

A. or. 3783

۲۱۴	خطای ولایتند بر پادشا هنک حکایتی	۱۷۱	بزد شهرند مختار فساد پیشه ایلله میهنه اسملی خاتون ننک حکایتی
۲۱۷	نیشابور شهرند بر بازرکان ننک حکایتی	۱۷۴	شهر عراق بر قزازننک حکایتی
۲۲۱	چین پادشاهی فغفور حکایتی	۱۷۵	باغ پادشاهی حضرت ابراهیم بن ادهم ننک حکایتی
۲۲۵	ایشکننک حکایتی	۱۷۸	شغال ننک حکایتی
۲۲۶	بر او طونچی ننک حکایتی		ما'مون خلیفه ایلله بر
	ترمذ شهرند بر بازرکان ننک حکایتی	۱۷۹	اعرابی ننک حکایتی
۲۲۸	اوج اچاکلی قزو بر صوقر ننک حکایتی	۱۸۰	ارسلان ایلله قره قولاق ننک حکایتی
۲۳۰	باغ شهرند بر زاهد ننک حکایتی	۱۸۲	قره ایلله شغالننک حکایتی
۲۳۲	هند پادشاهیننک حکایتی	۱۸۶	بلنفریب دید کبری خاتون ننک حکایتی
۲۳۳	روم شهرند بر بازرکاننک حکایتی	۱۸۸	حضرت عمر بن عبد العزیز ننک حکایتی
۲۳۷	ممالک چیند بر پادشاهننک حکایتی	۱۹۱	بر شغال ننک حکایتی
۲۴۰	باغ شهرند دورت سیاحلر ننک حکایتی	۱۹۳	بر بازرکان ننک بر ایشا کیننک حکایتی
۲۴۷	بغداد شهرند بر یکت ننک حکایتی	۱۹۵	سیستان شهرند بر پادشاه ننک اوج وزیری ننک حکایتی
۲۴۹	بر ایکچی ننک حکایتی	۲۰۰	کابل شهرند بر عنقا اسملی بر بازرکان ننک حکایتی
۲۵۴	برایو صا توچی و بر الوچی ننک حکایتی	۲۰۲	هند پادشاهی اوغلیننک حکایتی
۲۵۶	بنی اسرائیل زمانند بر زاهد ننک حکایتی	۲۰۶	غلطنما اسملی بر بر همن ننک حکایتی
۲۶۰		۲۱۲	زابل شهرند بر بازرکاننک حکایتی

۱۲۱	جنید بغدادی حضرتلری ننگ حکایتی	۴۴	وترکستان ولایتند مرد صالح ایله مرحومه اسملی خاتون حکایتی
۱۲۲	سازپرداز حکیم ننگ حکایتی سچقانلر ایله چاپک دستننگ حکایتی	۶۲	حکیم مشرب طوطی ایله پادشا هنگ حکایتی
۱۲۳	خلیفه بغداد ایله عالم ربانی ننگ حکایتی	۶۳	میمون زیرک و دزدان زاده ننگ حکایتی
۱۲۴	خراسان اعیان قزی حکایتی یارم کیچمه چقغان ایکی ادم ننگ حکایتی	۷۲	بردولکر برقیومچی بردرزی برزاهد ننگ حکایتی
۱۳۰	خوجه منصور ایله فرعی اسملی یکت ننگ حکایتی	۷۶	اعیان خراسان ایله درویش هوایی ننگ حکایتی
۱۳۳	بابل شهریننگ شهزاده لری همایون مجت ایله فرح مجت حکایتی	۷۹	پیلسان شهرند عالم و فاضل ابوالمجد ننگ حکایتی
۱۳۸	حضرت موسی علیه السلام ایله قارچعه و کوکرجن ننگ حکایتی	۸۴	شاه بهواج ایله عازم حکایتی شام شریفه پادشاهی پادشاه
۱۴۰	طوس شهرند سیار و خاتونی ننگ حکایتی	۹۰	قباد ایله طوطی صادق حکایتی حضرت سلیمان علیه السلام
۱۴۶	دیارخراسانند برزاهد حکایتی بایزید بسطامیننگ حکایتی	۹۲	ننگ اب حیات حکایتی وزیر زاده ایلان خاتونی
۱۵۰	ناجر صدری ننگ حکایتی تبریز شهرند پادشاهیننگ حکایتی	۹۸	وزیر زاده ایلان خاتونی ننگ حکایتی
۱۵۳	دیارینند جوهر شناس اسملی بازرکان ننگ حکایتی	۱۰۴	شاه بهواج ایله وزیر هوشمند ننگ حکایتی
۱۵۴	مصرده جاماست اسملی پادشاهیننگ حکایتی	۱۰۶	ارسلان ایله قویننگ حکایتی مرد دهقانی یعنی بر ایکنچی
۱۵۸	بهراد ایله همه ناز اسملی خاتون ننگ حکایتی	۱۱۲	ایرننگ حکایتی روم پادشاهی ننگ قزی
۱۶۳		۱۱۵	مهر شاه بانو ننگ سویلاکان حکایتی
۱۶۷		۱۲۰	اصفهان پادشاهی ننگ شهزا ده سی ننگ حکایتی
۱۶۸			

احتواهی به ار باب مراد او لمشد که هر برنگ فوائد عظمای اخذ اولنمق ایچون
مانند در یکتا تنظیم سلک سطور قیلنمشدر ایمی دی بو حکایات پر فوائد دن
مستفید و تمثیلات غرایب دن حالة عشق تجدید ایدن اخوان محالست عنواندن
اقصای مرام و مطلوب قلب مستهام بودر که بو کتاب مستطابنک مترجم
ناچیزننک وقوع بولان عیوبلرینه نظر ایتیمیب قصورلرینی دامن غفوا یله
مستور و جانی عزیزینی بر دعا ایله مسرور و ریوره لر *

والحمد لله على التمام * بغناية الله الملك العلام *

اوشال طوطی نامه کتابی قزان می شچانی یعقوب محمد رحیم اوغلی ننگ
خراجاتی ایلان قزان او نیویر سیتی ننگ طبع خانه سنک اول کره باصمه
اولنمشدر شهر قزانک ۱۸۵۱ نجی سنه ده

بو کتابنک بهاسی اوچ صوم ایللی تین

بو کتابنک باصمه سنه اذن ویر لدی بو شرط ایله که بعد الطبع لازم اولان
نسخه لار امضا محکمه سنه اظهار اولنسون قزان مای ۲۵ نجی رومیه ننگ
۱۸۵۰ سنه ده المضى الیاس بره زین

فهرست کتاب طوطی نامه	بیت	فهرست کتاب طوطی نامه	بیت
بریاوز ادم سکسان کشتی	۵	نشابور شهر نک جمال ایاسی	۳۱
از در مش ننگ حکایتی	۱۵	یکت ننگ حکایتی	۳۱
حکایه طوطی هندی	۱۵	اذر بابجان شهر نک قیومچی	۳۳
حضرت ابراهیم علیه السلام	۱۸	ایله دولکرننگ حکایتی	۳۳
اننگ حکایتی	۱۸	هند نو احمسنک بر شهر ده بر	۳۴
خراسان پادشاهی ایله مرد	۲۱	سپاهی ننگ حکایتی	۳۴
جانباز ننگ حکایتی	۲۱	مرد مجرب ننگ حکایتی	۳۴

حفظ و حراست ایلدم بوعالم دنیا ده هر نر سه بولنور لکن بنم کبی بر خالص
و صادق القول الّه کیرمز و بو خنمتمنک مقابله سنک سندن اصلا بر نر سه
امید ایتهم زیر ابن بوخنمتمی مطلقا رضا لله ایتدم و سن بنم ولی نعمتم
اولد یغنکدن غیری تک کوز تدم اکر سن کندی کرمکندن بنکا مرحمت
ایدب هر نه لایق کور رسن انکا راضیم فرضا بنی بو حبسندن ازاد ایلوب
صالی ویر سنک بندخی وارب ههجنسم ایلله بستانلرده کزیبینه سننک
خنمتمنکا کلسم جهان جهان ممنون و خند ان اولور دم و سندن بنم امیدم بودر
دیدى اما بری طرفدن خوجه ساعدننک جانی قاچه قالب امان یا طوطی اول
احوالی سویله دیب نیاز مند اولد قل طوطی سکر بیان فصاحت اولان دهان
بدیع العنواننه کشاد و یرب خوجه ساعدننک کتدیکی کوندن اول وقتته دکین
اولان احوالری من اوله الی اخره نقل و تقریر ایلدی و بوبابله بوداهیه
عظیمی فکر صائبی دفع و تمثیلات عجیبه و حکایات غریبه ایلله حفظ و حراست
ایلد کین سویلیدی و شویله یمین ایلد یکه ماه شکر دن شرعه مخالف بر فعل صادر
اولما مشدر و اول بکر ادهننک یوزین کور مشدر ینه سنکا غلبه عشق
و محبتدن ناشی ناقصه العقل اولمغله بویله بوسودای خامه دوشمش ایدی ینه
بنانی تدبیر اصابت پذیرم ایلله دفع ایلدم دیب ینه ارالرنک اولان محبتلرین
متین و مستحکم ایلدی و خوجه ساعد دخی عهدینه وفا ایدب طوطی کاملی
علی السحر آزاد ایدب بستانلره کیدب احبا و اصل قاسیله کور شیب بر مراد
اولد یلر خوجه ساعد دخی ماه شکر بو جرم نا کرده سیچون توبه و استغفار
و یرب تکرار محبت و صداقت اوزره جهانک برقرار اولد یلر و نفس الامرده
طوطی کامل دخی احیانا کندی ولی نعمتی اولان خوجه ساعدننک زیارتنه
کلب کور شراردی قالغان عمر لری بویله ذوق و صفا و عشرت ایلله اوتب دنیا ده
تمام دلخواه لری اوزره کام الدیلر * بو حکایات عبرت نما و تمثیلات نصائح

باشنه گلن احوالی آناسنه قارشو اتاسنه نقل ایلد کله زاهد ننگ خاتونی غایت
 خجیل و شر مند اولب صراف یکت ایلله ارامزده فعل شنیع واقع اولدی همان
 بر بر یمنه عاشق ایدک دیوب انکادخی تو به واستغفار ایتدی فریدینه
 قالقب آتاسننگ و آناسننگ اللرین اوبب دعا خیرلرین آلدی بس جمله
 سی رفاهیت اوزره عمر سور دیلر دیب طوطی کامل بو حکایه بو محله تمام
 ایدب یمنه ماه شکره توجه ایدب دیدیکه ای ماه شکر بنم سنکا بونصیحتلردن مقصود
 دم بودر که معشوقنکه کتمک مسامحه اوزره اولمیه سن شاید خوجه ساعد انکسزین
 کلب سنکا و اصل اولب اول محبوبنک بکرزاده وصالنکدن محروم قالانتکم زاهد ننگ
 خاتونی محرومه قالدیغی کبی صکره سندخی خجیل الاسن ایدی فرصه غنیمت
 ر همان شمدی بغیر تا خیر معشوقنک جانبینه توجه ایلله وقت تار در دیب سو
 زی کسی بس ماه شکر دخی طوطیننک حرکتندن و کلامندن فهم ایتدیکه
 طوطیننک اذنی وار در همان جان آتب قاپویه توجه ایلدی قاپویی اچاقق
 وقت حکمت خدا قپودخی طشره دن دق اولندی بس ماه شکر قپویی اچب
 کور دیکه زوجی خوجه ساعد کلدی همان کوزی کوزینه دوش اولنجه ماه
 شکر سر اسمه اولب نه دیه چکن بله میب شویله در خاطر ایلدیکه سرننگ
 کله چکنکزی طوطی کاملدن خبر آلمشیدم آنک او چون کندیمه زیب وزینت
 ویریب قپویه کلدیم دیمکه باشدی اما خوجه ساعد ظریف و عاقل کمنه
 اولد یغندن امورنک عجله ایتیمیب یوقاری جانبینه چیقب طوغری طوطی کاملنک
 قفسی یاننه کلب کیفیت احوالی سو ال ایتیمکه باشدی طوطی ایتدی ای بنم
 ولی نعمتم کر چه کشی کند وی مدح ایتیمک ایو شئی دکلر اما بحسب الاقتضا
 بر مقدار سویلیه یم بن قولنک سزه اویله بر جان و دلدن خدمت و صد اقله
 بر عبودیت ایتیمشدر که طولا ب اسمان کر دان اوللدنبر و بو خدمتی بر
 کسه کسیه ایتمش دکلر سننگ عرضنکی صیانت و مالنکه حرام ال دکمه دن

ارژدها هلاك اولور كرم ايلسون بو سودادن فراغت ايلسون ديدى بس
 وزير دخی پادشاهنك تعليمی اوزره فریده نصیحت ایدنجه قبول واصفا
 ایتیمب البتته کید ارم دیب توجه ایلدی و جمیع ارکان حضرت و اعیان دولت
 بیله گتدی لر چونکه معهود صحرا یه وارنجه جمله خلق گیر و ده قالب اول محلی
 فریده کوستر دیلر بس فرید دخی خدای متعالیه صغنب تیغ پر انن عریان
 ایدب ارژدهاننك اوزرینه هلاك ایچون عزیمت ایدب کلدی کوردیکه بر
 آتش پاره سی کبی ارژدها سهنماک یاتب اویقویه وارمش همان دفعه اوزرینه
 هجوم ایدب لطف مولا ایله نه کونه چالیدی ایسه ایکی پاره ایدب اصلا حرکت
 مجالی قالمیب آغشته خون و هلاك اولنجه در حال فرید صچرایب ارژدهاننك
 باشین کوده سندن آیرب حضور پادشاهه کتوردی جمله اعیان دولت بو
 احوالی کورب متخیر اولدی لر بس حکما اتفاق ایتدی لر که بو ارژدهاننك
 هلاکنه قوت بشریه طاقت کتورمز مکر بر آدم مرغ هفت رنك قوشننك
 باشنی یمش اولا دیانجه فریده سوال ایدنجه فریده دخی دایه سندن
 ایشتنیکی کبی نقل ایدنجه جمله علما و وزراوننك محبتی فریده زیاده اولب
 پادشاه حضر تلی ایسه فریدننك صاغلغنه ارژدهاننك هلاکندن مسرور
 اولب آیین شاهی اوزره ترتیب دوکون ایدب قزینی فریده نکاح ایلدی
 چونکم پادشاه زیاده قارت اولغله فریدی ولی عهد ایدب تختنه جلوس
 ایدب مستقلا پادشاه ایلدی بعد و لایتنه خبر کوندرب و آتا آناسنی و قتل
 ایتمک اوچون صرافی استدی هله صراف چوقدن اولمش بوکره عورتله زاهد
 عجب پادشاه بزی نیلر دیو خوف ایدب رك حضور همایونه کلب شرائط تعظیمی
 ادادنصنکره باقدیلر که کندی اولاد لری فرید در مضی ماضی دیب آتاسی
 زاهدی وزیر ایدب دایه سنی دخی جمله حرمه اولان جاریه لر اوزرینه
 باش ایدب بعد خلوت ایدب آتاسی و آتاسی و کندی حال صباوتدن برو

سویله دیدی قز دخی ابا و امتناع ایلدی اخر کاریمین ایدب سویلتدی بس
 قزایتدی فلان صحرا که آتامنک آتلیرنک چایرگاهیدر حالا آنده آردهای
 سهمناک پید اولوب و آتامنک آتلیرنک بر قاجن هلاک ایدب آنده وطن
 طوتب اول یولی مسد و دایلمشدر شمدی اول طرفدن کچمک بر وجهله قابل
 دکلدر بنا علی ذلک اتام دخی عهد ایلدی که هر کم اول آردهای هلاک ایدر ایسه
 بنی آنکانکاح اید اچکدر دیدی فرید ایتدی ای بانو حق تعالی کلام قدیمده
 اِذَا جَاءَ أَجْلُهُمْ لَا يَسْتَأْخِرُونَ سَاعَةً وَلَا يَسْتَقْدِرُونَ (بیور دیغی معلومنک دکلمیدر
 کشیننک کاسه حیاتی لپریز اولد قچه جام موتی نوش ایلمز و قطعاً جلسز ادم اولمز
 ایددی بن کندیمی اول آردهایه اوررم حق تعالی عنایت ایدب آردهای
 هلاک ایدر رسم مطلوبه نائل اولورم واکر خلا فی ظهور ایدب اول آردهاننک
 پنجه سندن هلاک اولورسم بنی دعادن او نوتیمه سن زیراسننک وصالنک
 اولد قچه بنم هلاک اولقم امر مقرر در آخر الامر اولمک اولد قد نصنکره نه کونه
 اولور ایسه اولسون دیب آردهاننک او زرینه کتمکه عزیمت ایلدی
 وایکی طرفدن آغلاشهرق ایرلدیلر بس فرید خانه سینه کلب دایه
 سیله حلاللشدی و ایرتسی کون دیوان پادشاهه چیقوب آردهاننک
 او زرینه کتمکه عرضحال ایلدی اما پادشاهننک کوزی فریده دوش
 اولیچق باذن خدا فریده بر علاقه پیدا اتدی زیرافرید حسن جمال
 لطیف الاعتدال بدیع الکمال بر جوان ملک خصال ایدی پادشاه وزیرینه
 ایتدی ای لاله قزیمی ویرمکی آردهاننک اولسنه تعلیق ایتمشیدم یوخسه
 اکر بویله اولمش اولیدی تحقیق شمدی قزیمی شول یکتکا ویرردم لکن نه
 پیام پادشاهلر عهدینه طور مق کرک کل امدی بو یکتکانصیحت ایله بو سودا
 دن فراغت ایلسون بلکه غیر یلر کبی بودخی هلاک اولورده یوراکمیزه داغ
 درون اولورور ای پرده سبحانیدن نلر ظهور ایدر بلکه کندی کندویه

دیوناره دوشی صراف دخی احواله اطلاع حاصل ایدنچه عورتی بوشلیب بر
 دخی کلمدی اخر کار غم مهلك اولغله قوشننك باشننك سوداسيله هلاك
 اولدی بس بعد زمان زاهد دخی هجدن سلامت ايله کلب کوردیکه
 نه قوش وارونه اوغلی وارونه دایه سی وار سبحان الله بونلر نچه اولدی
 دیا نچه خاتون اغلیه رق زاهدننك یوزینه باقب بنم افندم باشنك صاغ
 اولسون جمله سی کوچیلر انلر ننگ فرقتندن بوحاله کرفتار اولب کل یوزم
 کهر بایه دوندی اما بزگله لم فرید فرید دخی بیویب بنوب اینمکه هوس
 ایدب کیدارک شکاره چقه ماغه باشدی بر کونینه آتنه بنب شکاره کیدرکن
 پادشاهنك حرم کوشننك التندن کچدی مکر پادشاهنك دخی بر دختر پاکزه
 اختری واریدی جانی صقلیب پنجره دن طشره باقرکن کوزی فرید دوش
 اولدیغی کبی بنك جان ايله فرید عاشق اولدی فرید دخی پنجره یه
 باقب قزی کوردیکی کبی کذلک عاشق اولب در عشق لینه چاره ارامغه
 باشدی لر بیچاره فرید هر کون شکار بهانه سیله پنجره التنه اوغرایب
 قزه نظر ایدردی وقزدخی فرید ننگ یولین کوزلیب یوقارودن نظر ایدب
 آه ایدردی بوننك اوزرینه برآز زمان او تب بویله آه وانین ايله حاللری
 کچدی اما کونلرده بر کون فرید شکاره کیدرکن قرتحمل ایدمه میب ایتدی
 ای یکت بنم آتام قارت اولب ودار دنیا ده بندن غیری بالاسی اولدیغندن
 هر نه تکلیف ایلمسم دریغ ایلمز بس الله ننگ امریله بنی شول یکتگانکاح ايله
 دیرم اما بوندن اول بر خصوص ایچون آتام جمله وزیر لر آلدنک و ارکان دولت
 آلدنک بنم عقدیمی بر حنمته تعلیق ایلمشدی مادامکه اول خدمت وجوده
 کلمینچه بنم دخی عقدم اولمز اول خدمت دخی حصول پذیر اولمز اول خدمتی
 نعوذ بالله سنکا تکلیف دکل اصلا سویلیم دیدی زیرا بو دعوا ده چوق کسمه لار
 وجود تلف ایلمشدر دیدی فرید ایتدی ای بانو اول خدمت نه در البتته بنکا

خاتونه بو قوشنك باشی نچه اولدی دیو سو ال ایی نچه خاتون ایتدی کباب
 اولان باشی یینور می لازم اولان کوده سی در بن انی کباب ایتدی کم وقت
 او غلام اغلادی سن افندم اتندن بیچک سن دیواتندن ویرمه که قیامیب دایه
 دخی باشنی ویر او غلان تسکین بولسون دیو یلواردی بس بندخی قوپارب
 دایه یه ویر دم صوص سن دیو دایه او غلومه یدردی دیدی بس صراف یکت بو کلامی
 ایش نچه متخیر و سراسمه اولب طباق ایله قوشی یره چالب طاریله رق قپودن
 طشره اولب بر وجهیله غضبی تسکین اولیب طوغری حکیم مزبور ننگ یاننه
 کلدی و کیفیت احوالی نقیر و قطمیر سویلدی حکیم ایتدی خوش ایمدی الم
 چکه سننگ اکر عورت ته سوزنك کچرایسه بوننگ علاجی قابلد که شویله که اکر
 بو قوشنك باشنی یین ادمنگ باشنی ییسه البتته یینه پادشاه اولور یاز دقلری
 بویله در دیدی بس صراف خاتونه خبر کو ندردی که بنم مرادم قوشنك
 باشی ایی چونکه او غلنکاید رمش سن اکر او غلنک باشنی کیسب بنکا
 یدر سننگ خانه کاوار یرم والا یرم اولد قچه یوزینکا باقم دیا نچه ملعونه غلبه
 نفس اماره دن او غلینی اولدر مکه تعهد ایی ب تگ بندن یکت یراق اولسون
 جان ایله باش اوزره بر وقتیله ایی ایم دیو خبر کو ندردی بس صراف یینه
 شادا اولب سوندی اما خاتون عزم ایی بر صد کوز تمکه اولدی بس فرید
 ننگ دایه سی بونی انگلیب تحقیق بلدی یکه بوایشی خاتون ایی اچک بر کیچه
 خاتون او یور کن معصومی بغرینه باصب او دن طشره و شهر دن چیق ب چاق
 صباحه دکی ن قاچار ق بر غیری شهر ه کلدی ایرتسی کون اول شهر دن دخی
 بر شهره کیلرک او توز کوننه پادشاهلر ییننگ اولدیغی ولایت کلب انده
 حالنه مناسب براو طوب فرید ننگ تربیه سنه مقید اولدی اما بری طرف دن
 خاتون صبا حدن قالب فریدی و دایه یی بولمینه چه جستجو ایی بونلر ننگ
 و نه طرفه الدقلر یین بلمیب ایوا صراف او غلنه نه دیدیم بلمکه بنی بو شلر

ایدنچه حکیم ایتدی اول قوشنک ترککنک بوقدر فائز اولدیغی کبی فرضا
 بر ادم اول قوشنک باشنی آشاسه پادشاه یاخود وزیر اولق امر مقرر دیدی
 دیدی بس صراف حکیمدن بولکلامی ایشتمدی کبی اول قوشنک باشنیمکه
 عهد ایدبینه عادت اوزره زاهدنک خانه سنه کلدی وایتدی شوقوشی
 بنکاکباب ایله کونکلم ایستدی دیدی خاتون ایتدی ای جوان جانمک پارسه
 وحیاتمنک سرمایه سی کرچه اول قوش بزه باعث رفاهیت دنیا اولشد چونکه
 سن استدنک قوشی دکل جانمی دخی فدا ایدرم یارین کل انشاء الله تعالی پاک
 کباب اید ایم تناول بیورنک دیدی اول کون صراف یکت کیتب ایرتسی
 کون خاتون قالب علی السحر اول قوشنی بوغاز لیب و شیشه صانوب
 کباب چو ویرمه باشلدی اما اوغلی فرید قوش ایله زیاده سیله انسیت
 ایلد یکندن بر ساعت قوشی کورمه طور مزدی بس قوشنک بوغاز لدیغنه
 غایت مضطرب اولوب اغلمغه باشلدی والدسی و دایه سی اولقدر تسلی
 ایتدیلر بروجهله صوصه چق حالی اولدی دایه ایتدب ای خانم اول قوش
 ننگ اتندن برلقمه ویر بلکه چو چوقدر اغلمسی دیکه دیدی بس خاتون اول
 دینه برلقمه ویر مکه قیه میب صراف یکتکاز قالوردیب هله دایه نیاز ایدارک
 اتندن باری ویرمسنگ باشنی اولسون ویر بلکه اننگله بکاسی ساکن اول
 خوش قوشنک باشی یینمز دیانچه زن زاهد قوشنک باشنی قوپارب اوغلی
 فرید کوچ بلا ایله ویردی فرید قوشنک باشنی ییانچه باذن خدا اغلمه
 دیکدی اول اثناده صراف یکت دخی کلدی بس خاتون بونی قارشولیوب
 عزت ایله اولتورتدی وایتدی ای سرمایه عمر مسنگ خاطر نک ایچون
 دوکنمز سرمایه اولان قوشی بوغاز لیب کباب ایتدم عرض خلوة ایدارک
 سفره دوشادی و مجلس بزتدی و بر طباعه مرغ هفت رنگی قویب اوکنه کتو
 ردی صراف دخی قوشنک اتندن میب باشنی ارامغه باشلدی و بولامیب

کون برز مردکتور ردی اول ز مردی ز اهد کو تر ب بر آلتونه صاتاردی آز
 زماننک ایچند ز اهد بر مرتبه مال فروان جیدیکه حسابن کندی دخی بلمز
 اولدی و اول قوشننک قدومی مبارک اولدیغندن کلدیکی کیچه زاهدننک
 خاتونی حامله قالشیدی وقت وزمان کلب بر ایرکک اولادی دنیا به کلدی
 ز اهد هر طرفدن شاد اولب مخصوص دایه آلب و اوغلیننک اسمنی فرید
 قودی و مالی چوق اولغله اسقاط فرض ایچون حج شریفه توجه ایلدی خاتوننی
 یاننه چاغرب ایتدی ای خاتون عصمت نمون بو مرغ هفت رنک بزم انتظام
 احوال مزه سبب اولب و حج شریفکا بوننک سببیله کتمکی بیلور سن ایمی
 بوننک رعایتنک تقصیرات ایتمه زیر اولادیمز کبی باعث سرور قلب ناشاد
 و ثمره شجره فوادیمز درانی کوز تمه ز نهار قصور ایتیمه سن دیب بونلری
 الله تعالی به امانت وینه انلری و سزلری جناب حفیظه امانت ایلدم دیدی انلر
 کیم درسن امابری طرفدن خاتون خانه ننک ایچند اوتور مقدن جانی صقیلب
 بر کون طشره چیق بچارشویه کز مکه کتدی نگاه بر صراف یکتنی کورب عاشق
 اولدی و مشاهد جمالندن بیصبر و ارام اولب هر کون دکانی او کندن کچب
 بر از تسلی بولور دی وز اهد ننک نصیحتی خاطرینه کلد کچه بوییتنی
 او قردی (بیت) بارک کوریدی ز اهد خود بین جمالنی * طعن ایلمز دی عاشقه
 بیلر دی حالنی * دیه رک کیزب و حرارت نار عشقه آب وصال جوان صرافدن
 غیری چاره بولا میب یکتنی اوینه دعوت ایلدی صراف یکت دخی خاتوننک
 حسن جمالنی کورب جان دلدن عاشق اولدی عشق و محبتلری ایکی طرفدن
 متین و مستحکم اولب صراف یکت کندی اوی کبی هر کون ز اهد ننک اوینه
 کلر دی بس بر کون اثنای مصاحبتنک قوشننک احوالنی و اننک سببیله بو قدر
 ماله مالک اولد قلرینی خاتون صراف یکتکا نقل و تقریر ایلدی اما صرافنک
 بر حکیم ذوفنون دوستی و ارایدی بر کون بو قوشننک احوالنی اول حکیمه نقل

ديه رك بر قاج آچه آلب نفقه يوميه ايدردى پنه بر كون عادت معروفه سى اوز
 ره شهر نيك ايچنك در بى ركز ركن نگاه بر كمسيه راست كلب زاهد خطاب ايلديكه
 حلالندن بر التونمى استرسن يوخسه حر اماندن اون التونمى استرسن
 ديدى زاهد ايتدى حر ام نرسه قبول ايتهم بنك التون اولور سه لکن حلال
 دن بنكابر التون كفایت ايدردى اولدى بر التون او جنه قويدى زاهد
 مع البركه ديب قبول ايلدى بعد شهر نيك ايچنك كز ركن بر كشيده بر عجایب
 خوب صورت بر قوش كوردى همان كوردىكى ساعت دروننك قوشه بر محبت
 حاصل اولب بهاسنى وقوشننك جنسنى سو ال ايلدى اول قوش صاحبى
 ايتدى قوشننك بهاسى بر التون وجنسنه مرغ هفت رنك دير لر ديدى
 در حال اول الديغى آلتونى آنكا وير ب مرغ هفت رنكى صاتون آلب طوغرى
 خانه سنه كتوردى خاتونى دخى نفقه اميد يله قارشو وار ب كوردىكه نفقه دن
 نشان يوق همان بر قوشى كتور مش خاتوننك ايسه غايتك قارنى آچ ايدى
 زاهد ده نفقه تحصيل ايتميب بوش كلد يكندن غايت بى حضور اولب همان
 تيل اوز اتمغه باشليب بر نفقه يه محتاج ايكن بر نفقه اياسى دخى كتور دنك
 خصوصاً بيكنه حيوانى حبس ايدب ايلدن نفقه سنى در عهد ايتدنك بودخى
 باشمزه نه بلا در ديب عظيم كشاكش ايلدى ولكن خاتون غايتك حسنا و خوب
 روى اولد يغندن هر نه قدر اذيت ايلسه زاهد تحمل ايدردى الحاصل بو مرغ
 هفت رنك نى بر قفسه قويب ديواره آصديار اخشام اولد يغنى كبرى قوش
 قفسننك ايچنك سلكنمكه باشلى زاهد بوننك ياننه كلب كوردىكه سلكنور كن
 قنادى التندن بر كوهر دوشدى همان زاهد كوهرى آلب باز اره كتوردى
 و تمام يوز دينار ه صائب اويننك مالزمه سن تد ارك ايلدى و اول مرغ هفت
 رنك نيك قفسينى قياميب دائماً اچق طوتار لردى اول قوش اوچب طشره
 كيدردى اخشام اولد يغنى كبرى ينه زاهد نيك اوينه كلوردى و منقار نك هر

دعوا سن اید ب عرض موافقت اید رسن و لکن چه فائده که قولنک فعلینکه
 موافق دکلر هر بار حضور و راحتک روزگار کچور رسن هر از لیلی بو
 میدر که بنم کوزیمه خواب راحت حرام اولب و قلب محزونم بر دم آرام ایتمز
 دوستلغنک شرطی بومیکه سن بندن بیخبر اولاسن دیدنک طوطی شرین
 گفتار کویا که او یقویه و ارمش او یانور کبی کوزا چب ایتدی ای ماه شکر
 سن بنکا چون عشقن بی خبر دیر سنک کل سننکه دعوا ای عشق اید الم سن
 الم عشقه کر فتار اوللی فقط بر قاج کوند رنه دن بی صبر و آرام اولدنک اما بر
 کره بن غریبی کور که حضرت خلاق عالم بو قالب هوا شعارمه نفخ روح ایلاید
 نبر و بر نفس عشقن خالی دکل و الان سننکه ولیة نعم سن سننک عشقنک
 غمنی چکمک در دیمه غالب کلب افکار ایله قلبم خراب و نار المنکه چیکرم کباب
 اولد یغی بی ارتیابد رو حال سن بنی خواب راحت قیاس اید رسن و بنکا بو کو
 نه ستم اید رسن لکن حقیقتنی بلمد یکنکدن اعتراض ایلدنک یوخسه حقیقتنی
 بلیدنک بو اعتراضی ایلمز دنک بنم بو خوابم خواب راحت دکلر بلکه بو بر
 کیفیت پر محنت و بر حالت مخصوصه العبرتدر که صورتک خوابک اولد یغم
 زمان چشم جهان بینم عالم ظاهر دن قیانیب عالم علوی یه چشم حقیقت اثرم
 آچلب اننکه تمثیلات کونا کون و اسرار حکمت مشحون مشاهد ایدرم اول
 اسرارینک کمیس افشا اولنور و کمیس بر وجهیله افشا اولنمق ممکن دکلر
 رشمی حالا عالم مثالک اویله مشاهد ایلد مکه خواجه ساعد فنک کلمسی الله
 تعالی اعلم غایت یقیندر بو قدر زماندر که اول عاشقنک اولان بکرزاده بی انتظا
 ره قویدنک قور قار مکه نفس الامر ده خواجه ساعد چیه کله ده زاهدننک خاتو
 فی زاهد دن او تاند یغی کبی سننخی معشوقنکدن او تانه سن دیاچه ماه شکر
 سو ال ایتد یکه نچه در اول (حکایه) طوطی ایتدی بنی اسرائیل زماننک بر عابد
 وزاهد ارایدی غایت فقیر المال ایدی کاهیچه نفقه اجلیچون طشره چیق ب لله

(۷۲) بنی اسرائیل زماننک زاهدننک حکایتی

برادریمز ننگ دخی بنکانسبت پیر و کوچک برادریمزه نسبت تازه اولدیغ ننگ
 علتی بودر که زراعتدن غایت فایده مند اولب و لکن خاتونی بدروی و بد
 زبان اولغله بلاسی بر اولدیغی او چونینه کوچک برادریمز دن تازه در اما
 بنم بحمد الله تمالی زراعتک فائدم کمالک و حریمک خاتونم دخی حسنک و خلق
 ده یکانه در انکچون وجودم زند و خاطر مفرخند در ایمی کشی ننگ که خاتنی
 خوب و تعیشی مرعوب اولا اول ادم دنیا ده جنت نعمتلرندن بر نهو نه سنه
 و اصل اولمشدر اول اجلدن کشی ننگ جنتیه و جهنمیه اویدر دیمشدر دیب
 مرد کامل مشکل لریننگ جمله سین حل ایدب تعظیمیه چاوشی یوللیدی بس
 چاوشدخی پادشاهه کلب کیفیت احوالی خبر ویردکله هر برندن حصه یاب
 اولدی لر دیب طوطی کامل کلامنه اتمام و سرکدشته سنه اختتام ویردی وایتدی
 ای ماه شکر بو حکایتدن مستبان اولدیکه خاتوننگ خلقی حسن اولان ممدوح
 و مقبول اولور ایش ایمی سندخی کندی خلقنکی حسن ایتمه سعی ایلیه
 سن تا کم محبوبنگ سندن بیز ار اولیه ایمی فرصت غنیمتدر همان بو
 کیچه کتمکه سعی ایله اولاکم مراده نائل اولیدنک دیدی ماه شکر دخی
 طوطیدن رخصت الدم ملاحظه سیله قپودن طشره چیقدی آتی کوردیکه
 صباح اولمش هزار تائ سف ایله کیرویه دونب وصلت جانان میسر اولیب
 شب اخره موقوف قالدی (صاویلنگ ییچاره لر او تیه* چون قالدی دیوان
 ایر تیه* چون اول کون دخی اخشامه دکین کوچله صبر ایدب تیز چه کیده یم
 دیو عجله ایدب مقدما کلدیکی وقتدن اول قفس دینه کلنچه طوطی کامل ماه
 شکر ننگ بویله ار تن کلدیکندن طمع و حرص غلبه ایتدکن فهم ایدب
 و دفعنه چاره قیدینه دشب در حال کندوی او یورلغه اوردی ماه شکر کورد
 دیکه طوطی او یقویه وار مش همان تعریضه آغاز ایدب ایتدی ای طوطی
 بیمذاق عشقندن بی خبر اولدیغنکدن دایما خواب راحت سن وینه همراه لقی

اوزره اق اولدیغی اجلدن اقغه تبدیل اولنور ایکنچی مشکل حین
 موصلته ایر ایله عورت ننگ لذتی بر ابر ایکن نچون ایرکک وفاسی و محبتی
 زیاده در دیمشیدنک جواب بودر وقتا که حضرت حق و حکیم مطلق اولان
 خدای لایزال حضرتلری حامله اولمقلغله طاقت و خانه بعلمک ایله الفت و حین
 رضاعه بوقدر زحمت و مشقتلری عورت طرفنه تفویض ایلدیکندن او
 تری عدالت بونی اقتضا ایلدیکه محبت و وفادخی ایرکک طرفنه تفویض
 اولنب ایکی جانبیدن تمام عدالت تسویه اولنمش در اوچنچی سوال
 ایرکک قارت اولسه وجهی کوز للنوب نورانی اولور عورت قسمی ایسه
 قارت اولدقه بوننگ خلافی اولدیغننگ حکمتی بودرکه اصلنه آتامز حضرت
 آدمی حق تعالی طپراقدن خلق ایدب آتامز حضرت حوایی حضرت آدمک
 صول ایکو سندن خلق بیور دقارند بس اصلنه نسبتله ایرکک قسمی کوزل
 اولر زیر اطپراق طور دقچه کوزل اولدیغی کبی کذلک ایرکک دخی
 کوزل اولر و امالم طور دقچه متغیر اولر اشته بوننگ حکمت بودر دیدی بعد
 چاوش ایتدی ای مرد کامل اغزننگ ینایع الحکمدر جمیع مشکلی حل ایتدنکر اما
 بنمدخی بر مشکلم قالدی رجا ایدر مکه کستاخلغمزه قالمیب بو مشکلی دخی
 حل ایدسز دیاچه پیر نورانی ایتدی ندر چاوش ایتدی سزننگ کوچک
 برادر یکنزی غایت پیر و عمل مانده بولدم واور تانچه سنی قره صقاللو قارت
 بولدم جنابنکر انلرننگ اولوسی و قارتی ایکن سنی تر و تازه و کنج بولدم
 بوننگ حکمتی ندر بیان بیور منکرزی رجا ایدرم دیدی مرد کامل ایتدی کوچک
 برادریمز ننگ غایت پیر اولدیغننگ علتی بودرکه زراعتله اولقدر فائده مند
 اولیب بر از فقره مبتلا در وجر منه خاتونی دخی بدروی و بد زبان در ایکی
 بلای عظیم بریره جمع اولمغله کویاکه بو عالم دنیا ده دوزخه دیر لکنده کر مشدر
 بناء علی ذلک بو مرتبه یه ایرب پیر ناتوانن شکن بغم مشدر واور تانچه

کبی الکی صاحبنه کلب کل آدم ویر دیکنک غانه ده بر کوب آلتون چیقدی آل
 مالکنکدر دیدی بایع ایتدی ای کشی بن اول خانه بی نه کونه بولدم ایسه
 اویله آلتونیه طاشیله طیراغیله ویردیم بن قوبمادم بنم مدخلم یوقدر مال
 سننکدر دیدی مشتری دخی قبول ایتمیب سننکدر دیو نزاغ کلی حاصل
 اولب و الحاصل بونلرننک دعوالری بر وجهله آیرلیب قالب حضور پادشاهه
 وار ب عرض حال ایلدیلر پادشاهدخی کوردیکه طرفین دن آلتونی قبول
 ایدر یوقدرو پادشاهدخی قبول ایدر دکلر بس پادشاه بونلره سوال ایدب
 هیچ اولادینکز بارمیدر دیدی بایع ایتدی پادشاهم بر او غلم وار دیدی
 مشتری ایتدی پادشاهم بنم دخی بر قزیم وار دیدی پادشاه امر ایدب الله
 عظیم الشاننک امر یله سن قزی بوننک او غلینه ویر اولدخی آلسون بو
 آلتون ننگ نصفنی سن قزینکا جهاز ایله قالغاننی بودخی او غلینه دو کون
 مصارفی ایلسون بو تقدیر چه ایکنکز دخی قبول ایتمش اولور سنز ایکنکز
 آر انکز دن نزاغ رفع اولور دیدی بونلر دخی بو حکمه راضی اولب عمل
 ایلدیلر ایمی دی بو مرتبه کمال انصافلر نندن حق تعالی آنلرننک رزقنی بو
 مرتبه احسان ایدر دیدی بس چاوشدخی صحت خبرین آلب مراد ایتدیکه
 کیر و دونه لکن بولم کلور کن راست کلدیکی دوستنک مشکلیری خاطرینه
 کلب مقدماذکر اولندیغی اوزره اوج مشکلی عرض ایدنجه بس مرد کامل
 ایتدی انسان قارت اولد قلصاچی و صقالی غیری رنکه کرمیب آق رنکه
 کرمینک جوابی بودر که ابتد اقللری کمال درجه رنکی قرا یاخود صاری
 اولور چونکه حد کمالنه بالغ اولب کندی رنکنک کمال بولد قل بعد الکمال
 هر نرسه ده زوال واقع اولق مقرر در بناء علی ذلک زواله انعکاسی مقرر
 اولد قل بعد الزوال بر آخر رنکه کرمیب مطلقا آق رنکه کرمینک حکمتی بودر زیرا
 علامت شباب صاری یاخود قره اولدیغی کبی قارتلک علامتی دخی نورانیت

کلدیکنی سویلدی و بغدادیننک کیفیتندن سو^۱ال ایلدی پیردهقانی
 ایتدی ای اوغل بن بو بغدادی نه وقت ظهور ایلدی بلم و لکن قارشو شهرده
 بندن بیوک بر قرنداشم و اردرسن و سالی بندن چوقدر بلکه اول و قته
 یتشمشدر و ارآندن سو^۱ال ایله دیوچاوشیدخی انکایوللیدی بس اول شهرده
 وارب انیدخی بولدی کوردیکه برقاره صقاللی کشیدر و جودی مقدما کورد
 یکی دهقانیننک و جودندن زن^۱ک در تعجب ایدب بغدادینک احوالندن
 سو^۱ال ایلدی اول کشی دخی جوابندن عاجز اولب بن بونی بلم بنم زمانم
 بویله شیی ظهور ایلدی اماقر شودکی شهرده بندن بیوک بر قرنداشم و اردر
 انکاسو^۱ال ایله جائزکه اول بلمک کرکدر زیراسنی بز دن چوقدر دیدی چاو
 ش اول شهرکا کلب اول کمسنه یی دخی بولوب کوردیکه و جودی جمله سندن
 زن^۱ک و هم تروتازه و سیاه صقاللی بر کنج جواندر سبحان الله بونی برادرلری
 جمله مزدن اولودر دیدیلر بونه غریبدرکه بوکشی جمله سندن کنج و تر و تازه
 در دیو تعجب ایدب هله بغدادیننک احوالن میدانم کتورب پادشاه طرفندن
 مخصوص کلدیکن سویلدی اول مر دکامل چاوشه ایتدی بو بغدادی شمدیکی
 عصر بز دن یوز سنه مقدم بر طائفه و ار ایدی انلره قسمت و کرامت اولنان
 بغدادیرو بو یله نعمته بونلر مستغرق اولدقلریننک اصلی بودرکه اول طائفه
 غایت صالح و متدین کشیلر ایدی آنکچون حق جل و علی حضرتلری آنلره بویله
 نعم عظمالطف و کرم ایتمشیدی حتی صلاح و انصافلرینی نه مرتبه ده ایدوکی
 خانه فرو شله مشتری احوالندن فی الجملة معلوم اولور دیاچه چاوش سو^۱ال
 ایتدی که نچه در اول (حکایه) مر دکامل ایتدی اول عصرده بر کون بر آدم کندو
 خانه سنی بر آخر ادمه فروخت ایلدی مشتری دخی خانه یی آلب قبول
 ایتدکک بعض یرلرین تعمیر ایدرکن حکمت خدا بر یر زن^۱ک بیوک خسروانی
 کوب ایله آغزنه دق طلو آلتون بولدی مشتری همان آلتونی کوردیکی

بر ایوصانوچی و بر الوچیننک حکایتی
 (۷۱)

برشیدر دیو پادشاهه یازب ناخیس و بر آرز بغدادین نمونه کوندردی
 چون پادشاهه بغدادی و ارنچه جمله ارکان دولتی جمع ایلدی و جماسی کورب
 تعجب ایلدیلر پادشاهه ایتدی عجبابو بغدادی نه جنس قومنک زمانه
 او سمشد و بوننک سری نه در بونی بیلور آدم یوقمیدر آندن سو ال ایدالم
 دیانچه ایچلر نه پادشاهنک بر عاقل و دانانیدی و ار ایدی اول ندیم ایتدی
 ای پادشاهم قلمر و حکومتنکرده اولان فلان شهرده بر جهان دید پیر دهقانی
 وارد بر مشکلی حل ایدر سه اول ایدر دیدی جمله سی معقول کورب بر
 چاوشننک الینه اول بغدادین بر مقدار و یرب سو ال ایچون پیره کوندردی
 دیلر چاوش عجله ایله کیدر کن یولده بر دوستنه راست کلدی اول دوستی
 انکا او غواوله چاوش آغانر هیه عزیمت ایدر سن دیو سو ال ایدنچه چاوشدخی
 کیفیتنی خبر و یردی اول دوستی ایتدی الحمد لله تعالی کرامت اولدی که
 سزه راست کلام زیر اسننک واره چغنک دهقانی بر کامل الاذغان کمنه در
 لطف ایله بنمدخی بر مشکلم وارد پادشاهنک مشکلی سو ال ایتدکن
 صکره بنم مشکلمنی دخی سو ال ایدب بنی مسرور ایله دیدی چاوشدخی
 علی الرّس والعین بیورنک مشکلمنکزی نه در دیانچه اول دوستی ایتدی ابتدا
 مشکلم بودر که بنی ادم قارتاید قاصاچی و صقالی سائر رنگه کر میب اق رنگه
 کر مننک اصلی نه در ثانیای جماع وقتنه لذت عورت ایله ایرکک جانبند برابر
 ایکن نچون ایرکک و فاعورتن زیاده و اکثر اولور ثالثا ایرکک قارت اولب
 صاچی و صقالی اغار دق کوزل و خاتون بوننک خلافی اولور حکمت نه اولاشته
 بونلر بنکا مشکلمر دیب بر یر یله وداع ایدب چاوشدخی یولنه روانه اولدی کیم
 رک آرووسنک اولدیغی دهقانینک شهرینه ایرشدی و سو ال ایدب دهقانی فی
 بولدی کوردیکم بر پیر فانی زال قیافت اولب قدی ماننک کمان و قاشلری
 کوزلرینه پرده اولمش بس چاوشدخی عرض رسالت ایدب پادشاه طرفندن

شکر سن ننگ دخی بونلر کبی محبتنکز ایکی طرفدن اولور سه غم دکلر
 بهر حال نائل مر ام اولور سن همان من بعد بلاتا حیر محبو بنک طرفنه کتمکه
 عزیمت ایله آنچق سنکانصیحتم بودر که حین موصلتده صحبت ایلد یکنکز وقت
 بی ادبانه حرکت ایتمدن احتر از ایلیه سن زیر خاتون طائفه سی مادامکه ادب
 اوزره اولد قچه اننگ صحبتند لذت اولما اادیبه و ظریفه و شیوه صاحبه سی
 اولنجه اننگ صحبتند طو یولمز علی الخصوص مشهور در که خاتونی کوزال
 اولب حسن خلق صاحبه سی اولنجه عمر اوز نلغنه دلالت ایدر و اگر خاتونی
 عبوس الوجه اولب ایرینه دیل اوز ادنجه عمر نقصانده دلالت ایدر دیشلر در دیا
 نچه ماه شکر سوال ایتدی بونه مقوله سوزدر که سویلر سن هیچ عمر دید کلری اوزون
 وقصقه اولور می بو بابله عورتلر ننگ مدخلی نه در دید کل طوطی ایتدی بلی
 عمر انسان زیاده و نقصان قبول ایتیه چکر اما اوزن اولور و قصقه اولور دید یکی
 راحت و صحبت جهتنر مثلا برکشی ننگ خاتونی خانه سنک ملک صورت و پارسا
 سیرت اولب جمله اوصافی دخی کند ی کبی محبوب اولسه لاجرم اول کشی دایماتر
 و تازه کز و اگر نعوذ بالله تعالی بوننگ عکسنجه اولور ایسه اول کشی ننگ
 عمر ننگ لذت و زننگانی سنک راحت اولمز نتکم بو دعوا یه مشعر دهقانی ننگ
 حکایه سی کافیدر دیا نچه ماه شکر سوال ایتدیکه نچه در اول (حکایه) طوطی
 ایتدی زمان اولده بر کون بر جفتچی جفتنی سور رایکن ناکاه بر تیمور
 خلقه ظهور ایلدی اول خلقه ننگ اطرافنی قازب کوردیکه بر محزن قپاغی
 خلقه سی ایمش هزار سعی و اهتمام ایله قپاغی قالدیرب محزننگ ایچنه
 کردی کوردیکه ایچر و سی صاری بغدای ایله مالامال اما بغدای بر جنس
 بغدای ایدیکه هر بر دانه سی شفتالو چکرده کی قدر واردر همان بونی
 کورنجه جفتچی شاشب متخیر اولب قالدی بعد بواحوالی وار ب شهر ننگ
 والیسینه اولد یغی کبی خبر ویردی والی دخی تعجب اید ب بوا مر عجیب دن

بر ایکنچی ننگ حکایتی
(۷۰)

اورنگ بر موافق روز کار ظهور ایتمکه کمپچیلر آرام ایتمیب یلکن آجب
 کتمش لر جوان بغدادی عاجز و ناچار قالب فریاده باشدی بری طرفدن
 هاشمی ایله جاریه معاصره یه کلدیار باز رکان جاریه یه ایتدی ای جاریه بنم
 عهدم بو ایدیکه سنی ایسکی صاحبنکا ویرب جمیع مال ملکمی دخی سزه بخش
 ایدم چونکه تقدیر ربانی بویله ظهور ایلدی جوان ناپدید اولدی بو احوالده
 صواب نه ایسه بنکاعیان ایله بندخی سننگ مقصودنک اوزره حرکت ایدایم
 دیدی جاریه ایتدی بنم مقصودیم بودر که بنم ایچون بر زاویه بنا ایده سن
 زاویه ده جوان بغدادیننگ نامنه بر قبر قازب اوزرینه صندوقه ایده سن
 آنک معتکف اولایم چونکه بنم اجلم کلدک اول محله بنی دخی دفن ایداسزدیدی
 هاشمی دخی جاریه ننک استد عاسنه مساعده ایدب دیدیکی کبی ایلدی بری
 طرفدن جوان بغدادی دخی ساحل دریاده او چکون طورب در دنجی کون
 بر کیمه دخی اول آرایه صوالمغه طشره چقد قلرنگ کوریشب برکا کیمه کا کیرب
 بر از مشقت چیکب بعد زمان بصره یه کلب هاشمیننگ خانه سنی سوال ایدب
 هزار زحمت ایله بولدی هاشمی بونی کوردیکی کبی بویینه صاریاب عظیم
 شادمانلر ایلدی جوان بغدادی هاشمیدن جاریه ننک احوالنی سوال ایدنجه
 هاشمیدخی وقوعی اوزره خبر ویردی و جوان بغدادی ننک یاننه آدم
 قوشب جاریه ننک اولدیغی محله کوندردی بس بو ایکی یار صادق
 بر برینه بولشدق همان بر برلریله صارمش دولاش اولب اولقدر
 اغلشدیلر که بو عالم دنیا ده بومرتبه عاشق اولورمی ایمش دیوهر کور
 نلرخیران اولدیلر هله بو ایکی عاشق بر بریله کورشد کد نصنکره
 هاشمیدخی عهدینه وفا ایدب اوزاویه پی آنلره مکان مخصوص تعیین ایدب
 جمیع مشقتلرینی کورمکه تکفل ایدب جهلسی آخر عمر لرینه دک بر برلرندن
 فائده مند اولدیلر دیب طوطی کامل کلامنی بو محله کتورب ایتدی ای ماه

ینکی چال دنو نیاز ایدنجه جاریه دخی سازینی آلب مضراب اور دقله در حال
 کیفیت احواله واقف اولب سازینی الندن پراقدی ویمین ایلدیکه بنم
 اسکی صاحبم خوجه بغدادی بزمه بوکمیننک ایچنک در دیدی هاشمی ایتدی
 نولیدی کاشکی بونله اولمش اولایدی سزی بر بر ینکره واصل ایدب ثواب
 آخرت و باعث حاصل ایدر ایدم دیا نجه کمی ننگ ایچنی تجسس ایدب جوان
 بغدادی نی بولدی لر جوانی یاننه چا غرب عظیم توقیر ایلدی و جاریه که اصلا
 دست درازلق ایتدم حالا سننک محبتنک جاریه ده و اننک محبتی دخی سنه
 کمال درجه اولدیغندن بهاسنی دخی سنکا هبه ایلدم همان بنی دعای
 خیر دن فراموش ایلیمه سنکز دیدی بس کیمه ده اولنلر جمله سی جاریه ننگ
 و جوان بغدادیننک بر بر لر یله اولان عشق لرینه خیوان و هاشمیننک همت
 عالییه سنه و کر منه تحسین و آفرین ایلدی لر بعد هاشمی جوان بغدادیننک
 احوالنی سوآل ایلدکله جوان بغدادی دخی سر انجامن نقلنه شروح ایدب
 مقدمه کامران اولب بغداد شهر نله بر عنقا باز رکان ایکن جمله مالن بوجاریه
 ننگ یولینه تلف ایلدیکنی آخر کار بر حبه یه محتاج اولدقله جاریه پی کند و سنه
 فروخت ایتدیکنی و کچه ایلده ویرانه ده یاتور ایکن قوینندن آلتونی غیار
 چالدیغنی تفصیل اوزره بیان ایلدکله بس هاشمی بوننک تقریرنی استماع
 ایدنجه کوزندن قانلی یاش روان اولب ایتدی بعد الیوم الم چکمه اولاد
 و عیالم یوقدر بنم مالم بنکا و هم سزه یتار دیب جاریه ننگ الینه یاپشب جوان
 بغدادی یه تسلیم ایلدی بس بو ایکی عاشق و معشوق بر بر یننک مشاهده
 جمالیه مسرور اولب هاشمی یه دعا ایدب بو حال اوزره برقاچ کون لر ذوق
 و سرور ایدب هر کون ینه کمیلری برکناره کلدی زادوزخیره آلق مراد ایلد
 یلر همان هر کس مصاحتی او چون طشره یه چقد یلر جوان بغدادی دخی طشره
 چیقمشیدی زیاده اکلنمک اقتضا ایلمله چنکم دنکز کنارینه کلدی مکر اول

بلکه بر لحظه حضور قلبله یوزینه بقمق دخی میسرا و لیدی اما جاریه به علاقه سی
 اولغله بر قاچکون کچد کده بلکه او نو در دیو کندی حالنه قیوب گاه دریاه
 سفر و گاه قره سفر ایدیه رک کز لر دی اما جاریه ننگ برو جهله آتشی تسکین
 اولمیب کوندن کونه ترقی بولدی آخر کار باز رکان هاشمی ناچار اولب
 یمین ایلدیکه اکر سنی فروخت ایلدیکه صاحبکی بولور سم ویر دیکم ایکی
 بنگ آلتوندن کچب سنی آنکا کیرویه ویر ورم بن ایسه سنی جانم صقلد فچه
 ساز و سوز ایله بنی اکلندیره سن دیو آلدیم سن ایسه کیچه و کوندن ز آه وانین
 ایله بنم راحتمی سلب ایتد ننگ دیدی و الحاصل جاریه دائما آه وانین ایله
 کز ردی بری طرفدن جوان بغدادی دخی دیوانه اولب طاغ و صحرالرده
 کیزب جاناننی طلب ایدرکن ناکاه بر کون دریا کنارینه کلب بر کمی به
 راست کلدی و کمی ننگ ایچی مال باز رکان ایله طولی ایدی حکمت خدا مکر
 جاریه و هاشمی دخی اول کمیننگ ایچنده اما بر بر لرندن اصلا خبر لری
 یوق ایدی بونلر بر قاچ کون روی دریاده کز رکن بر کیچه هاشمی جاریه پی
 چا غرب سازنی الینه ویرب بر فصل ایله دیونیا ز ایلدی جاریه دغی اغلایه
 رق سازنی الینه الدی عاشقانه بر فصل ایلدیکم جمیع اهل سفینه بونی دنکلیب
 و حالنه مر حمت ایدب آغلشدیلر بعد الفصل سازنی الندن پراغبینه افغان
 آغاز ایدنچه جوان بغدادی جاریه ننگ صداسنی ایشدب بلدیکه کوکب بختی
 مساعده ایدب اول ذات مشتری صفات زهره لطافت بهره ایله بر یرده قرار
 ایلدی هله نه حال ایسه صبر ایدب افشای راز ایتدی چون ایرتسی کون
 اولدی اهل سفینه بر کناره چیقب آرق و صو آلدیلر کیمه بر مقدار خالی
 اولد قلل جوان بغدادی فرصتدر دیب کلب جاریه ننگ سازینی آلب نوع آخر
 اوزره دوزدی فقط اول طرزی جاریه بیلور ایدی و جوان بغدادی
 او کر نه شیدی بس اخشام اولد قد هاشمی جاریه پی یاننه دعوت ایدب ساز

الدی و هر نه قدر مالی و ارایسه بوقز ننگ یولنه صرف ایدب اخر کار بر حبه یه
 محتاج اولدی بر کون قز ایتدی ای جوان کامرانلیق وقتنه مالنکی اسراف
 و تلف ایلد و ننگ شمدی بر حبه یه محتاج اولد ننگ و آتش فقره یانمق قتی
 کوچ مصاحتدر بودالد بر بر یمز ننگ صحبتندن نه ذوق حاصل اولور لذت
 وصلت دخی کونکل خوشلغی ایلله اولور ایدمی بنم هجرانه تحمل ایدمیلور سنک
 فروخت ایدب و بهامی کندیکه سرماییه ایلله البته صواقدیغی یره آقر دیدی
 نه حال ایشه درد هجرانه صبر ایدرم واکر صبره دخی مجال اولمز ایشه
 کندیم هلاک ایدب غم دنیا دن خلاص اولورم بو وجهله باری سنکار فادیت
 اولور دیدی جوان دخی بالضرور بوجوابه راضی اولب ایرتسی کون
 جاریه بی فروخت ایتمک او چون اسیر بازارینه چیقاردی اتفاقا بر هاشمی
 بازار کان بصره طرفندن بغداده کلمش ایدی اول جاریه بی کورب و بیکنب
 ایکی بنک آلتونه صاتون آلدی جوان دخی هاشمیدین ایکی بنک آلتونی آلب
 خانه سنه کلدی لکن کیچه و کوندز آه ایدهرک همان قالب بی روح کزردی
 چونکه اخشام اولب خانه ننگ ایچنی اول شمع دلفروز ننگ جمالندن خالی
 کورب بیصبر و آرام اولب همان جاریه سنی کیروالغه قصد ایدب و صباحه
 دکین جوان صبر ایدمیب یاریم کیچه خانه سندن طشره چیقب بازار کان
 هاشمینی هر طرفده تجسس ایدب بی طاقت اولب برویرانه ده قرار ایلدی
 مکر بر غیار او غری کوزه در ایش همان فرصتدر دیب جوان یاتورکن
 آلتونی قوینندن آلب فرار ایلدی چون او یانب قویننده آلتونی بولمیب
 دردرونی آرتب همان طاغ اوزره طاغ اولب و صاتونی دخی بوزمغه چاره
 سی قالمیب دیوانه کبی طاغله دوشدی و بر طرفدن بازار کان دخی جاریه بی
 آلب آخر ولایته تجارته کتدی اما جاریه ننگ هر کون درشت و قاتی سوز لر
 ندن هاشمینک راحتی محنته تبدیل اولب جاریه ننگ وصالنه ایرمک دکل

معدنی ظهور ایلیه دیب یولاروانه اولدی و کتدی برقاچ کون دنصنکره
 بوننگ مهري دوشدی درحال اول اورننی قازدی قسمت ازلی دمیر معدنی
 ظاهر اولدی بووقعه دن عالم باشنه تنک اولب عقلی باشندن کتدی
 آلتون معدنه تکلیف ایدن رفیقنک سوزینی طوتمدیغنه پشیمان اولب اول
 ساعت دمیر معدنی پراغب التونی بولان یولد اشنی استیو کتدی امانام
 و نشانی بولامدی بس مخزون اولب کیر دونب شیخ کاملدن استمداده
 کلدی شیخی سو ال ایلد کله سننک قد و منکدن برکون اول اخرته انتقال ایتدی
 دیو جواب ویریلنجه اندندخی مایوس اولب باری وار ب کندی نصیبم
 اولان دمیر معدنه کیدایم واننگله قناعت ایدایم دیو کلدی دمیر معدنی
 دخی اولقدر آر ادیکه بر وجهیله نام و نشانی بولیب هر طرفدن خائب
 و خاسر قالدی دیو طوطی سوزینی بو محله کتورب ایتدی ای ماه شکر سن
 دخی زیاده سنی طلب ایدرسنک الده کی موجودکی دخی کیدر رسن کل
 بو سودادن فراغت ایله همان بو کونکی کونک محبوبنک بکزاده ننک و صلتنی
 بیلیب ذوقنک اول دیدی ماه شکر دخی طوطیدن بوسوزنی دنکلیب برآه
 سردچیکب ایتدی ای طوطی کامل سوزینک و اقعدر اما بکزاده ننک وصالنه
 نائل اولمق غایت مشکل و بر وجهله قابل دکلر انکچون درلو درلوییمعنا
 سوزلر سویلدم دیدی طوطی ایتدی ای ماه شکر سننک بکزاده ده اولان
 محبتنک کبی انکدخی سنک محبتی و اریسه غم دکلر زیر ابهر حال بر برینکزایله
 نائل وصال اولور سنکز نکتیم چینی جاریه ایله جوان بغدادی بو قدر موانع
 کثیره دن سنکره اخرالامر بر برارندن بهر یاب اولدیلر دید کله ماه شکر
 سو ال ایتدی که نچه در اول (حکایه) طوطی ایتدی بغداد شهرنه بر یکت وار
 صنعتی بازار کاندق ایدی و مالننک حسابنی کندی دخی بلمز ایدی نگاه بر
 کونکه چینی جاریه یه عاشق اولب و حد دن زیاده مال و یرب بو قزی صاثون

بغداد شهرنه بر یکت سننک حکایتی
 (۱۹)

کوکب اقبال لری کون بکون ترفعدن تنزله وار ب فقر و فاقه لری زیاده
 اولغله تحمل ایلمیب اتفاقله سیاحتیه چیقکیلر کیلرک طاغستان ولایتنه
 کلکیلر اما آنده بر فیلسوف کامل و ارایدی که علوم غریبه ده یکانه ایدی
 آنک خن مننه کلب مسافر اولدیلر بعلا حول لرین سویلیب فقر و فاقه لرندن
 شکایت ایلدیلر بس اول شیخ کامل آنلره مرحمت ایدب بر وافر مر اقبه دن
 صکره قوینندن دورت دانه مهر چیقاریب و بومهر ننگ هر برینکز بر دانه
 سنی باشکزه دیکنکز هر نه مملک باشکزدن دوشرایسه اول موضعی قازه سزهر
 کسننگ مهری دوشد یکی یرده نصیبی موجود در اکر بر برینکز ننگ نصیبنه
 کند و رضا لر نکزه ایکنکز یاخود دیکر نکز اشتر اکیله قناعت ایدر سنکز اول
 دخی جائز در اکر هر بر یرمکند یرمه محوض نصیبمزی استروز دیر سنکز هر
 کسه مخصوص مهر قند دوشر سه اول محلی قازمق کرکدر دیب بونلره دعا
 ایدب یوللدی ایمی دی بودورت رفیق یوله روان اولب کیدر کن بامر
 الله تعالی بریننگ مهری دوشدی اول محلی قاز دیلر باقر معدنی ظاهر اولدی
 یولد اشلرینه دیدیکه سزدخی راضی اولور سنکز بوشیئه اورتاق اولاکم اول
 اوچ رفیق قناعت ایتمیب بزدخی نصیبمزی طلب ایدر ز دیب انی اول مملک
 پراغب کتدیلر کیدر کن یوله بریننگ دخی مهری دوشدی اول محلی قاز دیلر
 کومش معدنی ظاهر اولدی اولدخی یارنلرینه اولکی رفیقنک دیدیکی کبی
 اورتاق اولغله تکلف ایلدی اول ایکسی راضی اولیب انی دخی اول مملک
 پراغب ایکسی یولار وانه اولدی کیده رک بریننگ مهری دخی دوشدی اول
 محلی قاز دیلر آلتون معدنی ظاهر اولدی اولدخی اولکسی کبی یاننده
 اولانه اورتاقلغله تکلیف ایدنچه اولدخی خیر قبول اولیب ایتدی جمله
 رفیقلر یرمزننگ نصیبی اوله رق برش ظاهر اولدی ایمی بنم مهرم
 دوشمادی بندخی تامهرم دوشور نچیه قدر کیلرم ما مولد رکه بنم قسمتم جواهر

رُو بآننگ برکاتیه سندخی زو جنک خواجه ساعده و معشوقنک بکزاده یه و اصل
 بولا سن هله خواجه ساعد کندی زو جنکدر او حاضر ننگدر اما شمدی که حاله
 بکزاده پی الدن چیقار میب ذوق و صفالرده اولدی دی ماه شکر دخی کتمکه
 توجه ایلدی و طشره چیق قل کوردیکی صباح اولمش مقصود حاصل اولیب شب
 اخره موقوف قالدی چون ایرتسی کون اخشام اولد قل ماه شکرینه کلب کتمکه
 اذن طلب ایلیب دیدیکه ای طوطی دون کیچه کی حکایه دن فهم اولنان بودر که
 کشی یالنکز بر شیئه قناعت ایتیمب همتنی عالی قیلب شاه چین کبی هر
 طرفدن مرادینه نائل اولاشمدی یالنکز بردخی خواجه ساعده قناعت ایتمک
 دنا تدر و انچی یالنکز بکزاده ننگ وصالنه راضی اولق عین حماقتدر ایمدی
 برینه راضی اولیب ایکسنه دخی مالک اولغه سعی ایدایم لکن شمدیلک
 بکزاده طرفنه کتسم شاید خواجه ساعد کلب احوالمنزه مطلع اولب اندن کچمک
 لازم کلور بس شمدیلک عشق جانانه صبر ایدب خواجه ساعد گناچیه دک
 تا خیر اتم بعد ایکسننگ دخی وصالنه بردن نائل اولسم کربنکا نفع کلیدر
 دیدی طوطی ایتدی ای ماه شکر بوسننگ ماء مول ایلد یکنک مراده علو همت
 دیمزلر بلکه طمع کارلک دینور کشی بولدیغی نعمتی الدن چیقار میب
 آننگله فائده مند اولق (نتکم النقد خیر من النسئة) دیمشار درو شمدیکی حاله
 سنکا نفع اولن بودر که بوگونکی ذوقی یارینه قومیب الده اولان فرصتی
 غنیمت بلیب همان بکزاده ننگ صحبتیه ذوقیاب اولاسنکی خوجه ساعد ننگ
 صحبتی باقیدر زیر ابرکمه النده اولان نعمتی ننگ قدرین بیلمیب
 اندن زیاده شیئی طلب ایلسه دورت رفیق سیاحار کبی زیاده شیئی طلب
 ایدب خایب و خاسر اولق امر مقرر در دیدی ماه شکر سو ال ایتدیکه نچه در
 اول (حکایه) طوطی ایتدی زمان قدیم ده باخ شهرنه دورت یار و ارایدیکه
 ذوق و راحتده و شدت و مخننده قطعا بر لرندن یراق اولمز لر ایدی اما

بلطف خدا فرصت نه یوز دن اولادیب وقت کوز تمکا باشدی بس ایرتسی
 کون وزیرزاده عادت اوزره قزننک بالینی کنارینه کلب کالاول وصال
 ایتیمسنی ایدنجه قز ایتدی بن سندن وصالی دریغ ایتدیکم بودر که بنم
 درونمه بر شبهه عارض اولمشدر اول شبهه ننگ غایت الندن متالم اولب
 خسته لکه سبب اولمشدر که بو عالم دنیا ده انسان انسانه بنکز مک یراق دکلدرد
 بلکه پادشاهننگ باشنه بودال کلیدی ارکان دولت سائر دشمنان و واقف اولسون
 دیو پادشاهه بنکز بر آدم بولب سزی پادشاه ایتمشدر در دیو و سوسه یه
 دوشدم مادامکه برتجر بم وارد رانی ایتد کچه اول شبهه و سوسه بندن زائل
 اولز دیدی وزیرزاده ایتدی ای بانوعفت کز بن بونه معقول کله اتدر که سو
 یلیورسن هیچ سلطنته بوکونه خپله و خدعه اولور می و صفار می و بویله اولیا
 چق معنا خاطر هکلور می انچق همان شبهه دن خالی دکلسن باری تجر به اید
 چکین سوبله و تجر به ایلله دیدی قز ایتدی پادشاه مدینه العقره کلدک چشمه
 سارکنارنده ایکی جوانلردن بر اسم شریف اوکر نمشیدی اول اسم شریف
 قوتیله استدیکی قالبه کیردی اکر سزدخی آنی اجرایه قادر ایسنکز تحقیق
 شهم دفع اولور دیدی وزیرزاده آندن آسان نه حاجت وار می دیب امر
 ایلدی بر اقسق مرکب کتور دیلر فی المال اولدر بمر کبننک قالبنه کردی
 پادشاه چین دخی فرصتی غنیمت بلیب طوطی قالبندن چقب کندی اصل
 قالبنه کیردی اول وزیرزاده قلاشی انواع عذابله تعذیب ایدب آغر
 پوکلره و طاش طاشمغه قوشب عاقبه الامر یا غراولب هلاک اولدی و پادشاه
 سریر سلطنته پایدار و امور رعیت مشغول اولب پاک دامنک ایلله هم اصل
 خاتوننه و هم معشوقه سنه مالک اولدی دیب طوطی کامل سوزینی بو محله
 کتور ب ایتدی ای ماه شکر اشته بو حکایه پی انکچون بسط ایلدی م که حصه آلا
 سن (ع) چون حصه ایمش قصه دن آلق مقصود* پاک دامنک و کور دیکننک

پادشاه چین دکلر چشمه سارده حاصل اولان علمنك ائرنندن ناشی اندن بر
 حيله اولق کرکر دیب کندوی خسته ایلدی بس وزیرزاده خائن اندن
 یوز بولیب هر نه زمان ایسه بو بنم حاضر مد رهله غیر یلره بقالم دیب پادشاه
 چیننک ایسکی خاتونی او طه سنه کردی اولدخی تعظیمیله بونی قارشولدی
 بر از صاحبته نصنکره اولدخی بوننك سوزارندن شبهه یه دوشب بوننك بر
 حيله اولق کرکر دیب وصال نه رضا ویرمدی وکندی نی خسته لکه اوردی والحا
 صل وزیرزاده دید کلری قلتبان ایکسننك دخی جامه خوابنه کلب عرض محبت
 ایدب رجا و نیاز ایدردی اماممکن اولزدی نتیجه کلام بوننك اوزرینه نجه
 زمان کچدی بری طرفده پادشاه چین آه و صورتنك کز رکن نگاه کونلرده برکون بر
 اولمش طوطی قالبنه دوش اولدی کندی کندویه ایتدی بو آه و قالبنك قالب
 بویله کوه و بیایان کز مکدن ایسه باری طوطی قالبنه کیر ایم بئکه بو و جهیله بو
 علق حل اولور دیب طوطی قالبنه کیردی و قنات آچوب طوغری کندی سر اینده
 مدینه العقر پادشاهنك قزیننك او طه سنه پنچره یه کلب قوندی کوردیکم
 اول نازنین ملک سیما خسته اولب دوشک یاتور و اول وزیرزاده دید کلری
 قلاش بالینی یافتنك اوتورب و طور میب موصلت رجاسنی ایدر پادشاه
 چین کند کوزیله بو احوالی مشاهد ایدب دروننه برآه ایلدی هله نه حال
 ایسه صبر ایلدی وزیر قلاش اولکوندخی محبوبنك وصالندن مایوس اولب
 قالب کتدی و خانه نك ایچنه قزدن غیری کمنه قالمدی همان پادشاه
 چین پنچره یی قنادیله اورب قزی یاننه چا غریب و کیفیت حالنی اولندن
 اخرینه چه نقل و تقریر ایلدی قزیننك معلومی اولدیکه کیفیت حال نه و جهیله
 اولمشدریس بوننك علاجی نجه اولوردیا نجه پادشاه ایتدی نه اشر سن اشله
 همان بنم قالبه ی وزیرزاده قلتباننك روح خبیثندن دور ایله مکا باق دیدی
 و بر آز کندی احوال درونن سویلیب باغچه ننك برکوشه سنك کزلندی

وارايدی آنکچون ارتکاب ایلدم دیدک اول جوانلر پادشاهم بزنسنگ
 کیم اولدیغنکنی بیلور زبرسنگا مسخر اولب بومصاحتنگ حصولنه سعی
 ایتدوک و اول کونه وضعلری سن منت التنگ قالمیه سن دیوبوکونه طریقیله
 سنکابر اقب کتدک الحمد لله مرادینکزه نائل اولدونکزو بوندن بیله دخی
 اول اشیاپی سزه هبه ایادک حق جل و علا حاضر تلی اشنگی آسان ایتسون
 همان دعای خیردن بزى اونتمیه سن ودخی سنکابر علم تعلیم ایدالم برقالبدن
 برقالبه کیرمکه قادر اولور سنکاز دیب پادشاهه بر اسم شریف تعلیم
 ایلدیلر وزیر زاده دخی اوکر اندی پادشاهنگ خبری اولدی بس اول
 جوانلر وداع ایدب کتدیلر اندن پادشاه دخی اوچکون کیدب دور دنجی
 کون مقدمایر اقدقلری یرده وزیر حکیم بولدیلر وزیر پادشاهنگ قدومه
 شکر ایدب یوله روان اولدی لار وینه کلب ساحل دریاده کیمه پی بولب
 بنب نچه ایامدن سنکره کندی ولایتلری اولان چینه کلدیلر قری حرم همایو
 نه قیوب کندی سریر سلطنتک ذوق و صفالر اوزره ایکن وزیر زاده دایما
 پادشاهی سکک شکنک کوزه دردی کونلر ده برکون پادشاه شکاره چقدی
 کز رکن نگاه قرشنه بر آهو چیقدی پادشاه دخی قوواراق آر دنجه کیدب توابع
 لرنندن غایتیله ایراق دوشدی هله آهویه یتشوب صید ایلدی و آتندن
 اشاغی اینب بوغازلدى اما حکمت خدا خاطرینه بوکلدیکه باقایم شو چشمه
 سارده اوکرندیکم اسمنگ تاثیرى وارمیدر تجربه ایدایم دیب کندی
 صورتندن چیقب آهو صورتنه کردی مکر وزیر زاده دایما پادشاهنگ
 آردنک اونکنک کزردی همان قالب پادشاهی خالی کوردیکی کبی کندی
 پادشاهنگ صورتنه قویب ورخشه سوار اولب توابعه کلدی جمله سنی آلب
 سرایه کلب همان دخول ایلدک اهل حرم پادشاه چین قیاس ایدب تعظیمیله
 ایچر وکتور دیلر اما قز بونی کورنچه اوضاع و اطوارندن تشخیص ایدب بو

وزیر زاده کتم ایتیمب وزیر حکیمدن ایشد نچه قزه قولاقدن عاشق اولد
 یغنی سمیا قوتیلله اول مقامه یتد وکنی وقرننگ پادشاهی رو یا سند کوردیکنی
 وعاشق اولب بن انکالیررم دیدکنی بالمله خبر ویر نچه پادشاه چین دخی
 شکر خد ایدب مسرور وزیر زاده ایله مصاحبت ایدرکن مکر مدینه العقر
 پادشاهننگ توابع لری پادشاه چیننگ اوصافن ایشتمشیدی و حکمالری
 دخی پادشاه چیننگ کلچک وقتنی وکوننی خبر ویردکلرندن منتظر لردی
 در حال مدینه العقر پادشاهنه خبر ویریلب کلب هزار تعظیمیلله پادشاه
 چینی آلب کند مقامنه کتورب شرایط توقیری ادادنصکره ایکی طرفدن دخی
 مرادلرینی بربرلرینه عرض ایدب جواهر بسیار و جهاز بی شمار ایله دخترنی
 پادشاه چیننه عقد نکاح ایلیم بعد شاه چین دخی ولایتنه کتمکه اجازت طلب
 ایلدی پادشاه دخی اذن ویرب قزینی تسلیم ایلد کک پادشاه چین جمله یه
 وداع ایدب باشماقغه بندی روح روان کبی معشوقنی قوچاغنه آلب سینه
 برسینه کویاکه یک وجود اولب چشمه ننک کنارینه کلمکه نیت ایلد
 یکی کبی فی الحال کند ولرینی چشمه معهوده کنارنک اولان بولدیلر
 وزیر حکیم دعاسی برکاتیلله اول وزیر زاده ننک سحرنگ قوت قالمیب او یله
 بیوک بیوک اشلری ایدامز اولدی وغیری یالنکزکندی باشنه چین ولایتنه
 عقلی کسمیب حیلله طریقینه سلوک ایدب در حال کند و سن سمیا ایله برسکک
 اسلوبنه قویب پادشاهننگ اوزرننگ قوندی بوتقریبیلله هم قزنی جمالین مشاهد
 سیله بهر یاب و هم آسانلق ایله چشمه ساره بیلله کلب واصل اولدی پادشاهننگ
 اصلا بوندن خبری یوق ایدی والحاصل چشمه سارننگ دبنک بر مقدار
 استراحت ایدرکن اولک کورشدیکی کبی همان اول اشیاصاحبلری ایکی
 قرن داش پادشاهننگ قرشوسنه کلدیله پادشاه بونلر دن عذر دیلدی وددیکه
 سزلرننگ اشیانکزه طمعدن بو ایشی ارتکاب ایتدم انچق بر مهم مصاحت

وار ب و اصل اولور را بعا بر قاچ که طلوع شمس نصنکره بر آدم اول قاچی بر پیاوند
 چقرسه اول صحرای بیایانند انواع چار سو و دکانیله بر شهر عظیم اولور وینه
 قاچی نه وقت قنینه قویار سه اول ساعت جمله سی کوزندن پنهان اولور
 اشته بو شیر ننگ هر بر سی طلسمه یاپلمشدر فی الحقیقه بونلر سمیانوعندن
 ظل خیال اولب انجق جمیع اوقات تاثیر لری مقرر در اشته بونلر آرامزده
 ایکیمز بودورت شیئی تقسیم ایدمیب ار امزده بر فصل ویره چک قسام طالبند
 ایدک بحمد الله تعالی سزه ملاقی اولدوق ایددی سز ننگ حکمنکره راضیز
 دیب اول دورت اشیایی پادشاهننگ اونکنه قویدیلر پادشاه ایتدی ایددی
 وار ننگ بنکا ایکی طوب و بر جوکان کتور ننگ طوبلرایله جوکانی آتار ام قنقنکر
 الیک کتور سه اشیایی ویررمزیره انکالا یقدر دیدی بس بو ایکی قرن داش
 سکر دیشب طوب و جوکان کتور مکه کتدیله همان اول حیند پادشاه چین مرادیمه
 واصل اولمغه بونلردن اعلا وسیله اولمز دیب قاچی میاننه بند و کیسه یی
 قوبننه و قصه یی الینه آلب باشمقنی آیاغینه کیب مدینه العقر پادشاهننگ
 سر اینه وار مغه نیت ایلدی و درونیه توجه ایدنجه هم ان اولد مکه کندوی
 سرای اونکنه بولدی دورت جانبه باقب سراینک ایچنه کر مکه وسیله
 آرارکن نگاه بر آشنایه دوش اولدی عجب اکمدر دیودقت ایلدی مکر
 کندیننگ امور سلطنتنی سپارش ایلدی یکی وزیر ننگ اوغلی در که باغ و وزیر
 حکیم پادشاهه مدح ایدرکن بو اوغلان دخی ایشدب و قزننگ حسننه عاشق
 اولب غایتیله سحر اولدیغندن سمیا قوتیله کلب سر ایننگ یاننه واصل
 اولمش اما وزیر حکیم پادشاهه دعا ایلدی یکی بامر الله قزننگ دروننه بر عشق
 ظاهر اولب بن چین پادشاهندن غیری کسمه یه وار مام رویامه شوقیا
 قتله کورد مینه انی استرم دیو باباسنه نیاز ایلدی هله پادشاه چین اول وزیر
 زاده یی یاننه چاغریب بونه احوالدر سن بوننه نیه کلد و ننگ دیوسو ال ایدنجه

اکر حرکتہ قدرتم اولیدی اقتضاسنه کوره بادشاهمه دلیل اولب
 اول ولایتہ کوترردم واورایہ واردقہ امید درکہ حق جل و علا توفیق
 ایدب موصلت میسر اولورایدی اما کتمکہ طاقتم یوقدر لکن مدینہ
 العقر ننگ سرحدینہ وارنچہ دریادن کیدیلور بس سرحد مذکورہ وارنچہ
 سزکله معاکیدب دلیل اولورم آند نصنکرہ کیدامم آند قالب پادشاهمه یولنی
 کوسترب بن دعاده اولورم انشا الله تعالی مراد و مقصود حاصل اولور دیدی بس
 پادشاه چین وزیرندن بومژده صالحی ایشند کیمسر وراولب فی الحال تحت
 سلطنتی بر معتمد علیہ وزیرینہ تفویض ایدب کند یسی سیاح اسلوبی
 اوزرہ وزیر حکمت نموندخی معا یوله روانہ اولدیلر دریا کنارینہ کلب بر
 کیمہ یہ کر دیلر نچہ ایام و لیال کیدر ک بر عظیم ساحلہ چیقدی لر آندن بر شهرہ
 کلدیلر وزیر ایتدی پادشاهم اشته مدینہ العقر ننگ سرحدی بودریونندن
 اوتہ کتمک قادر دکم انچق بن قولنگ بومحکم طور ایم سن سعادتله بویولی
 طو تب اوچکون کیدر سز دور دنچی کون بر باغ کنار ننگ بر چشمہ سارہ کلب
 آند عجایب و غرایب مشاهد ایدر سز و انشا الله تعالی مطلبہ واصل و مرامہ
 نائل اولور سز بعنا یة الله تعالی ینہ عودت بیوردقہ بنی بومحکم بولور سز
 دیدی پاه شاهدخی اول محمذن اسب لر ینہ سوار اولب یوله روانہ اولدی
 فی الحقیقہ اوچکون کتدی دور دنچی کون بر باغ کنار ننگ بر چشمہ سارہ کلدی
 صویندن بر مقدار اچب استراحت ایتدی لر نگاه اول محله ایکی ادم چیقہ کلدی
 لار و چشمہ ننگ بر طرفند او تورب نزاع ایتمکہ باشدی لر پادشاه چین
 بونلر ننگ یاننہ کلب نزاغلریدن سو ال ایلدی اولابر کیسه قالدی هر نہ
 وقت آلتون و اقچہ اقتضا ایلسہ ایچندن مرادیمز آلور مزینہ بر جبه اکسلمز ثانیاً
 بر آغاچ چناقکہ ایچندن نہ کونہ طعام و شراب مراد اولنسه حاصل اولورثالثاً
 جفت باشماق کہ آیاغینہ کیان آدم نہ محله مراد ایدر سه طرفه العین ایچرہ

بودر یقینده ماصدقی اولور که چین پادشاهی کند و خاتوننه و هم مدینه العقر
 پادشاهیننک قزینه و اصل اولدیغی کبی سندخی عن قریب هم زوجنک
 خوجه ساعده و هم محبوبنک بکزاده یه و اصل اولور سنک دید کده ماه شکر سوال
 ایتدی که نچه در اول (حکایه) طوطی ایتدی ممالک چینده بر پادشاه و ارایدی
 بر کون شکاره کز رکن بر عجیب و غریب حیوان شکار ایدب مصاحب لرینه
 خطاب ایدب دیدیکه عجب ابو ملایمت و لطافتده بر قز بولنور می نولیدی
 بویله لطیف قز آلله کرمش اولیدی دیا نچه حضار مجلسدن بری برولا یتک نازنین
 دختر پاکیزه اختر لرینی مدح و توصیفه باشلدی ایچلرنک بر اختیار وزیر
 و ارایدی که جمیع علوم ده بیهمتای علی الخصوص علم حکمتک و سائر علومک اید طولاً
 صاحبی ایدی باش قالدیر بر ایتدی پادشاهم بومطلوب اولندیغی اوزره
 دلبر وجه ارضده بولنمق موصلت عنقا و کیمیایه بنکر بر مقصدند امت
 اثر در زیر ایزوننده اولنلره اسی و صاوق تاثیر ایتمکله البتته وجودلرنک
 نوعا مابرو دت و یبوست ظاهر اولمق مقرر در لکن نظر عالمدن مطوی اولان
 بودیار بهجت آثارده بر شهر منیع دلبر ان واردر بندخی کیفیتنه قوه علم ایلله
 واصل اولدیم اسمنه مدینه العقر دیرلر محبوب دلر با سننک و دختر ناز پرور
 دلریننک حسن جمالی تقریر اولنمق لازم کلسه هر فصلی بنک باب و هر بابی بر
 کتاب اولور اشته دید یکنکز مرتبه ملایمت و لطافت اول شهره مخصوصدر علی
 الخصوص پادشاهننک بر قزی واردر که جمیع قزلردن جمیله و حسنا در دیوا اول
 وزیر حکمتنمون مدینه العقر پادشاهننک قزینی اول مرتبه مدح ایلدی که
 پادشاه قولاقدن عاشق اولدی بس پادشاهننک عشقی کون بکون افزون
 اولب بر وافر زمان مرور ایلدی بعده پادشاه وزیره بنی بو درده سن
 او غراتدنک علاجنی دخی سنیدن استرم دید کده وزیر ایتدی نولا فرمان
 پادشاهنکدر علاجه سعی ایدایم انحق پیر اولدم وجودم غایتده علیدر

بر بره بوقباحتی نچون ایلد نك دیوسوآل ایلد کک بر بر دخی باز رکاندن
 کور دیک کیفیتی نقل اید نچه فی الحال باز رکانی چا غرب بو احوالی سوآل
 ایلد کک نچه باز رکان کور دیک کیساری فاش ایلیمب همان تیز چه حیل طریقه
 سلوک اید ب دید یکه ای قضی افندی هیچ باشنده ذره عقلی اولان بو نچلین
 جوابه اعتماد ایدرمی زیرا وجود آدمی ضرب اولنمغله آلتون اولور می
 نچون بی معنا سوز و وجود ویر ب خلقی کند و نکره کولدر رسنکر بیلدیمکه
 کوره بو بر برمد بر و صاحب فن و کامل بر استاد ایدی الله اعلم دماغنه حلل
 طاری اولب بر مقدار جنون اثاری ظاهر اولمش پیمار شربت و احتقان ایل
 معالجه اولنسه بلکی عقلی باشنه کورو آرزماند افاقت بولب خذمتنه مشغول
 اولور دیا نچه جمله اول مجلس حاضر اولان وجود بیک معقول کور ب باز رکاننک
 بوسوز یله و حاکم الوقتنک امر یله پیمار خانه یه قوبدیلر الی ماشاء الله تعالی
 مزبور بر بر دیوانه ار اسند قالب دیدکی ضر بنک و ایچدیکی شربتنگ نها
 یت یوق ایدی دیب طوطی کامل حکایه بی تمام اید ب ایتدی که ای ماه شکر سنکا
 بو حکایه بی تمثیل کتوردیمکه غیر ی مقلد اولان آدمک باشنه نه کونه فلاکت
 کلدی آنکله زیر ابو عالم دنیا ده آخره تقلید ایتمکه اش بتمز خصوصاً وادی
 عشقه آخره تقلید عین قباحتدر دید که ماه شکر طوطیننک اوشبو صحبتندن
 تمام مرتبه متأثر اواب و افر دوشنب بعده ایتدی ای طوطی بو کچه بر غریب
 رو یا کوردمانی بنکاتعبیر ایلد دیدی طوطی دخی سویله ایشد الم دیا نچه ماه
 شکر ایتدی عالم رو یا ده بنکا بر آله ایلد بر شیشه کلاب غایبدن و یر دیلر ایکسننک
 دخی رایحه طیبه سی وار دماغی معطر ایلمشدی اول حینده اویاندم عجباً
 خیر میدردید کک طوطی ایتدی خیر در اول المادن مرادز و جنک خوجه ساعد در
 که رایحه طیبه سی سنکا غدا ای روحانی واکلی غدا ای نفسانی در و اول شیشه
 ایلد کلاب بکراده ننک عشقی در که آنکله دماغ عشقنک معطر اولور مائل تعبیر

حضر تری دخی سنکالطف ایلدیکه (من جا^۶ بالحسنه فله عشر امثالها) نظم
 کریمی اوزره عالم آخرتک درجه نکی عالی ایلدی عالم دنیاده دخی لطف
 کرم ایدب بنی سنکاه سخر ایلدی شمدی سنکابرشی^۷ تعلیم ایتمکله کلام
 یارین بن سنکابرهمن صور تند ظاهر اولسم کرکدر همان بنی کوردیکنک
 کبی بلا توقف بر بیوک عصا ایله بنم باشمه اور بن اول ساعت ییقلب یاتسم
 کرکدر وجودم قالب بی روح اولور همان سن بنی قالدیر ب بر کوزل
 محله صاقله و آنچه اقتضا ایلد کچه بنم وجودم دن بر مقدار کس اول کسدیکنک
 پارچه آلتون اولور سن اول آلتونی امورینکاتصرف ایله و لکن بوسری کمسیه
 افشا ایلمه دیدی کوزندن غایب اولدی ایرتسی کون بازارکان بر دکانه
 تراش اولغه کر دی اول اثناده رو^۸ یاده کوردیکی ذات برهمن قیافتند چقه
 کلدی همان بازارکان ایاغه قالب بو تنک باشنه عصا ایله نچه اوردی ایسه اول
 ساعت برهمن یقلدی بیچاره بر بر بوجاله متخیر اولدی بازارکان برهمنک
 تنندن بر پارچه کسب بر بره بیردی بر بر تنک النده صافی زر خالص العیار
 اولدی اول اتدن حاصل اولان التونی الب سویندی بازارکان دخی قصور
 کوده پی بر چواله قیوب امان بوسر مایینمزده قالادیب چوالی صر تنه یوکلنب
 کتدی اما بر بر تنک زیاده سیله حمقی اولق حسبیلله و بازارکاننک سرینه
 واقف اولدیغندن هر برهمنی اورب اولدر دکن اتی زر خالص اولور قیاس
 ایدب کونلرده بر کون بر عالی ضیافت پر معرفت بر برهمن وار ایدی
 آنبدخی دعوت ایلدی همان اول برهمن کلب کروفری ایله قپودن ایچری
 کر دیکی کبی بر برالینه بر بیوک عصا آلب اول بیکناه برهمنک باشنه نچه
 اوردی ایسه برهمن سر اسم اولب یقلدی جمله مجلسه اولنلر متخیر اولب بو
 حال نه حالدر که بز النی اوبب دعائی خیری طلبند اولدیغمز کمسه پی بویله
 بیکناه رنجیده خاطر ایلد نک دیب بر بری طوتب حاکمه کتور دیلر حاکمدخی

معشوقه انفع و هم خوجه ساعد ننگ ضر بندين خلاص اولاسن آنچق شمد يلك
 همان طور مه معشوقنك جانبنه روانه اول ديدى ماه شكر دخی كتمك قصد ينى
 ايتدى و طشره چيقب كورد يكه صباح اولمش ينه وصال جانان اوليب شب آخره
 موقوف قالدی چو نكه اول كون دخی اخشام اولديغى كبی قفس ياننه كلب طو
 طيدن اذن طلب ايلدى و ايتدى ای طوطی دونكى كون بنكانصیحت ايدب
 سوزی بودر جيه كتوردنككه جان معشوقنك وصالنده زياده طالب اولور سنك
 خوجه ساعد طرفنه دخی رغايت ايدرسنك زيرا احتمالدر كه معشوقنك دخی الله
 ايكن اسلوب حكيمانه اوزره حركت ايدب ايكسند الله دن چقار ممق لازم در
 ديمش ايدنك لكن بن سنك بوسوزينكه تسليم ايتيم زيرا همان بو عالم دنيا ده
 عاشق يالنگز بن دكلم بلكه بندين غيرى بو قدر عاشقاركله شلردر كه هر بر يسى
 معشوقنك وصالندن بهره مند اولمشلردر بز دخی نائل وصال اولمش اولب
 و زوجم خوجه ساعدی دخی الله دن چقار مسم نه لازم كلور ديدى طوطی ايتدى
 ای ماه شكر سن كند يكى طريق عشقه غير يله تقليد ايد ايمى دير سنك
 بالله العظيم باشنكا اول حال كلور كه بازركانى تقليد ايتمكه بر بر نك باشنه
 كلمشيدى ديانچه ماه شكر سو ال ايتد يكه نچه در اول (حكايه) طوطی ايتدى
 ارض روم شهر نكابر بازركان وار ايدى ماليننك حسابنى حتى كندى دخی
 بلمز ايدى بر كون كندى كندويه فكر ايدار ك خاطر ينه بو خاطره خطور
 ايلد يكه بو دنيا ده بنم تحصيل ايلد يكم مال و منال و سورديكم صفالرقالمدى و عمرم
 آخره اير شدى شمد نصنكره آخرت تدار كنده اولب تلافى مافات ايد هيم
 و بو تحصيل ايلد يكم مالی رضا لله تعالى فقرا و مسا كينه تصدق ايد هيم و آخرته
 دخی نائل رياض جنت اولایم ديوفى الحقیقه جميع مالنى فقرايه تصدق ايلدى
 اول كيچه كورر كه بر پير روشن ضمير ظاهر اولب بونكا ديد يكه بن سنك قوت
 بختكم چونكه سن جمله مالنكى رضا لله تعالى تصدق ايلدنك حق تعالى

روم شهر نكابر بازركانك حكايه
 (۶۶)

یکم دن انکا کولدم اکر بن بوسری سنکا سویاسم بنم هلاک اولماغم امر مقرر در
 لطف ایله بو بایده ابرام ایلمه که هلا که سبب اولور سن دیدی اما عورت دخی
 زیاده ابرام ایدنچه پادشاه ناچار اولب جاریه یه بر خالی و تنهایر ده سویلیم
 زیر اسویلک کد نصکره بن هلاک اولاچغم دیب خاص باغچه ده خلوت ایدب
 سویلمکه قرار ویر دیلر عورت دخی ساکت اولدی ایرتسی کون باغچه ده
 خلوت ایدب کتدی لر ناگاه بر قیو باشنه کلدیلر حکمت خدا اول محله ایکی
 قیون اولر ایدی دیشی قیون کلب اول قیوننک ایچنه باقب تازہ یشل چمن
 کوردی ایرکک قیونه دیدیکه اکر بو قیوننک ایچنه اولان اولتاری بنکا چیقارب
 یدر سنک نه کوزل اولاولا کنده می قیویه آتارم دیدی ایرکک قیون اولو غه
 باقدیکه چقارمق ممکن دکل فرضا چقارایم دیسم بن هلاک اولاچغم سنی هلاک
 اولسون دیو قایرب کنده می هلاک ایتک محالدر دیدی زیر ابن پادشاه کبی دکلم
 بر خاتوننک خاطری ایچون کنده می هلاک ایدیم کیفکه استر هلاک اول استر هلاک
 اوله بنم اصلا حاجتم دکلر اشته قیو کنده یکنی اتاچغنک وارسه شمیدن تیزی
 یوقدر دیدی بس پادشاه ایرکک قیونندن بونصیحتی استماع اید یچک جان
 وکونکلدن متاصح اولب کیر ویه دوندی خاتونی بو قدر نیاز اید کوردی
 قابل اولدی آخر کار بواسر اردن برشی "کشف ایتیب کنده سریر سلطنته
 ثابتقدم اولدی دیب ایرکک طوطی ختم کلام ایلدی و یوزنی عبیده طوتب
 ایتدی ای عبیده بن سنکا خاتوننکدن فراغت قیل دیم ولکن دائما آننک
 صحبتند اولب والدیننک صحبتی ترک ایتمه دیرم دیدی فی الحقیقه طوطیلر ننک
 بو صحبتلری عبیده یه تاثیر ایدب کوند زلرده کار و کسبله و والدیننک صحبتلر
 یله اولوردی و کیچه اولد قات خاتونیله ذوق و صفا ایدردی دیب طوطی کامل
 دخی کلامنی بو محله کتور ب دیدی ای ماه شکر سندخی بونصیحتلر دن طشره
 کیدر سنک هر وجهله ظاهر تنه قالمق امر مقرر در ایددی بر اش طوتکه هم

پادشاهنك اولديغى جامه^۲ خوا بدن چقدى يلان دخى پادشاهدن بوسوزى
 اشد يكى كى پادشاهنك پاك دامن ايد يكى معلوم اولب طبله دن چيقب
 پادشاهدن عذر ديلدى وتملق ايد ارك يوزىنى يره سوردى وكند پىنك
 ايشى اولديغنى بيلدى وكند ويه حقيقتنى سويليب جفتنى اورب اولدىرمك
 اوزره عهد ايتدى وپادشاهنك نه مرادى وار ايسه ويرايم ديب رجا ايلدى
 پادشاه دخى ايتدى حيواناتنك تيلنى بله كا زياده سيله آرزوم واردر بنكا
 تعليم ايد رسنك عظيم منتدريدى يلان ايتدى پادشاهم بوممكندر ولكن
 زنه ار خاتون طائفه سنه ديمامك اوزره عهد ايليه مزور اسان طريقى واردر
 انى سزه تعليم ايد ايم جمله حيواناتنك تيلنى فهم ايد رسن اما اكر خاتون قسمنه
 سويلرسنكز اول ساعت هلاك اولمانكزامر مقرر در ديب عظيم تلبيه وتقييد
 نصكره لسان حيواناتى قانون وقاعده سى اوزره تعليم ايلدى وسر فروايدب
 پادشاهه وداع ايتدى فى الحقيقه پادشاه جميع حيواناتنك تيلنى فهم ايتمه
 باشلدى بس صباحه يقين پادشاهنك خاتونى طوراميب ينه پادشاهنك دو
 شكى ياننه كلدى وكلاب ايله صندال آياغنه دوكدى ويوز سوردى اول وقتد
 قفسده بر جفت قمرى وار ايدى ديشى قمرى ايرككته ديد يكه آه كاشكى بنم
 دخى الم صندال وكلاب اوليدى سنك اياغنه يوز سورر و دو كردم پادشاه
 قمر يدن بوسوزنى ايشتد يكى كى كولى خاتون قياس ايتد يكه پادشاه
 كندوى استهزايه آلب كوار در حال طاريلب يمين ايلدى يكه اكر شمدى
 بو كولد يكنكزنك سرنى بنكاسويلرسنك نه كوزال والا ياشريب سويله مزسك
 كند يمي بوساعتد هلاك ايد ارم زير ابوندن اول جامه خوابنكزه آلد ينگز
 شمدى نچون استهزا ايد رسز بونه مشكل اوضاعدر ديو آغلى وكندى كندوى
 هلاك ايد اچك محله پادشاه كورد يكه ناقصه العقل نافله يرده هلاك اولاق ناچار
 خاتوننه رجا ايلدى يكه سنكا كولد مبر غيرى اسرار ه مطلع اولب تعجب ايتد

ایرشتی اما آنده بر دیشی یلان کور دیکه کند یسننک جنسی اولماین بر ایرکک
 یلان ایله ملاعبت ایدب وشهوئی ننک غلبه سندن صار یلب طولانب مجامعت
 تمناسی فی ایدر پادشاه بو احوالی مشاهده ایدنچه غایت غضبه کلب در حال
 تیغ برانی چکب یلاننک اوزارینه هجوم ایدنچه یلان قاچدی اما تیغ برانی از
 چالب بر آقویر و غی طرفندن کسلدی یلان دخی دلوکینه کیریب قوتلدی
 بر آزماندن نسنکره ایرککی دیشسنی بویله مجروح کورنچه احوالی سوال ایلدی
 دیشی یلان ایتدی بوشهر ننک پادشاهی شکارگاه کز رکن بنی اوزون بویلی
 بر نقش و نگار کورب اول نظرده بنم حسنمه عاشق اولب عشق و سوداسی
 درونی حرکت کتورب جان و کونکلدن مبتلا اولب بالآخره بندن وصلت
 رجاسن تمنی ایدب دامن پاکمی تلویث ایتمک استدکک بندخی رضا
 ویر مکدیمکدن غضبه کلب بنی بو حاله قویدی دیا نچه ایرکک یلان غایت بی
 حضور اولب پادشاهنک یاتدیغی سرایه کرب جامه خوابی یاننده بر طبله ایله
 گل ریحان طور ردی بر طریق ایله آننک ایچنه کرب کزلندی کویا پادشاه
 او یقویه وارد قه چیق زهر لیه اما حکمت خدا پادشاه او یومزدن اول خاتونی
 دوشکنه کرمک استدی پادشاه دخی دوشکنه قومیب یانندن قودی خاتون
 آغلمغه باشلری و آیاغنه دوشدی و بوننک اصلی ندر دیو سوال ایلدکک پادشاه
 بو کون شکارگاه کز رکن بر دیشی یلان کوردم شهوتننک غلبه سندن بیجا
 بیج اولمش کند و ننک خلاف جنسی برغیری ایرکک یلان ایله مجامعت سوداسند
 اولدیغنی مشاهده ایتدکک عرق غیرتم حرکت ایدب اول دیشی یلانی اولدرمکه
 قصد ایتدکک همان قاچمغه باشلری بندخی قاپچله قویر یغن با پارچه
 قوپاردم و لکن اولدره مدم اشته بودیشی جنسننک اهل شهوة و نفسانی خلقت
 اولد قلرین یقینا مشاهده ایدب من بعد عورتله اختلاط ایتمکه عزم و جزم ایلدم
 دیدی بس خاتون پادشاهدن بو کلامی ایشد نچه زیاده سیله مخزون اولب

هلاک ایدرمی ظن ایدرسن وقوشه نظر تاثیر ایتدیکی کبی انسانه ده تاثیر
ایدرمی قیاس ایتدنک فرضا انسانه ده تاثیر ایلسون سن بونی هنرمی صا
نور سن بنایا پیغی سعی ایله یوخسه یقمق هنر دکلدر دیاچه صالح خاتوننک بو
کرامته دایر جوابنی ایشندیکی کبی خاتوننک آباغنه دوشدی عذر لر
دیلیب بو مرتبه یه ندن نائل اولدنک دیوسو ال ایلدنک خاتون ایتدی والد
مرتنک رضاسنی کوزنمکله نائل اولدم (والجنة تحت اقدام الامهات) فحوای
شریفی اوزره عمل ایدب والدمنک رضاسندن بر قدم طشره چیقما یب
رضاسین کوزتدم لا جرم حق تعالی بنکا بو مرتبه یی احسان ایلدی سندخی
والدنک رضاسنی کورمش اولیدنک سنکا بو علم ایچون سفر ایتنک اقتضا ایتزدی
وسنکا خیر لو اولاردی دیدی صالح دخی خاتون دن بوکونه کرامتی ایشندنک
طعام دخی یمیب بلاتا خیرینه باخ شهرینه کلب والدسی خدمتنک اولدی
وفی الحقیقه والد سیننک دعاسی برکاتیله صالح اولقدر علم و فضیلت صاحبی
اولدیکه بلا دسائر ده کرامتله مشهور اولب و اطراف و اکنافدن دعا
خیرن المغه کلور لردی دیب دیشی طوطی کلامنی بو محله کتوردی اما عبیده
تمام بو حکایه یی دکلمکله والدینی محبتی دروننه بر آز تاثیر ایتمکه باشلدی
وشمدن صکره والدینمنک رضاسنی طلب ایدرم لکن خاتونی ترک دخی
مشکل کور نور دیدی ایرکک طوطی کور دیکه عبیده پند قبول اید اچک حالی
واردردونب عبیده یه دیدیکه یا عبیده بن سنکا خاتوننکی ترک ایله دیمزم ولکن
هر نرسه ننک دیشسی من مومه در علی الخصوص خاتون طائفه سنده وفا
آز اولور وانلرننک بیوفا اولد قلرینه هندستان پادشاهنه قیوننک ایتدیکی
نصیحتی جواب شافیدرون نصیحت کافیدر دیاچه عبیده سوال ایتدیکه نچه در
اول (حکایه) ایرکک طوطی ایتدی کتب حکایاتله شویله مسطور درکه هند
پادشاهی بر کون شکار هوا سیله طشره چقدی جستجو ایدرک یولی بر بیاپانه

نته که بونکامناسب حکایه لردن صالح حکایه سی بو تمثیله کافیدر دیا نچه عبید سوآل
 ایتدیکه نچه در اول (حکایه) طوطی ایتدی اولک یانخ شهر نند به بر زاهد وار ایدی
 بوننگ صالح اسملی بر او غلی وار ایدی فی الحقیقه اسمی مسما سنه مطابق بر
 جوان ایدیکه بر لحظه عبادتدن خالی اولمز ایدی باباسی زاهد اخرته انتقال
 ایدب صالح یتیم قالدی عبادت اثناسند بر کون خاطرینه کلدی کرچه
 عبادت ایدرم لکن (العلم بلا عمل کسچر بلا ثمر) فحو اسنچه علم مقارن اولیان
 عملدن نه فائده تحصیل اید چکم بس معقول بودر که بر اهل علمی چوق ولایته
 تحصیل علم ایچون کیدیم دیونیت ایلدی ووالد سندن اذن ایستدی والد
 سی رضا ویرمدی صالح کندی کندویه ایتدی چونکیم بنم نیتیم خیر در فرضا
 والد م اذن ویرمکسزدن توجه اتسم نه لازم کلور دیب والد سندن اذن سز بر
 کون باخدن طشره چیقب علماسی چوق بر شهره عزیمت ایلدی کیدر کن
 یولک براغاج سایه سنه کلب قرار ایتدی بر از راحت ایلیه نگاه بر قوش کلب
 اول آغاچ ننگ اوزرینه قوندی اقتضای حیوانانی حسبیلله صالح ننگ ائوابنه
 تیرسلدی صالح بو احوال دن غایتی یحضور اولب بر کره غضب ایلله اول قوشه
 نظر ایتدی کی کبی همان اول ساعت قوش آغاچ دن دوشب اولدی صالح ننگ
 بر مقد ار غضبی تسکین اولب اول محل دن قالق ب یوله روانه اولدی کیدر کن
 اخشام قریب اولب کلب بر منزله ایرشدی بعد بر قپویه وار ب اند مسافر لیق
 دیلدی قرشوسنه بر خاتون کلب صالحه بو خانه یه قوزب طعام استر سنک بر مقد ار
 صبر ایلله سنک بالقی پشروب کتوره لم دیدی اما صالح ننگ زیاده سیله قارنی
 آچ ایدی خاتون زیاده سیله توقی اید نچه صالح مضطرب اولب بر زماندن
 سنک ره خاتون بالقی پشرب کتوردی کویاکه صالح خاتون ننگ کچ کلد کندن
 خاتونه بر کره غضب ایلله نظر اید نچه خاتون همان غضبه کلب ایتدی ای صالح
 سن بنی اول آغاچ ننگ اوزر نده کی غضب ایلله هلاک ایلدی ننگ قوش کبی

اوزره ایدی اخرکار اول ولایتینک تازہ یکتارندن برسیله اختلاط ایدب هر
 کون اول یکتی اوینه کتور دب صوقرنک کور یانندن کلب کور لکنه ذوق
 ایدرلر دی بونلرقتی چوق زمان بومنوال اوزره ذوق و صفالر ایلرلر دی
 و دایما فقیر اعمای استهزایه آلرلر دی برکون بونلر بوعمی ننک وجودینی یر
 یوزندن حک ایتک ایچون باغچه ده بر سیاه کوریلان طوتب بر قاج پارچه
 ایدب بر تجره اچینه قویب اوتقه بندر دیلر قز اعمایه دیدیکه سننک ایچون
 بالیق شور باسنی پشور سم کرکدر اشته تجره ایلله آتش اوزندن کل آلتننک
 آتشتی یاق سونمسون دیدی اعمی دخی عصا سین الینه آلب تجره ننک یاننه
 کلدی و اتش یاقمغه مشغول اولدی انلر ایسه اعماننک بو حالنه کولشپ استهزایه
 آلورلر دی اعمی دخی عجب ایشدی می اولادیو تجره ننک قباعنی آجب عصا
 سیننک اوچیلله تجره ننک ایچنی قاروشدرمغه باشلدی درحال تجره ننک
 ایچندن یلاننک بخاری اعماننک کوزینه کر دیگی ساعت باذن الله اعمای
 ننک کوزلری آچلدی قچنکم اطرافه نظر ایلدی کوردیکه تجره ایچنک پشن مار
 و خاتوننک یاننده اغیار و ارهمان غیرته کلب جوانی و خاتونی دوکب محکم
 باغلیب صوباشیه یباردی و خانه ننک ایچنک اولان اموال و ائقالدن هر نه وار
 ایسه الپ ولایت اصلیه سنه کلدی اول قحبه دن بو بجالغی کوردیکه ایچون بر
 دخی عورت آدینی آنکمدی دیو ارکک طوطی حکایه بی تمام ایدب عورت
 قسمند بیوفا چوق اولور لکن اکثری بیوفا اولقدن جمله سی بیوفا اولمق لازم
 کلمز ایچنک بیوفا وار ایسه ده حقیقتل سنه نهایت یوقدر لکن فی الواقع سننک
 مبتلا اولب کیچه کوند زیانندن ایرلیب بیله چه اولقنک علامت خیردکلدر
 زیر اقتضای دین والدین ننک یانندن بر لحظه یراغ اولیب زیاده سیله انلرنک
 رضالرینی کوزتملیدر و رضالرین کوزتمک اولادیننک بویینه فرض
 عیندر و انابا باسی رضا اولمقچه حق تعالی کشی ننک دعاسنی قبول ایلمز

بونک بر کون تا اخشامه دگین حاضر اولدق سننک اوضاع و اطواریکه نظر ایلد
 کله هیچ سنک باز رکانلق غه متعلق بر اثر بولا مدق دیدک عیب طوطیننک
 بوسوزندن الزام اولب بر آز سکوت ایلیم آخرکار طوغری سویلمکه قرار
 ایدب خاتوننک عشقنه گرفتار اولدیغنی نقیرو قطمیر ایلدی طوطی دخی تمام
 دکلیم دیدیکه ای عیبده کرچه معشوقنک حلالدر و لکن بومرتبه کار عشقه
 اشغال معقول احوال دکلدر زیره بو خاتون طائفه سی اکثر یا وفاسز اولور لر
 ایمدی بر بیوفاننک عشقیله کار و کسبدن دور اولق معقول دکلدر زیره
 بو طائفه ننک بیوفا اولدیغنه بر صوقرننک حکایه سی تمثیل کافیدر دیدی عیب
 سو ال ایتدیکه نچه در اول (حکایه) طوطی ایتدی زمان قدیمده هند پادشاهننک
 حرمده اولان جاریه لر ننک برندن دنیا به بر قزکلدی حکمت خدا بوقرننک
 اوچ ممسی وار ایدی ایکسی بر قاعده یرنده اما برسی کوکسیننک عین
 الفعلنک ایدی اهل نجوم بو قزننک طالعین یوقلدیلر کوردیلر که بوقز
 غایت خائنه و بیوفا اولاچقد کرچه جمیله و حسندار اولور اما مکاره لکده مشهور
 آفاق اولور دیو بابا سینه خبر ویر دیلر قز تمام بیودکی کبی پادشاه بو قری
 بیقیاس جهاز و مال و جواهر ایلده ویردی اما بوقزی بوقدر مال جهاز ایلده کم
 آلور سه ملکده طور مسن بر آخر ولایته کتسون تاکیم بوفتنه بنم ملکده واقع
 اولسون دیدی بس مقدما قزننک حقنک اهل نجوم استخراج ایتدکلی معنی
 جمله خلقننک معلومی اولمغین اصلا کسه قزی آله میل ایتدی مکر اول
 ولایت بر اعمی و صوقر آدم وار ایدی فقر جاننه کار ایتمشیدی نه بلا اولور سه
 اولسون بوقزی آلب آخر ولایته کیدرم تک همان شو فقیر لکدن خلاص
 اولایم دیب کلب قزه صاحب اولدی پادشاه دخی بوقدر مال و جهاز ایلده
 قزی بونکانکاحیله ویردی فی الحقیقه بر آخر ولایته نقل ایدب کتدی و بوننک
 اوزرینه بر نچه کونلر کچدی اما بوقزدایم بو صوقرننک صحبتندن نفرت

(۳۱) اوچ ایچاکلی قزننک حکایتی

او غلامه نصیحت ایله دیو نیاز ایلدی شریکی دیدیکه اناننک و باباننک
 نصیحتیله عامل اولیان هیچ بنم نصیحتم ایله عامل اولور می انچق بنده ایکی
 طوطی وار دربری ایرکک و بری دیشی و غایت ادا و نصیحتلری جانه غذا
 وهم کلاملری بنی ادمدن زیاده موثر در ارسال ایدایم امید در که اول
 طوطی لار ننک نصیحتلری برکاتیله بوهو او هوسدن فراغت اید دیدی بعد
 خانه سنه کلب عبیده ننک مبتلای عشق اولب انادن و بابادن اعراض ایدب
 و روز شب خاتونیننک صحبتیله اولدیغنی طوطیلره بیان ایلدی و دیدیکه
 سزی دخی کوندره چکم اولاکه سز ننک نصیحتارنکر ایله عامل اولب بو
 ورطه دن خلاص اولیدی دیب طوطیلری پیشکش طریقیله عبیده یه کوندر
 دی عبیده دخی طوطیلردن غایت حظ ایدب کندی خوابگاهی اولان
 اوده یه قویدی اخشام اولدیغنی کبی ایرکک طوطی او از ایدب چاغردیکه ای
 عبیده بز سننک خانه کا کلب بز سنکامهمان اولمشز چون بزمله صحبت ایتمز سن
 علی الخصوص بز صحبت مزغذ ای روحانی و سوز مزحیات جاویدانیدر کل
 فرصتی غنیمت بلب فایده مند اول دیب عبیده طوطیدن بوکلامی ایشندیکی
 کبی قالب ضروری قفس یاننه کلب مصاحبت ایتدیله عبیده ایتدی ای
 طوطی نصیحتم چوقدر دیمشید ننک ایمدی نصیحتنکنی سویله دکایب متنصح
 اولایم دیدی طوطی ایتدی نصیحت هر شخصنک حالنه مناسب اولمق کرکدر
 حلاوت حاصل اولازیرا (لکل مقام مقال ولکل اورمان چقال) مثلاً اهل علمه
 نصیحت کتابدن اولور و اهل تجارت صحبت اموال دن واثوابدن اولور و هر کس
 ایله صحبت کارینه و کسبنه متعلق اشیا ایله اولور ایمدی مقدمات بن سننک
 نه حاله و نه کارده اولدیغنی بیلیب آنکا کوره درج دهانیدن جواهر نصایحی
 نثار ایتملویم دیدککه عبیده ایتدی کار و صنعت مز آتا و بابا بدن بازار کاناق
 و تجارتدر دیا نچه طوطی تعجب ایتدیکی سبحان الله سن نه گونه بازار کان سنکه بز

ویرب دیدیکه ای ماه شکر سندخی وقتسز زمانه معشوقنکدن فراغت ایتمک
 استرسن هیچ اش اولور می اشته وقتسز اش کوره ننگ حالی بویله اولب
 بلای عظیمه دوچار و گرفتار اولور ایمی شمدیکی حاله سننگ فراغت
 اید اچک وقتنک دکلر شمدی سنکالازم اولان معشوقنکه کیدب اننگله
 ذوقیاب اولمقدرو بوندن مناسب بر وقت دخی اولمزهمان طور میب توجه
 ایله دید که ماه شکر دخی مسرور ا محبوبنه کتمک نیتله طشره چیقدی کوردیکه
 صباح اولب عالم نور شمس ایله منور اولمش (صاویلنک بیچاره لر اوتیه*
 چون قالدی دیوان ایرتیه* چون ایرتیه سی کون دخی اخشام اولانجه ماه شکر
 طوطی ننگ بنه کا اختتام ویردیکه اذن کفایت ایدر دیو طوغری محبوبنه روانه
 اولمق استیوب طوطیه التفات ایتدی طوطی کوردیکه کندویه بولشمدن
 کیده یور بره بوقدر زمانه نبر و چکد یکم زحمت ضایع اولور دیو عقلی باشندن
 کیدب جان هولیله چاغریب ایتدی ای ماه شکر کل نصیحت وار در دینکه
 و دنیا که فائده ویرر بزم جنسمر ننگ نصیحتنه بشقه حال و کونا کون فایده
 وار در ننگم باز رکان زاده عبیه طوطیننگ نصیحتیه فایده مند اولب مذکور
 عبیه ذکر جمیل ایله ارجمند اولشدر دیدی ماه شکرینه بالضرور (ع) عشق
 اینجو ایتدیر و رغوا صه البت سر فرو* فحوا سنچه قفس یاننه کلب سو ال
 ایتدیکه نچه در اول (حکایه) طوطی ایتدی ترمز شهرنکه بر باز رکان وارایدی
 بو باز رکاننگ عبیه نامنه بر اوغلی وارایدی (تناکحو اتناسلوا) امرینه
 امثال او غلنه نکاحله بر جمیله قزی الیویردی اما عبیه قزننگ عشقنه مبتلا
 اولب بر آن و بر ساعت قزننگ یانندن ایرلادی آناسی و باباسی اوغلی ننگ
 یوزین و کوزین اوبب اولقدر نصیحت ایتدیلر فایده ویرمدی مکر بو
 باز رکاننگ تجارتک بر شریکی وارایدی جمله اسرار بنی انکا کشف ایدردی بر
 کون بو اوغلی عبیه ننگ احوالنی نقل ایدب بوندن علاج ایستدی و سندخی

ترمذ شهرنکه بر باز رکاننگ حکایتی
 (۶۲)

ایستدی انلر ایتدی لر که سندن بو دستینی دریغ اولنمز انچی حظ ایتمیسی زیا
 ده سیله کوچ اولور یاز قدر که قیرلدن صکره بردخی یا پلمزو بوا مل دخی
 باطل اولور و بوندن حاصل اولن شیننک جمله سی ضایع اولور کل بونی استمه
 کندیکه بر غیر فایده لی نرسه ایسته دیدیلر اول احمق او طونچی نصیحت
 لرین قبول ایتیب البتته دستی فی استرم و المدن کلدیکی قدر محافظه ایدب
 باشمه برابر طوتار امدیدی بونلر دخی دستی تسلیم ایلدی لر مر قوم آرزمان
 ننگ ایچند عظیم مال فروانه مالک اولدی برکون بوا و طونچی دوستلرین
 اوینه دعوت ایدب ضیافت ایلدی و اول حکمت غون و طلسم مشحون اولان
 دستی فی مجلسه اولنلر کورب بو دستی یه خیران قالدیلر او طونچی کمال مر
 تبه شادلغندن ایاغه قالب اول دستی فی باشی اوستنه آلب ای بنم سرمایه
 نعمتم و ای بنم رونق حیاتم دیب صفا سندن رقصه باشدی اول اثنای رقصه
 ایاغی تایب یوزی اوزرینه قیانب مذکور دستی باشندن دوشب منک پان
 اولدی اول آنده نقد مال و نعمتی وار ایسه ضایع اولب اولکی حالده بر فقیر
 آدم قالدی و اول کونه کلنچه نقد جمع ایتدی یکی مال واریسه ناپید اولدی
 دیب او کوز سوزی بو محله کتوردی و ایتدی ای احمق ایشک ایشته هیزم
 فروشننگ باشنه بو عقوبت بویله وقتسز رقص ایتدی کندن کلدی سندخی
 ایشکلیک ایدب وقتسز اگر رایسنک بزم باشمه بوننگ کبی بلا کلمسی مقرر
 در دیدی لکن حمار ایشکلیک ایدب او کوز ننگ نصیحتله عامل اولیب در حال
 صوت مکر و هیله باغر مغه باشدی همان باغبانلر حمار ننگ طاوشنی
 اشد کلدی کبی باغچه یه ایشک کر مش دیو کلدیلر ایشکی و او کوزی بولوب
 فی الحال او کوز تکیه یه قربان کلمش دیب بو غاز لیب اتندن قاویرمه
 و کباب ایتدی لر و حماری دخی طوتب آخوره باغلد قد نصکره اولانچیه دکن
 سر تنه سمر اورب طاش طاشدب اشدیلر دیب طوطی کامل حکایه یه اختتام

سی باغه کیریب یر ه دوشن میوه لردن یمکه باشلدیلر باغبانلرنک بونلردن
 خبرلری یوق ایدی تمام ایکسی دخی قارنلرین طویوردیلر حمارنک
 کمال مرتبه حماریتی غلبه ایدب آکرمق استدی اوکوز ایتدی امان برادر
 صبر ایله زیرابز بوند بکچیلیکه کلمک بنگه اوغریلغه کلدک اکراکر ر
 ایسنک باغبانلر طویب بزی دوکه لر و بوستاندین چیقارورلارهر ایشنک
 بر وقتی وار در کرم ایله آکره چق وقت دکلدر دیاچه حمار ایتدی بهی احمق
 دنیا ده نغمه و اغازه دن لطیف و موثر برشی یوقدر لکن سن بنم کبی شاعر
 صاحب طبیعت دکل سن سن براذغانسز بیان حیوانی اولدیغندن نغمه و اغازه
 دن نه آکر سن هی دنکله ذوق ایله دیدی اوکوز ایتدی بهی حمار بد کردار
 بویله مناسبتسز زمانه نغمه دکل سوزننک ییله خطی اولمز ایکن سن صوت
 مکر و هدن نیچه ذوق اولنور سننک صدای مکر و هنکدن ارباب طبیعت
 قاجر سن بر خواننک سنکه سکوتنک موسقی یرینه کچرنه قران عظیم ده (ان
 انکر الآصوات لصوت الحمیر) بومد عامری تحقیق و تثبیت ایدراکر بو
 موضع هلاک کس سن آغاز اید آچک اولور سنک باشمزه شول بلاکلورکه وقتسز
 رقص ایتمکه معتاده یزم فروش در دمندنک باشینه کلمشیدی دیاچه حمار
 سو ال ایتدی نچه در اول (حکایه) اوکوز ایتدی کردفاند بر او طونچی طاغه
 اودن کیسمکه کیدب طاغنک بر خوش مسیره لیک محله و اردقه کوردیکه
 بش اون ادم بریر ده او تور مشلراونکلرینه بردستی قومشلر طعام و شراب
 و ما کولاندن هر نه استرلر سه اول دستیدن چیقارب ییب ذوق و صفا ایدر لر
 دی هیزم فروش یعنی او طونچی کورب و یانلرینه وار ب داخل صحبت
 اولدی و او طونچی ننک صحبتندن غایتیله حظ ایتدیلر ایچلرندن بری
 او طونچیه بزدن اکرم مقصودنک وار ایسه ایسته ویره لم دیدی مکر آنلر پری
 طائفه سی ننک علما سندن ایشلر او طونچی دخی اونکلر نکه اولن دستیی

بر او طونچی ننک حکایتی
(۶۱)

بقار دی فی المال فغفور چینه نامه یازب ایلمچی یبار دی وزیر دخی سیاح قیا
 فتند ه ایلمچی ایله بر کاجینه کلدی حقیقت احوالی فغفور شاهه بیلدر دی بعد
 حضوره کیر ب بولشد قل فغفور دخی صورت ظاهر ده بر مقدار اعراض
 کوستر ب لکن جاننه منت اولغله یینه سوز ه کلب بو سودادن و از کلدیم ایدی
 انچق قیصر ننگ رعایت خاطری ایچون قبول ایتدم دیدی همان اول ساعت
 ده نامه ننگ جو ابن یازیب کوندر دی و وزیر ننگ خدمتی مقبوله کچب اولکی
 دن زیاده عند ننگ مکر م اولب یی حساب مال و اعتبار بولدی بعد زمان قیصر
 ملکه رومی جمله جهاز یله فغفور شاهه کوندر دی سلامتله کلب چینه داخل
 اولب فغفور چین مرادینه نائل اولب و مطلوبه و اصل اولدی دیب طوطی
 کامل کلامنی بورایه کتوردی و دیدیکه ای ماه شکر بو حکایه دن منفهم اولان
 عورت قسمی اره وار مینچه اولدیغی کبی عاشق دخی معشوقنه واصل اولد قچه
 آرام ایتمز همان بی معنایره عشق دن فراغت ایتمک صورتنی کوستر رسن بو
 ایسه اولیاچق شیر که سویلر سن سنکالایسه مناسب اولن همان بو کون اول
 محبوبنک طرفنه کتمکدر دیدی ماه شکر ایتدی ای طوطی سوز لرنک یر ننگدر
 لکن جمیع عاشق معشوقنه واصل اولدیغی یوقدر حکایت و توار یخ کتابلر ننگ
 مسطور در که نچه عاشقلر معشوقی در دندن وصاله چاره بولامیب فراغت
 ایلمشلر در بونکا مناسب سوزنک و ارمیدر دیا نچه طوطی ایتدی فی الحقیقه
 بو عالم دنیا ده معشوقندن فراغت ایدن عاشق محروم چوقدر لکن هر شی
 وقت و مناسب تیله ثابت اولور وقتسز اولن شی ثبوت بولمز و وقتسز ایشی کور ایم
 دیان آدم ننگ حالی همان اول وقتسز صوته آغاز ایدن حمار ننگ محل هلا که
 او غرا دیغنه بنکر ردید کلام ماه شکر سو ال ایتدیکه نچه در اول (حکایه) طوطی
 ایتدی زمان اولک بر حمار ایله بر بیان او کوزی الفت ایدب دائما بر یرده
 اولور لردی بونار بر کون بر باغ یاننه کلب اخشامه قدرانک اولدیلر و کچه

بر بیان او کوزی ایله بر ایشکننگ حکایتی
 (۶۰)

تحت و بوضورت کمینک صورتیدر و بو آهولرندر دیو سوآل ایلدک
 وزیرنک دخی الینه فرصت کیریب و فرصتی غنیمت بلیب سوزه آغاز
 ایدب دیدیکه بو باغچه حالاملك چین اولان فغفور شاهنک خاص باغچه سی
 در و تحت نشین اولان خوب صورت و ملك سیرت حال چین پادشاهی اولان
 فغفورنک صورتیدر و بو باغچه ده بر امر غریب واقع اولب آنکچون
 عورت جنسندن غایت اجتناب ایتدیکندن بویاچه تصویر اولندی دیاغچه ملکه
 روم اصلی ندر دیو سوآل ایتدک وزیر ایتدی بر کون فغفور شاه عادت
 قدیمه سی اوزره قصر مذکوره ده اوتورب اطرافی سیر ایدرکن نگاه
 برجفت آهویا وریلر له کلب صوایچرکن بر سیل کلب آهوننک یا وریلرینی
 الب کوتروورکن ایرکک اهوکندی یا وریلرینی سیل سیلب سپور دکین
 کورنجه یا وریلرینه تحمل ایدمه یب کندیسنی صویه اورب یا وریلرینی
 خلاص ایدایم دیوقضا و قدر ایرشب یا وریلری ایله ایرککی معا صویه غرق
 اولدیلر امدیشی آهوا صلا همت ایتمایب کندی جانبنی قور تارمغه مشغول
 اولب ایشندن و یا وریلرندن اعراض ایدب فرار ایلدی فغفور شاه دیشی
 آهوبو مرتبه بیوفالقی ایلدیکندن دیشی جنسی دایما بیوفادر دیو خاتوندین
 میل و محبتین کیسب جمیع خاتون قسمندن فارغ اولمشدر دیدی بس ملکه روم
 وزیردن بو حکایتی ایشندیکی کبی سبحان الله بن قیاس ایدر دمکه بیوفالقی
 آنچق ایر جنسنک در مکر خاتون جنسنک دخی اولور ایش دیو کندی کندویه
 فکره طالیدی و ایتدیکه بو تصویر ایتدیکنک فغفور شاه بنم حاله مناسبدر
 کویا که جناب کبریا بنی انک او چون ایره وار مقدن صاقلب حال بنم
 استدیکم او یله صاحب و فابر کسه در هیچ شهم یو قدر که زوجینه بنی قبول
 اید دیدی و باباسی قیصر رومه کلب بنی فغفور چینه ویر دیو نیاز ایلدی
 قیصرنک دخی قری ایره وار مق جاننه منت ایدی اما قرننک رضا سنه

باغچه‌ی سیرایتدیردی وزیر دخی قوینندن اونقشی چقارب نظر ایلدی
 عینیه فغفور ننگ عالم رو یاده کوردکی مقام جنت آسادر همان وزیر تحقیق
 ییلدی که فغفور ننگ عاشق اولدیغی قز ملکه رومدر همان بونلر تدبیر
 صد دنده اولب کلب بر کاربان سرایده او تورب تصویر یازمغه باشلادی
 ونقاشلق صنعتنه موشکافلق ایتمه باشلادی آز زمان ننگ ایچنده
 اولقدر مشهور اولدی که حتی ملکه روم غه و باباسی قیصره بونی نقل ایدب
 چیندن بر استاد نقاش کلمش دیو مدح ایتدی لر ملکه روم غایتده
 ذوقه مائل اولدیغندن کندی او تور دیغی سراقی اول نقاش کلب
 نقش ایتسی چون باباسی قیصره رومدن نیاز ایدب اذن آلدی بس سیاح وزیر
 چاغریب ملکه روم ننگ سر ایننگ نقشنی بونکاسپارش ایلدی لر بعدده وزیر
 دخی بلکان صنعتی اجر ایتمه اهتهام ایدب اول مکان جنت غنوانی او یله نقش
 و تصویر ایلدی که هر کوران خیران اولور لردی جمیع نقش تمام ایتد کد نصنکره
 ملکه روم ننگ کندی ننگ کند زلرده او تورب و کیچه لرده خوابگاهنی اولن
 خانه مخصوص ننگ دیوارینه بر غریب نقش طرح ایدب اور تاسنه بر عجایب
 عظیم باغچه تصویر ایلدی که کل لری خندان و بلبل لری نالان و میوه لری
 ایر شمش و آغاچلری یتشمش و بو باغچه ننگ صحنه بر زیبا کوشک طرح
 ایدب و تحت گاهی اوزرنک احسن و اشکال و نهایت مرتبه عظمت و اجلال ایله
 فغفور ننگ حسننی نقش ایدب و طشره سنه بر چمنزار کوسترب اور تا
 سنه بر باغچه عظیم تصویر ایلدی که شیوه جنات تجری تحتها الانهار آندن آشکار
 اولور دی و اول صوی بر سلسبیل صورتنه کوسترب و ارکک آهویا وریلرله
 صویه غرق اولمش و دیشی آهوجمنستانه قارشو او تکر کوسترب و نقشی تمام
 ایتد کد نصنکره سرای مذبوری دو شادیلر ملکه روم بو تصویر کوردیگی کبی
 حیران اولب بقا قالدی بس اولدم وزیر حضورینه چاغریب بو باغچه و بو

وقامتین بالتمام نقش و تصویر ایدب شهرننگ خارچند بر یول اوغراغی برده
 بر لطیف زاویه بنا ایلدی و کلب کیدندن اول منزلی و اول قزی سو ال
 ایدردی بر کون بر سیاح عالم اول زاویه یه کلب اول تصویری کوردیکی کبی
 بر زمان فکره و اریب متخیر اولدی وزیر اول سیاحننگ خیرتننگ اصلندن
 سو ال ایلد کله سیاح دیدیکه انکا تعجب ایدر مکه بو صورت زیبا روم شاهننگ
 قزینک صورتنه بنکزر وزیر سیاحدن بو خبری الدیغی کبی مسرور اولب
 قزینک احوالنی سو ال ایتمکه باشلدی سیاح ایتدیکه او شته بوملکه روم ننگ
 صورتیدر اول قدر حسن و جمالی و ارایکنینه ایره و ارمقدن زیاده سیله
 اجتناب اوزره در و اجتناب ایتدیکننگ اصلی بودر که بر کون باغچه ایچند
 اوتور رکن بر آغاچلق ایچند بر جفت طاوس یاوری چقارمش لر ایدی بر
 مقتضای قدر اول آغاچلق ایچنه پر آتش دوشب ایرکک طاوس همان آتشی
 کوردیکی کبی ایشنی ویاوریلرینی پر اغب قاچدی و دیشی
 یاوریلرینه مرحمت ایدب یاوریلرینی پر اغب کتمدی ویاوریلر
 ایله برکایانل کل اولدی کتدی چون ملکه روم ایرکک طاوسننگ
 بیوفالغن و دیشی طاوسننگ حقیقتلغن کورب بیوفالق ایرکلرننگ حقیقت
 لازمه سی در عالمده نقدر بیوفالق و ارایسه ایرکا کلرده دیوا اعتقاد ایتمش حتی
 یاننده ایرکک آدی بیلله آنکلز قانده قالدیکه ایره و اره بس وزیر سیاحدن بو
 خبری ایشندیکی کبی مسرور اولب فغفور شاهننگ حضورینه کلب سیاحدن
 ایشندیکنی فغفوره نقل ایلدی و شاهمز آنکانه کونه دفعه عاشق اولد یسه آنی
 دخی پادشاهمه دفعه عاشق اید ایم دیو عهد ایدب روم جانبنه کیتمکه اخن
 طلب ایلدی و در حال تبدیل جامه ایدب اول سیاحی دخی یاننه آلب و کندی
 دخی سیاح اسلو بنه کریب یوله روانه اولدیلر کیده رکرومه داخل اولب
 تحتگاه قسطنطنیه یه داخل اولدیلر بس سیاح وزیر کتوروب خاص

(۲۵) رنکلا خانن عفت شاهن لایحه

ايله زيره ار عورتسز اولمديغي كېي عاشق خى معشوقسز اوله مزبر خاتون
 ايره وار مقدين نقدر صاقلنور سهينه ايره وار ماليدر وبر عاشق خى نقدر
 صاقلنسه ينه معشوقه ميلى مقر در نته كيم ملكه روم ايره وار مقدين احترام
 ايدر كن اخر الامرايره وار مغه ميلى اولمشدر ديدى ماه شكر سو ال ايتديكه
 نچه در اول (حكايه) طوطى كامل ايتدى شويله منقولدر كه بر زمانه ولايت
 چين ننگ فغفور اسملى بر عظيم الشان پادشاهى وار ايدى وبر عاقل ودانا
 وزيرى وار ايدى هر بار وقتلى وقتسز فغفور ننگ مجلسنه كلوردى اصلا
 اجازت آلمغه حاجت يوق ايدى بس وزير مزبور عادت معروفا اوزره بر
 كون فغفور ننگ سر بر سلطنتى اولان اورنغه كيردى فغفور شاه تحت
 اوزرنكه او يوردى وزيرى حركتندن ناشى او بخودن اويانيب در حال
 اليه بر قلچ الب وزير ننگ اوزرينه هجوم ايلدى قتل ايد اچك محله
 ندماي مجلس صجرايب فغفور ننگ اياغنه دوشد يلى وزيرى كوچ
 ايله خلاص ايتديلر بعد زمان فغفور شاهدن غضبى ساكن اولدقه
 سو ال ايلدى كه دمنكى غضب همايوننكره سبب نه اولدى ديانچه فغفور شاه
 ايتدى روياده بر خوب صورت قز كوردمكه عالمك انكا بنكرز بر جميله كوردى كم
 يوق ايدى بن دكل بلكه فلك كور مشدر بن اننگ مشاهه سيله ذوقياب
 اولور كن وزير كلب بنى اوياندردى خالياخيالى كوزمه و افكارى دلك در
 ديدى وزير ايسه رستطاليس تدبير و غايت عاقل ودانا ايدى بر تدبير
 دلپنير ايله بنك مشكلى حل ايتمكه قادرايدى و زياده سيله استادمانى و بهزاد
 شاگرد اولمغه لايق نقاشلغى وار ايدى كه تصوير نندن ذى روح روحپنير
 اولوردى وزير مزبور بعد عشق فغفور معالجه قيدينه دوشب اول كوردى كى
 رويايي فغفور شاهه تكرر سو ال ايلدى فغفور شاهنك تعريفى و توصيفى
 اوزره روياده كوردى كى خانه ننگ كيفيتنى و قز ننگ حسن و لطافتن و قد

اونتما سون دیدی بعد شهر ارام دخی جواننی چا غریب بلا مانع هر کون ذوق
 ایدر لر دی دیب طوطی کامل ختم کلام ایلدی بوند نصنکره ماه شکر طوطیه
 دیدیکه ای طوطی سوزنک یر نه در حيله ايله نچه بلایي عظیم دفع ایتمک ممکندر
 اما بوشم یکی نقل ایتد یکنک حکایه بزم حسب حال مزه مناسب دکلدر زیر اول
 بازرکان غایه احمق ایش شهر آرا منک حيله سنه آلدانمش اما بنم زوجم
 خوجه ساعد عقل وفر استیکانه وفر زانه در آنی آلدانمق قتی مشکدر و سلوک
 ایتد یکم کار عشق صقلنه چق شی دکلدر (بیت) بن تکیه عشقنک اول عریان
 تنم کیم * پنهان بدن ایتمه بر پیرهنم یوق * مصداقچه هر نه قدر کزله ینه بر
 طرفدن کند وی بلدر مک مقرر در العیاذ بالله تعالی خوجه ساعد واقف
 اولد قل ایناندر مق قتی مشکدر در ونم عشق ایسه کون بکون زیاده
 اولمقد در اکر ذره قدری کند مد صبره طاقت اولایدی بوسودادن فراغت
 ایدر دم دیدی طوطی کامل ماه شکر دن بو کلامی ایشد نچه دیدیکه ای
 فخر و مه مهر بان نچون بویله بی معنا افکار یله نالان کریان اولور سن علی
 الخصوص بو امور عظیمه ده بنم کبی بر عاقل ومد بر بر یار و فادار ونک وار
 ایکن نچون غم چکر سن بنم نصیحتمله حرکت ایتد کد نصنکره لطف حقله
 سننک اسرار یکه خوجه ساعد دکل بلکه بو خانه ننک ایچنه اولان کمنه ننک
 خیری اولمز زیر اسننک دانش وفر استنکه کوره سنکا سویلد یکم حکایه ده شهر
 آرام بر احمق بازرکاننی آلدانمق حيله ايله خوجه ساعدی دخی آلدانمق
 بر شی دکلدر سن خوجه ساعد اوله احمق دکلدر آلدانمز دیوا دعا ایدر سن
 بالله العظیم بن خوجه ساعدی آلدانمق مراد اید نچه بردنک ایدر مکه کندی
 بیله متخیر اولور ایدی بویله افسانه دن فراغت ايله زیر عاشق اولن کشی
 یورکلو کدر یو خسه قورقق بازرکان فائده ایتمز و خلقنک طعنندن قورقن
 وادی عشقه کتمز یوری خوف اوزره اولمه بوساعت محبوبنک طرفته عزیمت

ایتمکن صاقلاناسن بامر الله تعالی زوجنک عمری اوزون اولور دیدی
 بندخی یمینم مقابله سنک و هم زوجم ننک عمری اوزون اوله سی ایچون
 اویمه زوجم مقامنه کتور دم سزی زحمته کتور دم و حالا سنک بن رجا ایدر
 مکه بن سنکا شهوة نظر یله باقم دیغم کبی سن دخی بنکا شهوت نظر یله باقمیه سن
 آرامز ده بوقدر صحبت واقع بولدی ایددی شمد نصنکره قالقب سعادتله خانه
 کاید سن دیدی اول جوان دخی ایتدی دنیا و آخرت هم شیرم اول بن سنکا
 شهوت نظر ایله باقم دیب قالقب اوینه کتدی بعد شهر آرام کوشکنک
 اوزر ناک دوشکینه کیرب یاتدیغی کبی بازرکان دخی کوشکنک کوشه سندن
 چیق بکلب زوجی شهر آرام ننک قویننه کیردی شهر آرام دخی او یخودن
 اویانور کبی اولب های سلطانم سن نه زمان کلدنک دیانچه بازرکان ایتدی
 ای بنم صد اقلو خاتونم حق تعالی دنیای سنسز بنکا حرام ایلسون زیره سن بنم
 سرمایه عمریم سن دشمنلر سنی بنکایر امز آنکلا تدی لر آز قالدی تجربه
 ایتمدن ایل سوز یله سو ظن ایدب نچه حقارت اید چکدم الحمد لله سننک احو
 لنکا عین الیقین شمدی واقف اولب شهم دفع اولدی و سنکا بنک قات محبت
 زیاده اولدی زیره بن سننک احوالنکی تیکشرمک ایچون تجارت ایتمکی بهانه
 ایدب کوشکنک التنه کیزلن ب اول یکت ایله اول معاملیه باقب سو ظن
 ایدر دم و صنکره اولر و یایی که سن نقل ایلدنک ایلد مکه بنکانه مرتبه
 محبتنک و ارایمش و جمله چالشب سعی ایتدکنک بنم ایچون ایش ایددی
 اول جوان خوب صورت بنم دخی دنیا و آخرت قورنداشم اولسون و بلا تکلیف
 خانه مزه کلسون کتسون بن شمد نصنکره غیری خلقنک سوزینی دنکلام
 خلق بواحوالنک حقیقتن بامدکن سو ظن ایدب هربری برادر لوفادش کلام
 سویلر لراما بن ایسه نفس الامر ده واقف اولب بلدم که و کون کبی یقین
 حاصل ایتدم و خلقنک بلایب سویلد کلرینی معذور طوتم همان جوان پزی

روایت اول نور که شهر نیشابور ده بر بازار کان و ار ایدی مالیننک حسابنی
 دخی بیلمز ایدی و لکن زیاده احمق و نادان ایدی بو بازار کاننک خاتونی
 شهر آرام بو بر یکت ننک عشقنه مبتلا ایدی شهر خلقی دخی بو خصوصاً گفت
 و کوایتد کلرندن بازار کان ننک قولاغنه دیکد کله تجربه ایدالم صحیح ایسه
 اطلاق ایدرم دیو بر کون کوشکی التند بر کوشه یه کیزلندی خاتون ایسه یکت
 ایله صحبت ایدر کن زوجی کوزینه الشیب تیزانیدن حیلله طریقینه سلوک ایدب
 کیزلوچه یکت کا اشارت ایدر یکه زوجم بازار کان کوشکننک التند در شمدی
 سنکا بر ایکی حیلله آمیز سوز سوبلیه چکم همان دکلیب و چیق ب کیله سن دیدی بس
 شهر آرام اول یکت کا خطاب ایدر کبی اولب قتی آواز ایله دید یکه بنم آخرت
 قرند اشم اولاسن و زنهاری بنکا شهوت نظر ایله باقمیه سن و بند خی سنکا باقیم
 زیره سنی بانه بر مهم مصاحت ایچون کتور مشم در که کرچه نامحرم سن کنندی
 زوجم یرینه محرمی کتور مک رو ادکلر زیره صورت ظاهر ده مناهی یری
 در لکن قضا و قدر بویله اقتضا ایلدی و اگر اصلی نه در دیوسو ال ایدر سن
 حالیا تجارت ته کتمک ایله آننک فراقی غمیلله پریشان حال اولب کیچه یاتور کن
 و افعمه کور دمکه بر آق صقاللی بر پیر نورانی ظاهر اولب بنکا جواب ایدب
 حالیا زوجنک بازار کان ننک عمری تمام اولدی اجلی کلدی و عالم دنیاده
 رزق مقسومی دو کنب کاسه حیاتی لبریز اولمشدر دید یکی کبی همان اول
 ساعت عظم باشمدن کیدب نیه اوغرا دغم بیلله مدم در حال پیر نورانی بنم باشمی
 دزینه الب النمی صفایه رق عقلی باشمه کتور دی و دید یکه قزم زوجنک
 حیاتی استرسنک سنکا علاجن سویلیم اما شول شرطله که نصیحتی دنکار سنک
 سویلرم دیدی بند خی یمین ایدب سویله دنکلا یم زوجنک حیاتی ننک سببی
 نه در دیاچه اول پیر ایتدی ایددی خار جدن بر نامحرم آدم بواب زوجنک
 مقامند او تور دب مصاحت ایته سن و نظر پاک ایله باقب شهوت ایله نظر

همان معقولى بود كه بوساعتك طر ميب محبوبك طرفته عزيمت ايله ديد كه
 ماه شكر دخى طوطى دن اذن الاديم ديوطشده چيقدى كور ديكه شاه شمس تحت
 اُفدن باش قاندر مش قياس ايلد يكه قيامت قوپشدر اولكوند دخى مراد
 حاصل اوليب شب اخره موقوف اولدى (صاويلنك بيچاره لراوتيه * چون
 قالدى ديوان ايرتیه * چون اول كون دخى دشمنك عمرى كبی مرور ایدب
 اخشام اولد قل ماه شكر ينه قفس دینه كلب طوطى به دید يكه ای طوطى حكمت
 شناس محبوبه كتمكه اذن وار میدريو خسه يوقمیدر زیر اغیری صبره طاقتم
 قالمدى ولكن وسوسم غالب اولد یغندن جرأت اید میورم دیدی طوطى
 ایتدی ای كوزم نوری وسوسه نك نه طرفد ندر بنكايان ايله اكر عاشقنك
 احوالنن ايسه اصلا شبهه اید چك یردكلر زیر اهنوز دخى كور شد ينكر
 اول سننك وسن اننك کیفیت احوالنكزی بیلمز سنكر شد ید نصكره بربر
 ينكر نك حالنه آگاه اولور سنكر دید كه ماه شكر ایتدی بنم محبوبم خصوصنك شبهم
 یوقدر امانتلاشم بنم مطلقه اخوجه ساعد دندر كه نگاه كلد كه بواحوالى معلومی
 اولور سه یاننك نه كونه شرمند و محجوب اولورم عیاذا بالله تعالى بنی قبول
 ایتمايب آرامزده مفارقت واقع اولور سه عالمه رسوای اولماغم مقرر در
 دید كه طوطى ایتدی ای ماه شكر برسوز سیلر سنكه اصلا سننك فراستنه
 دو شمر هیچ عقلی باشنك اولان بویله بی معنا ملاخطه ایدرمی باخصوص بو
 ایشنك اتماننك بنم كبی بر عقل و فراستك مر دانه و فن حيله ده اوستاد و یكانه
 الینك كیرمش ایكن هیچ آدم بویله شیدن خوف ایدرمی همان سن ذوقنك
 ثابت و عیش عشرتك قايم اول خدای متعال حق چون بن خوجه ساعدی اویله
 آلد ایدرمكى روحی بویله دویمز و سویلر لر سه دخى اینانمز فته كم شهر آرام
 باز رگانی آلد ادب اینان یردیغی كبی بنم دخى خوجه ساعدی آلد ادب
 اینان درم دیا نچه ماه شكر ایتدی يكه نچه در اول (حكاية) طوطى ایتدی شویله

پادشاهنك حضور همایونه کلب کور دیلر که پادشاه سر دفتر عشقه تحریر اولنمش
 (بیت) او غرامش بر چاره سز سودایه دوشمش دللره * در دیله یانب یا قلمش
 ایشی قالمش اللره * بس بونلر بیلدیلر که پادشاهنك مرضی مرض عشق در
 و علاجی ینه وصال یار ایله اولور دیب پادشاهه دیدیلر که پادشاهم وجود
 شریفنکری حق تعالی حضرتلری خطاسز ایله اول قزننك حقنك سویلدیکمز
 مقدما خلاف دکلدر نفس الامرده محروسه بزه اول وقتک چرکین کورغشیدی
 لکن بو عشق حالیدر بونکا محبت همایوننکز اولدیغندن پادشاهمه شرین
 کورغش انحق بلای عشقیله انتظام سلطنته بلکه اهمال عارض اوله دیوخیر
 خواهلیق مراد اولنمش ایدی و بو مرتبه علاقه همایوننکز اولدیغی معلومنکز
 دکل ایدی چونکه بو قدر محبتنکز وار در سننك یولنکا جمله مزفدا اولور و زاکر
 قبول ایدر سنکز قزی دزداره تطلیق ایتدره لم اکر دزدار تطلیق اتمک
 مخالفت ایدر سه باشنی کیسب پادشاهمه کتورالم دیدی پادشاه ایتدی که
 خاشا کیم بن کندی خاطریم ایچون هوای نفسه او یب بو فعل نامعقولی ارتکاب
 وهم اخرننك عرضنه تعرض ایدب دامن عصمتی چرکاب آلود ایدم دیب
 بونی جاننه خیر بلدی و عشقه تحمل ایتدی و صرو ثباتی برکاتندن (المجاز
 قنطرة الحقیقة) مصداقی اوزره مجازیسی عین حقیقت اولب (ومن عشق و کتم
 و مات فقد مات شهیداً) فحواسی اوزره عشق پاکله جواهر حقه و اصل اولدی
 بس ایمدی پادشاهنك وفاتنی محروسه ایشتی یکی کبی بویله بر عظیم الشان
 بنم عشقمدن ترك دنیا ایتد کد نصنکره بنکا دخی دنیا حرام اولسون دیب
 پادشاهنك مزار پرانوار لر ینه وار ب کندوی قربان و خاک قدمنه نثار جان
 ایتدی رحمة الله تعالی علیهما اول مزار زیارت اولی الابصار اولمشدر دیب
 طوطی کامل کلامنه نتیجه ویردی و ایتدی ای ماه شکر سننك دخی مرادنك
 بویله ایتمک ایسه ممکن دکلدر زیره محروسه ننگ احوالی سننك احوالنکا بنکر مز

دیدیکه بن سننك همتنكم كم بندخی اذن استرم دید که در حال پادشاه بوننك
 ایتا کینه یاشب امان بنی براقمه دیو یلوارنچه بس پادشاهنك همتی دونب
 ایتدی ایتدی پادشاهم سز بنی استد کد نصنکره بندخی سزی پراغب کتم ما
 دامکه بن سننكله اولد قد نصنکره اصلا بر شینه قساوت چکمه مال ورزقینه بولور
 سنك ویدنکه صحت کلور سز قطعابرشی کاضرورت چکمر سز دیدی پادشاه او یا
 ندی بدنی صحت اوزن بولوب و کون بکون خزینه سننك وارداتی کثرت اوزن
 بولدی دیب وزیر لر کلامی بومحله کتور دیلر و ایتدی لر که پادشاهم (المر)
 یطیر بهمته) دیمشدر که کشی همت قنادیله او چد قد قتی چوق منزل قطع ایدر
 دیب و بومر تبه خیلای تمام کلام شتی سویلدیلر آخر کار پادشاه محروسه ننك
 وصالندن ال چکب فراغت ایلدی چون باز رکان دخی پادشاهنك آله
 سندن قطع امید ایتد که محروسه بی آزاد ایدب نکاح ایله اول شهر نندک
 دز دارینه ویردی اتفاق دز دارننك خانه سی پادشاهنك سرایی التند واقع
 اولمشیدی محروسه کندی کند ویه دوشنب بوحسن و ملاحت بند و ارایکن
 یا پادشاه نه سببله بنی قبول ایتدی الله اعلم غالباً بنی چرکین دیو پادشاهی
 الد امق ایده یور لر ایتدی بر کره کندیمی پادشاهه عرض ایدیم و بنکاچرکن
 دینلری ییره باقدیر ب تکذیب ایدیم ملاحظه سیله بر کون پادشاه پنجره اونکنده
 او تورورکن محروسه بر تقریب ایله تجاهل ایدب پادشاهنك چشم منور
 لرینه عرض جمال ایتد که پادشاه بونی کوردیکی کبی عقلی باشندن کیدب
 بیهوش اولدی بغاه زمان کندینه کلب سوآل ایتد که باز رکاننك جاریه سی
 ایدی آزاد ایدب نکاح ایله دز داره ویردی دیو خبر ویر دکلرنک پادشاه
 ایتدی هی مددکنم کور مدن ایل سوزیله شویله نازنینی المدن چیقاردم
 دیب غم و قساوتله بر مرتبه خسته اولدیکه دیوان خلقی شاشدی آما مقما
 پادشاه مبتلای عشق اولسون دیو خیر خواهلیق قصد ایدن دورت وزیر

مزاج لطافت امتزاج پادشاهی فی انکله مزایمی حرم همایوننکه اندن اعلا
 و ارایکن طشره یه طمع ایدب بر کر یه المنظر جاریه فی الملق غایت همسزلیک
 و غیر تسزلیکدر انسانه جمله دن مهم اولان خصلت کند و یه همتی عالی اولمقدر
 نتکم دیمشاردر (علو الهمة من الايمان) حتی خطای پادشاهی کندی کند و یه همتن
 عالی ایتد یکندن ناشی جمیع مراداته واصل اولدی دیدیلر پادشاه سوآل
 ایتدیکه نچه در اول (حکایه) وزیر لر ایتدیلر زمان اولده خطای ولایتند
 بر پادشاه و ارایدی بر کون مجلسنه بر ادم کلب پادشاه ار مغانم و اردردیه رک
 داخل اولدی ار مغانید بر آغاچدن چناقکه قصعه تعبیر اولنور نسنه ایدی اما
 پادشاهدن نقدر احسان استدیسه در یغ ایتمیپ ویردی اولکون کچب
 اخشام اولد قل پادشاه یاتبر و یاسند کوردیکه بر خوب صورتلو خاتون کلب
 کندوسی پادشاهه عرض ایدب دیدیکه بن سننک مالنک صور تیم شمدی
 سننکله و داع ایتمه کلدیم زیر اسن بنم قیمتمی بلمیب نامستحقه صرف ایدر
 سن بر آغاچ چنا غنک بهاسی بر پاره یا خود ایکی پاره ایکن سن نچه یوز بنک
 آلتون ویردنک خوش بر دنیا ده کور لومش معرفت یا خود تخفه دکل که بو قدر
 احسانه شایسته اولایمدی بو کوندن صونک بن سننکله الفت ایتمیپ آخره
 کتم ایودر دیا نچه پادشاه دخی همتنه طیانب اصلا بونکا التفات ایتمایب یوری
 وار قند کیدرسن کیت دیدی فی الواقع کون بکون پادشاهنک ایرادینه
 نقصان کلمکه باشلدی بر قاچ کون کچد کد نصنکره یینه بر کیچه رو یاسند کوردیکه
 بر کشی کلب سلام ویردی و ایتدیکم بن سننک قوت بدنیه کم سن حالنکی
 بلمدنک بنم قیمتمی خود هیچ بلمز سن بن سنی ترک ایدب کیده رم دیا نچه
 پادشاه دخی انکا اذن ویریب بار کیت دیدی بس کوندن کونه بادشاهنک
 قوت بدنیه سنه ضعفی کلدی بر قاچ کون دن نصنکره یینه بر کیچه سی رو یاسند
 کوردیکه ملک سیرت نیک خصلت بر یکت چقه کلدی و پادشاهه سلام ویرب

(۵۷) خطای ولایتند بر پادشاهنک حکایتی

پادشاهنك حرمه كيرر چيقار ايدى اشبو ايام يمن انجامده بر قوجه
 عورت وار ايدى بر كون بو محروسه نك حسن جمالن ايشديكى كى
 محروسه يه قولادن عاشق اولدى و قزنك خيالنى بر ساعت خاطرندن چيقار
 مز ايدى بس زابل پادشاهنه بوقزى اول عجوزه سويلدى پادشاهنك
 دورت وزيرى وار ايدى بو احوالى انلره نقل ايلدى و بوقزى المى مقصودم
 در لکن سزنك دور دينكز بر دن بازاركانك اوينه وار بوقزى كورنك اكر
 فى الواقع ايشديكم كى ايسه بازاركانه بهاسنى وير ب اول جاريه يى الب
 برابر چه بنكاكتور سنكز مز يد الطاف همايونمه مظهر اولور سزديدى بعد
 بودورت وزير قالق بازاركانك سر اينه كلب بو احوالى بازاركانه نقل ايلد
 يلر بازاركان قزى طشره چيقارب بودورت وزير محروسه نك يوزين آجب
 جمالنى همان كوردكلى كى هر برسى حسنه خيران اولب عنان اختيارلرى
 اللرنندن كتدى اما وزيرلر حد ذاتلر نك عاقل و دانا ايد يلر بر بر يله مشاوره
 ايلد يلر كه بودختر پا كيزه اخترى بر كره پادشاهمز كوراچك اولور سه
 هواى عشقه پادشاهمزنك بنايى عقلى بر باد اولب و لب شرينه فرهاد
 اولور و بو يله ملك رخسارى بر اغب غير امور و نظرايتمك طاقت بشريه دن
 خارجدر ايدى پادشاهمزه خير صانمق و عباداته قايرمق بوينمزه فرضدر
 معقولى بودر كه بوقزى ذم ايد ب حسنى نك خلافتنى سويليه لم و غايت چركين
 ايمش ديه لده بر دخى پادشاه بوقزى آلمسون زيرا اكر الاچق اولور سه
 امور مملكته باقميب مصالح سلطنت و احوال مملكت بالكلية پریشان اولور
 ديد يلر و دوردى دخى بو روشچه اتفاق ايد ب پادشاهه كلب محروسه نى غايت
 ده چركين ديب قدح و ذم ايد ب ايتد يلر پادشاهم سزنك حرمكده اول
 جاريه لرنك انك ادناسى اول قز دن حسندار اولمق كرك خصوصاً بازاركان
 خانه سنك پرورده اولان سنك حرمكده اولانله برا بر اولمز على الخصوص

قری هم معشوقنه و اصل و هم مال فراوانه نائل اولدی سندخی تقیید ایله کم
 هم محبو بنکه و اصل اولاسن و هم زو جنک خوجه ساعدی آلدن چقار میه سن
 اکر سنکابو نقل ایتد یکم شر و طهر عایت ایدر سنک هر و جهله مقصودنکا نائل
 اولور سن و اکر رعایت ایتمز سنک بد ناملقله مشهور اولور سن دیدی ماه
 شکر ایتد یکه بو شرطیکه نقل ایلد نک آنچق محبوب آرزو سنک اولان بو شرطله
 رعایت ایتمک قتی مشکدر همان ایوسی بو سو دادن گچب فراغت ایتمکدر
 زیر ابوسو داننک صوفکی ادبسنزلیکه چیقار علی الخصوص علما دیملر در که
 دورت کشیدن دورت شیده ظهوری غایت قبیحدر اولاحکیم اولان کمسنه
 دن یالغان ایکنچی بای اولان کمسنه دن صارانلق او چنچی عالمین ینکل لیک
 دورتچی خاتون قسمند و اویاتسنزلیک ایدی بنم احوالمنک آخری بی ادبکدر
 کندیمه ادبسنزیدر مکدن ایسه غم عشقله هلاک اولمق خیرلیدر دیانچه طوطی
 ایتدی ای ماه شکر بو کونه بی معنا کلام نه در که سویلر سن کر چه صلاح و تقوی
 حد ذاتند و ممد و وح شیدر اما سننک عشقنک کمال مرتبه یه ایر شمشدر لکن بو
 اش سنکا اول وقتدر راست کلور که سننک دخی یار صادقنک زابل پادشاهی
 کبی اولب معشوقه سی اولان محروسه او غرینه جان نثار ایتدی کی کبی سندخی
 ایل سن دیدی ماه شکر سوال ایتد یکه نچه در اول (حکایه) طوطی ایتدی زابل
 شهرنده بر بازارکان اولب اول بازارکانک بر کوچک جاریه سی وار ایدیکه
 بازارکان جاریه بی کوچکدن اولادی کبی بسلیب و اوقودب یازدردی
 تمام مرتبه تر بیه ایتمش ایدی و آدینه محروسه دیرلر ایدی وقتا که محروسه
 اون ایکی اون اوچ یاشنه کردی کوزل لکی بر مرتبه اولدیکه عالم
 دنیا ده اوخشاشنی کمسه کورممش ایدی ارباب دولتن چوق کمسه لر
 اول کوهر یکتایی المق ایتدی لر لکن ممکن اولب محروسه ننک حسن
 و جمالنه کمسنه بها یتشدیرب المغه قابل اولدی و قز بعضا زابل

زابل شهرنده بر بازارکاننک حکایتی
 (۵۶)

اولب آرمقدن فراغت ایتدیلر بعد بو ایکی عاشق صادقار نجه زمان بویله
 بر برندن مراد آلب مراد ویردیله اما خر جلقری تو کند ی کلب
 جاذویه خبر ویردیله جاذ و ایتدی خر جلق ایچون اصلاغم چکمدن همان
 الینکرده تو کند کچه بنکاسو یلنک دیدی شمدی سزه دفينه ویرمک قولای اما
 بابانکی دخی تشو یشدن خلاص اید ایمکه اول دخی راحت اولسون دیب
 همان اول ساعت غلطنمای کند ی کبی بر همین صورتنه قویب و یاننه آلب
 کند یدخی مقد ما پادشاهه کورند یکی کبی بر همین صورتنه کیریب و قری
 آلیقویب ایکسی طوغری پادشاهه کلد یلر عرض حال اید پادشاهه صوندیلر
 تحریر اولنمشکه پادشاهم حق سبحانه و تعالی دولتنکی زیاده ایلسون محمد الله
 تعالی سایه دولتنکده او غلومی آرایب بولدیم صاغ و سالم کتوردیم اشته بودر
 کرم و لطف ایدب امانت قوید یغم کلینی بنکاتسلیم ایدنک پادشاه
 بونلری کوردکده متخیر اولب اول امانت قوید یغنک قزو بنم کند ی
 قزیم ایکسی بردن بر کچه سرایمنک ایچندن غائب اولدیله قنده کتدکاری
 اصلا معلوم دکلدردیو جواب ویردی همان جاذو پادشاهنک کلامنی ایشند
 یکی کبی یقاسن چاک ایدب و بیلندن ز نارین کیسب و باشندن شابقه سنی
 یره اورب فریاد و فغانه باشلدی و پادشاهلر امیندر دیب بن کلینمی کتورب
 سننک حرمنکه امانت قویمش ایکن شمدی غایب اولدی دیمک نه دیمکدر قز
 کلمز سه بن کند ویم هلاک اید ارم دیدی پادشاه دخی بو احوالدن غایت شر
 منده اولب جاذویه بنک آلتون ویرب و هزار نیاز ایله کونکلن آلب صالح
 اولدیله بعد جاذو کند ی خانه سنه کلب اول آلتوننک جمله سنی غلطنما ایله
 قزه ویردی ونه زمان آچنکر تو کنسه یینه یانمه کلنک دیدی بس اول ایکی عاشق
 عمرلر ییننک اخر یینه چه ذوق و سرور ایله روزگار لرن کچوردیلر دیب طوطی
 کامل سوز بنه نیتهجه ویردی و ایتدی ای ماه شکر بو اسلوبله بابل پادشاهیننک

آر امغه کتدی اکر زوجم حیاته ایسه بر عورته ایکی زوج اولور می اکر
 حیاته دکل ایسه بند خی جائه منت خصوصاً پادشاه زاده اوله دیدی پادشاه دخی
 غلطنماننک بو سوزینی تحسین ایلدی اما شهزاده تنک عشقی حد دن کچب
 دیوانه اولدی بس پادشاهنک اتالق شفقتی غالب اولب غلطنما یه او غلم
 سننک عشقنکدن دیوانه اولدی علی الخصوص زوجنک حیاتی و مماتی نا
 معلوم در بلکه وفات ایتمشد و سنی امانت قویان برهمنه (الضرورات
 تبیح المخطورات) منطوقی اوزره حمل ایتدک دیر زو شهزاده تنک دخی
 احوالنی سوبلر ز امید در که شهزاده یه اولد خی مرحمت ایدب بو خصوصه
 رضا ویره هله رضا ویرسون ویر مسون بن اولادمن فارغ اولام البتته بو
 اش وجوده کلمک کرکدر دیو خبر کوندردی غلطنما دخی پادشاه طرفندن
 کندویه بویله ابرام خبری کلنچه ناچار خاطری راضی اولب بنکا اوچکون
 مهلت ویر دیلر بس غلطنما بو احوالی پادشاهنک قزینه خبر ویرب یار
 صادقنه سوبلدی ایتدی بوننک چاره سی همان بو محمدن قاچمقدردیدی
 بس اخشام اولدیغی کبی غلطنما ایله قز چیق بکتدی یلر اصلاً تا خیر ایتیمب
 جاذوننک خانه سنه کلب ماجرای کما جری نقل ایدب جاذودخی ایتدی ای
 غلطنما شمد نصنکره اول آغزنکده کی مهری چیقارب قزننک آغزینه قوی کم
 آننک خاصه سی اولدر که بومهری آغزینه ایرکک آله خاتون کورنور و خاتن
 آله ایرکک کورنور بس کوند زده قزمهری آغزینه الب خلقه ایرکک کورنسون
 کیچه لرده چیقارب ذوق ایدنکدیدی بس جاذوننک تعلیمی اوزره کندی صفالر
 نده اولدیلمامه یطرفدن بونلرننک غائب اولد قلرینی صباح اولد قل طویب
 پادشاهه سوبلدیلم پادشاه دخی اطراف و اکنافی جست و جوایدب آخر کار نه
 قزدن ونه غلطنما دن هیچ بر اثر بولم یلر پادشاه ایتدی بز امانته خیانت ایلدک
 لاجرم باشمه بوفلا کت کلب قز مزدخی الیمزدن کتدی دیب آخر کار ما یوس

مفتون بعد چاره سزاو لب جاذویه انتساب اید ب اولدخی بوتقریب ایله نائل
 مرام ایلدی دیو نقل ایدنچه قز جاذویه و غلطنماننک عقل و فراستنه هزار تحسین
 و آفرین ایلدی نتیجه کلام بوا یکی عاشق صادق و غمخوار موافق عالم اغیار
 دن خالی بر بریله صحبت جاودانی ایدر ایدی بوننک اوزرینه بر مدت
 کچدی اما (بیت) هیچ فلک عاشقه زمانمی ویره * قصد جور ایلسه امانمی
 ویره * مصداقچه بونلر ننگ ذوقنه گذار اید اچک زمان قریب
 اولدی (بیت) تار مار ایلر همان اوراق باغی روزگار * بر سر آمد
 غنچه * بر لحظه خندان کور مسون * مفهومچه کونلر ده بر کون غلطنماننک
 مهر اوی صحن سرایه پر تو صالمشیدی پادشاهنک بر یتشمش جوان
 اوغلی و ارایدی نظری غلطنمایه دوش اولدیغی کبی کونکل مرعی الندن
 کیدب و اله و شیداسی اولب باد عشقه سرمست اولدی کتد کچه عشقنک
 اثری شهزاده ننگ دروننه تاثیر ایدب الم عشقه کوندن کونه زبون
 غلطنماننک لیلای زلفنه مجنون اولدی القصه بو احوالی پادشاهه نقل
 ایتدی لر پادشاهدخی شهزاده بی چاغرب سوال ایلد کده شهزاده دخی احوالی
 یاشر میب راز درونک سویلیدی و اگر غلطنمای بنکا الیویر مزسنک درون
 دلن هلاک امر مقرر در دیدی پادشاه شهزاده ننگ بو احوالنه متخیر اولب
 کندی کندویه ایتدی شمدی بو امانت قزی اوغلومه الیویر سم بر همنک
 امانتنه خیانت ایتمش اولورم الیویر مز سم هلا کی مقرر در هله اولادیمنک
 خاطری ایچون بر کره سویلیم دیدی بعد غلطنمایه خبر کوندردی و بو
 کلامی غلطنمایه سویلد کیری کبی باشنه کچک بلای دوییدی و بر قچکون
 ایتدی کی ذوقه روزگار ننگ حسدن بلدی و جوابند دیدیکه بن سعادتلو پادشاهم
 ننگ جاریه سی یم آنلر بنی قبول ایتد کد نصنکره بنم نه ممانعت اید اچک حدم
 وار و لکن بنی قاین آتام بر همن پادشاهه امانت قویب غائب اولان زوجمی

بابل پادشاهی جاذوی کند و برهنه نردن قیاس ایدب و سوزینی قبول
 ایدب غلطنمای قز در دیوالندن طوتب حرم همایوننه کو تر کندی قزینی
 چا غرب رعایتنی آنکا طاپشور دم دیو تنبیه ایلدی زیر ابر همین دیو کافر لرنک
 پاپاسلرینه دیر لردی بنأ علیه رعایتنی اهم بلوردی بس غلطنماننک کندی
 معشوقی اولان پادشاهنک قزی ایله بریره کلب قاوشدیلر لکن قز غلطنمای
 بلاماش ایدی اما باباسی ننگ فرمانی اوزره کمال مرتبه رعایت ایدب
 به دهو ایچمه ده طور مه و او طور مه ده بر ساعت یانندن ایرمزدی بو غلطنما
 بر کون خسته لب دار الشفایه ایلتنیلر بر کون قز ناگاه دار الشفایه کلدی
 کوردیکه غلطنماننک وجودینه ضعف کلمش قز ایتدی ای سلطانه
 سبدر که کوندن کونه ضعیف اولمقد سن بر مرادینکز وار ایسه لطف
 ایدب بن قولنکه سویلیاسن دیو عظیم نیاز ایلدی غلطنما احوالی ستر ایدب
 سویلما مک استدی اما قز ننگ ابر امنه تحمل ایدمه میب درون دلدن بر آه
 جانگاه چکدی و آه ایتدی کی کبی اول عشق نهان شعله آهدن اوج ویردی
 همان طوغری سویلمکدن چاره بولایب باشنه کلان ماجرای کما جری تقریره
 آغاز ایدب ایتدی فلان باغده فلان کون بر نوجوانه دوش اولدن
 ایدی ایاشمدی کور سنک بلور میسن دیدی قز همان بر آه آتشبار چیکب
 (شعر) کوز لر مدن کر نهان اولد یسه اول زیب جمال * سینه دن نقش خیالی
 کتمک اولشدر محال * پر تو حسن کوز مه هم خیالی دلده در * اول پری
 کور میه لی گر چه اولدی ماه و سال * خالیا اول محبو بمنک خیالی کوز مه
 در روز شب اصلا خاطر یمدن مهجور اولدیغی یوقدر دیانچه غلطنما در حال
 آغزندن مهر چیقارب اصل کندی صورتنده قزه کور ندیکی کبی قز همان
 کور یچک کم اولدیغن بلب و جهان جهان شاد و خند ان اولب صار لدی و بو
 حال نه حالدر دیو سو ال ایلد که غلطنما دخی باغده کندوی کورب و عشقنه

محض خیال * بر دخی کور مسی امید می محال * دیب آخر کار در دینه درمان
 قصه یله بابل شهر ینه واردی آند بر استاد سحاره و غداره و مکاره خاتون وار
 ایدیکه بابل مملکتی سحر ایلله مشحون ایکن هیچ آنک اوز رینه کلور ساحره
 یوق ایدی بلکه هاروت ایلله ماروت ییله آندن سحر او کر انور لر ایدی بس
 غلام آنک حضور ینه کلب در درون حجاب ایدب سویلمدی و بر قلاج آی
 یاننده خدمت ایلدی بر زمان بو ننگ اوز رینه کچدی اما غلطنما آنک خذ
 متنده ایکن خاتون بر کون ایتدی ای جوان خوب صورت وای ماه روی ملک
 سیرت البتته بر مراده ایر شمک او چون خدمت اید رسن امید می مقصود ننگ
 ته در سویله سنی مرادینکه ایر شد رایم زیر اسننگ خذ متنگدن غایت شرمند
 اولشم در دیباچه غلطنما دخی سحاره دن بولطف و کر می متضمن کلامی
 ایشندیکی کبی آغلاب جاذوننگ ایاغنه دو شب پادشاهننگ قرینه عاشق
 اولدیغنی سویلدی جاذو ایتدی سبحان الله هیچ بو قدر اشدن او توری آدم
 آغلمی بن قیاس ایدر دمکه بندن آلتون یا خود جواهر معدنی استر بو خود
 بر شیمیدر که ایکی عاشقی بر بر ینه قاو شد رمق بنم یاننده صواچمک قدر
 زحمت کلمز دیب طلسمله دوزلمش بر کوچک مهر چیقاروب غلظماننگ
 اغز ینه قویدی اول ساعت غلطنما بر کوزل قز صورتنده اولدی بس جاذو
 غلطنمای آلب و کندی دخی بر ارکک بر همین صورتنه کر یب طوغری پادشا
 هتک حضور ینه کلدی عرضحال ایلدی اما عرضحالنگ ایچنده دیمشکه پادشاهم
 بنم عالم دنیا ده بر او غلم و ار ایدی و بو قز کلیمدر اما قضای الهی او غلم بر
 کچه خانه ننگ ایچندن غائب اولدی بو قدر زماندر آرا دم اصلانام و نشان
 بولدم شمدی دخی طشره یه آرا مغه کتسم کر لکن کلیممی بر ابر کتور سم
 بنکا آباق باغی اولور بو طرفه امانت قویاچق بر یرم او لما مغله حضور همایونکه
 کتور دم نیاز ایدر مکه بن کلنچیه دک حرم همایوننگ خدمت ایلسون دبدی

کند و می گراما زمره سنه الحاق ایدب اول یار صادق بلای طلب احسان و بلا
 خلاف وفا ایدرم دیدی طوطی ایتدی سوز لرینک جمله سی مسلمدر وعهد نه
 وفا ایتمک کر چه کریم خصلتدر لکن عهد وفا اید ایم دیو عجله دخی مذموم در
 زیر احکما دیمشدر که اوچ شیدن اوچ فسنه حاصل اولور اولکی قناعت غنی
 لیک کتورر ایکتچی مشقته صبر ایتمک راحت کتورر اوچنچی صاف درون ایله
 طلب قلمق مطلوبی حصوله کتورر سنه دخی جانانه و صولک تائی اوزره حرکت
 ایله تا کم هم دوسته واصل اولاسن وهم زو جنک ساعد الدین چقمیه نتکم بابل
 پادشاهینک قزی هم دوستی تحصیل وهم مال فر او ان ایله کتورر ب آنکله
 نقصانلرینی تمام ایلدی دیدی ماه شکر سوال ایتدی که بچه در اول (حکایت) طوطی
 کامل ایتدی شویله نقل اولنور که زمان قدیم ده بر بر همین وار ایدی اسمنه
 غلطنما دیر لر ایدی اما تازه یکت اولب حسن و جمالی پنجه آفتابه و سائر کوزلر
 ایچند شب نار ایچره مه تابانه بنکر ردی و الحاصل کوزل لکده یکتا تناسب
 اعضاده بی مثل و همتا اولب هر کورن حسنه عاشق اولوردی اما بر همین
 تازه لکی حسبیلله سوداوی مشرب اولدیغندن سیاح عالم اولب هر کون
 بر ولا یتن سیر و گذار و هر بر زمان بر شهر ده رفتار ایدردی بس بر کون
 بابل شهر نه کلب آب و هوا سندن غایت حظ ایدب مکث و اقامت ایلدی اما
 کونلرده بر کون شهر ننگ طشره سنه کز رکن بر باغنگ ایچنه کردی و باغنگ
 اطراف و اکنافنی سیر و تماشا یه مشغول اولدی مکر بابل پادشاهی ننگ
 قزید دخی اول باغنگ سیرینه کلمش ایدی اطرافنه نظر ایدرکن غلامنگ نظری
 قزه و قزننگ نظری غلامه دوش اولدی قز غلامنگ یوزینی کوردیکی کبی عاشق
 اولدی و غلام دخی قزننگ آفتاب حسنی کورب عقلی باشندن کیدب بنگ
 جانیه مائل اولب صبره محالی قالمیب آخراه و انین ایدره رک باغدن چیق (قطعه)
 بر عجب درده او غرادی دل زار * در داما که چاره سی دیشوار * نائل بزم وصل

قز قانده اید و کنی استخراج اید ب بلدی و رخش سازدخی اول مرکبی
 دوز دی اما تیراند از بو یوله جان و باش اوینایب قز ننگ خاطری ایچون
 کند بی محل هلا که صالیدی ایمی آننگ ایچون قز هر وجهله آنکا مستحقدر
 و لایقدر ایکنچی حکایه ده قز شهزاده ننگ باشی اولدیغی طرفه حکم اولنور
 کر چه یالنگز چه کوده محل در اغوش و موضع ذوقدر اما باش ریئس اعضا و لب
 محل دماغ و منشأ حواس اولدیغندن کشی ننگ باشی راکب منزله سنه در
 بهر حال بینچی اولان بینلشدن عالیدر بو معنالری بو یله چه ضبط ایدب
 بکزاده ننگ عقلی و فراستنی آننگ ایله تجربه ایله اکر بونکا موافق جواب
 ویرر سه خوب عاقلدر و اکر مخالف ویرر سه عاقل دکدر ایمی ای ماه
 شکر صباح یقین اولق کر که همان طور میب معشوقنکه توجیه ایله اولا که بر
 مراد اولاسن دیدی مکر صباح اولب عالم نور آفتابله منور اولمش اولکوندخی
 مراد حاصل اولمایب شب آخره موقوف اولدی (صاویلنک بیچاره لر اوتیه *
 چون قالدی دیوان ایرتیه * چون اولکوندخی برهمن افلاک مهره شمس
 اغزنه کیزلدی در حال کنه ماه شکر قفس دوبنه کلدی و ایتدی ای طوطی
 شو ساعتک بلاتاً خیر معشوقمه و ارمق کر کدر بنی دعادن فراموش ایتمه بن
 آنکا عاشق اولدیغم کبی البتته بی شبه اولدخی بنکا عاشق در ایمی بنم آتش
 عشقمه یانیدیغم یتر باری اول عاشق دلفکاری نار انتظاره براقمه یم همان
 شمدی و ارب آنی زلال و صالمه سیر ایدوب و کندی دخی ذوق روحانیستندن
 کامیاب اولایم زیره بکزاده ننگ دخی بنکا افراطله عشق و محبتی و ارایدکن
 ییلورم و لکن بو قدر زماندر وصلت تمناسی دکل بلکه بر کره احوالنگ نچه در
 دیمکه جراث ایدم مشدر بس او یله عاشقی بر مراد ایتمک محضا انسانیتدر
 علی الخصوص حکما بو بابله دیمشدر که ایکی نسنه انساننگ کریم الطبع اولسنه
 دلالت ایدر اولکی احسان بلا طلب ایکنچی وفا بلا خلاف ایمی بندخی

هلاك ايد رهله بواحوال شويله طور سون آنچق بوشهزاده ننگ كچكدن برى
 نان ونعمتيله پرورده اولمش ايكن بو حالده كورديم فيما بعد دنيا ده بنكا ديرلك
 حرام اولسون زيرا كونه بنك اولمكدن ايسه بركره اولمك يكدن ديب اولدى
 باشنى اول تيغ سرتيزخون ريزه ايله اورب بدنندن جدا ايلدى برى طرفه
 قرننگ جانى صيقلب قالدى سيرا ايچون پوتخانه يه كلنگ كيزه رك اولوغ پوت
 ننگ ياننه كلدى شهزاده ايله برهمنى بو حالده كورديكى كبرى عظيم اضطرابه
 دوشدى متخير اولدى قز دخى ديد يكه شمدن صكره جمله خلق بنم شملغمه
 ونخوستمه حمل ايدر لر معقولى بودر كه بندخى كند ومى قربان ايد ايم ديب
 اول محل هلاك اولان تيغه كندوى اورب اولدراچك محله ده هاتقن بر آواز
 كلدى كه اى دختر پاك اعتقاد كند ينكى هلا كدن فارغ اول و ايمانى قبول ايله
 بعد ايكى قرباننگ باشلرينى كوده لر ينه اصلى اوزره متصل ايد ب دعا ايله
 حضرت مولى كمال كرمندن آنلرى تر كوزر ديدى همان قز بو صد اى
 اشتد يكى كبرى شرف اسلام ايله مشرف اولب و باشلر نى تنلر ينه قويم دعا
 ايلدى در حال جناب كبر يا جل جلاله ايكسینه دخى حیات انعام ايلدى اما
 قز كمال مرتبه فرخندن سهو ايد ب شهزاده ننگ باشنى برهمنى كوده سینه
 و برهمنى باشنى شهزاده ننگ كوده سینه قويمش بس بونلر حیات اولد قده
 صكره شهزاده ننگ باشى بشقه و كوده سى باشقه اولغین بونلر ننگ بدنلر ينه
 باشلرى آراسنده عظيم نزاع واقع اولمش ديب طوطى سوزينى بو محله كتوردى
 و ايتدى اى ماه شكر بو حكايه ده ذكر اولنان قز شهزاده ننگ باشى اولديغى
 محله مى حكم اولنور يوخسه كوده سى اولان محله مى وير يلور محبوبنگ بكراده يه
 سوال ايله ديدى ماه شكر ايتدى اى طوطى بن محبوب مى تجربه اتمزدن اول
 سن بنكايان ايله تا كه بندخى آنى تجربه ايد ايم ديدى بس طوطى ايتدى
 اولكى حكايه ده اول اوچ جوان ايچنه تيراند ازه مستحق قدر زيرا اكر چه دلنواز

قزىنىڭ باباسىنى حضورىنى وارب تخف وهدا ياي ونامىنى عرض ايدىنچە
 اول ساعت قبول ايدىب قزىنى شىزادە يە وىردى چونكى شىزادە مرادىنى ايرىش
 بر مدت اول شىزدە اكلنب بعد اتدن قالب آتاسى مىلكتىنى عزىمت ايلدى
 وقزىنىڭ باباسى دىخى اولوغ جىهاز و قطار و بهار دوزىب وقزىدىخى آلب يولە
 روان اولدىلر بر قانچى كۈن كىتىد كىتىد نىزىكە يوللارى اول پوتخانه اولان شىركا
 اوغرا بىب اول محله كىلدىلر شىزادە اول پوتخانه يى سىرايىتىمىك او چون خىد مىتىد
 بر راهبى وارايدى شىزادە نىڭ مىصاحبى ايدى اصلا و قطعاً شىزادە نىڭ
 ياندىن آيرىلدى بس اول راهبى آلب پوتخانه يە كىلدىلر شىزادە همان
 پوتخانه يى كوردىكى كىبى اولدە ايتدىكى نىزى اول ساعت خاطر ينى كىل بس
 عهد ينى وفا ايتىمى كىند و يە لازم يىلب اولوغ پوتنىڭ ياننى كىلدى مكر اول
 اولوغ پوتنىڭ ياننى اوزىنى قىر بان ايتىمكى عهد پىمان ايتىشىدى زىرا عادتلىرى
 اوزى هر كم قىر بان و نىزى ايتىسە آنە ايدى ايدى بس شىزادە اول پوتە كىل
 (بىت) عهد ينى طور ب ايدىرم بوى و لىد جانم فدا * جان وىرر عهد ينى ايتىز
 مرد اولان سىهو و خطا * دىب بر كىرە باشنى اول تىغى هلا كه اورب همان بد نىدىن
 جدا ايلدى حكمت خدا اول اثناده بر همن شىزادە نىڭ ياننى بولنىدى
 مكر اول پوتخانه نىڭ بر كوشه سنى عبادتە مشغول ايدى بس عبادتدن
 فارغ اولب شىزادە يى آرىق بىوك پوتنىڭ ياننى كىلدى كوردىكه قىر بان
 خانه نىڭ ايچىنى قانلە آوده اولب جلا دىلك بوىنىن اوروب آغشته خاك و خون
 اولمش (ع) كوردىم قفسى باشقى ياتور باشقى قفسى * يقلمش كىلدى بر ىردە
 ياتور دستارى بر ىردە بس بر همن شىزادە نى بو حالە كوردىكى كىبى عقلى
 باشىدىن كىتىدى متخىر اولدى كىلدى و كىند و يە دىدىكه شىدى شىزادە نىڭ
 كىلدى كىلدىنى اولدىردى دىسم بنم كلامە كىم اعتماد ايدىر البتتە بر همن
 قىزە طمع ايدىب شىزادە نى اولدىردى دىر لىر بو ايكى پادشاهدىن برى بنى

واربز هر هی کتور یرم دیدی بس اول طلسمدن دوزلش
 مرکبی تیراندازه ویردیلر اوزرینه بنوب اول طاغه واردی وافر جنگ
 ایدب عظیم تیرانداز لیق ایدب آخر کار دیوه غالب کلب زهر هی آلب
 کتوردی بعد بو اوچ جواننک آراسنک عظیم منازغه واقع اولب هر یرسی
 بنکامستحقدر دیو غوغایه باشلدیلر دیب طوطی کامل ماه شکر کا باقب ایتدی
 ای ماه شکر بو حکایه معشوقنک بک زاده یه سویله قزی بو اوچدن قنقسینه
 لایق کورر عقل و فراستی بوندن معلوم اولور دیاچه ماه شکر ایتدی
 شمدی سن بنکا سویله قنقسینه مستحقدر بیله یم بعد آنی امتحان ایدیم دیدی
 طوطی ایتدی بو حکایه نی سویلر کن بونکا مناسب بر حکایه خاطر یمه کلدی
 آنیدخی نقل اید ایم بعد ایکی سننک دخی و جهن بر دن سویلیب سنکا جواب
 ویرب بیان اید ایم بعد سندخی آننگه عمل ایدب معشوقنکی ا کلیه سن
 دیدی ماه شکر سو ال ایتدی نچه در اول (حکایه) طوطی ایتدی شویله روایت
 اولور که هند پادشاهلر ندن بر پادشاهننک اوغلی اطراف مملکتی کیزب
 سیر ولایت ایتمکله نچه غرایب و عجایبه واقف اولور کن بر کون یولی بر
 پوتخانه یه او غرادی ناکاه کوردیکه پوتخانه ننگ ایچنک بر صاحب حسن و جمال
 قزو ار در که جهان بر کلنلردن در همان بوقزه درون دلدن عاشق اولب
 اول حینک لسانندن شویله جاری اولدی که اکر بوقز بنکا نصیب
 اولور سه کندیم پوتخانه ننگ ایچنک قربان اید ایم دیدی خن متچی لردنبری
 شاهزاده یه بو قزهند پادشاهلر ندن فلان پادشاهننک قزیدر دیدی
 شاهزاده اول ساعت دو تب بابا سینه نقل ایلدی اکر پادشاه خبر کوندرب
 قزنی بنکا آلیو یرمز سنک کندی کندیم هلاک اید ارم اول ساعت باباسی
 قزننک بابا سینه وافر تحف وهد ایا کوندرب و نامه لر یازب تعظیم و تکریم لیه
 قزینی اوغلنه استدی و اوغلنی دخی برابر کوندردی وقتا که شهرزاده

جوانه دلنواز ایکنچی جوانه رخش ساز او چونچی جوانه تیر انداز دیر لر
 ایدی بس بونلر کابل شهرینه کلدیلر و عقل و هنر ده یگانه یز دیودعوی ایدب
 زهره نی استدی لر باز رگاندخی بونلر دن هنر لرین سوال ایتدی دلنواز
 ایتدی بنم شول مرتبه عقل و فراستم وار در که عالم دنیا ده هنر نه ظهور ایدر سه
 بیلورم و غایبک و حاضر ده صورت بولان احواله واقفی اولورم دیدی رخش
 ساز ایتدی بندخی طلسمات علمند غایت استادم حتی آت شکنند بر مرکب
 دوزهر مکه قچان بر آدم اوزرینه منه بر آیلق یولی بر کونند قطع ایدر دیدی
 تیر انداز ایتدی بندخی اوق اطمق علمند اولقدر ماهر م که اوق اصلا
 خطا کچمزدیدی بس باز رکان ایتدی بر قچکون صبر اید الم واستخاره اید الم
 قنقنکزه مقدر سه انکا کوره حرکت اید الم زیر او چر دخی پیانه آتیه چق
 هنر دکلر دیدی بر ایکی کوند نصکره حکمت خدا بر کچه قز اودن غایب
 اولدی ایرتسی کون باباسی اطراف و اکنافی آرادی بر یر ده نام و نشان
 بولدی اخر الامر عاجز قالیب اول کلان اوچ جوانه وار ب ایتدی ای یکتلر
 عرض هنر ده یگانه یزدیدینکز بو کچه قزم زهره او یمننک ایچند غایب اولدی
 کویا که زهره کبی آسمانه چیقدی سزلردن رجا ایدر مکه معرفت لرینکزی
 اظهار ایدب قزم زهره ننگ قند اید و کین بنکا اعلام اید اسز دیدی چونکه
 بونلر باز رگاندین بو خبری ایشتدی لر بر از تفکره وار ب متخیر اولدی لر
 آخر کار دلنواز ایتدی بن مراقبه اید ایم دیب باشنی خرقه سنه چیکب بر ساعت
 مقداری ملاحظه ایدب بعد باشنی قالدیر ب دیدیکه اول قزی پر یلر
 قاییب فلان جزیره ایچند بر قوی یرده حفظ ایتمشلر در آنکا ایرمکا بنی آدم ننگ
 قدرتی یتشمز دیدی بعد رخش ساز ایتدی بنم طلسمه یاپدی یغم مرکبه بر آدم
 بنسه بر ساعت اول محله ایر شور لکن اول مقامه وار ب زهره پی کتور مک کمنک
 الندن کلور دیدی بعد تیر انداز ایتدی سن بنکا اول مرکبی ویر بن

راست کور که عاشق و معشوق عاقل و دانا اولب بو تدبیر لری اجر ایه قادر
 و توانا و لا یو خسه بری عاقل و بری احمق اولدیغنی زمان بیلله تدبیر ننک
 اثری نمایان اولمز و مادامکه بر کشی ننک عقلی باشنده اولمایب سفیه طبیعت
 یا خود احمق اولسا اول جنس کسه پی عاشقلغه و معشوقلغه دکل بده آشنالغه
 قبول ایتما مک کرک در زیر اعقل سر دوست کشی ننک باشنده بر قضای ناکهانی
 در نیکیم دیمشدر (عد و عاقل خیر من صدیق جاهل) حقا که ای ماه شکر سنک
 در و ننک منبع در حکمت الهی و درج دهانک محزن کهر نامتناهی اولب
 ینابع حکمت لساننک دین رش ایتد که سنک معشوقنک دخی اول باران
 نیسان حکمی صدقه کونکنه الب در ثمین ایدر سه نه اعلی اولاندن کف
 ید اولی اولور دید که ماه شکر ایتدی ای بنم ناصح مشفق بن سنک قیمتکنی
 فهم ایتمه هنوز باشلدم و صداقتنکاشدی مطلع اولدم لطف ایلله سنکا
 ایتد یکم ستملره رنجیده اولمه و عشق بلا سیله سویلد کم سوزلره رنجیده اولمه
 وینه بندن حق نصیحتی دریغ ایتمایب سهولتله محبوبننک وصالنه ایرکور
 مکه همت ایلله و فی الحقیقه بنم محبوبم عاقلمیدر یو خسه احمقمیدر معلوم دکل
 و بوننک عقل و فراستی اولب اولدیغنی نیچه بلنور دیانچه طوطی ایتدی
 کشی ننک عقل و فراستی تجر به ایتما طریق چوقدر اما جمله دن آسان وجه
 بودر که بن بر حکایه ییلورم آننک ایلله چوق کشی ننک عقلنی تجر به اتمشم در
 دیانچه ماه شکر سو ال ایتد یکه نیچه در اول (حکایه) طوطی ایتدی کابل شهرند
 بر عنقا باز رکان اولب بوننک زهره اسملی بر قزی وار ایدی که برج کمالنده
 خورشید در خشان و اوج حسنک بدر تمام نظیری یوق ایدی هر بار که اعیان
 مملکت وار باب دولتدن کسه لر بوقزی استه دیلر باباسی ویرمدی و عقل
 و فراستکامل اولمیه نه بن قزم ویر مهم دیدی چون بواحوال اطراف و اکنافه
 شایع اولدی بس بر کون بر اخر و لایتد اوج دانه تازه جوان وار ایدی اولکی

(۵۳) کابل شهرند بر باز رکانک حکایتی

قری سلیمہ بی چاغروب کلینک کند و یہ اطاعت ایلمد کنی بلردی وقزندن
 رجا ایلمدیکہ بو کلینی کندی اوطہ کا کوتوروب اسلوبنکرچہ بر خوشچہ
 نصیحت ایلمد سیکہ بر از ملایمت اوزرہ اولہ دیب سالمی سلیمہ یہ تسلیم ایلمدی
 بس سلیمہ دخی سالمی آلب کند اوطہ سنہ کتوردی کویا کوکد ماہ ایلمہ مشتری
 برج واحدہ قران ایتدی بعد اول خانہ^۶ حالیہ ننگ ایچندہ ایکسی قالب
 باباسی وزیر ننگ تعلیمی اوزرہ سلیمہ سالمہ نصیحتہ شروع ایلمدی سالم بی
 صبر و آرام اولب کندوی اعلام ایلمدی سلیمہ بر کرہ دقتلہ سالمنک یوزینہ
 بقدی وسایہ کبی اول آفتابنک آیاغنه دوشب یوزین وکوزین سوروب
 وجناب حقہ بیپایان حمد ایلمدی و ایتدی ای ماہ برج لطافت سنی بنکا اول
 رب غنی بو یوزدن احسان ایتدی زیراکوکد آرارکن یرده بولدم ای بنم
 کوزم نوری وکونکلم سروری سالم بو حال نہ در دیانچہ سالم دخی ماجرای
 اولندن آخر بنہ چہ نقل ایدب محمورہ ایلمہ ایاسنک احوالنی وانلر ایلمہ معا
 روان اولچغنی سویلمدی سالمہ ایتدی ای سالم بنم عالم دنیا دہ مقصود و مرام
 سن سن چونکہ لطف ربانی ظہور ایتدی معقولی اولان همان محمورہ ایلمہ
 ایاسی الب دور دیمزدخی یولہ روان اولقدردیب اول ساعت قالب کند سنک
 و باباسی وزیر ننگ نقدر آلتون وجواہرہ متعلق اشیاسی وار ایسہ آلب
 طوغری عاشقرسان ددہ ننگ تربہ سنہ کلب محمورہ ایلمہ ایاسنی اندہ حاضر
 بولدی لر و آناریدخی آلب دورت رفیق صباحہ دیکن براور نغہ یتدی لر کہ
 سیستان پادشاہینک اورایہ حکمی کچمزدی بس اول شہر دہ توطن ایدب بیلمہ
 کتور دکلری مالی اور تہ یہ قویب تجارتہ مشغول اولدی لر بعد ایاسہ محمورہ بی
 وسیلمہ سالمہ بی تزویج ایدب باقی عمر لرین فرح و شادایلمہ کچوردیلر دیب
 طوطی کامل سوزینہ نتیجہ ویرب ایتدی ای ماہ شکر بنم دخی مقصودیم اشته
 سن دخی بو وجہلہ مرادہ ایرشہ سن لکن بو جنسی رای و تدبیری اولزمان

کبی (بیت) دانه^۱ حالنه باقی جنت رخسار نه^۲ *نچه صبر ایلسون^۳ الهی سورسن
 آدم^۴ دیب همان اول ساعت صجر ایب طشره چیقدی و کند و سنی محموره یه
 کو ستردی بس بوایکی دلفکار بیقرار بر برینه صاریلب آغلیه راقی جناب
 پروردگار اول قدر تضرع و زاریلیق ایتدی لر که تعبیری ممکن دکل
 بعد^۵ محموره ایتدی ای ایاس آغلق ایله اش بتمز بو^۶ (حو النک سلو کنه بر
 تدارک اید^۷ لم دیدی ایاس ایتدی بودرده اولمکن غیری بر چاره یوقدر
 دیب بو نوع کلمات سویلشورکن ایاسنک برادری سالم ایشد ب ایتدی اگر
 معقول کور سنکز بن بودرده بر درمان ملاحظه ایتدم نه در دیر سنکز مناسب
 اولان بودر که محموره اوزر نه^۸ اولان جواهر و لباسلری چیقارب بنم اثوابی
 کیسون بندخی محموره ننگ لباسنی و جواهرینی طاقنب کلین اسلوبته کیره لم
 و محموره بی کتورن آدم لر ایله برکا کچک وزیر ننگ سر ایند کلین اوطه سنه
 کیرب بر ایکی کون وزیرنی عذرو بهانه ایدب تا^۹ خیر ایتد رایم اول اثناده
 سزدخی قالقب قارشوده کیلان شهره ایرشه سز اگر صکره بن دخی بر حیلله ایله
 الندن خلاص اولورسم و ارب سزه دخی و اصل اولورم و اگر خلاص اولیب
 طوتولورسم فی امان الله تعالی چاره ندر باری سزی مرادینکره ایرشد رمش
 اولورم و هم بندخی بر ایکی کون کچک وزیر ننگ قری معشوقه م اولان سلیمه
 بی کورمش اولورم بعد^{۱۰} اولور سمد غم دکلدر دیدی بس محموره ایاس سالم ننگ
 بوتد بیرنی معقول کورب فی الحال محموره صوینب لباسلرینی سالمه کیدردی
 فی الحقیقه سالم دخی تازه نو جوان و حسن و جماله نادره^{۱۱} دوران اولب هنوز
 لب سگری مورچه^{۱۲} سیاهدن پاک و آینه^{۱۳} رخساری رنگ خطدن تابناک ایدی
 و الحاصل کلین قیافتنه کرب طشره چیقدی و محموره ایله برکا کلن آدم لر ایله
 وزیر ننگ خانه سنه زفاف اوطه سنه کیردی بعد^{۱۴} وزیر ملعنت اندیش و صلت
 آرزوسی ایتد کچه منع و دفع ایدردی بر مرتبه استغنا ایلد یکه وزیر طاریلب

کورب و داع اید ایم و مقدم بنکا اولان محبتی و میلی یرنک می درهم انکا و قوف
 تحصیل اید ایم بعد او لورسم دخی غم چکمز فقط مرادم بو در دیا نچه سالم ایتدی
 ای برادر یو دید کنگ کلامر بر آسان مصلحتدر سندخی بلور سنکه بو
 ولایتنگ بر عادت قدیمه سی وار در زفاف کیچه سی کویکی ایچرو کیردکه
 کلینی طشره چیقار ورلار عاشقسان ده ده ننگ مزاری اولدیغی جانبنه قزی
 یالنکز چه پراغور لر قزانده دخی ایکی رکعت نماز قیلر زوجی ایله حسن
 زننگانی و نچه مرادات حصولیچون دعا ایدر لر ایدمی آندن یحشی وقت
 اولور می همان کوندن کیدب اول تر به ننگ برکوشه سنک کز لنه لم
 محموره کلدک و داع اید الم دیر سن بعد جانب حقدن نه ظهور ایدر سه آنکا
 کوره راضی اولور وزیدی ایاس ایتدی ای برادر بونصیحتنگ تحقیق
 یرنک در دیب بس زفاف کیچه سی اولمزدن برکون اول کوندن ایکی برادر لر وار ب
 اول تر به ده کیزلندیلر بری طرفدن کوچک وزیر دخی زفاف ایچون
 ایچرو کیردیکی کبی عادت قدیمه اوزره کلینی چیقاروب اول تربیه
 کتور دیلر (بیت) تربیه کلدیکی دملر ده اول حور * صناسن ایندی شهید
 اوستنه نور * همان محموره یالنکز چه ایچرو کیردیکی کبی ایکی رکعت نماز
 قیلر ال قالدیر ب ایتدی ای خلاق عالم وای رزاق بنی آدم حضرت
 یعقوبه یوسفی وار باب حاجاتنگ مرادن حاصل ایدن سن سن و خلیله نارغوردی
 کلزار کلستان ایدن واسماعیله کبشی قربان احسان ایدن سن سن و آدمی
 حوایه و یوسفی زلیحایه ایرکوزن سنسن آلهی حبیب اکرم واسم اعظم
 حرمتنه بنی بو وزیر ننگ موصلتی بلاسندین خلاص ایدب اصلندن
 معشوق و محبوب و عاشق مرغودم اولان ایاسه نصیب ایله خود بوساعت جانمی
 قبول ایله دیب زارلق ایله اغلدی بس همان طور دیغی کوشه دن ایاس
 مایوس کند و محبوس سی اولان محموره دن بوکونه نیاز محبت آمیزی ایشتمد یکی

وارب ایشی یاسه قاردی وروز شب آغلامقدن کوزلری خرابه
 واردی اما ایاس ننگ اوزندن کچک برادری وارایدیکه آدینه سالم
 دیرلردی اولدخی کچک وزیر ننگ سلیمه اسملی بر قزی وارایدی آنکا
 عاشق و دلدادده اولب عشقندن زبون و افتاده ایدی بس بوایکی برادر بر
 یر هکلب حال لرینی و درد عشق لرینی بر برینه حکایت ایتمکه باشلدیلر اما
 ایاس ایتدی ای برادر شمدی کوزیمنک اونکنده معشوقم محموره بی کچک
 وزیر آلب نائل وصال اولدیغنه بن نچه صبر ایدایم اضطرار غمه دوشمکدن
 ایسه اختیار سفر ایتمک یکر کدر زیره یاری اغیار ایلر کورمکدن ایسه ییقلب
 بر طرفه کتمک ارتقدر و الحاصل بو بلایه صبر ایدایم البته بودرد عشقیله یا
 کندیمی هلاک ایدایم یا خود بر جانیه چیکلورم کیدایم اما دنیا کوزیله محموره
 بی بردخی کورسم ایدی بردخی غم دکل آندن صکره باشمی آلب ترک دیار
 ایدرم دیدی سالم ایتدی برادر سوزنک یر ننگ در واقعاً عشق آدمی دیوانه
 ایدر و اصلاً تحمل قوماز اما بنم ده ییلور میسنکه اول معشوقه نکی آلاچق کچک
 وزیر ننگ قری سلیمه یه عاشقم و قزدخی بنکا عاشقد رشمدی سن ترک دیار ایلر
 ایدر سنک بن سنی یالنگز قومم البته بندخی کتملویم و کتدیکم صورتک بن
 دخی معشوقه مدن دور اولدخی بندن مهجور اولور نچه ایدایم تقدیر ربانی
 بویله ایش لکن معقول اولان بودر که آشقمیالم و سندی ممکن مرتبه تحمل
 ایلر خدا کریمدر علی الخصوص کویکی کره چکی کیچه یه دیکن دخی زمانی
 وار در علما و فضلا (اللیلة حبلی) دیمشدر و آتالر دخی کلین آته بندی
 یانصیب دیمشدر در بلکه (اللاتخزن ایا البلیة فللرحمن الطافی خفیة) مصدا
 قچه کوره لم نه لطف الهی ظهور ایلر دیدی ایاس ایتدی ای برادر کرچه
 کلامنک سر بسر تسلی در اما بر اشکه پادشاه مراد اید اول اش حصول پذیرا و لما مق
 اولور می بودرده بر وجهیله در مان یوقدر همان بر کره محموره ننگ یوزین

گتورر ئالشاغۇبىدركە پشيمانلىق كتورر ايمدى سىندى شىدى بىنكا غضب
 ايلرسن آنچى صىكرە پشيمان اولورسن زىرا بىن سىننىك خالص قولنىك بىن
 وسىننىك امورنىك جان وكونكل دن سىدى ايدەرمكە مھمورە اياسە اير شىدىكى كىي
 وسلىمە سالما قاوشىدىغى كىي سھولتلا سىندى مھمورە بىنكا ايرشە وقاوشە سن
 دىدى ماە شىكر دىنى بىنكا جانىلە سۇال ايتدىكە نچە دراول (حكاية طوطى ايتدى
 شويلا نىقل اولور كە سىستان شەر نەبر پادشاھ وار ايدى آننىك اوچ وزىرى
 وار ايدى اولكى وزىر نىك مھمورە نامندە بر قزى واىكنچى وزىر نىك اياس
 نامندە بر اوغلى وار ايدى چونكە بابالرى بر برە كلب مھمورە بى اياسە نامزد
 ايتىشلا ايدى بو ايكسى دىنى بر مکتبە او قورلر ايدى كر چە صورت ظاھر دە علم
 او قورلر ايدى لىكن كونكل لرنىن لىلى ايلە مچنون در سىنە مشغول اولمشلا ايدى
 يعنى بر بر لرىنە درون دلەن عاشق اولمشلا ايدى والىاصل بو ايكسى
 دىنى اوسب اياس دىنى تازە يكت ومھمورە دىنى تمام كلىنك اولمش ايدى
 بس اولوغ وزىر ايلە ايكچى وزىر بر برە كلب ايتدىلر كە شىدى نصىكرە بالالار بىر
 يتشى آرتق بر برىنە واصل ايدەلم دىب دوكن تداركنە ايكىن حكمت خدا
 بو ائنادە اوچنچى وزىر نىك خاتونى وفات ايدى وزىر دىنى پادشاھە كلب
 خاتونى نىك وفاتىنن خبر وىردى وخاتوننىك وفاتىلە احوالم پرىشان اولب
 دائرەمى ھىچ بر دوندرە چك يوقدر پادشاھەمىن نياز ايدارمكە بىوك
 وزىرە فرمان بىورە كە قزى مھمورەنى بىنكا وىرە اولاكە بو وسىلە ايلە احوالم
 ىنە منتظم اولادىدى پادشاھە دىنى مناسب كورب اول ساعت وزىرى چاغرب
 قزى نىك مھمورە بى كوچك وزىرە وىرە سن دىو فرمان بىورنچە يوق دىمكە
 ناخودنامز ددر دىمكە مچالى قالمىب فرمان پادشاھەمىنكدر دىب قزى مھمورە بى
 كوچك وزىرە وىرە چك اولدى وبر مبارك وقتە دوكن ايتىمكا قزار وىردىلر
 ما اياس در دىمىد بو خبر غم اثرى ايشتىدىكى كىي قساوتدن هلاك مرتبە سىنە

حمار کندی امثالیننک صد الرینی اشد یکی کبی بی صبر و آرام صورت
 مکر و هیله آکر مغه باشلدی همان باغبان بوننک صد اسنی اشد یکی کبی
 اشکنی بیلد بودخی بر حیلله کار آدم اشی ایمش دیب فهم ایدب در حال
 آغاجدن ایتب در دمنده حمارننک اوزرتده اولان آرسلان تیر سنی آلب
 کند سنی و افر دو کد کد نصنکره از قاسنه پالان اورب یوک چکد یلرایمدی ای
 ماه شکر هر کشی ننک حال ظاهری عنوان باطننه دلالت ایدرسن دخی
 محبوبنک حالنه واقف اولایم دیر سنک همان بوساعتک طور میب محبوبنک
 طرفنه روان اولاسن و دهانندن صد و رایدن کلماتندن حالی طویاسن دیدی
 ماه شکر دخی کتمک ایچون طشره چقدی کور دیکه صباح اولب عالم نور آفتاب
 ایلله منور اولمش اول کیچه دخی مراد حاصل اولیب شب آخره موقوف
 اولدی (صاویلنک بیچاره لر اوتیه* چون قالدی دیوان ایرتیه* چونکه ماه شکر
 ائله اولکوزندخی هزار مختلفه خشامه اداخل اولب ینه طوطیننک یاننه کلب ایتدی
 ای طوطی گرچه کلامنکدن فی الحقیقه صد اقت فهم اولنور لکن حرکتنک
 سوزینه اویمز یوخسه مرادنک اشغال ایتمکه محبوبه زدن انفعال ایتکمیدر
 زیر اسن بنکادائمه عرض و ناموس طریقندن دم اورارسن عشق اینسه عاشق
 اولان کمنه بی عرض و ناموسدن جدا ایدر زیر عاشقنک اول مرتبه
 بیغار و ناموس لقدرسن بنی خلقنک ملالندن خوف ایدر می قیاس ایدرسن
 (بیت) ای بنکاستنک ملامتدن ایدک عار دین* بنم اول باشمی میدانه قیب
 یار دین* ایددی شمدید نصنکره سننک کلامنکا اصلاحواله سمع اعتبار ایتیم
 و مرادیمنک حصولنی طلب ضمانتده سنکا هیچ برشی سویلام دیب و بنکابنکرز
 و افرستملو سوزلر سیلدی طوطی ایتدی ای ماه شکر سنکا نولدی یوخسه
 بنم حق کلام سنکا آچیمی کلور زیر اعالمده اوچ نسته واردر که صاحبنی ذلیل
 ایدر اولاعناد ایتمکدر که رسوایلق کتورر ثانیاً استکباردر که دوشمنلق

مر تبه چاغر دیکه صداسی اول حوالی فی طوتدی همان جمله سباع و حیوانات
 شغالنک فریادینی اشتد کمری کبی نه کونه گاب اید کین بیلب مشکل لری حل
 و اوستنده کی اولان الوان لطیف ذاتی اولمایب عاقبت سری میدانه
 چیق ب شغال اولدیغی معلوملری اولیچق در حال آرسلان بوننک اوزرینه
 هجوم و شغالی پاره پاره ایدب اصلند آتاو بابدن موروثی اولان تحته چیق
 اولتوردی دیب طوطی کلامی بور ایه کتوروب ایتدی ای ماه شکر بهر
 حال کشی اصلنه رجوع ایدر و عارضی اولان نقوش پیانه کیدر و بونکا
 نسبت بر حکایه دخی خاطر یمه کلدی دیلر سن آفی دخی سویلیم آندند دخی نجه
 فاءلی حیلله ضبط ایدر سن دیدی ماه شکر سو ال ایتدیکه نجه در اول (حکایه)
 طوطی ایتدی زمان قدیمه بر بازار کان وافر ماله مالک اولمشیدی بامر
 الله تعالی کون بکون نزول بولب آخر کار بر حبه یمه محتاج اولدی عالم دنیا ده
 فقط بر حماره مالک اولدی اولدی آچلقدن ضعیف و زبون اولب حرکت
 مجالی قالمدی بس بر کون بازار کان حماره مرحمت ایدب باری آج قالمدن
 ایسه شونی صحرا یمه سالایم اوتله سن بلکه در مانی کله دیو عزم ایدر کن لکن
 حمار زیاده ضعیف اولدیغندن جناورلر بونی طشره ده انجیدب هلاک ایدر لر
 دیو خوفندن و حماره مرحمتندن کندوسی ننک برارسلان تیرسی وار
 ایدی کتورب حمار ننک اوزرینه چکدی بعد صحرا یمه صالیویردی حماری
 اول قیافتده کورن حیوان آرسلان قیاس ایدب یانندن فرار ایدر لردی
 بوننک اوزرینه بر زمان کچب حمار تمام مرتبه سیمردی اتفاقا حمار برکون
 کیزر کن بر باغه راست کلب ایچری کردی باغچیلر حماری کورنجه
 آرسلان ظن ایدب جمله بر دن بر آغاچنک اوزرینه چقدیلر و حمار اونکغه
 و صولغه باغنک ایچنده بولدیغی نرسه نی یمکه باشلدی اول اثناده باغنک
 طشره سندن بر قاچ حمار کچب کیدر کن چاغر شدیلر همان آرسلان تیرلی

(۵۱)
 بر بازار کاننک برایشا کیننک حکایتی

حیوانات سباع بوننگ حالنه خیران اولب وکیم اید کین بلمیب بالضرورت عظیمه
 باشلد یلر شغال دخی کوردیکه سباع و حیوانات کند ویه کمال مرتبه تعظیم ایدر لر
 سر کمسزدیوسو ال اید نلره بزه طاوس عیلمین دیر لر دیب جواب ویردی وارذل
 واسافل صحبتندن اعراض ایدب وکندی ابنای جنسی اولان شغال لر ایله
 کور شمکدن بالکلیه فارغ اولب کندوی وقاره چکد کله بوننگ بواحوال
 عجیبینی کور ب جمله سباع و بهایم و شغال کندولره حاکم نصب و تعیین
 ایلد یلر فی زماننا اولان حاکمیری واول اطراف و نواحی حکومتنی آنکا
 سپارش ایلد یلر و امر نهینه مطیع و منقاد اولد یلر شغال دخی آرسلان و قاپلان
 و بیر و سر طلائ و بونلره بنکزر یرتجی جناور لر و قوتلو دلور لر ی کند ویه
 مقرب ایدب هر برینی بر خذ متک استحد ام ایدر دی و سایر سباع و بهایم ننگ
 هر برینی علی مراتبهم بر خذ مته تعیین ایدب حیلی شرف و عنوان کسب
 ایتدی اما سباع بهایم و خوش جمله سی بوننگ اصلین بلمایب متخیر اولب
 طاوس علین دیو آنکا اطاعت اوزره اولمش لر ایدی و دایما بوننگ اصلنی
 بلمک تفکر ایدب بر طریقله بلید ک دیوارزو ایدر لر دی و هم اصلنه حکومت
 آرسلاننگ خانداننه اولب طایفه آرسلان اتا و بابا دن سایر سباعه سلطان
 اولمش ایکن بوجھول المذهب کمسنه کر چه طاوس عیلمینم دیو اما اتا و بابا سنه
 سلطان اولمش وار میدر نه معلومدر دیو شغالنگ حکومتنه تردد اوزره اولب
 حقیقتنی بلمک بر بهانه آرار لر دی بوننگ اوزرینه بر آزدت کچدی بر
 کیچه شغال تحت حکومته او تور ب جمله ارکان دولت صفی صف قار شوسند
 طور ب نه فرمان ایدر دیو منتظر لر ایکن اول اثناده بر باغنگ ایچند بر وافر
 شغال لر کیر یب عادت قدیمه لری اوزره چاغر شماغه باشلد یلر همان اول
 یادگار جنسی اولان شغال لر ننگ فریادینی ایشتدیکی کبی عرق جبلیسی
 حرکت ایدب اول تحت سلطنتنگ اوزرنه اولومغه باشلدی واول

ایلدنک ایسه خاطر نشانمدر انشا الله تعالی عظم ایردیکنی قد رجمله سنی اجرا
ایله ییلورم لکن حسب و نسبی تجر به ایله بولیکه بر اصل زاده اولایدی دیشید
نک وانی تجر به طریقندن بر قاج تمثیلدخی نقل ایدب آنلری گاه مصاحبت و گاه
موسقی به حواله اتمشید نک اشته بن آنی اجرا ایتمک بنکا مشکدر زیرامو
سقیله یا خود مصاحبت ایله حسب و نسبنی و سائر کیفیت احوالنی
فورق مکه فهم ایلم بونلردن غیری بز اسان طریق اولایدی دیدی
طوطی ایتدی ای ماه شکر کشی ننگ حسب و نسبنی و کیفیت احوالنی
تجر به ایتمک قدر طریق اسان یوقدر و تجر به خصوصنک طریق
حیله دخی چوقدر اما سن اجرا سنه قادر دکلن همان سعادته معشوقنکه
واردیغنک کبی مصاحبتله باشله (کل انا یتتر شرح بمافیه) مصداقچه البته
کشیننک کیفیتنی اشکاره اولور و صبر ایلم میب بهر حال اصلنه مایل کلام
نوع بنی جنس قائل اولور نتکم شغال طاو سلق دعوا سیله قیل وقال
ایتدک آحر کار جلیتنی اجرا قیدنک اوب اولومه سندن کیم ایدوکی
روشن اولمشدر دیدک ماه شکر سو آل ایتدیکه نچه در اول (حکایه) طوطی
ایتدی بر زمانه بر شغال شهره یقین یرده وطن طوتمشیدی آخشام اولدقه
شهر ننگ چارشو و بازرن کیزیب نان پاره و استخوان پاره بولدقه ییردی
و آننکه کچنور ایدی بر کچه عادتنی اوزره چارشو آرسنه کیزیب ایتمک
و کموک پاره لری ارارکن بر بویا و چی دکانن آچق بولب اچنه کر دی و نفقه
امید یله آشاغی یوقارو کیزرکن بر کوملش اولان بویه کوپنک برینه
دوشدی بنک بلا ایله چالیشه رق چیقب خلاص اولدی آننک آردنچه
بر سینک ایچنه دخی دوشدی و الحاصل دردمند شغال قبودن طشره چقاچه
دکین بلکه اون بش قدر کوپک ایچنه دوشدی و الوان مختلفه ایله غریب
هیکیله کیرب بر اعجوبه نمای عالم و خیرت انکیز بنی آدم اولدی و سائر

بز شغالنک حکایتی
(۵۰)

دکلدر همان معقولی آشقمایبینه بوند طور مقدر و اگر کلور سه آتی آلد امدق
 ایچون بوقمشلغی اودقه اوروب یاندریم دیب اول طرفه اولان جمله
 قمشلغی بر دن اوتقه اورب کندوسی بر آغاجنک اوزرینه چقمش ایدی
 ناکاه کوردیکه قیلان کلور و آنک ایله بر دیکویولد اش اولمش و آیاغن
 آیاغنه باغلامش فر است ایله بلدیکه قیلانی تحریکه سبب دکلدر همان
 آغاجنک اوزرنده فریاده باشلدیکه ای قیلان بی اذعان سننکه آرامزه
 بوقدر حقوق مصاحبت واقع اولد یغندن سنکا مرحمت ایدارم نچون نصیحتم
 طوطیب کندیکی بویله دریای آتسه صالدنک اشته سنکا اولد دینیکم
 قزقزند اشم کلب دنیای اوتغه ویردی و حالیا سحر ایله صورتنه یاننکده
 جادو در که سننک دوستنک اولان دیکو صورتنه در سنی سحر ایله خراب
 اید اچکدر همان یقین کلمدن عجله ایله قاجب جانکی قور تارمغه هلاک ایله
 دیانچه قیلان یوره کی آزالدیکه قور قودن هلاک اولد در حال جاننی
 قور تارمغه دوشب سرعتله اویله قاجدیکه بر کونلک یولی بر ساعت آلدی
 و قیلان تچرکن آیاغنه بغلوا اولان دیکو تکرلنمکدن پاره پاره اولب هلاک
 اولدی بری طرفه خاتون دخی اشقمایب دخی بوخیله برکاتیله قیلاننک پنجه
 سندن خلاص اولدی صاع و سالم بالالرینی آلب شهرینه کلدی دیو طوطی
 کامل سوزی بورایه کتورب ایتدی ای ماه شکر چونکه سندن دخی عاشق ایسنک
 زنه ار عجله ایتیمیه سن زیر اطر یق عشقله عجله لازم دکلدر و اگر شمدیه دکین
 سویلد کم نصیحتلری طوتب و شروطنه رعایت ایدر سنک هم استد یکن مراده
 نائل اولب نه خواجه ساعد طویار و نه دوشمنلر طویب عرض و ناموسنکه ضرر
 کلور همان محفیچه بر لطیف ذوق ایتمش اولور سن دیدی ماه شکر ایتدی
 ای بنم یار صد یقم و طریق محنته انیس و رفیق بن سنی کندیمه محزن اسرر
 ایدنیب در و نمه هر نه و ارایسه هب سنکا اشکار ایتدم و هر نه نصیحت

قیلان عورتدن بوسوزی ایشدیکی کبی هم ارسلندن هم جادودن قورقب
 و بلن فکر یب ننگ مر و تنه تحسین و تمام مرتبه مرحمت ایدوب پراغب یولنه
 کتدی و کدرکن یولک بر دلکودوستی و ارایدی آکا قارشو کلب قیلانی
 اضطرابه کورنجه بو حال نه حالدر دیوسو آل ایلدی قیلاندخی واقع اولان
 سر انجامی سویلدک دلو قیلانه ملامت ایدب سبحان الله حکمانک
 (کل شجیع آحمق) دیدکری واقع ایمش که سند شجاعت و ار اما عقلنک یوق
 چه فائده بهی آحمق بنی آدم باشند ایاغه دکی مکر و حیلله در بزم آدیمر دلکودر
 مکر و حیلله طریقین بیلور لر دیو قیاس ایدر لر اما بنی آدم بزه غالب کلور لر
 او ممد یغمزیر لره دام قورب بزی طو تب تیرمزی کیرلر و بو عورتی کور که
 سننک کبی بهادرلری نیچه آلد ایش هیچ عقلی اولان بویله سیمز شکاری
 قویارمی کل بو حماقتی قویب بنی یانکچه بیلله کوتر که بلکه سننک سایه
 دولتکله بر کبابه ایرشم دیدی قیلاندخی ایتدی خاتوننک سوزی راست
 اولب اول جادو قزقزقنداشی کلب بزی سحر ایله یاقمق مراد ایدر سه سن
 ایاغنه چاپک حیوان سن بنی پراغب قچار قورتلور سن اما بنی آغر کوده لی
 اولدیغمدن تیز قچامم و هم اول خاتون ایله آرمزده عهد و امان واقع اولدی
 کشی یه سوزنک طور مق خیر لیدر کل بو ایشدن فراغت ایدالم دیانچه
 دلکو همیشه مصر اولب ایتدی ای قیلان اول خاتوننک سوزی یلاندر اکر
 کرچک چقاچق ایسه بنی اول پاره پاره ایله و اکر چاپک قچار قورتلور سن
 درس بنم آیاغمی کندی آیاغنک باغله بیلله کیدلم دیدی قیلاندخی
 دلکوننک ایاغنی کندی ایاغنه بغلیب خاتوننک اولدیغی مکانه روانه اولد
 یلر چونکه خاتونه یقین کلدیلر اما خاتون قیلان یانندن کتدکی کبی کندی
 کند و یه ایتدی شمدی آشغب قچار سم شاید که قیلان پشمان اولب کیر و دونه
 واردمدن کلب یتسه بنک جانم اولور سه دخی پنجه سندن خلاص ممکن

ديلرسنك سنكانقل ايديم قپلان دخي جان و دل آر زومند اولب ديد يكه سويله
 نچه دور اول (حكايه) بلنكريب ايتدي كتب توارينك من كورد خلفا بني
 عباسيه دن حير الخلف صاحب العقل و التميز حضرت عمر بن عبد العزيز اريكه
 نشين خلافت ايكن بر بد بخت و بد كار يعنى بر غلام ملعت شعار و لذات
 عد التكاره زهر و ويرب نهال وجوديني اثر زهرايله مثال سبز زار ايتدكه
 بوقضيه خلق آر اسنه آشكار اولب خليفه مذكوره زهر و يرن غلامى بليب
 و اول بد بختي خلوتنه چاغرب ايتدي اى بي سعادت طوغرى سويله كه
 بوقباحث سند نهي صادر اولدى ديانچه غلام شقاوت انجام بالضرور طوغرى
 سويليب فلان دشمنلارنك بنكاز ياده مال و عد ايدب بوفعل قبيحى ارتكاب
 ايتدم ديدى خليفه ايتدي اى آحق شمد يد نصكره بومر ضدن بنكا خلاص
 يوقدر اكر خلاص اولايدم سنكا انواع احسان ايدر دم لكن وفاتمدن صتكره
 وارث سلطنتم اولان كمسنه سنى البته اولترمكى امر مقرر در ايمدى بن
 حياتك ايكن بوديار لر ده طور ميب فرار ايله كور تاكه بر تقريب ايله
 جاننكى خلاص ايد سن ديدى و بي حساب آلتون انعام ايدب يوللدى ديب
 خاتون كلامنى كيسب و قپلانه متوجه اولب ايتدي ايمدى اى قپلان بندخى
 اولسم كرك استر آر سلان يسون استر سه قپلان يسون ايكي سى دخي بنم ايچون
 برابر در بلكه سنكانصيب اولسم ده از ياده حظ ايدرم زيرا كه سنك ايله آرامزده
 بوقدر صحبت واقع اولدى و فى الحقيقه سنكا كونك آمدن محبت ايلدم ايمدى
 سنكا بر نصيحتم دخي بودر كه بنم اولاديمى و تنمنك يارمنى ييدكدن صتكره
 اصلا بواورندن اكلنميب فرار ايد سن زيرا بنم بر ساحره قز قرن داشم
 وار در بنم آر سلان قز غه سنه دوشد يكه مى بلمز و خبرى دخي يوقدر اكر
 طويه چق اولور سه كلور بواطر افى بتون بتونه آتسه اورر هر كيم يقين كلور سه
 ياقب كل ايدر بلكه بر قضا ايله طويب كلور سه سنى رنجيدك ايتمسون ديدى

الهام ربانی ایر شد یکه شو قیلان نه بر حیلله ایدایم اکر بویله حیلله م راست
 کله سه چاره نه درباری دفعنه تقصیرات ایتما مش اولورم اکر شمدی
 عجله ایدب کر ویه فرار ایلسم آردمن کلور یتشور بر وجهله چاره ممکن دکلدر
 همان معقولی بوکا حیلله ایتمکن چاره یوقدر دیب آواز بلند ایلله چاغردیکه ای
 قیلان کیر و طور عجله ایتمه سنکا بر سوزم وار در دنکله بعد سننک آلدنک
 یم نه حالنک واریسه کور دیو جواب ویردی قیلان دخی عورتنک جوابندن
 تعجب ایدب طور دی و سوزنک نه در سویله دیو سوال ایلدی اول عورت ایتدی
 بن شویقین یرده برکویک دن اولورم اما اول کوی خلقنک اوزینه آرسلان
 مسلط اولمشدر که بر حمله ده بتون عالمی بر برینه اور مغه قادر درکوی خراب
 ایتما سون دیو خلق خوفندن اتفاق ایدب بریره کلدیلر و دیدیلر که بهرکون
 اوچر قرعه اتالم هرکیمه دوشر ایسه آرسلاننک وظیفه سن مطبخنه تسلیم ایدلر
 شمدی قرعه ایکی او غلم ایلله بکا دوشدی ایمدی سندخی نفقه امیدیلله بنم
 یانمه کلدنک سنی محروم کوندرمک بزم مروتمزه دوشمز ولایق دکلدر
 لکن کلیاً آرسلان نفقه سنی دخی ضرر ایتمک اولما غدا الت بو درکه اول
 دیمنک برسپله وجودیمنک یاریمنی ییه سن و وجودیمنک نصفیله اولادیمنک
 بر سی حضرت آرسلان نه نفقه قالسون تا که کرک سین و کرک آرسلان بندن
 محروم قالمیاسز دیدی قیلان چونکه بوسوزی بلن فکر ییدن ایشندی
 آرسلان دن قورقدی و خاتون ننک مروتنه تعجب ایتدی ای بلن فکر ییب سنه
 اولان سخاو مروتی بر غیری مخلوقا کوردم دشمننک دخی معیشتنی حاضر
 ایدب جاننکی فدا ایدر سن عجباسننک مثل و نصیرنک بوانه قدر دنیا یه
 کلمشیدر دیدی عورت ایتدی مردانه لیک جان و باش ویرمک ایلله اولور
 بوخسه یالنکز مال ایلله اولمز بنم کبی دوشمنه مرحمت واحسان ایدر بو عالمه
 ینچه یوز بنک آدم کلمشدر حتی بوکا مناسب خاطر یه بر حکایه کلدی اکر

کچمش عمر بونلر بر دخی کیر و دونمز ایمی لایقمید ورکه بو عمر نازنینی
 یوقیره کچوره سن همان بوساعت معشوقنکه کتمکه کر کسن و شمدیه
 دکین سنکانقیر و قطیر و تقریر ایلدیکم نصیحتلری از بر ایدب موجبیه عمل
 ایدب اصلا بر نرسه دن خوف اوزره اولیاسن زیر احکما دیمشکرکه برکشی
 عالم ده دورت نرسه دن صقلانسه آکا ضرر کلمز اولکی غضب ایکنچی کذب
 اوچنچی جمله امورند عجله دوردنچی اهمال اما عاشق اولان هرکشی هرینه صبر
 ایدر سه ایدر الا معشوقنک فرقتنه صبر ایدر امز بهر حال وصاله ایرمکه زیاده سیله
 عجله ایدر مع هنر عجله بارچه امورده مذموم در زیر عجله تخمین ایکن فدا مت
 محصولن پچر دیمشکر بوندن غایت احتر از لازم دور عاشقه لارم اولان بودرکه
 دوش امور خصوصند اکثر عجله ایتمایب بعض وقت تائی ایلیه نتکم بلنکریب
 دیدکاری خاتون اول حاله عجله ایتمایب تائی حیلله سیله پنجه پلنکدن کندی
 کندینی خلاص ایتدی دیانچه ماه شکر سوال ایتدیکه نچه در اول (حکایه)
 طوطی ایتدی زمان قدیم ده بریر امز مشرب آدمک بر مدبره خاتونی
 و ارایدی اسمنه بلنکریب دیر لر ایدی اول آدم بر امز مشرب اولد یغندن
 هر بار خاتونی آزار ایدب دوکر دیینه برکون خاتونی زیاده سیله دوکدی
 خاتون اصلا تحمل ایدمیب ناچار ایکی بالاسی و ارایدی آنلری دخی آلب
 بر کچه وقتی خانه سندن فرار ایلدی کیده رک بر بیاپانه اوغرا دیکه اکر دیو
 کلسه دهشت و غول اوغرسه و خشت آلودی ناگاه خاتونک اوکنه بر قاپلان
 چقدی و دیلدیکه اولاد لر یله خاتونی بر لقمه ایدچک خاتونک اوزرینه
 هجوم ایتدک عورت کندی کندویه ایتدی کشی فنک زوجنک اذنی
 یوغیکن طشره چقچه باشنه بویله بلالر کلمه سی بعید دکلر دیب جناب حقغه
 صدق درون ایله توبه و استغفار ایدب و بعد الیوم زوجنک جور نه تحمل
 ایدب تحت رضا سندن اولغه قصد ایلدی اما قیلان غایت یقین کلدک دروننه

بنم حضور مه کتور سه کرکدر اکر حق سبحانه و تعالی اول دوستمز میموننگ
 تد بیرنی تقدیره موافق ایدب آرسلافی کتور دکله بر حمله ده اشنی تمام ایدرم
 هم کند و مزه وهم یا ور یلر مزه نفقه او لور اول دوستمز میموننگ سعی و تقییدی
 دخی مشکور اولب حضور عالیہ مزه مزید تقرب و اختصاص بولور دیا نچه
 آرسلان قره قولاقدن بوکلامی ایشندیکی کبی های یر امزمیمون حیلہ ایلہ
 بنی دام هلاکه دوشره چک ایدنگ سن بنی هلاک ایتمز دن اول بن سنی
 هلاک اید ایم دیب بیچاره میموننی پاره پاره ایدب دخی وار قوتن یازویه
 و یرب اول اورندن قاچدی قره قولاق دخی حیلہ ایلہ خلاص اولب قالغان
 عمرین اول اورونلک ذوق و صفا ایلہ کچور دی بس طوطی کامل سوزی بو محله
 کترب دیدیکه ای ماه شکر بنم دخی سنکا وزن اوزادی حکایه لر سویلمکدن مرادم
 بودر که حیلہ طریقنی اوکرانه سنکه محندن اقتضا ایدر زیر ا ایرلیک اوندور
 طقوزی حیلہ دور دیمش لر اکر عقل و فر استنگ وار ایسه بو قدر نصیحتم سنکا
 کافیدر همان شمدید نصنکره محبو بنک حانه سنه وار ب اولا که ذوق و صفاده بهره
 یاب اولاسن دیدی ماه شکر ایتدی دخی طشره چیقب کوردیکه صباح اولب شیر
 زار افشان آفتاب میشستان افقدن فرار ایدب صحرای فلکله چولان ایتمکن
 اول کیچه دخی مراده موافق دوشه میب شب آخره قالدی (صاو یلنگ بیچاره
 لراوتیه * چون قالدی دیوان ایرتیه * بس اول کون ماه شکر معشوقی
 طرفنه کتمکه فرصت بولا میب آخشام اولدیغی کبی ینه طوطیه کلب ایتدی
 ای طوطی نصیحتلرنگ تمام وسائر حکایاتنگ آخشام بولدی و روز روشن
 کیدب آخشام اولدی همان شمدی عالم اغیاردن خالی ایکن محبوبه کیدب
 نائیل وصال اولغهر خصت وار میدردیدی طوطی ایتدی ای ماه شکر رخصت
 طلبندن چون بویله وسوسه ایدب تازه لکنک وقتندن عمر نازنینی هوا هوس اوزره
 کچور رسن علی الخصوص مشهور مثلدر که آتلمش اوق سویلنمش سوز

آنی استرلردیوسویله دیدی آرسلان دخی بونلرننک اولدیغی بیره یقین کلنچه
 فی الحقیقه دیشسی یاوریلرنی انجیدب آغلالتدی قره قولاق دخی یاوریلری
 نچون آغلادرسن دیو آوز ایله چاغردق دیشسی تعلیم ایلدیکی اوزره جواب
 بیردی اما قره قولاق غنک ایرککی قاپلان ایتی طاغیر قدر یغلمش طور رنکن
 بونلر لحم آرسلان ایله الفت ایتدکلرندن فرضا قاپلان ایتی استمز لر ایسه
 کچن کون آرسلان ایتی کتورمش ایدم نچه اولدی دیدک دیشسی ایتدی
 کرچه آرسلان ایتی واردر اما اولادمز تازه آرسلان ایتی ایله پرو زده
 اولغله بیات استمیب تازه آرسلان ایتندن کباب استرلردیدی ایرککی
 ایتدی شمدی خالک بر مقدار بیات ایله کچسون لر البته مقدمابو میشتانده
 ساکن اولان آرسلانلر بو طرفه کلملید رزیره کیلی حیلی زماندر بلکه
 یقینک کلمک احتمال اوله الله تعالی کرم و عنایت ایدب بو کونده یایارنده
 کلورسه ایتندن کباب ایدرز دیدی بس آرسلان بوکلامی کندی
 قولاق ایله ایشددیکی کبی میمونه ایتدی کوردنکمی بو بر قوی دوشمند قره
 قولاق ایشی دکلدر مصاحت بودر که بومکانی ترک ایدلم دیب قرار ی فراره
 تبدیل ایلدی میمون ایدی ای پادشاه سباع خاطرینکزه پریشانلق کتور ب
 قور قمانک بو حیوان برضعیف حیواندر و بر حقیر جانورد رنیچون بویله وهمه
 بارور سز بر مرتبه لطف ایدب ایشددک کیفیت حالنه واقف اولور سزدیدی
 و بونکابنکزر هزار کلمات ایله ارسلانی کورنچه میموننک ابر امیله دوندوکن
 فهم ایدب همان یاوریلرنی آغلالتدی قره قولاق ایشی دخی اولکیچه جواب
 ویرب دیدیکه تازه آرسلان ایتندن کباب استرلر قره قولاق ایتدی بن
 سنکادیم زمیم یاوریلری شمدیکه حاله ممکن مرتبه سکوت ایله اشد مکه بوخانه
 دعواچسی اولان آرسلان شمدی کلمش و بنم بر میمون دوستم واردر اوله
 بو مهمی بویننه المش ایدی که آرسلان کلدک حیل ایله کندی آیاغله

غوغا پید ا بولدی مکر آرسلان کلمش جمله حیوانات و سباع آیاق اوزره کلب
 حضرت شیرى استقبال ایتدی لر اما کتخداسی اولان میمون جمله دن اول
 کلب قره قولاغنگ کلب یکن و ایتدی کی ادب سزلیکی تقریر ایلدی آرسلان
 ایتدی ای میمون بورو شچه جرأت و اقدامکه نقل ایلدنك آندن صادر اولمق
 کرک یا خود قره قولاق دکلر بلکه بریر تجی حیواناتدر که قوت و بهادرلقه
 بنکا غالب اولمق کرک یوخسه بو قدر جرأت ته قادر اولمزدی بوندن احتراز
 لازم در دیو کیر و در دقل میمون ایتدی سلطان السباع هیچ سندن دنیا یوزنده
 شجیع و بهادر و پهلوان وار میدرنی چون بویله ایدرسن آنی هزار کره کور مشم
 که عین الیقین و علم الیقین بلورمکه قره قولاق قدر لطف ایدب بویله خوف اوزه
 اولیاسز همان بوننگ حقندن کلمک کر کدر دیا نچه آرسلان ایتدی ای میمون
 قره قولاق ده بو قدر یورک اولمز زیره انلرننگ جنسی هزار کره بنچه سطوت می
 کور مشدر لکن (و فوق کل ذی علم علیم) فحواسی اوزره جته ده کوچک
 لکن شجاعت بنکا غالب اولسه کرک بعید دکلر نتکیم دیمش لر در بنچه شیره
 غالب کلور دخی ایلر شکست* بو مثل مشهور در که پای در فرار به از دست* بر بلا
 شمدی آننگله پنجه لشب باشه چپقه مد یغمز زمان عرضره کسل کلمکدن
 ایسه معقولی بودر که همان آنکا کور نمکدن اول فرار ایتمکدر دیو آرسلان
 ایله میمون سویله شهرک خانه لری طرفنه کلب صاغ و صوله باقب قاچاقی بر
 فکر ایدر لر دی اما اول اثناده قره قولاغه ایش ایتدی ای سیه کوش اول شید نکه
 قور قردم اشته باشمزه کلدی شمدی نه تدیر ایدرسن دیدی سیه کوش
 ایتدی آرسلان بزم یانمزه یقین کلدکه سن یاوریلری آغلب فریاد
 ایتدر بن سنکا نچون آغلادر سن دیوسو آل ایتدکه سن بنکا دیکه یاوریلر مز
 آرسلان ایتی ییمکه او کرمش لر در کرچه شیر افکن حضرتلرینک سایه*
 دولتنه مطبخه پلنک ایتی چوقدر لکن آرسلان ایتی لذیذ اولغله یاوریلر مز

حيله ایتمك صد دنه ایکن اید چکی حيله کندی باشنه کلدی وهلاك اولدی
 دیانچه ایرککی سوآل ایتدی نچه در اول (حکایه) آناسی ایتدی ایشتم مکه
 بر وقتک بر شغال ایننی بر قور دخالی بولب شغال کلدک صید اید ایم دیو
 ایننک ایچنه کردی چونکه شغال کلدی اینی آغز نه کندی ایزندن باشقه
 ایز کورب همان صقلانب ایچری کرمدی بلکه ایچرکا کر مژدن اول احترام لازم
 در دیب قپودن بر کره ای خانه وای کاشانه وای جای دل آرام دیو چاغردی
 خانه دن صد اکلمدی شغال دیدیکه ای خانه سننکه بنم آرامه دائما مصاحبت
 واقع اولوردی وهرگاه من سننک قبونکا کلب آواز ایتسم جواب ویرر دنک
 حالاشمدی چاغردم سویلمز سن اکر جواب ویر رسن نه خوش والاسنی
 قویب کندیمه بر غیری اورون بولورم دیدی اما قور دایننک ایچنه کندی
 کندویه ایتدیکه الله اعلم صاحبی چاغردقچه بومقامنك خاصه سندن جواب
 وپر مكر ك اکر شمدی سکوت ایتسم بلکه شغال دونب کید بنم سعی و تقیدم
 بیهوده یرده ضایع اولامعقولی بودر که بونکا جواب ویره یم دیب لبیک دیب
 جواب ویرنچه شغال قور دننك صد اسنی ایشتم یکی کبی احوال نه کونه اید کینی
 بیلیب اول یقین یرده بر چوپان وار ایدی فی الحال وارب آنکا قور دنک
 احوالنی بیلدردی چوپان دخی تنکریدن بوفرستی استر ایدی زیر اقیون
 سور یسندن نچه مرتبه قیون قاپمشیدی در حال وارب اینک آغزینی بر بیوک
 طاش ایله قاپادیلر بیچاره قور داوول زندان ایچنه آچ و صوسر هلاك اولدی
 و شغاله اید چکی مکری کندی باشنه کلدی دیدی بس قره قولاق بو حکایه بی
 ایشندن ایشتم کلد جوابنه ایدی قور دننك بنمله نه مناسبتی واردر سننک
 قور دیدنك بر آحمق کو یکدر آننك فهمی اولیدی خانه ایچندن جواب
 ویرمزدی ادر اکی اولن حيله سننك تقصیرات ایتمه مک ك سننك بونلره
 عقلنک ایر شمر دیدی بس قره قولاق جفتیله بو دعواده ایرکن نگاه بر

کندی حال و شایسته بیلب حد دن تجاوز ایلمامک کرکدر بومقام شریف حالا
 سلطان السباع اولان حضرت آرسلاننکدر و آننک هیبت و صلابتندن کمنه
 بو طرفه اوغرامغه قادر دکلدر نیچون سن بویله حماقت ایدب جرأت ایدرسن
 حصرت شیرنک پنجه قهرندن خوف ایتمز میسن دیدی قره قولاق ای میمون
 عالم سن آحمق سن سنکه بویله اصلنی بیلمدکنک بیهوده یرده کلام سویلر سن
 بو شریف مقامه آرسلان نه دن مالک اولمش ونه دن آننک اولمش بومقام قدیم
 الایام دنبر و بنکامیراث آتامنک در استرایسه آرسلان دکل قیلان کلسون
 برسنی اوغرا تم سن بنی نه قیاس ایله ایدیه یورسن یعنی آرسلانندن خوف
 ایدرمی صانورسن و بنی قره قولاق می ظن ایدرسن آنکا شیر دیر لر سه بنکا
 شیر افکن دیر لر حالا مطبخمه آرسلان و قیلان ایتندن غیری نسنه پشمز سننک
 آرسلان دیدیکنک کویک ندر هله بر کره بویر هکلسون کور که آنکا مقدارنی
 نجه بیلدیریم و هم غیرینک ملک مور و ثنه تعرض ایتمکی کوستیریم دیدی
 میمون قره قولاق غننک شجیعانه سویلد کندن الزام اولب دونب کتدی اما قره
 قولاق غنک آناسی ایتدی آرتق بو اورنک بزه تور مقیر امز زیره آرسلانندن
 خذر ایتمک کرکدر بر آرمقدیم سفرتد ارکنی کورمک معقولدر دیا نجه ایرککی
 ایتدی خوف ایتمه بلکه بومقام آرسلاننک اولمایه فرضا آرسلاننک اولدیغی
 صورتدخی لطف حق ایله کتدیکی یرده بر حادثه یه اوغرامش اولابله
 کلمیه و کلدیکی صورتدخی بر حیل ایله النندن خلاص اولق ممکندر همان
 بو کونکی کون غنیمت بیلب خوش کچنه لم یارین الله کریمدر دیدی
 آناسی ایتدی آرسلاننک اولدیغنه هیچ شبهه یوقدر و احتماله در که بر
 حادثه یه اوغرامیب بر طرفدن چیه کله خصوصاً عیابندن بو قدر تیل اوزاتد
 نک آنی دخی خبر ویره لار کلدیکی زمانه حیل ایدرم دیر سن لکن هر زمانه
 حیل راست کلمز بعضی وقتد حیل ایاسنی هلاک ایدر ننتکیم قور دشغاله

سویل یکم سنی معشوقنکدن اشغال ایتمک ایچون دکلدر بلکه سن دهانو
 رسید غنچه سن دنیاننک مکر و حیلله سندن هنوز خیبر دکلسن کر چه بن تازه یم
 اما عالم چوق شی و هر برندن عبرت آلمشدر روز مانده ده چوق وقایع و تعاریخ
 دنکلیب هر برندن خصه آغله امور دنیاننک جزیات و کلیات موقوف
 اولمشدر کر چه ظاهرده بر شی ییلنمز کبی کور نورم اما باطننک چوق احواله
 و قوفم وار در دینچه بنک مال و عسکرله حاصل اولماچق شینک تدبیرنی رای
 عقد کشام ایله کشف و حل ایتمه قادرم ایمدی بنم بو خصوصه خوفم
 بودر که بر مکر وه واقعه یه او غرایب و بو طریق ایله حیلله ایدب دفعنه دخی قادر
 اولمایب قیامتہ دکین رسوای عالم اولیاسن دیو بو قدر حکایت و تمثیلات
 ایر ادایتد مکه هر برندن نیچه فائده و حکمت حاصل اولور فرضا اقتضا ایتد که
 انسانی بلا عظیمدن سهولت ایله خلاص ایدر نیکیم آرسلان کبی قوتلی
 دو شاننک آلدن حیلله ایله قره قولا ق خلاص اولدی دیانچه ماه شکر آزر
 ایتد یکنه پیشیمان اولب عذر دیلیه رک نیاز ایلدی که لطفی ایدب سویله
 ایشیک لم نیچه در اول (حکایه) طوطی دخی هزار استغنا و نازدن صکره ایتدی
 زمان او ائللک بر مر غزار ده بر آرسلان وطن طوتمشیدی و اول آرسلاننک
 بر میمون کتخداسی وار ایدی اتفاقا آرسلان بر طرفه کتمک دیلدی اول
 مکاننک محافظه سنی اول میمون کا طاپشوردی انچق میمون آرسلاننک مقامنی
 حفظه قادر اولدی زیره احیانایا دایاق باصمغه باشلدی حتی بر کون بر قره
 قولا ق اولیره او غرایب کور دیکه بر جای خوش مقام دلکش و موضع دلارام
 غایتله طبیعتی حظ ایدب آند تورمغه نیت ایلدی میمون قره قولا غی آند
 کور ب دیدیکه ای قره قولا ق بوخبائث و قباحت ندرکه ایدرسن و نیچون
 کندی حدنکی ییلمیوب آیاغنک یورعاندن طشقه اوزا درس (رحم الله
 تعالی لمن عرف قدره و لم یتعد طوره) فحوا سنچه هر کشیه لایق اولان بودرکه

ارسلان ایله قره قولا قنک حکایتی
 (۴۹)

ماه شکر ایتدی (ع) در ده دوشنلریلور لراهل در دنک حالنی * سننک ایسه
 در دنک یوق حضور نک وار بنم چیکد یکم مختلردن خبیر اولدیغنکدن بن سنکا
 احوالی سویلرم بولیکه بر طرز حکیماننه سوزنکله بنم اونکالزدر ددر ونمه بر
 درمان اولایدی دیو اما سن ایسه بنکا اوزون اوزادی یه حکایه لرله عجیب
 افسانه لر سویلر سن وهر کیچه بر کونه قوری مثل ایله بنی آلدار سن بن
 سنکا دریمی سویلرم سن بنکاغیری در لو جواب لر ایله جواب ویررسن
 سننکله بنم احوال عینیله ما مون خلیفه ایله اعرابی احوالنه بنکزدیا نچه طوطی
 سوء آل ایتدیکه نیچه در اول (حکایه) ماه شکر ایتدی بر کون بر اعرابی ما مون
 خلیفه یه کلب دیدیکه یا امیر المومنین حج ایتمه که عزیمت ایلدم لکن آتچام یوقدر
 دیدی ما مون خلیفه جواب ایتدیکه چونکه آتچه نک یوقدر سنکا حج ایتمک
 فرض دکلدر نافله یره نیچون زحمت چیمکرسن دیا نچه اعرابی ایتدی یا امیر
 المومنین یوقاقدن شکایت ایدب حج اتسم کراک آتچم یوقدر دیو نزاکت
 ایلدم سندن احسان امید ایدارم سن ایسه بنکا مسائل شرعیه بیان ایدب
 حجتنک وجوبنی نقل ایدرسن دیدکله ما مون خلیفه اعرابینک ظرافتندن
 غایت حظ ایدب عظیم انعام واحسان ایلدی ایلدی ای طوطی سنکا عشقی
 سویلرم و وصال جانانه وسیله نه اولور دیرم سن بنکا قورد و شغال و دوه
 دیب دره دن دو په دن صوکتور رسن و بنی حکایه یه بوغب ایشمدن مشغول
 ایدرسن یوخسه بنم معشوقمه و صولی استمز میسن دیدکله سبحان الله
 حکیماننک (الْحَقُّ مُرٌّ) دیدکلری کلام صحیح ایش بنم نصیحتلرم بوقدر
 تمثیلات و حکایاتم شمدی سنکا آچی کلدی ایسه بندخی شمدید نصنکره برشی
 سو بلمم همان بوساعت بلاتاً خیر وارب اول عاشقنک چشم انتظارنی جمالنک
 توتیا سیله روشن و گلستان وصالنکه خاطرینی شن ایلیه سن حقنک بوقدر
 سعی و تقییدم چونکه بلنمدی ضایع اولدی آنچق بنم سنکا تمثیلات و حکایات

ماه مون خلیفه ایله بر اعرابی سنک حکایتی
 (۵۰)

مالندن بر نشان بولماينچه بلديکه کچن واقعه واقع اولمش ايمدی
شمديد نصنکره راه خلافه کتمک عین خطادر قسمت از لیه هر نه ايسه آنکا
راضيم ديوب شهر عراقه کلدی باشنه کلن احوالی بالجمله خاتوننه نقل ایلدی
خاتونی ایتدی اولک بونی سنکابر قاچ کره سويلدیم لکن قولاق طوتمدنک
ايمدی بوستنگ احوالنگ عینيله شغال حکایه سنه دوندی دیدک قزاز سو آل
ایتدی که نچه در اول (حکایه) خاتون ایتدی زمان اولک بر آدمنگ دوه سی
اویوز اولمشیدی حتی حرارتندن قزل ایت قالمشیدی و اصلا علاجینیر
اولدیغندن صاحبی دوه یی صحرا ده قویودی اما دوه یالنگز صحرا ده
کز رکن مکر بر شغال دخی بر صچانی دلک پوصنوب کوزه دردی همان
شغال دوه یی کوردیکی کبی اول صچانی کوز تمکدن فارغ اولب دوه ننگ
آر دینه دوشدی کویا ظن ایتدی که دوه بو شغالنگ شکاری اولور اما ایشی
اولان دیشی شغال بونگانصیحت ایدب دیدیکه کل حاضر شکارینکنی طمعکار
لیک ایدب ترک ایتمه بو آزشیئه قناعت قیل احتمالدر که بیوکنی آرارکن
الینکا کچک شیئی بیلله گیر میب صنکره خائب وخاسر قالور سن دیا نچه شغال
ایتدی آزشیئه قناعت دون همت اولمقدن کلور بنم ايسه کندیمه همت
عالیدر بو عظیم ذخیره یی پر اغب صچان صیدینه مقید اولام و بوشیره
بویله ادنا شکاره قناعت ایدم دیب دوه ننگ آر دینه دوشدی والحاصل
ایکی اوچ کون آر دی صیره کیزوب بر وجهيله مرادینه ایر میب وحاضر
لنمش شکاری دخی الدن کیدارب بوش قول وقارنی آچ ایشیننگ یاننه کلدی
ایشی آنکا جوابندک کوردنکمی روز مره نفقه یه قناعت ایتدنک لاجرم بو
قدر چیکدیکنک ذلت و مشقت یاننکه قالدی دیدی قزاز دخی طمع ایتدیکی
طمعکار لکانادم اولب قسمت از لیه یه راضی اولدی ايمدی ای ماه شکر سن
دخی بونصیحتله بهره یاب اولوب محبوبنکه و صلاتک طمع کار اولمیا سن دیدی

تدریج ایلله ویروب اول قولنی طغیانندن امینی ایدر ایمدی قز از بومالی
آلب قند کیدرسن قضا و قدره قر شومی ترورسن (لار ادلقضائه ولامقعب
لحکمه) دیب اول مالی کیسه سیله قالدیرب الینه آلب یا ابن المریخ دیوچاغردی
در حال مریخ صفت و جلا دهیت بر شخص ظاهر اولب بس صورت بخت
ایله اول مالی قالدیرب اول شخصنک اوزرینه آتب اوچی دخی قز از ننگ
نظرندن غائب اولدیلر قز از بور و یای دهشتنماننک ضربندن او یاندی
فی الحقیقه واقع اولان شی عینیه مشاهده ایدوب و کیسه سیله یاننده مالی
کتمش کوردی قز از بیچاره بو احوال دن خیر ان اولب دورت طرفنی
آزادی اصلا بر نشان بولدی بس خاتونی ننگ و سائر خلق ننگ حجابندن
کندی شهری اولان عراقه کیله میبینه شهر نیشابوره توجه ایلدی وینه
کار و کسبنه مشغول اولب آز و قتله او لکیدن زیاده مال تحصیل ایدب اوبکیچه
وطن اصلیمی اولان عراقه عزیمت ایلدی یینه بر مکانده کیچه ملک اقتضا ایدب
یاتب او یورکن مقدما کوردیکی واقعه پی عینیه کورب صورت بخت تکرار
صورت سعیه خطاب ایدب ای بی اذعان حضرت رب العالمیننک از لدن
تقدیر و قسمت ایتدیکندن زیاده شیئی اولمز بیهوده زحمت چیکمه دیومقدم
سنگایان ایتدم ایدی نچون بویله حماقت و حکمت خدایه مخالفت ایتمکله
قباحت ایدرسن دیو صورت ایلله کلب عذر لر دیلدی و ایتدی معذور
ایله بزیم عادت مز بودر که هر نه وقت بر کمنه جد و جهد ایلله بزیم دامنمزی
طوته بز آننک تقیدنی ضایع ایتمیوب بهر حال آنی مقصودینه ایرشدیرز بعد
سنگ همیتنک اولور سه بر قرار اولور و اگر لطفنکه مقارن اولامز سه بزیم
سعیمز دخی ضایع اولور شمد یلک هر طلبه ایش سندن بتر سنگ التفاتنکه
مظهر اولان کمنه ننگ قطعاً سعی ایتمهک احتیاجی یوقدر و نقد راسراف
و اتلاف دخی اولور سه یینه مالی نه هیچ نقصان کلمز دیدی چون قز از او یانب

آياغنه ايرشدر دكيد نصنكره سننك رزقنكي خود و يرزمي نچون بويله
 افكار فاسديه دوشرسن ديدك قزاز ايتدي اي خاتون كز چه سر چه سويلد
 كنك كبي توكل طريقدر اولد خي كوزل شيدر لكن سعيد باشقه حال وار
 دركه سننك عقلنك آنكا ايرشمر نيكم آرسلان باغلو ايكان شكار بولا مزوقوشميان
 ات منزله ايدب اوكدل آلامز و الحاصل بن غيري ولايته كيد ارم ديب
 خاتوننه وداع ايدب يوله روان اولدي كيدرك شهر نيشابوره كلدي برنچه
 مدت آنكار و كسبه چالشب مرادي اوزره مال تحصيل ايتدي و كندى كندويه
 ايتدي بعد اليوم قرق ايللى يل عمرم اولور سه كندى ولايتمه راحت اوتوروب
 كار و كسبه مشغول اولمايب بر او جندن سعادتله اكل ايدرم ديب و شهر نيشا
 بوردين قالقب عرافه عزيمت ايلدي نگاه يوله بر حطرناك يرده كيچه ملك
 اقتضا ايدب اولير ده او يخو عليه ايدب او يودي رو ياسنك كورديكه ايكي
 خوب صور تلى قوش هوا دن يره اينب بري برينه سن كمسن ديوسو ال ايتد
 يلر بونلرننك صور تا آزالرند اصلا اشنالق واقع اولماش كبي بس قوشننك
 بريسى ايتدي بن بوقزازننك سعي و تقيدى صور تيم بريسى دخی ايتدي بن
 بوقزازينك طالغى و مجتى صور تيم بوننك دفتر قضا و قدر نك شويله مسطور
 مقرر دركه بوشخصنك اموال دينويه دن ادخار و دفينه ايد چك شينى اوليه زيره
 حق سبحانه و تعالى حكيم مطلقدر قوللرينه آنادن و آتادن ارحم و اشفقد
 وهم آدمينك مشربنه لايق اولانى علم از ليه سى محيط اولد بغندن هر حاله قو
 للرنه خير لور زق لر و در لونعمتلر اعطا ايدر اما بعض قوللرى نيك مشربى پاك
 و مرآت قلبى خلوص ايله تابناكدر دولتى آرتد قچه عبوديتى استوار
 و حلم و وقارى بيشمار اولب حق تعالى حضر تلرى اول قوليننك باشنه تاج
 سلطان و اكننه كسوه حاقانى كيد ير و بعض قوللريننك مشربى حين دولته
 طغيان اوزره اول چغين بيليب فقر و فاقه طريقى آنكا انفع اولغله رزقنى

(محم) نيك علاء خان احمد ايمه ايل اوان مشربى

هلال سیر ایتدی کچه بدر اولمز و اینجو صد فدن چقماينچه قیمتی ظاهر
 اولز دیدی عورتی ایتدی ای قز از بو سننك ایتد كنك اندیشه خیال
 باطل درو بی معنا ملاحظه عاقل در هر کشی ننگ نفقه سی (نخن قسمنا ده)
 تقدیر اولنب حق تعالی حضرت تاریننك خزینه غیبندن کلور و جمله حیوانا
 تنك رزقی (و ما من دابة فی الارض الا علی الله رزقها) خزینه سند ایر شور
 هیچ بر کسه سعی و تقید ایتمکه رزق مقسومندن زیاده شیئی تحصیل اید
 مز ایدی سنکا قسمت اولان شیدن قاجسنك ینه اول سنکا ایریشور و لکن
 قسمتندن زیاده سنی تحصیل سعی اید بیللر چه آر دینه دوشسنك بر وجهله
 ایر شمك سنکامکن دکلر ایدی قسمت از لیه یه قناعت ایتمکه سعادت
 دار ینه واصل اولنلردن بلخ پادشاهی ابراهیم ادهم قدس سره حضرتلرینك
 پادشاهلغی ترك حکایه سن ایشکو چیکانصیحت کامل و عبرت شاملدر دیدی
 قزارسو ال ایتدیکه نچه در اول (حکایه) خاتون ایتدی بلخ پادشاهی ابراهیم بن
 ادهم قدس سره حضرتلری پادشاهلغی وقتند بر کون شکاره کید ب بر صحرا ده
 طعام یمکه او تور دی و طعام پیرکن کور دیکه ناکاه بر آری کلب سفره دن بر
 پاره نان قو پار ینه او چب کتدی ابراهیم ابن ادهمنك بو حالتدن درو
 نلر ینه بر اثر کلب آری ننگ آر دینه دوشب کتدی آری دخی اوچه رق بر
 آغاچنك دینه کلب قوندی ابراهیم بن ادهم حضرتلری کور دیکه آغاچنك
 دبنك ایکی کوزی صو قر بر سر چه قوشی یا تور همان آری ننگ صد اسن
 اشد یکی کبی اغزین آچدی آری دخی اول سفره دن آلدیغی ایتمکی اوچ
 بلوك اید ب بر بر کوز سز سر چه ننگ اغز ینه قویدی و آری ینه اوچوب
 کتدی ابراهیم بن ادهم حضرتلری بو صنع عجیبه مولای مشاهد ایتدی یکی کبی
 علاقه دنیا دن اعراض اید ب جناب حقغه توجه ایتدی ایدی ای بنم حلالم
 منع علی الاطلاق اولان جناب حق یاپاندکی کوز سز سر چه چك رزقنی

(۳۳)
 بلخ شهر ننگ ابراهیم ادهم ننگ حکایتی

بن سنك انتظام احوالكنى نه مرتبه دقت ايلد يكم خدايه عياندر آنچق
 (بيت) اير شرمزل مقصودينه آهسته كيدن * تيز رفتار اولاننك پاينه دامن
 دولنور * مصداقچه هر شينك بروقتى واردر عجله ايله ايش بتمز وعقلى
 اولان عجله طريقه كتمز بلكه بى معنا صونكى ندامت و مذمتدر وسعى
 بيفائيد ايتمكه كمسه منزل مرامه و اصل اولديغى كى عجله ايله دخى مراد
 حاصل اولمز بلكه عاقبتى پيشيمانلىق كتوره چكنه شبه يوقدر نتيك قزاز
 روزمره قناعت ايتمايب زياده سين طلب ايتدكده همان قورى زحمت
 و مشقتدن غيرى فائده حاصل اولمايب آخر كار پيشيمان اولديغى كى
 سندخى پيشيمان اولميه سن ديدى ماه شكر سو ال ايتد يكى نچه در اول (حكايه)
 طوطى ايتدى شهر عراق بر قزاز وار ايدى دقت بر قلى قرق تل ايدر دى
 و بر لحظه كار و كسبدن خالى اولمز دى بوقدر سعى ايدر دى اماينه اول كونه
 كفايت ايد چكندن زياده بر آنچه تحصيل ايتمه قادر اولامز دى قزاز نك بر
 خلاج دوستى وار ايدن بر كون آنك خانه سنه وارب اوى نك ايچى كونا
 كون نعمت لرايله مشحون و اثواب و ائقالي حد دن افزون كور يچك قزاز
 بونك احوالنه تعجب ايدب كندى كندويه ايتدى بن شب و روز
 پادشاهلره و بكره وارب آنلره لايى ايشلرم بو خلاج ايسه پنبه ويوك اتر كن
 بوقدر ماله مالك اولمش بن ايسه فقر و فاقه دن جان و ير ييوم بونه حكمت در
 ديودوشنه رك كندى خانه سينه كلب در ياي تفكر و اضطرابه مستغرق اولب
 خاتونى بونك ياننه كلب قساوتندن سو ال ايتدى قزاز دخى فكرينك
 مقدمه سنى سويليب بعد ايتدى اى حاتم شمد يد نصكره اويله جزم ايتد مكه
 بوشهر دن قالقب آخر ولايته كيديم زيرا بوشهر ده بنم روز كاريم
 صعوبت ايله كيچب كتمكه در ايمدى بو صنعت مننك قيمتى بيلنور بر شهره
 كتمك كر كدر اندر فاهيت ايله عمرمى كچره يم على الحصوص حكما ديمشلكه

(۶۲)
شهر عراق بر قزاز نك حكايه

حسن معامله ایدب اصلا بلد یرمدی و مختار دخی ایتدی که ایشه توبه و استغفار
 ایدب میمونه کاندزدیلدی میمونه دخی ملیحه القلب اولدیغندن عذرنی
 قبول ایدب آناسی اوینه ایلندی آناسی دخی تکرار قزینه جهاز ایدب مال
 فروان ایلدینه بزده شهرینه کوندردی چونکه بونلار ار و عورت معهود قیوننک
 یاننه کلب کیچه لیلر مختار حیلله کارننک پنه ملعت طامر لری حرکت کلب
 بیچاره میمونه بی معنایره او یورکن یاریم کیچه اولتورب قیوننک ایچنه
 طاشلاب جمله اموال و جهازنی آلب شهر بزدار و ان اولدی دیب سخن پرور
 ختم کلام ایلدی زبان آور سبحان الله بونه یر اماز لقدر که او یله حقیقت
 کاری قتل ایلدی دینچه سخن پرور دیدیکه ای زبان کرک ایرو کرک خاتون جمله
 سی برابر دکلدر هر قسمه ایوده بولنور یار مازده بولنور همان تنکری تعالی کرم
 ایدب بزی وفادن ایرمیه دیب مختار حیلله کار ایلد میمونه ناز پرورننک حکایه سین
 پراغب اولکیچه قاعده معرو فلری اوزرینه ذوق و صفالرینه مشغول اولدی لیلر دیو
 طوطی کامل سوزی چو یرب ایتدی ای ماه شکر بو حکایه لری برم برم سنکا نقلدن
 مرادم بر ای عبرت در که معشوقنکه جفاکار اولب ادینکی بیو فالغه چیقمر مقدر
 زیاده سیله خذر ایدسن و همان طور میب شمدی محبوبنک طرفنه کیدب
 انی دخی انتظار دن خلاص ایدسن دیدی ماه شکر دخی رخصت آلیب کید
 چک زمانه کور دیکه صباح اولب عالم نور شمسيله منور اولمش اول کیچه دخی
 مراد حاصل اولیب شب آخره موقوف اولدی (صاو یلنک بیچاره لر اوتیه * چون
 قالدی دیوان ایرتیه * فحواسنچه چون اولکون دخی اخشام اولدیغی کبی ماه شکر
 ینه قفس دبنه کلب ای طوطی کامل بو قدر کوند که سننک اهما لینک سببیله بنم
 مهم مصاحتم وجوده کلیمب بویله ناتمام قالدی اگر سننک ذره قدر همتنک اولسه
 یدی شمدی به قدر بنم مرادم حاصل اولوردی طوطی ایتدی ای ماه شکر تقدیر
 خد ابو یله توقف اقتضا ایتد کد نصنکره سعی و تقیدنک قایدی سی نه در

(۴۱) بیچاره میمونه بی معنایره او یورکن یاریم کیچه اولتورب قیوننک ایچنه

شهد نا (الابما علمناه) ديب عين اليقين كور ديکين اولندن آخري نه چه نقل
 ايلدي قاضي ايتدي يالنگز سنك سوز نكله عمل اولنمز و حكم شرع ثبوت
 بولمز ديانچه اوغري ايتدي همه ناز ننگ بورني بهزادننگ دوشكنه ايسه همه
 ناز ننگ سوزي درستدرواكر هنوز اول جوان مصلوبنگ اغزنه ايسه
 بنم سوزم درستدريدي قاضي همه ناز ننگ متعلقاتي اولن دعو اچيلار ايله
 و جماعت مسلمين ايله اول مصلوبنگ ياننه گلب في الحقيقه همه ناز ننگ
 بور نيني اغزي ايجنه بولديلر چونكه بو احواله خلقتنك جمله سي واقف
 بولب هر كم تعجبه وارب واقعه غريبه دن غبرت آلديلر و همه ناز ننگ
 متعلقاتي اوتانب حجيل اولديلر همه نازني اذن شرعيه شهر ننگ چارشو
 و بازار ننگ كيز دريب بعل صويه آتديلر و بهزاد دخی خاتوننگ شرنندن
 خلاص اولب عاقبت همه ناز ننگ ايتديكي مكاره نكي كندى باشنه كلدي
 ديوب طوطى كامل زبان آور سوزي بو محله تمام ايدب ديد يكه اى سخن پرور
 بواول معنايه دلالت ايدركه عورتلرده وفا و حقيقت صاحبي يوقدر اولسه
 دخی آزد (النادر كالمعدوم) اكثر يا حقيقتسز اولور ديانچه سخن پرور بو
 حكايه دن غايه طاريلب ايتدي اى زبان آور سويلد يكنك تمثيل كر چه يرنگ
 در لکن جمله خاتون لر بي وفا و جمله ايركك لار وفادار اولمق مسلم دكلدر
 زيره سويلد يكنك حكايه ده اولديغي كبي فرضا عالم دنيا ده بر مكاره عورت
 مكاره ليك ايتمكه جمله سي مكاره و حيله كار اولمق لازم كلمز ايرلرده دخی
 حيله كار بي وفا و در كه تيل ايله بيان اولنمز نتكيم مختار فساد پيشه ننگ ميمونه
 اسملى دختر ناز پروره ايتديكي غدار لغى جمله عالم اثبات ايدرديانچه زبان آور
 ايتدي كه نچه در اول (حكايه) سخن پرور ايتدي ناقل اخبار دن شويله ايشتم
 كه زمان اولد بزد شهر ننگ مختار اسملى بر بازركان زاده وار ايد اما غايت
 فساد پيشه و ابليس اندیشه اولديغندن آناسى و باباسى بو مختارى باشلر

بزد شهر ننگ مختار فساد پيشه ايلن ميمونه اسملى خانو ننگ حكايه سي
 (۶۱)

پیمار نکا * نقد جان ویرسم کرک آینه رخسارینکه * بس امدی بر کره کل
 یوزیکی یوزیمه سوره یم اولز دن اول دیدی همه ناز دخی مصلوبنک یاننه
 وارب یوزینی یوزینه سوررکن جوان مصلوب بو ملعونه تنک اغوا سیله فعل
 زنای ارتکاب ایدب بودرده او غرادم دیو کمال آچینندن جان آچسیله همه
 نازننک بورننی دشلا نیچه ایصر دیسه همه نازننک بورنی قوبب جوان
 مصلوبنک آغزنه قالدی و اول ساعت چوان مصلوب جاننی تسلیم ایلدی
 بس همه ناز بورنی آچیسندن قچهرق کندی خانه سنه کلدی بهزادایسه
 داروننک بهوشلغیله یاتوردی بوا ثناده همه ناز مکر و حیلله انباننی آجب
 و کندی کندویه ایتدی کرچه اولان اولدی کیدن کیتدی اما یارین
 بهزاده نه جواب ویره یم و سائر خلق دخی کورب نیچه اولدی بورننک دیاچه
 بن نه دیایم همان معقولی بودر که بونی زوجم ایتدی دیو افتر ایدایم اول دخی
 بیهوش لق حسبیلله ایتمشمدر دیو قیاس ایدرو بو تقریب ایله هم کندیمی
 تخلص و هم خلقی ایناندریم دیو کلب بورنیننک قاننی بهزادننک الننه
 واثوابنه سورب اوستنی و باشنی قان ایدب جامه خوبی لاله زاره دوندردی
 بعد عورت بهزاد بورنمی کیسیدی دیو فریاده باشلیدی عورتننک هنگامه
 سنه قونکشیلری جمع اولب صباحه دکین بکلدی لر صباح اولدقه بهزادننک
 عقلی باشنه کلب بواحواله متخیر اولدی و الحاصل همه نازننک اقرباسی
 کلب بهزادی قاضیه کتور دیلر قاضی بهزاده سوآل ایتدکه بهزاد خیرته
 قالب اصلا جوابه قادر اولدی بعد قاضی (الانف بالانف) نص کریمیلله
 بهزادننک بورننی کیسنکز دیو حکم ایتدی بواحوالی مشاهد ایدن او غری
 بونلری کوزیله کورمش و احواله واقفی اولمشیدی و محکمه ده بویله بولنمغه
 بو حکمه بهزاده غدرکلی اولاچغی معلوم اولب درونندن مرحمت ایدب بی
 گناه قصاص اولنماغی روا کورمیب قاضی ننک قارشو سنه کلدی (وما

بر بازارگان وارايدی آدينه بهزاد ديرلردی برکون قالقب سفر تجارته
 کتدی اما بوبازرگاننک همه نازاسملى برکوزل حسناختونی وارايدی
 خانه ده يالنکز او تور مغه جانی صقلب بهزادکتدیکی کبی بر جوان ايله
 مصاحبت ايدب اول جوانه عاشق اولدی بس هر کچه اول جواننک خانه
 سنه وراب مراده ايردی بر از مدتد نصنکره بهزاد تجارتن کلدی اما عورت
 بهزادننک کلدیکندن آصلا حظايتدی زیره آرايردن بر مقدار زمان کچب
 فرصت بولوب جوانه اولاشه مدی آخر الامر همه نازننک صبره مجالی
 قالیب همان برکچه بهزاده داروی هوشبر ویرب بیهوش ايدب همان
 کندیسى جواننک خانه سنه روان اولدی امامکر حکمت خد اول کچه بر
 سارق اشیا سرقت ایتمک ایچون بهزاده ننگ خانه سنه کیروب برکوشه ده
 پنهان اولب فرصت کوزدردی واول پنهان اولدیغی کوشه ده همه نازننک
 بهزاده ایتدیکی معامله لرینی کورردی همه ناز خانه دن کتدیکی کبی
 اوغری دخی شیی چالمقدن قراغت ايدب بقایم عورت نرهیه کیدردیو
 همه نازننک آر دینه دوشب کتدی کوردیکه بر جواننک اوینه کیردی اوغری
 بونلری کوزه دردی اول اثناده (مصرع) طویل مزه یچ برایش اولمزنه
 دکلواولسه پنهانی * مفهوماچچه بونلرننک احوالنی مکر صوباشی طویمش
 ایمش اول کچه کلب بونلری باصدیلار و آصلا امان ویرمیب جوانی صلب
 ايدب همه نازی صالیویر دیلار زیرا اوله ملکتنارننک عادتى بویله ایدی چن
 بر عورت بریله طوتولسه عورتى صالیویر بایرگکی صلب ایدرلردی
 بونلری دخی بویله ایتدیلر و صوباشی دخی پراغب کتدی اما یکت
 مذکورننک هنوز جانی چقماش ایدی همه نازی یاننه چاغریب اشارت
 بلر دیکه ای معشوقه و محبوبه چونکه سننک اقد امنکه بودرده گرفتار اولب
 و مرتبه عشقنکه بر دار اولدم (بیت) صونک نفسدر مرخمت قیل عاشق

بیورمانگری نیارایم دید که جاماست شاه طوطینک سوزی کرچک چقد قه
 بومر ادینه مساعی بیور لغه تعهد ایلدی و در حال شام والیسنه مو کد فرمان ایل
 بر معتمد آدم کوندرب جهازی ایل قزی استدی بس فرمان شام والیسنه واصل
 اولدیغی کبی بلاتاً خیر اول دختر لطافت کستری جمله مال و جهاز ایل
 کلان آدمه تسلیم ایدب و بیقیاس مال و جواهر دن دخی جاماست شاه هه
 یادوزب کوندردی بس جاماست شاه قزی کور دیک کبی زنجیر
 زلفنک دیوانه سی و شمع حسنک پروانه سی اولدی واقعا اول دختر پاک
 کوهرنک مثل و نظیری کور لش دکلر و حسن جمال طوطینک مد حندن
 بنک قات زیاده بولب طوطینک عقل و فراستنه هزاران هزار تحسین و آفرین
 ایلیم و طوطیه ایلدی کی عهد و وفا ایدب کند یسی قزننک قویننه کیر دیک
 کیچه طوطی زبان آورد دخی قزننک طوطیسی سخن پرور ایل بر قفسه قویدی
 و کند یسی دختر شامی بی قویننه آلب دلخواهی او زره نائل مرام اولدی اول
 اثناده اول ایکی طوطی لز دخی بر قفسه جمع اولنب ایکی حسرت بر بر یله
 کور شد که بوقدر یلد بنر و وچکد کلری آلم حسرت و فرقتی یاد ایدب
 سویلشور لردی و طول و دراز مضاجته آغاز ایدب مدت فراق لر نه و قوغه
 کلان حالاتی سویلشد کدن صکره بر از دخی بونلر بر بر ییننک و فالغندن
 صد دآچدیلر دختر شام ایل جاماست شاه بونلری دنکلر لرایدی زبان آور که
 ایرکک طوطیدر دیشی سنه دید یکی ای سخن پرور سن بنکا بر و جهله دیوفا
 دیه مز سن زیر ابنم اصلم و خلقتم وفادارلق او زره در بن طریق وفادن بر زره
 انحراف ایدب سمت جفایه کتماشم علی الخصوص خلق عالم ایچند ایرکک
 قسمی وفادار عورت قسمی ایسه جفاکار اولاچیدر دیومشهور درنتکیم همه نازننک
 بهزاده ایتدی غدر و جفا بو دعوایه شاهد در دیدی سخن پرور سو ال ایتدی که
 نیچه در اول (حکایه) زبان آور ایتدی شویله نقل اول نور که ساخل سر ندیب

(۲۹) فی الحقیقه طوطی است که در این داستان آمده

(۳۰) بهر ادایه همه ناز اسلمی خاتون نکل حکایتی

چيقار دنياده ايسه بيوفالقدن ز ياده من موم ويار امن نسنه يوقدر سنكا بر
 نصيحتم دخي بودر كه ز نهار بيوفالقي ايتمه سن و كند ينكه بيوفا و جفا كار آدني
 طاقميه سن نتكم عورتلر ايچند همه ناز و ايرلر ايچند مختار بو ايكسي بيوفالغله
 قيامته دكين شهرت شعار اولد قلري كبي سند خي اولميه سن ديد كه ماه شكر
 سوال ايتد يكه نچه در اول (حكاييت) طوطي ايتدي شويلاه و ايت اولنور كه زمان
 اولد مصرده جاماست اسملي بر پادشاه و ار ايدى و اننگ بر عاقل و دانا
 طوطيس و ار ايدى كم جميع كلماته قادر ايدى اسمنه زبان آوردير لردى
 جاماست شاه اكثريا اول طوطي ايله مصاحبت ايدردى بر كون مصاحبت
 آراسند تازه قزلر مزاكيره سي واقع اولب جاماست شاه سوال ايتد يكه اى
 زبان آور كوزل لكه بي نظير بر قز بنكا خبر و ير ديا نچه زبان آور ايتدي پادشاهم
 قتي چوق ولايتلر كزدم وار باب دولتتنگ خرمه كيرب يي حساب كوزل لرو كوزلر
 كورمك پيري پيكرلر كوردم بكن شام واليسننگ قزى قدر بر حسنا قز كورمشم
 وعمرم اولد قچه آننگ حسن و جمالنى سويلسم بنكه برينى سويلمك ممكن دكلد
 رديوب طوطي قزنى اولد مرد حده مبالغه ايلد يكه جاماست پادشاه بالضرور
 قولقدن عاشق اولدى و ايتدي اى زبان اورا سوده لكمز وارا يكن بزي نه
 عجب درده كرفتار ايلد نك ايمدى لازم اولد يكه بز اول دختر پا كيزه اختري
 آلاوزا كرمده ايتد يكنك قدر حسند اردلبر ايسه سنكا حد دن ز ياده لطف و كرم
 ايلرم والا مدح ايتد يكنك قدر اولمز سه سنكانه عتاب ايد چكمنى بن بيلورم
 ديدى زبان اور ايتدي پادشاهم بن قولنك قز ننگ كوزل لكنى بيلورم
 وانشاء الله تعالى پادشاهمنك مشربنچه اول چغند شبهم يوقدور لكن
 پادشاهمدن مر ادم بودر كه اول قز ننگ بر متكلمه ديشى طوطيسى وار در اسمنه
 سخن پرورديرلر بنك نكز آننگله كوچك نبر و بر يرده اوسمش زهر و جهله بنم
 سرور و انك وهك انيس غمكسار مد راننگ ايله بنى بر قفسه قيوب مسرور

(۳۹) مصر شهر نك جاماست اسملي پادشاهنك حكايه

داملكنه تحسین و آفرین ایلدی اما بواثناده بالقلر لکننگ ایچنک جمله سی
 بر دن کولدی لر کامجوی منخیر اولب تخیله دوشدی بواحوالی وزیرننگ
 دروننه وسوسه اتقا ایدب علما و حکمایه بوننگ سرفی سوآل ایتدکده کسه
 جوابه قادیر اولیب لکن ایچلر نندن بریسی وزیره ایتدی بونی بلورسه
 ابن الغیب دیر بر بازار کان و اردر انچق اول بیلور زیره وحوش و طیورننگ
 تلنی فهم ایده یوردیا نچه وزیر کامبین اول ساعت ابن الغیبی کتوروب بونگا
 تفصیل اوزره واقعه یی سویلیب ابن الغیب دخی لکن ایچنک کی بالقلری
 قارشو صینه کتوروب برآز بالقلره نظر ایتدی بعد دیدیکه اذننگز اولور
 ایسه تنهاچه سو یلیم زیر ابر مقدار غیبلی سوز در دیا نچه وزیر دخی اذن
 ویردی ابن الغیب ایتدی ای سلطانم بو بالقلر دیر لکه وزیرننگ قرق عدد
 محبوبه جاریه سی واردر قرقی ننگ دخی کندیلر مخصوص اولرننگ برردانه
 تازه جوانلری کز لیدر وزیر دن کیزلوعیش و عشرتک اما کامجوی جمله سینک
 باشیدر بو قدر فسق فجور کامجویننگ رائیله اولب اول جمله دن زیاده
 فسقه حریص ایکن شمدی بزیم کبی حیواناتنک نظر ایتما سندن اجتنایینه
 خنده اتسک تعجب اولنور می دیور لر چون وزیر بو کلامی ابن الغیب دن
 ایشتدی کی کبی سراینه کلب جاریه لر ننگ حجره لرین آرایب فی الحقیقه
 قرقننگ دخی حجره لرنگ برار اوغلان کیزلی بولب اول ساعت
 قرق اوغلانله قرق جاریه یی مجموعی سکسان کشی در میدان
 سیاستک اولتوردی بس ایمدی کامجوی دخی ربا طریقه کتوماش
 اولایدی بوبلایه گرفتار اولمزدی دیب طوطی حکایه یی تمام ایلدی
 وینه دونب ایدی ای ماه شکر ایمدی سن دخی معشوقنک زنه ار
 مرائلیق ایتمکدن تمام حذر اید سن دیا نچه ماه شکر سوآل ایتدیکه مرائلیق بو
 مرتبه نندن مذموم اولدی طوطی کامل ایتدی مرائیلغنک صونکی بیو فالغه

باز ارکانلردخی حقیقتک بونچق ایدکنی بلمزلردی جمله اتفاق اوزره دقتله
 باقدیلرکده فی الواقع بونچق ایدوکی ظاهر اولدقد باز ارکانلر جوهر شناسنک
 آیاغنه دوشب البته بو اوغلانی بزه ویر هر نه استر سنک سنکا ویره لم
 دیونیاز ایتد کلرنک جوهر شناس ویر مکه استمدی اما ابن الغیب
 یالوار دیککی بنی بونلره ویرور ایم سیاحت و تجارت ایدب مملکت کزهیم
 سندخی کرچه بنم حقیقت حالنی بلور سنک اما خلق بلمد کلرندن باباسز
 دنیایه کلدی دیودخل و طعن ایدر لر و بن آنلرننک طغن و دخل ایتمه لرندن
 قور تلورم و سندخی تعرضلری حجابندن خلاص اولور سن دیدی خلاصه
 کلام جوهر شناس ابن الغیبی باز ارکانلره بو چو چق سزه خد اما نقتی دیو تسلیم
 ایلدی باز ارکانلردخی برکون موافق ایام قالقب کتدی لر مملکت لری اولن
 سما که داخل اولدیلر مکر اول شهرننک بر عظیم الشان پادشاهی و ارایدی
 و اول پادشاهننک بر عاقل و دانا و زیری و ارایدی آدینه کامبین دیرلردی
 اول وزیرننک فرزانه و محبوبه و مقبوله نیچه جاریه سی و ارایدی لکن
 ایچلریک کاجوی اسملی بر جاریه حسناسی اولب آنی جمله سندن سوب هب
 سنک اوزرینه باش تعین ایتمشیدی برکون کامبین باغچه سیرینه کیدب
 بر صوکنارنک کوشک اوزرنک او تورردی کاجوی دخی یاننک او تورردی
 و سائر جاریه لر و ارب صوکنارنک بالق طوتمق ایله اکلنور لر ایدی دیری
 طوتیلان بالقلری بر لکن ایچنه قویب وزیرننک او کنه کتوردیلر همان کاجوی
 لکن ایچنک بالقلرننک حرکت ایتدیکن کور دیککی کیمی باشنی اورتب یورنی
 اوته چو پردی وزیر دخی یوزینکی نچون اورتدنک دیا نچه کاجوی ایتدی
 افندم معلوم شریفنک زدر که بالقلر حیاتک در شاید که ایچلرنک بونلرننک ارکک
 لری بولنه و کوزی بنکا طوقنب ناهرم نظر ایتمش اولاستم که دایره عصمتیه
 بنی آدم بلکه حیواننک دخی نظری تعلق ایتیه دیدی وزیر بوننک پاک

هلا كنه سبب اولمق نچه اولور بقايم بونلنه كونه صنعت خد اظهور ايدرديب
 كله بي آلب خانه سنه كلدي وتوز كبي سحق ايدب برحقه ننگ ايچنه قويب
 وصنديقه قويب كلدي بعد جوهر شناس بر طرفه تجارته كتك اقتضايلا
 ي بركون قالق جمله لوازم كور وب يوله روانه اولدي بس كلام بو طرفه
 بر جوهر شناسنك قزي مذكور صنديغي آجب اتاسي ننگ تحفه اربني ايدركن
 مزبور حقه قزننگ قولينه كردي حقه ننگ اغزين آجب ايچنه باق كورديكه
 بر اوچ طيراق عجباً بونه اوله ديب برآز اغزينه آتدي وييدي در حال حيض
 كيسلب زوج سر حامله بولدي وكون بكون حملي زياده اولب تمام وقتي
 كلدك برار كك بالا طوغروب آدينى ابن الغيب قويدى بر نچه يلدنصكره
 جوهر شناس تجارتن خانه سنه كلب كورديكه خانه سنه برمودب عاقل رشيد
 كامل بر اوغلان كزار بو اوغلان كيمدر ديوشو آل ايتدك خاتوني حقه ايچنه
 اولان طيراقن آخرش اميد يله ييب قزننگ حامله اولب يو اوغلان آندن
 حاصل اولدي ديوخبر و يردى جوهر شناس چونكه قصه ننگ اصلنى بلد يكدن
 از اين تقدير ياز لان برو جهيله بوز لمايب تقدير خد اديب بو اوغلاننگ يوزندن
 رونما اولسه كر كدر ديدى بر زماندنصكره سماك شهرى طرفندن كميلر ايله
 وافر بازاركان كلب جواهر كتور ديبلر جوهر شناس بونلردن برآز ذى قيمت
 جواهر صاتون آلب اوه كتور دى ابن الغيب دخى بو جواهرلرى كورب
 ايچلرندن ايكي دانه سنى آيرب ايتدى اى پدر بزرگوار بو ايكي طاش
 جواهر دكلدر همان بو نچق مثالى بي اعتباردر ديدى اما جوهر شناس ابن
 الغيب ننگ هر سوزينه اعتماد ايدردى بس بو ايكي طاشنى اليه آلب صالب
 بازاركانلره بو نچق ايمش كيرويه آلك ديب ويردى بازاركانلر نه دن
 بلدنك ديديلر جوهر شناس ايتدى بونى بنكا اشته شو اوغلان سويلديكه
 هر وجهيله آننگ سوزينه اعتماد واردر حاصل بو طاشلرى آلام بن ديدى

انشاء الله تعالى بر غیری وقتک آنیدی سویلرم دیدی ماه شکر دخی حرکت
ایدب قالقارکن کوردیکه زندان افقدن کلفشان شمس خنده ایدب مجلس
دنیاى معطر وکل برک شغاغله تمام عالمی منور ایتمشینه مراد حاصل اولیب
شب آخره موقوف اولدی (صاویلنک ییچاره لراوتیه * چون قالدی دیوان
ایرتیه * فحوا سنجچه چونکه ایرتسی کیچه یه دك صبر ایدب همان شب تاریک
قندیل نجوم ایله رخشان اولد قده ماه شکرینه لسان فصیح ایله بو ابیاتی ترنم
ایدب کلور (بیت) کیچه لر عزم ایتدیکم اول افتابنک خوفیدر * بر طریقله
قبول ایتمز محبت شرکتی * دیه رک قفس دبنه کلدی وایتدی ای طوطی دون
کیچه وعه ایتدیکنک حکایه نصیحت آمیزی شمدی سویله ایشدایم دیدکده
طوطی ایتدی ای ماه شکر سویلیه چکم قصه کیچ بتر معشوقنک طرفنه کتمک
وقتى قصه پرحصه اوز ونجه درقور قمر سنی یولدن الیقور استم که طوره سن
هله شمدی که حاله یورنک بعد بروقت واسعه سویلرم دیدی ماه شکر
ایتدی کرم ایله سویله ایشتب حصه مند اولایم نجه در اول (حکایه) طوطی
ایتدی دیاریمند بر بازرکان وار ایدی اسمنه جوهر شناس دیرلردی
دار دنیا ده بر قزندن غیری کمسه سی یوق ایدی برکون جوهر شناس صحرا ده
کز رکن ناکاه بر آدم باشی کوردی الینه آلب باقدی کوردیکه بر قوری قفا
اما قدرت قلمیله الننه تحریر اولنمش که بوکله دیری ایکن سکسان آدمک
اولومنه سبب اولدی وفاتندن نیچه زمان اوتد کد نصکره سکسان آدمک
دخی اوله سنه سبب اوله چقدر بس جوهر شناس بویاز ولری قرأت ایدب
بواحوال غریبه یه زیاده سیله تعجب ایدب کندی کندویه ایتدی هله
بونکله خیانتده ایکن بر بهادر آدم ایش که سکسان آدمی اولدرمش اوله یا
خودبر پادشاه امریله جلا دلیک ایدب سکسان آدم اولدرمش اوله یا خود
کمال مرتبه بر مزور اولب قتله سبب اوله اما بعد الوفات سکسان آدمک

دیاریمه جوهر شناس اسمی باز رکان حکایه

(۳۶)

امر مقرر در اقله قالدیم (مصرع) بر عجایب مشکل ایش اقراری کوچ انکاری
 کوچ* دیب عذر لر دیلدی پادشاه ایتدی ای کلفشان طوغری سویلر سنک سنکا
 ضرر کلمز سنی خلاص ایدم الا طوغریسن سویلمیب صقلا سنک جدم رو حیچون
 سنی تیغ قهرمله هلاک ایدرم دیدی کلفشان طوغری چاره بولمیب اشته ضیافته
 اول خبیث حریفه راست کلب کندی خاتونی ایچون خریفنک نامعقول
 جوابلر نی نقل ایدب بن قولنکه بوغار غیر تدن کولک ممکن اولدی سنکره
 خبس خانه دن فیاجی باشی ایله وزیر عاصمنک خاتونی مهعدار ننک معامله
 سنی واحواللرینی کورب بالضرور کولدیکنی بیانه شروع ایلدی و ایتدی
 پادشاهم خاندانم غیر تدن کولک دکل اولوممی اختیار ایتمشیدم مکن
 سنکره وزیر عاصمنک خاتونی فیاجی باشی ایله اولان احواللرینی کورنچه
 ناچار کولدم زیر ابویله در دایله بر عظیم الشان وزیر ننک باشنده اولانچه
 (البلیّة اذا عمت طابت) فخواستنچه بنم حقیر ننک باشنده اولدیغنه آلم چکمز
 ایددی پادشاهم بر خاتونکه انواع قباحت و فحشیاتی ارتکاب ایدر کن مر ائیلق
 ایدب زوجم بنی سوسن دیونر کس چشم شیو خندن اجتناب ایتدیکنه قفسه
 اولان بلبل کولسه عجبمیدر دیدی بس بو احوالی دیوان دخی ایشند کله
 پادشاه آدم تعیین ایدب کلفشانی ننک خاتوننی اول کریمه المنظر و خبیث چهره
 لی مردار خریفی و فیاجی ایله وزیر ننک خاتوننی جمله کتوردب باشقه لره
 عبرت اوچون آصد و رب کلفشانه یانکادن خلعت و نعمت بی پایانی احسان
 اولنب صوچی عفوا و لندی دیدی بعد ایتدی ای ماه شکر اشته سندخی بو
 حکایه دن حصه مند اولب معشوقنک ایله وصلت میسر اولندقه وزیر ننک
 خاتونی مهعدار کبی مر ائیلق ایدب فعلنکه موافیق اولیان قولی سویلمیه
 سن کر چه بونکا مناسب ینه بر حکایه دخی خاطر یمه کلدی اما وقتنک تنک اولغله
 نقل ایدم دم آنچق نصیحتم بوکه شمد یلک مراده نایل اولب ذوق و صفا ایدم سن

مرا آنکه نه بوقوشنک کولدیکندن جاریه لار غایت شرمسار اولدی ووزیر قودش
 بوقوش نه ایچون کولدیکنی البته بلنملز در تمام دولتمزه می یا خود قریب
 ادباریمزه می دلالت ایدر دیو جمله علما و صاحبی جمع ایدب سوآل ایتدی
 جمله سی عاجز قالدیلر و الحاصل بوقوشنک خنده سی شهر ننگ ایچنک مشهور
 اولب جمله خلق ایشندی حتی پادشاهنک سمع شریفنه یتشدی پادشاه تعجب
 ایدب ببلینک کولماکنی ننگ سببنی سوآل ایدنجه بوعقل مشکلی هیچ بر
 فردنک انامل فکری فتح ایدمیب آخر کار بونی زند اند اولنلرنک دخی معلومی
 اولنجه کلفشان ایتدی بنی پادشاهنک حضورینه کتور سونلر بومشکلی حل ایدیم
 دیدی زند انک موکل لری بوسوزی وزیر ه سویلدیلر و وزیر دخی پادشاهه
 بلد بر انجه پادشاه امر ایدب کلفشانی فرمان ایله زند اندن چیقارب حضور
 پادشاهه کتور دیلر سوآل ایتدی که ای کلفشان سن بوقدر زمان در بنم نان
 و نعمتله پرورده اولب مستغرق دریای کرم اولمشیکن برایشم ظهور
 ایدب ایلچیلرنک یانند عرض هنر ایتمکله عرض همایونمی تکمیل ایتمایب
 بومرتبه عناد و غلظت ایدب بعد زند اندن مراد اوزره ایتماننک سببنی ندر
 بیان ایله صکره ببلینک کولماکنی واصلنی سویله دیانجه کلفشان ایتدی
 پادشاهم حق تعالی عمرو دولتنکی کون بکون زیاده و افزون ایلنه بنم دامن
 صد اقم چرک خیانتدن پاک و مرآت خلوصم غبار عناددن تابناکدر خاشا ثم حا
 شاکندی ولی نعمتم افند منک مجلس همایونلرنک اداسی فریضه خدمت بند کا
 نم اولان عرض هنر ده غلظت و عناد ایدم آنچق کلور کن یولده کریه المنظر
 بر کسه دن بر موخش کلام ایشتم آندن قولنکه خیرت کلدی آنکچون اول
 عالی مجلس ممکن اولدی اما اول موضع هلاک اولان حبس خانه ده امور غریبه
 دن بر حال مشاهد ایدب بالضرور تحمل ایدمیب کولدم ایمدی کولدیکنک
 سببنی سویلسم هلاک قور قوسی امر مقرر در بندخی سیله مسم دخی هلاک اولمام

ايله فياچي باشي ننگ آر اسنه قول و قرار و ار ايش يوقار و پنجه دن ايب
 ايله مهعد ار فيلنك اوز رينه اينب فياچي باشيله صارمش دولاش ايدب
 ييلان اويوننى اوينامغه باشلد يلىر يعنى فياچي اول سعادت نمونى فيل اوزره
 همان سر نگون ايدب اول ملك سيمايه ايكي يزدن ستون ايكي بس كلفشان
 بونلردن بو حالى كور يچك اولقد ركولديكه هبسخانه ننگ ايچي كل لار ايله
 طولدى وزند ان كلزاره دوندى بونى كورن سبحان الله بو آدم عجباً ديوانه
 مى در كه دونكى كون كولديكى ايچون حبس اولدى بس بويلاه بومحل هلاك
 كوار ديو بكچيلر تعجب لردن وار ب بو احوالى وزير عاصمه سويلدىلر في
 الحقيقه وزير موكل لره تنبيه ايتمش ايديكه كلفشان نه سويلر سه ونه حركت
 ايدر سه بنكا افاده ايدنك و وزير ننگ دخى نقد رشى علومى اولور سه پادشاهه
 افاده ايتمك مر ادى ايدى آنچق بوخير دن زياده تعجب ايدب و وار ب برم
 برم پادشاهه سويلدى بعد وزير عاصم اول كون حرم همايون تله باغچه سيرينه
 كتى سيركلن ار ايتد كد نصكره وزير ننگ خاتونى زوجيله عيش و عشرت
 ايدر لر دى اول ائنده جاريه ننگ بريسى باغچه ننگ اچنده بولانلر برمقدار
 كل و سنبل و بنفشه و لاله و نر كس و بونلره بنكر ر بر از شكوفه جمع ايدب
 كتوردى وزير عاصم ننگ اوكنه قويدى همان مهعد ار كورنجه چچكلره
 اردينى دونب و باشنى اور تدى وزير سو ال ايلديكه نه اولديكه پرده لنور
 سز نا محرمى در وار ديانچه مهعد ار ايتدى اى وزير روشن ضمير پرده نشين
 عصبت اولان جمال خورشيد مثاله استم كه سنك چشم شريفنكدن غيرى
 كمسنه نظر ايليه بلكه نر كسنك چشم شوخى دخى كور مسون ديرم ديدى
 وزير قودش مهعد ار ننگ بوجواننى ايشدب تمام مرتبه پاك داملكه حمل
 ايدب غايتله خطا ايلدى و مهعد اره محبتى بر ايكن ايكي قات اولدى اما اوراده
 قفسه بر بلبل وار ايدى بو امر عجيبه يعنى مهعد ار ننگ بوروشچه

ایاچیلرننک حضورینه کلدی کور دیکه نیچه ارباب هنرانک عرض معرفت
ایدرلردی وزیر دخی استدیکه کلفشاننک طبیعتی برتر سه دان حظ ایدب
کولیدیکه کولدیکندن کل لردو کلب ایاچیلر بو عجایبی دخی کوره لردیردی
اما بیچاره کلفشان کولک دکل آغزینی پچاقلر آچمزدی و بوغازندن یمک دکل
صوکچمزدی وزیر عاصم کلفشاننک کولما سیچون اول قدر اقدام ایلدییکه وصفه
کلمز اما کلفشاننک کمال درجه قهرندن بر وجهیله کولمکه طاقتی یوق ایدی
بس مجلس ضیافت تمام اولب ایاچیلر کتد کدنصنکره اولکونلرده حین
ضیافت بولنان هنر و ارنک احوالنی وزیر نقیر و قلمیر یازوب پادشاه
تأخیر و تقریر و کلفشانندن وقوعه کلن نایجا حرکتلری اوستنه دوشد کچه
ایتدیکی غلطلری بیان ایلدی پادشاه کلفشانه اچیع ایدب بنم وقتمه اقتضا
ایدن خدمتمه بولنمادن معلوم اولدییکه خاین دولتمدن ایمش بویله خاین
دولت خبش اولنسون دیو فرمان اولند قل اولساعت کلفشانی قالدیروب
خانه سی ننگ التینه بر حبس خانه وار ایدی آننگ ایچنه حبس ایلدی و درمند
کلفشاننک دردی بر ایکن اون اولدی و کیچه کوندز کوندن حبس خانه ننگ
ایچنه کندی احوالنی دوشنب الهی بنم سخت سیاهم ند رکه کند دردمی
سویلیب در مان طلب اید چکم ولی النعمتم افندیم بنم احوالی چا غریب
سوال ایتمدن بیکناه بنی کتوراب حبسه پراقدی و حبسه دخی قناعت ایتمیب
قتله مسارعت ایتدی بنی اصلا بر کره چک سویلتمدی عجب اینم احوال انجانی
نیمه منجر اولور دیو دوشنور کن حبس خانه ننگ ایچنه بر اینجره وار ایدی
آننگ یاننه کلب کند کند و به آغلیب طشره بقر کن نگاه آئی کور دیکه عاصمک
فیاجی باشی برفیلنک اوزرینه بنمش پتچره ننگ دینه کلدی مکر
حبس خانه ننگ اوستی عاصمک حرمنه یقین ایدی عاصمک خاتونی مهعدار
ایله فیاجی باشی ننگ ار اسنه قول و قرار وار ایمش یوقار و پتچره دن ایب

ایتدیکه نچه در اول (حکایت) طوطی کامل ایتدی تبریزده بر بادشاهنیک عاصم
اسملی بر عاقل و دانا و کامل و توانا بر وزیر و روشن ضمیری و ارایدیکه مستقلا
بر وزیر اولب جمیع حل و عقد مملکت دست عقد کشا سینه تسلیم اولنمشیدی
بر کون ولایت تبریزه پادشاهی طرفندن ایاجیلری کلب وزیر مشارالیه دخی
ایاجیلری کندی سراینه قوندیرب تعیینانه اهتمام و دقت و کندیلره زیاده سیله
رعایت اولندقد نصنکره بهر یوم بونلره ضیافت و کشایش طبعی مؤئد عجایب
و غرایبدن نسنه لر جمع ایدر لردی حتی پادشاهنیک کلفشان اسملی برندن ایمی
و ارایدی که هرچن مجلسه کولسه آعزندن کل لردو کولب باذن خدا اول مجلس
کلزار کیسلوردی بس مزبور ایاجیلره عرض هنر ایتمک او چون اولندیم
کلفشانی دخی اول مجلسه دعوت ایتدیلر اما کلفشان یولک کلورکن بر قبیح
صور تلی و کریمه المنظر بر حریف بد کردار ه راست گلدیکه صحره جنی آننک
چهره ناپا کنی کور سه بر دخی کور میم دیو و رای قافه قاجاردی اما بو شخص
خبیث کمال مرتبه سرور و نشاطدن ناشی کندی کندیه رقص و حرکت ایدر
دیکه کویا بتون دنیا به مالک اولمش بس کلفشان بوننک بوقیافتله رقص
ایتدیکنه زیاده تعجب ایدب سروری ننگ اصلندن سوال ایتدی مزبور
حریف ایسه اصلا کلفشانی بیلمز ایدی کلفشانه دیدیکه بهی سلطانم نچه مسرور
اولب رقص ایتیم ایشتمک پادشاهمز ه هند طرفندن ایاجی لر کمش وزیر
عاصمنیک سراینه هر کون ضیافتلر اولاقق و اظهار معرفت اچون مجاس
مزبور ه ندیم سلطانی اولان کلفشانی دخی دعوت ایتمشلر بر قاج کون کلفشان
آنک اکلور خانه سی خالی قالور آننک خاتونی بوقدر یلدن بری قوتور مشم
بویله بر فرصت هر زمان اله کیرمز بخمد الله تعالی بوکیچه فرصت اولوراشته
ذوق و سرور یمه باعث بودر دیا نچه کلفشان دیلدیکه کیر ویه دونه اما وزیر ننگ
آدملری ننگ اشقدر مقتدن و وزیر ننگ خوفندن خواه ناخواه سرایه کلب

ایدب دیدیلر که ای سلطان صلابت مائب اول پادشاه کر دون جناب
 بحمد الله تعالی قوللرینک دعالری مستجاب و سعمیز ایلله طرف خدا دن
 چوق فتح باب اولدی بوندن اولوغ لطف مولا اولور میکه یر یوزنده جمیع
 حیوانات و انسان مدخ ثنا و دوام دولتتکزه دعا حد متین ادا ایتد کد نصره
 هواده اوچان قوشلر و فوق العالی اولان ملکر دخی لطف و کرمکزی
 اعلان ایچون منبر شاخساره چیق ب خطبه و ثنای سلطانی ایلله رطب اللسان
 اولشلر در دیا نچه آرسلان بونلر دن بوکلامی سکونت انجامی ایشدی کی کبی
 در حال غضبی ساکن اولب الله تعالی سزدن راضی اولسون آزالدی که
 بز آنلر ننگ سوزینه اعتماد ایدب بیکنه درد مند تاجری هلاک اید یاز دق
 ایمی کی کند و سته افاده اید ننگ خوف ایتیمب دعامز ده اولسون دیب دونب
 مسند سعادتته گل کده آهو و صغرو ارب تاجر صدرینی قاچر دیلر اکر آنلر ننگ
 سعی و همتی اولسیدی عاقبت طمعندن هلاک اولقن امر مقرر ایدی ایمی کی
 ای ماه شکر ایشد طمع بوقدر ضرر واردر هر شید طمع فنادر ز نهار کثرة
 و صالط طمعکار اولیب عقلنک باشنک جمیع ایلله زیره باده وصال انسانی لایعقل
 ایدر و افشای اسرار ایتمکدن دخی حذر ایلله و نائل وصال اولد قده معشو
 قنک ایلله بر ساعت اول ذوق و سرور اید کور و دخی عشقنک ادا بند اندر که
 حین و صلتک معشوقنکا اولور اولمزما لایعنی کلام و اوضاع و حشت انجام
 کوستر میه سن یعنی حاله مطابق و نفس الامر ده طبعه موافیق اولان کلاملری
 سویلیب مر ائیلق طریقنه کتمیه سن تتکم عاصمنک خاتونی مهعن ار مر ائیلق
 طریقینه سلوک ایدب انواع فحشیانی ارتکاب ایدر کن کندوی عاصمنک
 قارشو سن چشم نر کسدن استتار ایتد کده بو امر عجیبه سلوک ایدب عاقبت
 رسوای وید نام اولد یغی کبی سن دخی اولیه که مر ائیلق طریقنه سلوک ایدب
 ایکی عالم رسوای اولاسن سنکالازم اولان بودر که عاقلانه حرکت ایدب پند می

بقیه سن دخی اوزی ننگ برکوشه سنه دفن ایدب صاقلدی و کمال مرتبه
 طمعندن ناشی بخون آرسلان ننگ یاننده اولان مال و جواهر ننگ جمله سین
 آلمادیم دیو پشیمان اولب ینه آرسلان ننگ اولدیغی محله روانه اولدی اما بو
 کسمه فلکننگ حیلله سندن خبر بلمز که حر یصننگ عاقبتی محروم اولمقد
 و الحاصل مکان معهوده کلب قرشودن حضرت آرسلاننه کورندی اما اول کون
 آرسلان ننگ یاننده ند مادن قوردايله شغال بولندی انلار ننگ ایسه جیلیتی شر
 و شقاوت اوزره اولدیغندن آرسلاننی اصلا حیره دلالت ایتمز لردی بس
 آرسلاننی تحریک اوچون یاننده کلب دیدیلر که ای سلطان السباع نخون بویله
 بیوروب بواطرافی صیانت بیورماز سنکز بودقتسز لکدر بنی آدم اذنسز مقر
 سلطنته آیاق باصه و قاعه مهابتی تحقیر ایدن نوع بنی آدم برکستاخ طائفه درکه
 یر یوزینه فسادلری چوقدر حتی بونلره مقدارینی بلدر مکنکزا هم امور
 دندر دیو تمام آرسلان صدری فی یرتب اپکی پاره ایتمک قصد یله هجوم ایدنجه
 صدری کور دیکه صغرو اهو آرسلان یاننده یوق قوردايله شغال فتنه لیک
 ایدب آرسلاننی طارلتدیلر دیو کندیننگ هلاک یچون کلد یکنی انکلیب
 (ع) کونکل صاول یولندن سنکا اوز کانیتی واردر فحواسنجه صدری جان
 خوفیله بر آغاچه چقدی و کندینی سلامت یقاسنه آندی آرسلان دخی آچیغلا
 نب آغاچی قویر و غیله اوز ب یقمق قصد یله کلورکن اهو ایله صغر چیقه کلدی
 و قوردايله شغالنک آرسلان حضور نه رغبتلری قالمیب کیر و چکلد که
 اهو صغر چیقه کلدی و قوردايله شغالنک آرسلان حضور نه رغبتلری قالمیب
 کیر و چکلد که اهو و صغر کور دیلر که بو آدم طمع بلا سیله ینه کلش
 و حضرت آرسلان ننگ غضبینه مظهر اولمش و عین الیقین بلدیلر که آرسلان
 بونی پاره پاره ایتمک امر مقرر درینه بو بابا بونکا مرحمت ایدب
 خلاص اولماسنه همت ایلیم دیو کلب حضور شیرده یراوبب تعظیم

راست کلدی مکر اول اطرافه بر آرسلان اول حوالی بی ضبط ایدب بیگانه
 او غرائمز ایدی ویایان صغری ایله آهو آرسلان ننگ جمله وزیر اسندن
 اولب دایما آرسلان فی حق یولغه سورر لر ایدی لطف حقله اول وقتیه یایان
 صغری ایله آهو آرسلان ننگ یاننده ایدی همان تاجر صدری آرسلان
 کوردیکی کبی قاجسه آرسلان آردندن ایر شور هلاک ایدروا کرایلرویه
 وار سه کند وار ادتیه محل هلا که وار مش اولاق نه اشلیه چکن بیلمیب
 بقا قالدی اما صغر ایله آهو ننگ مشرباری خوب و حرکتلری مرغوب
 اولدیغندن بیچاره صدری کوردگری کبی درونلرین دن مرحمت
 قیلد در حال طریق حیلله یه سلوک ایتدی لر زیر ا بلدی لر که آرسلان اصلا
 بونکا امان ویر میب هلاک ایلر بس صدری فی قورتار مق تدار کنی کورب
 آرسلان ننگ یاننده کلدیلر ویوزینه قارشو مدح و ثنالر ایدب دیدیلر که حق
 تعالی حضرتلری سلطان السباع ننگ عمر و دولتنی کون بکون افزون
 ایلسون سایه عدل ننگ جمله بهایم و سباع لطف ننگله ممنون و مسرور اولدیغنی
 حتی بر بنی آدم دخی ایشدب استانه همایون ننگه کلمش حالیا لطف نگری امید
 ایدر لکن مجلس عالینکز ننگ بهانتندن حجاب ایدب اذن سز داخل اولمز
 اگر اذن شریفنکز اولور سه کاب خا کپای دولته یوز سورسون دیدکلر نه
 آرسلان بونلر ننگ کلماتندن عظیم حظ ایدب کلسون دیدی بعد صغر ایله
 آهو ننگ دلالتیه صدری آرسلان حضورینه کلب داخل اولدی و خیرتندن
 آرسلان اوکنده ایراوب رسم و اداب ملوکانه بی و شرایط دعا و ثنای ادا قیلد قد
 نصنکره مکر اول آرسلان در بند ده نچه کار بان هلاک ایدب اموال و جواهر
 آلمش ایمش میدانده دو کب استدیکنک قدر آل دیو صدری یه اشارت همایون
 اولنچه همان صدری بیچاره مال بولش مغربی مثال اول مال دن آله بلدیکی
 قدر آلدی وینه دونب اصل ولایتنه کلب بورچنی ادا ایدچک قدر صائب

اثنای و عظمی مجاسند حاضر اولنلره خطاب ایدب دیدیکه ای امت محمد هیچ
 آرانکرده عاشق اولماش وار ایسه آیاق اوزره قالقسون دیاچه بر
 قارت آیاق اوزره قالق ای شیخ بو فن عشق بن ق لنگ جاهلم عالم
 طفولیتیم دنبر و بویاشه کلدیم بن معشوقه عاشقی اولدم و عاشق
 نه اولدیغنی دخی بیلیم و بو عشق دیدکنکدن اصلا خبرم یوقدر کرم
 ایله بنکائی تعریف ایله دیدکن بایزید بسطامی حضرت تتری اول ایشاکنی
 بتورن تر یا کیه ایتدی ای کشی اشته غیب ایتدکنک ایشاک بودر آل
 ایشاکنی دیب بو کلام ار شاد ایله هم تر یا کئی یه شافی جواب و هم اهل مجلسه
 تنبیه با صواب حاصل اولدیکه ایتدی ای ماه شکر بو حکایه دن اول فائد حاصل
 اولدیکه عشق دن بهره مند اولیان عالم ار جمند اولرنه کونه اولور سه اولسون
 عالم مراد اولان عشق در نته کم دیمشدر در (بیت) عشقی سینه نک نهان ایله
 مجازی ایسه ده * آب انکور خم ایچره کیدر ک باده اولور * و بنی عشق دن بی
 خبر ص انور سن لکن عشق دن بر ساعت خالی اولدیغیم یوقدر و سنکا نصیحتیم بو
 در که قلبنکی باده عشق دن خالی ایتما یب لکن حین وصلتک ز نهار طمعکار اولیه
 سن و باز ار عشق متاع در ده قناعت ایدب دو اطلبند اولیه سن و حین وصلتک
 چوق آکلنمیب عودت ایتمه سعی اید سن زیرا (الحر یص محروم) فحوا سی
 اوزره حرص زیاده سیله مذموم در و دو اطلبند حر یص و طمعکار اولان کمسیه
 اول بلا ایر شور که آرسلان غه یقین بولودن تاجر صدری یه ایرشدیکی کبی
 دیاچه ماه شکر سوال ایتدیکه نچه در اول (حکایه) طوطی کامل ایتدی کتب
 تمثیلاتک مذکور در که کچروان نواچیسند بر تاجر وار آیدی آدینه
 صدری دیرلردی حکمت خدا بوننک احوالی کوندن کونه پریشان
 اولب کوندن کونه فقیر الحال اولدی بس (البرکة فی الحركة) مقتضاسنچه
 سفر اختیار ایدب یوله روانه اولدی کیدرک یولی بر میشتانه

تاجر صدری نکل حکایتی
 (۳۶)

ای ماه شکر سنک دخی مرادینک ترک لذات فانیه ایتک ایسه بوشی حد ذاته
 کوزل شیدر که لکن شمدی زمانی دکلدر شمدیکه حاله سنکالازم اولان بودر که
 برسات عتور میب محبوبنک بکرزاده جانبینه کیدب مرادیکه نائل اولدیدیکن ماه
 شکر دخی هزار عز و ناز ایله پنجره بی آجب طشره باقدی کوردیکه جمیله شمس
 حجاب جملکاه افقدن ظاهر اولمش مرادینک حصولی ینه شب اخره موقوف
 اولدی (صاویلنک بیچاره لر اوتیه * چون قالدی دیوان ایرتیه * چون اولکون
 دخی آحشام اولدیغی کبی ماه شکر ینه سعادت ایله طوطیه کلب ایتدی ای
 طوطی عاشق اولدیغندن عالم حضور نک و اردر یوخسه بن کبی عاشق
 اولمش اولدینک بنم درددر ونمی بیلور دنک زیرا درد عشق بنی هلاک
 اید یور (بیت) کل ای ناصح قوهندی حال دلدی پنجره سین سین * بنی دیوانه
 قلدی اول پری بلم نه در سین سن * منطوقچه غم خوارلق بومید که بنم
 دردمی بلمیه سن دیاچه طوطی ایتدی ای بانوی جهان بن قولنکه درد عشقندن
 بیخبر سن در سین خاشاکه بن عشقندن بیخبر اولقلغی قبول ایدم زیرا
 عشقندن بی خبر اولان دنیاده همان ایشینک اوخشاشی بلکه آندن بتر درنتکم
 بایزید بستمی قدیس سره حضرتلر یینک اثنای و عضنه ارشادطر یقیله واقع
 اولمشدر دیدی ماه شکر سوال ایتدیکه نچه در اول (حکایه) طوطی کامل ایتدی
 برکون محمد و مسمی بایزید بسطامی حضرتلری برجامع شر شریفه و عطا
 ایدر لر دی جمیع صغیر و کبیر و عظه حاضر اولب کلام نصیحت انجامندن
 جماعت وجد حال اوزره اولور لر دی تمام مجلس و عطلری کرم ما کرم ایکن
 کرسی ننگ یانته برتر یاکی چیقکه کلب ایتدی ای مرشد سعادت اثر کلام
 ثریا نظامه خلق عالمی طریقی حقه دلالت ایدرسن ایددی لطفنکدن رجا
 اولنور که بن ایشاکمشی ضایع ایلدیم کرم ایله آنی بنکا بولو ویز دیدی با
 یزید بسطامی حضرتلری دخی صبر ایله بولنور دیب ینه و عطنه مشغول اولب

بایزید بسطامی حضرتلر یینک حکایتی
 (۳۵) (۳۴)

ضرب ایتمه باطرلق بر اشیدر دیب بر آغچه صارب اولقدر ضرب
 ایلدیکه جمیله ننگ و جودناز نینی کل کبی قزارب حرکت ایتمه اول ساعت
 اقتضا ایدن محل لر دن قان آلدی بامر الله تعالی فی الحقیقه روحی یا کی
 باشند بد تنه کلیدی و حیات جاودانی بولدی وینه بواوچ کشی ننگ آراسنه
 نزاع و خصومت تکرار واقع اولدی بخیب ایتدی بنکا مستحقدر کر بن مزارین
 آچدم بوخسه سر جمیله فی قند کور ردیکر ظریف ایتدی بن مقتضای صنعت
 اوزره بنکزینه باقب و مرضی بلب حیات اثری وار در دیما ایدم قند حیات
 بولب الیکزه کر دی البته بنکا مستحقدر نظیف ایتدی سر ضرب ایتمه
 جرات ایدمه نکر بن آغچه صارب ضرب ایتدم اگر ضرب ایتسم علاج
 چنیر اولزدی بنکا مستحقدر دیوغو غالی جنکه موادی اولدی آراقند قز
 عاجز قالب ایتدی بهی مسلمانلر حیاتمه سر ننگ النکر دن عاجز قالب
 خلقننگ تلینه دوشب بد نام اولمشیدم خینی وفاتمه دخی خلاص اولیب
 غوغانکر آراسنه قالدیم کرم و لطف ایدب بنی آنامه و بابامه ایلتنک بعدنه
 حالنکر وار ایسه کورنک دیاچه بونلر قزی آلب آناسنه و باباسنه کوندردیلر زاهد
 قزینی صاع کور و بجناب حقغه شکر ایلدی و قز ننگ آناسی و قز ننداشی
 حق سبحانه و تعالی حضرتلریننگ عنایتنه حمد و ثنا ایدب مسرور و خندان
 اولدیلار بس قز ایتدی الله عظیم الشان حضرتلری کمال لطف و کرمندن
 بنکا عنایت ایدب یا کادن جان باغشلدی بوننگ شکرانه سی ایچون بنکا دخی
 لازم اولان بودرکه بوغو غاخانه دنیایی بالکلیته ترک ایدب بقیه عمر می عبادت
 خداده کچوره یم دیب باشنی تراش ایدب و اکنتنه عباکیوب باباسی ننگ
 صومعه سنه عبادات و طاعاته مشغول اولب لذات فانیه دن ال چیکب نعمت
 باقیه یه هوس ایلدی شهوات نفسانیه ترک ایتمکه حاصل ملکیتی تحصیل ایدب
 ولیته الله دن اولدی رحمة الله علیها دیب طوطی کامل ماه شکره باقب ایتدی

دعوی بر وجهیله آیر لما یب قالدی و بو حوادث شیوع اولب شهر ننگ ایچنده
 مجلس به مجلس نقل اولنمغه باشلدی و بو کز زاهد ننگ قزی جمیله بو کیفیتنی
 ایشتد کلام غم و قساوتدن هلاک مرتبه سنه وار ب و الحاصل قز کمال غمندن
 خسته اولب بش اون کون یانب بر کیچه جام موتی نوش ایدب دار فنادن
 عزم شهر بقا ایلدی آناسی و آناسی فریاد و فغان ایدب هله نه حال ایسه
 تجهیز و تکفین ایدب غسل ایدب دفن ایتدی لر جمله دن زیاده اول اوج
 عاشق لراه و فریاد ایله قالدیلر بش آخشام اولدیغی کبی اتفاق ایدب
 قز ننگ قبر نه زیارته وار دیلر اثنای زیار تلر یندنجیب ایتدی ای برادرلر
 بن بو قز ننگ حسننه عاشق اولمشیدم بامر الله تعالی اجل کلب اولدی
 یوزین کورمک میسر اولدی حسرت قیامته قالمقدن ایسه میت ایکن باری برکوره
 یوزین کوریم زیر اصبره طاقتم یوقدر و حسرت قیامته قالمسون دیدی
 ظریف و نظیف ایتدی لر برادر یقاچق اینسنگ همان شمدی بقه کور یوخسه آتی
 قیامت کوننده سنکا کم ویر رشن آکاندن مستحق اولور سن دید کلرنه نجیب
 ضعیف همان اول ساعت قبرن آچب میتنی طشره چیقاردی دسره ایله یوزیه
 بقار کن ظریف دخی کلب باقمغه باشلدی مکر ظریف غایت استاد طبیب
 و حاذق ایدی بقر کن جمله ده حیات اثری مشاهد ایدب دید یکه ای یار انلر
 بکا شویله کلور که بو قز حیاته در لکن غلبه دمدن تفاصل مسرود اولب
 قوای بدنیه سینه برودت تمام تاثیر ایتمش ایمدی بوننگ علاجی بودر که
 بوندن قانن آلب و اعضاسی ضرب اولنمق کرک تا کم فصد اولنمق ایله
 غرقدن دم قاسد چقب کید و شدت ضربندن ینه جان بدننه کله و اول
 حرارت عزیزیه کلب برودت زائل اوله بکن بویله نازک کل اندامنک
 وجودینی ضرب ایتمک کیمننگ الندن کلور دیاچه نظیف ایتدی بنم المین
 کلور زیر اضرب ایتمک اولمکدن فنادکلر همان سر صبر اید کد نصنکراه

(حکایت) طوطی کامل ایتدی دیار خراسان بهر زاهد وار ایدی بر
 بربر کون زاهد حج شریفه نیت ایدب او غلنه و خاتوننه ایتدی لله الحمد
 قزیمز کماله ایرب کلینک اولدی بن بن حج شریفه ایکن اکر
 بر مناسب کسه استرسه ویره سز زیر ابن یا کلورم یا کلیم دیب اهل بیتنه
 وداع ایدب حجاج ایله یوله روانه اولدی اما یولده نجیب اسملی بر یکتا
 راست کلب آنکله یولداش اولدیلر بس زاهد مبارک اول یکتا ننگ اوضاع
 و اطوارینی بکنب قزینی اول یکتا نکاح ایلیب و قطعایانندن آیر مایب
 حج شریفه برابر کوتردی بونلر حجه کتمکده اولسونلر بزه کله لم بیر طرفه
 زاهد ننگ اوغلی تجارت طریقله آخر مملکته کیدب اولدخی باباسی
 زاهد ننگ تنبیهی اوز ره ظریف اسملی بر یکتا بولب اوضاع و اطوارین
 بکنیب همشیره سنی غایبانه بونکا نکاح ایلدی اما ولایتلرند زاهد ننگ خاتونی
 کند قزی ننگ حالنه مناسب نظیف اسملی بر یکتا استیب آنکا ویردی
 آنچق کردکا کرملری اوغلینک یا خود ایرینک قایتملرینه موقوف اولدی
 بس زاهد مبارک ادای حج شریف ایدب ولایتی خراسان عودت ایدب
 وکلدیکی کون اوغلی دخی تجارتدن کلب اول کون زاهد ننگ اونده
 اوچ دانه کوکو جمع اولدیلر بس زاهد و خاتون و اوغلی بو احواله متحیر
 و پریشان حالده اولدیلر و اصلا بر برلرینه بهانه بوله چق حاللری قالمیب
 عاجز قالدیلر نجیب ایتدی قزی باباسی بنکا ویردی بن سزدن اولیم
 ظریف ایتدی بنکا دخی قزی براردی ویردی باباسی مقامده علی الخصوص
 باباسی ننگ اذنیله ویر مشدر بن سزدن اولیم نظیف ایتدی بنکا قزی
 والدسی ویردی و قزدخی بنی لایق کوردی و باباسیله اوغلی ننگ اذنیله
 ایدی بن سزدن اقوایم دیو بو اوچ کیا و ننگ آرا لرند عظیم انواع خصومت
 واقع اولدی زاهد ار ایرده شاش قزی قنقسینه ویره چکین بلمیب و بو

اولده بنکاسو یلدکنک دوشمیدی دیاچه ظریفه ایتدی بهی بر ادر سن
 بلمز میسنکه بن بر سر چه بی اولدر مکا قادر دکلم قندقالدیکه طاوس بوغزلیم
 باخصوصکه پادشاهنک اولاسن زیاده تلاشنکدن فهم ایدمیب ظاهر حالده می
 قیاس ایلدنک دیاچه عنترنک عقلی باشندن کیدب تکرار حضور شاهانه یه
 کلچک حالی و طاقتی قالمدی آنچق طرف پادشاهیدن کلان ایکی معتمد آدمیری
 حضور پادشاهه کتور ب بر م بر م سو یلتدی لر آنلر دخی ایشتن کیری منوال
 اوزره که پادشاهم اول خاتوننک سوزی دوش ایش دیو سویلمش بو آدم
 ایسه اویاغ حالده اولش ظن ایتمش پادشاهم دیو خبر ویر ملرینه عنترنک
 سوزی عرضه منبی اولدیغی معلوم شهنشاهی اولد قنک عنترنک جزاسین
 ترتیب ایلیب میدان سیاست قتل ایتدی لر و ظریفه یه انعام وافر و احسان
 ایتدی لر دیو طوطی سخند ان سوزی بو رایه کتور ب تمام ایتدی و دیدیکه
 ای ماه شکر اشته ظرافتده بومر تبه فائده وار در اکثر ظریفه بو حیلله طریقه
 کتمسه ایدی هلاک ایدر لر دی سندخی بودکایه دن خصه مند اولب محلمده
 مقتضاسی اوزره عمل بیوره سن (طریق العشق کلها آداب) مدلولنچه اشته
 بو ذکر اولنانلر ننگ جمله سین آداب طریق عشقند ر آنچق سننک احوالنکا
 باقر مکده دائما حرکتنک مسامحه اوزره در اکثر راه عشق ثابت قدم اولیدنک
 شمدیه قدر و صلت جانان ایله بهر یاب اولور دنک لکن حرکتنک سننک عشق
 اولدیغن کوستر ریوخسه (بیت) عاشق که شد که یار مجالش نظر کرد *
 ای خواهه در دن نیست و کر نه طیب هست * (بیت) عشقی سیننکه نهان ایله
 مجازی ایسه ده * آب انکور خم ایچره کیلرک باده اولور * مفهومنچه ایاعاشق
 مجازی بی حقیقه تبدیل ایدب اهل حالی اولدونک نته کم زاهدنک قری
 جمیله حجابندن اوچ اردن اعراض ایدب طاعت و عبادته یوز طوتدیغی
 کبی سندخی او یله می اولدنک دیاچه ماه شکر سوال ایتدی که نچه در اول

جز اسی ترتیب اولنور و الاخلاف اولب بو خریف عرض ایچون سویلدی
 ایسه بوننک دخی جز اسی ترتیب اولنور پادشاه دخی وزیر اسیننک بو
 تدبیرلرنی پسند ایدب و غضبی بر مقدار ساکن اولب عنتری چاغرب
 ای کشی اکر سوز نکلہ خلاف چیقر ایسنک آننک یرینه سنی قتل ایدارم
 دیانچه عنتر ایتدی پادشاهم طاوسی اولدر دیکن بن قولنک همشیره مننک
 کند ی لسانندن ایشتم اکر سوزیمه اعتمادیورمز سنکز یانمه ایکی آدم
 تعین ایدنک آنلری بر یرہ صاقلیب همشیره مننک کند ی لسانندن ایشتم
 یرہ یم دیدی بس پادشاه دخی ایکی معتمد آدمی عنتر نکل یانمه قوشب بیلہ
 یوللدی عنتر دخی اول ایکی آدم دن بر ینتی بر صندیغه و بر ینتی بر صندیغه
 قویب بیکلادی و ایکی حمالنک آرقہ سینہ و یرب همشیرسی اوینه کتور ب
 دیدیکه ای همشیره بنکا بر یرہ مسافرتہ کتمک اقتضایلدی شو صندیقلرننک
 ایچند اولان بنم ذی قیمت اشیام در کند ی خانه ملک قیوب کتمکہ خوف ایتدم
 بن کلنچیه دک بونلرسننک یاننک امانت طور سون دیب ایلر و دن کیر و دن
 سوز آجب کلامنی طاوس اوزرینه کتور ب بنا ایتدی و ایتدی ای همشیره
 بالانکز دنیاغه کلسه بز ارده مسرور اولوردق لکن اللہ سور سنک اول
 طاوسی کیچه ایچند نیچه طوته بلد نکز بر دخی سویله ایشلم غایت خط ایشتم
 در معذور اوله که مقدماسویلدکنک زمانده زیاده سیله تلاشم اولغله بر
 خوشچه دکلیامدم ایدی لطف ایدب بر دخی نقل ایله دیانچه ظریفه دخی حکایه
 یوللر ینتی نه کونه کیدیلب آلتوب کتور یلب بو غزلندی من اوله الی آخره
 اولدیغی کیچه نقل ایدب تمام ایتدیکی کبی مکر صباح یقین ایشم بر ده
 اویاندم مکر رو یا ایشم چونکه طاوس مزیندر انشاء اللہ تعالی کوزل اولادم
 اولماغه دلالت ایدر و خیر لو واقعہ اولق کر کدر زیرا هر کیم بویله
 رو یا ده طاوس کورسه بویله تعبیر دیانچه عنتر ایتدی یا همشیره سننک

کلمه یکنندن غایت مخزون القلب اولب هر راست کلمه یکنه سوال ایدب بالا
 ایچون درمان آرادی بر کون خانه سینه حکما یوناندن بر طبیب حاذق کلب
 مسافر اولدی سیار اول طبیبه اولان ضمنده اولان آرزوسن نقل ایدب و بنکا
 بر علاج ایله دیو عظیم نیاز ایتدی بس حکیم خوفنون حقه حکمت نمودندن
 یونکابر لطیف معجونی و یردی و بونی طاوس او تیلله ایزب خاتوننکا ایچر و در
 عقب جماع ایله انشاء الله اولاد نك اولور دیدی و ایرتسی کون و داع ایدب
 کتدی اما اول شهرده اصلا طاوس بولنمز ایدی الا اول شهر نك پادشا
 هی نك بر طاوسی و ار ایدی و پادشاهنك قاشنك زیاده مقبول اولب
 عایتله سودیکندن کوزدن صاقنوردی بس سیار خاتونی ظریفه ایله مشاوره
 ایدب طاوسی بر طریقله اخذه قرار و یر دیلر و بر کیچه معهود طاوس اولد
 یغی باغچه یه کلب کمند حیلله ایله باغچه نك ایچنه کیرب طاوسی چیقار دیلر
 و عالم اغیاردن خالی اولدیغی وقتک خانه سینه کتورب فی الحال باغاز لیب
 اوتن چیقار یب آننکله معجون معهودی ایزب ایچدیلر اما ظریفه نك عنتر
 اسملی برقرند اشغی و ار ایدی ظریفه کمال مرتبه اولاد امید یله مسرور
 اولدیغندن صبر ایده میب بو احوالی عنتره سویلدی اما ایرتسی کون
 طاوسنك ضایع اولدیغی پادشاهنك معلومی اولدیغی کبی اراغس ایچون
 امر ایلدی و هر کم طاوسی بولور ایسه یاخود حیات و ممانندن خبر و یر رسه
 بنك آلتون مژده کانه و یر رم دیو و عله ایلدی و شهرنك ایچنه دلآلر ایدنچه
 عنترنك بنك آلتون خبرینی ایشتیکی کبی وار ب پادشاهه سویلدی
 پادشاه دخی خاتونه غضب ایدب قتل اولنسون دیو فرمان ایلدی وزیرلری
 ایتدیلر پادشاهم بر ماده نك حقیقتنی سوال ایتما ییچه بو فقیره نی هلاک ایتنك
 حکم شرعه مخالفدر زیر ابر کشی نك سوزینه اعتبار اولنمز بلکه غرضه بناء
 سویلمش اولابر خوشچه سوال اولنسون اکر فی الواقع خاتون آلدی ایسه

سلسله جنبان خدا * عشقه دلبسته اولور شاه کدا * عشقه دنکله عطای سوزینی *
 بلدر آدمه کندی اوزینی * دقت ایله که جانانه باق * سبق مهر و وفادر بو
 ورق * ای ماه شکر عشقن کیم ضرر کور دیکه حتی سندخی کوره سن (بیت)
 عشق انسانه عجب لطف خدا در * بونی ییل عاشقنک خالتنی دائره عشقه دیر
 لکن عاشق اولان کمنه لره لازم اولان بودر که عشقنک اربابنه رعایت
 ایلیه لر علی الخصوص عشقی اتمدن غایت خذ رایتالرو ممکن اولدیغی مرتبه
 ستر ایدب کمنیه سویلمیه لر دید که ماه شکر ایتدی ای بنم هم جلیسم وای
 محنتک انیسیم خدا علیمدر که سننک جوهر کلامنک قلا ده * کردن جان قیلورم
 و نطق درر بارینکی نفس مسیحاییلور واقعا یوردیغنک کبی عشقی افشا ایتنک
 اولمز و عقلی باشنک اولان آدم سر عشقی لسانله آلمز (بیت) رقیب خیله کاری
 صانمه کوز مز مجلسه کلمز * قضا کلد که وار دم دیو انسانه خبر ویرمز * فرضا
 جانانه ذوقمه و کیفیت عشقمه بو ترتیب ایله اما اغیار واقف اولور سه حاملز
 نیچه اولور غیری طریق عشقن مردود و وصلت جاناندن مطرود اولمز
 مقرر در دیدی طوطی کامل ایتدی ای محبومه * فرزانه ییوردیغنک سوآل
 غایت عاقلانه در کر چه لکن بلائی عشقن وهم ایدن کمنه طریق عشقه کتمز
 نتکم دیمش لرد که قورقق بازار کان ضرر ایتمز لکن معلوم شریفنکدر که (ما
 انزل الله داوله دوا) فحواسی اوزره شفاخانه حکمتک هر در ده دوا و او قا
 نوننامه عشقک هر مرده یه شفا و اردر بو گونه اسراره اغیار بد کردار واقف
 اولد قدا آنی بر حیل ایله دفع ایتمکدر نتکم سیار نک خاتونی اولان ظریفه
 پادشاهنک طاوسنی بوغزلیب وقرنداشی عنتر و اقق غمز ایتد که فزا کتله
 کند وی خلاص ایدب غمازی هلاک ایتد دی دیا نچه ماه شکر سوآل ایتدیکه
 نچه در اول (حکایه) طوطی ایتدی طوش شهرنک بر کشی وار ایدی اسمنه
 سیار دیر لر دی زیاده سیله مال فروانه مالک ایدی لکن دنیایه اولابالاسی

طوش شهرنک سیار خاتونی نکل حکایتی (۳۳)

سویلسنلر دیب شهزاده تنک نظرندن غایب اولدی بعل شهزاده یوزین
 خالصه و مخلصه دوتب سر دخی کیملر سر دیوسو ال ایدنجه خالص ای نور دیک عالم
 وای شهزاده سعادت مقدم بزلریری طائفه سیندن اید و سنک بخت سعادت
 خد متکار لرندن بز بوندن مقدم ایکیمز تنک آر امزده بر نزاغ اولب بغض
 وعد اوت طوتر ایدک حتی بریمز هلا کنه سعی ایدر ایدک اما بخت
 سعیدنک مساعی سبیله صورت ظاهرده آدم کورینب سننک خد متنکی اختیار
 ایلدک اول زماندن بیر واقربا و تعلقاتمزی کور مدکینه هر وقت طلب
 بیوریلور ایسه حضور نکده حاضر ز شمدی اذنتکنز ایله کتمک استرزدید کلر
 نک فرخ بخت دخی اذن و یردی خالص و مخلص دخی در حال نظرندن غائب
 اولدیلر شهزاده دخی بونلر ننک صد اقتنه خیران قالدی دیب طوطی کلامنه
 اختتام و یردی وینه ماه شکره ایتدی که ای ماه شکر بن قولنک دخی صد اقدده
 خالص و مخلص کابر ابرم و سعی و تقییدم آنلر ننک اهتمامنه بنکوز امدی طور
 میب بکرزاده طرافنه عزیمت ایله و نائل وصال اولغه جزم نیت ایله دیدک ماه
 شکر دخی طشره چیققد قل کور دیکه صباح اولمش حتی حی الفلاح صد اسی رسیدن
 کوش اهل صلوٰه اولمش ینه اول کیچه دخی مرام حاصل اولمایب شب آخره مو
 قوف قالدی (صاوبلنک بیچاره لر اوتیه * قالدی چون دیوان ایرتیه * بس
 اولکون دخی کیچب آخشام اولدیغی کبی ینه ماه شکر طوطیه کلب ایتدی ای
 طوطی معذور اولسونکه غلبه عشقن سنن دخی او یقوسز قویدم نیچه ایله حکم
 بامام بو عشق بنم باشمه بلائی عظیم اولدی ایدی بونکابر در مان استرتم دیاچه
 طوطی ایتدی ای ماه شکر نیچون باشمه بو عشق بلا اولدی دیر سن باز اركون
 و مکانک عشقن ذی قیمت بر متاع دخی یوقدر (شعر) عشقن رجز به سبحان
 و دود * عشقن کوه در یای وجود * عشقن جوهر اکسیر کمال * عشقن
 لمعه خورشید جمال * عشقن شعله بزم عالم * عشقن کلدی وجوده آدم * عشقن

كندیم قارت اولدم ایركك اولادیم یوقدر بس کیاویمنی کندیمه ولی عهد
 ایدب و پادشاه نصب ایلدم دیانچه جمله اهل مصر سمعنا و اطعنا دیب قبول
 ایلدیلر بس ایمی دی فرح بختنك هلال طالعی بدر تمام و عاقبتی خیر اولب
 بودولتی نایل اولنچه یولداشلی اولان مبارك فال و حالص و مخلص
 شاهزاده نكك یاننه گلب دولت و سعادتك مبارك اوله دیو تبریک ایتدیلر
 مبارك فال جمله دن اسکی امکدار اولغله شهزاده ایله بلا تکلیفی ایدی شهزاده
 نكك یوزینه باقب دیدیکه ای فرح بخت بمحمد الله تعالی بخت سعادتك
 کشاده درکه درویشنک همتی برکاتیله جمیع مرادنك حاصل اولدی و آخر
 عمرینکا دیکن پادشاهلقدن رد اولنمزسن بنم رجام سندن بودرکه خالصه
 و مخلصه اذن ویره سزو ارب کندی و لایتلرینه کیدب اقر باو تعلقانلریله
 کوریشب وینه هر نه وقت استر سنکز حاضر اولسون لر دیانچه شاهزاده ایتدی
 ای مبارك فال نچون بویله بی معنا کلام سویلر سن زیر الکی دوست بنم مشقتم
 حالنک زحمت و مشقتی چیکب علی الخصوص دولتمه دخی سبب اولمشلر ایکن
 شمدی آنلری یانمدن یراق اتمک ار باب لطفدن ما مولیدر دیدی
 مبارك فال کور دیکه شهزاده اذن و یرب بونلری صالی ویره چک نشانه یوقدر
 بیلدیکه همان شهزاده یه اصلنی سویلمد کچه اولمز دیب ایتدیکه ای شهزاده
 دانا معلوم دولتنك اولسونکه بر ادرنکدن قورقب فرار ایتدکین و قتله لطف
 ربانی دستگیرنك اولب اول صحرا ده درویش شیکلنک قارشونکا چیقان ذات
 قطب دائرة عالم و غوث اعظم مرشد ربانی جمال الدین همدانی حضرت لری
 ایدی چون سنکاهمت نفس ایلدی لبریزگاسه صهبای قبول اولدیغی و قتله
 تصادف ایتمکین رشحات عینایت الهی ایله سنی سیراب ایدب بنکه سنك قوة
 طالع بنی سنکاهمراه ایلدی ایمی دی بوکوندن صونك کوزینکا کورغم و هم
 سنك یاننکدن اصلا آیرلم و حالص و مخلص دخی کندولرینی کیملر ایدکنی

مصر ننگ بر از غمی طاغندی ویرا و بب اگر همت همایون ننگ بنمله اولور سه
 بن قولنک وارب خاتمی چیقار رم دیواذن طلب ایلدی سلطان مصر دخی
 رخصت ویردی فرخ بخت همان کلب مخلصه سویلا نیچه مخلص قالقب صو
 کنارینه کلب خاتمنک دوشد یکی یرده قور بقه صور تنه کیرب طالیدی و صوننگ
 قعر ننگ خاتمی بولب آلدی چیقار دی و فرخ بخته کتوردی دخی آلب سلطان
 مصر ننگ حضورینه کتور ب عرض اید نیچه سلطان مصر زیاده سیله خط ایدب
 و فرخ بخته زیاده سیله دولت و نعمت احسان ایلدی (ع) التفات نظر شاهه
 بهانه لازم مفهوم نیچه کند و یه مقرب ایدندی فرخ بختنک دولت و رتبه سین
 زیاده اعلا ایلدی بو منوال اوزره بر زمان کتدی اما سلطان مصر ننگ بر
 حسنا غایتی جمیله بر قزی و ارایدی قصار بانی باغچه لری کز رکیں بریلان
 صوقدی پادشاهه خبر ویردیلر پادشاهنک عقلی باشندن کتدی زیر ا
 دنیاده اول قزدن غیری اولادی یوق ایدی و هم کندوسی قارت اولمغله
 استخلاف اید اچک کمنه سی یوق ایدی بتون اهل مصر یاس و ماته
 کیر دیلر و قزه هر نه قدر علاج ایدر لر سه علاج بذیر اولمزدی بو احوالی
 خالص ایشدب فرخ بخته ایتدی بنی یاننکا آلب شا کردم در دیو سلطان مصر ننگ
 حضورینه کتور وارب قزه علاج اید الم دیانچه فرخ بخت دخی خالصی الب
 پادشاه حضورینه کلدیلر پادشاهم قزینکا علاج ایتمکا کلدک دیانچه پادشاه
 اکر علاج اید بیلور ایسه نکز قزی سنکا ویرب سنی کندیمه کیاو ایدهرم دیو
 عهد ایلدی بعد بونلری حرمه کتورب قزنی کوستردی در خال حالص
 حاسته ننگ یلان طوقندیغی یری آغز ایله ایمب جمله زهرینی چکدی و یاره
 سیننک اوزرینه بر مرهم سورب فی الحال آزوقته ایواولدی قز صحت
 بولب آتاسی ننگ یاننه کل نیچه سلطان عهد ناوفا ایدب جمله وزر او امر ای
 جمع ایدب جمله سننک مواجهه سنک شرعیله قزین تزویج ایلدی و ایتدی

اولب يوله روان اولد يلر قتي چوق زمان سياخت ايدب كز ديلر آخر الامر
 دياره مصره كلد يلر حكمت خدا اول مصر پادشاهيننك برسورى اولديغي كونه
 راست كلد يلر كه جميع اهل مصر بريره جمع اولب سلطان مصرنك او كنده
 شنك ونجه ارباب هنر هنرلرين عرض ايدر لر دى فرخ بخت دخى يارانلر
 ايله بر كوشه ده طور بونلري سيران ايدر كن پادشاهنك كوزى فرخ بخته
 دوش اولديغي كبي امعان ايله نظر ايدب اوضاغ و اطوارنك هيبت و صلابت
 و ناصيه حالندن اثر نجابت مشاهد ايدب قارشوسينه چاغريب قنقى ولايتدن
 كلور سن ديوسو ال ايدنجه فرخ بخت دخى حالينك حقيقتن سويلميب سياح
 عالم بز ويولمز بوغله راست كلدى ديوكيفيتن تمام نقل ايلدى اما سلطان
 مصر بوننك كلماتندن و ادب اوزره حر كاتندن زياده خطايتدى و بكندى
 و الما اصل علوفه تعيين ايدب برم كان معين تعيين ايدب احيانا مجلسنه كتور ب
 مصاحبت ايتد كچه محبتي زياده اولوردى بس سلطان مصر بر كون صو كنارند
 او تور ر كن بر ماغندن خاتمي صويه دوشدى مكر حاتمه زياده سيله علاقه سي
 وار ايدى مصاحبلرينه چاپك غواصلر كتورنك چيقار سونلر ديو امر
 ايتمكين يتمش سكسان قدر غواصلر كلب طالديلر آرايب بولمق بر وجهله
 ممكن اولدى سلطان مصرنك زياده سيله كيفى بوزيلب و اتباغلى دخى
 مغموم و محزون دونب خانه لر ينه كلد يلر فرخ بخت پادشاهنك خصورندن
 خانه سنه كلد كلد يولداش لر ينه واقع اولان احوالى برم برم نقل ايلدى
 و پادشاهنك خاتمي بولنمد يعنى سوبلدى مخلص ايتدى اى فرخ بخت بو
 مهمى بن قولنك بويينه آلب وارب خاتمي چيقارام لكن مقدم سلطان مصره
 وارب خاتمي بن قولنك انشاء الله تعالى بولورم ديو افاده ايدى سنكه
 بولند قد نصنكره پادشاه قتنه عز و رفعتنك زياده اولماسنه باعث اولاديدى
 بس فرخ بخت دخى قالب پادشاهه وارب بر از لطيفه كوسترب سلطان

آنکالنندن خلاص ايله ديانچه حضرت موسی علیه السلام کبوتری حصین
 الامان اولان التند خفظايتدی در حال آر دنچه عقاب یعنی طوشنجل دید کیری
 قوش اوچب اورب کلدی وایتدی یا موسی خالیا آچم واهل عیالم ايله نفقه یه
 محتاجم لقمامی بندن منع ایتمک بنکا ظلم ایتمکدر ديانچه حضرت موسی علیه
 السلام ایتدی یا عقاب مقصودنک همان کبوتر میدریوخسه نفقه میدر اکر
 کبوتر ایسه اول مظلوم بز ه امان ايله کلمشدر بز آنک هلاکنه رضاویرموز
 و اکر مطلقا نفقه ایسه حصولنه سغی ایدب سنی بوش کوندرموز ديانچه
 عقاب ایتدی مر ادم نفقه در نه وجهله اولور سه اولسون دیدک حضرت
 موسی علیه السلام عقابه نفقه ایچون کندو مبارک اعضاسندن کبوتر
 مقداری لحم کسب ویرمک مر ایتدی ک عقاب ایتدی یا نبی الله تعالی
 بن میکائلم و اول کبوتر صورتند اولان جبرائلدربو کونه صورت ايله کلدکز
 ننک سببی سخاوکر منکنی اعلان و امتحان ایچون ایدی دیب غایب اولدیلر
 چونکیم ایرکک ییلان کلامنی بو منوال اوزره تمام ایدنچه دیشسی ایتدی اول
 یکت سنکابومر تبه مروت و سندی عالمک بومر تبه صاحب مروء بولمش ایکن
 سنکادخی لایق اولان اولدر که وارب سندی اول سعادت مند ننک خدمتن
 ایلیمه سن دیدی مکر قور بقه ایلن ییلان پری طائفه سندن ایدیلر ایکسی نک
 آراسنک بر خصوص ایچون و افرنزاغ واقع اولب بر بر لریننک هلاکنه
 سعی ایتمش لر ایدی شهزاده ننک مروت و مر دانه لکنه قور بقه تحسین ایدب
 ایکسی بردن کلب اتفاق ايله شهزاده فرخ بختنک خدمتین اختیار ایدب
 حضورینه کلدیلر مقدمایلان صورتند اولن بنم آتم خالصدر و قور بقه
 صورتند اولان بنم آتم مخلصدر کرم ايله بزی خدمتنکا قبول ايله دیون نیاز
 ایتملر ايله فرح بخت آنلری بابا سینک امکدار لرندن ظن ایدب قبول ایلدی
 بس فرح بخت مبارک فال و خالص و مخلص بو دورت نغز کمنه یولداش

دخی درویشنگ الین اوبب بر آزیول یوردیلر ناکاه قارشولرندن بر تازہ
 یکت ظاهر اولب کلب شهزاده ننگ الین اوبوب رعایت ایدب بتی
 خذ متکارلغه قبول ایت کم بنم آدمه مبارک فال دیرلر دیدی شهزاده دخی
 بونی اتاسیننگ امدارلرین دن ظن ایدب معایوله کیدرکن بر صوکنارینه
 کلدیلر بس صوکنارنده بر از استراخت ایتمک ایچون بر مقدار او تور دیلر
 اما مبارک فال بر مقدار کز نه کا کتدی شهزاده فرخ نجت دخی صویه
 باقب طور رایکن کور دیکه بر اولوغ یلان بر قور بقیه فی طوتمش قور بقیه دخی
 یلاننگ آغزنده فریادو فعان ایدردی فرخ نجت قور بقیه درد منده زیاده
 حرمت ایدب یلاننگ اوزرینه هجوم ایتدی فرخ نجتنگ هجومندن یلان خوف
 ایدب قور بقیه فی صالیو ویردی قور بقیه خلاص اولب صویه کتدی اما یلان
 کتمیب فرخ نجتنگ یوزینه بقا قالدی و حال تلی ایله کرچه قور بقیه اولمکن
 خلاص ایتدنک اما بنم لقمه می المین آلدنک بنکا ظلم صریح ایتدنک دیدی
 شهزاده دخی یلاننگ آج قالمسنی مروت کور میب کتدی اعضا سندن
 قور بقیه قدر ایت کیسب یلاننگ اوکنه اتدی یلان دخی ایتی آلب کتدی
 و مقامنه کلب نصفنی ییدی و نصفنی ایشینه ویردی و شهزاده ننگ مردانه لکنی
 ایشینه نقل ایدنجه بو خصوصه ایشی تعجب ایدب بنی آدمه بو مرتبه جوانمرد
 لیک اولور می زیره آنلر نامرد لیک ایله مشهور لردر دیدی ایرککی ایتدی
 بلی اکثر یا آنلر بیوفا اولور لر اما ایچلرنده ارباب کرملر واردر که دنیا
 مالنی صرف ایتمک شویله دور سون بیکه کتدی اوز وجودلرین بزل ایتمک
 ادناخذ متلر نندن معدودر نتکم حضرت موسی صلوات الله علیه و علی نبینا
 حضرتلرینک عقاب حکایه سی بو کلامی تائید ایدر دیا نجه ایشی دیدیکه نجه در
 اول (حکایه) ایرککی دیدیکه کونلردن بر کون بر کبوتر او چاراق
 حضرت موسی علیه السلامه کلب الامان یانبی الله آردمچه بر ظالم کلور بنی

حضرت موسی علیه السلام ایله قارچغه و کوکارچن حکایتی
 (۳۲)

و بونلر بر برلرینه اتفاق اوزرینه محبتدایکن دشمنلری مملکتلرینه
 تعرضدن مایوس اولوب بر تقریب ایکسیننگ بوز شماسنی تمنا
 ایدرلر دی بس دشمنلری آرایرلرینه نفاق دوشورب همایون بخت ایله فرح
 بخت بر برلریله برودت اوزره اولوب همایون بخت درلو درلوشبهلره
 دشد که آخر کار فرخ بخته کون بکون اذیت وجفای افزون ایتمه باشلری
 فرخ بخت دخی برکون اولدیغی شهر دن قالب ترک دیار ایلدی کیدرکن
 صحراده بر درویشه راست کلدی ال تهی کوشه کاشانه تهی مفهومانچه فنا فی
 الله صحراسنده تکاپو ایتمکی اختیار ایدب باده عشقه سر حوش و جرعه می
 حقیقتله مد هوش اولدیغی خالده طور میب چولان ایدر دی (بیت) مجلس
 عشقده زهر جنک و دفی افتاب * نیلسون ذوق ایت مسونمی ذره ناچیز لر *
 دیب باشلی باشنده اولقدر رقص ایدر دیکه حرکاتندن سکان ملک و ملکوته
 غاغله و بتخانه چهانه ولوله دوشردی شهزاده درویشی بو حاله کورب
 بوننگ بواحوالنه متخیر اولدی بس یاننه کلب سلام ویردی و ایتدی ای
 درویش سعادت انجام بو صحرای بی بهانه ده و تنها اولدیغینک حاله سماغ
 و رفتار ایدرسن و لیس فی الذار غیر دیار صداسن کنکره اسمانه
 ایر کور و بونشاطی اختیار ایتماننک علتی نه دروینه نیمه مالک اولدک
 که بویله مسرور سن دیوسو ال ایتد که در حال درویش شهزاده ننک یوزنه
 باقب ای فرخ بخت بن شدیکه حاله بر کوهر کر انمایهیه و اصل اولمشدر
 که نچه اسکندر و دارایولنده جان فدایتدیلر و خراجات بر کنج شایکان و کلزار
 دروغله بر ورخندان بولمشدر که الحاله هذه آنکله بتون عالمدن مستغنی
 اولدم و سننک احوال پریشاننکا کشف و فراستله مطلع اولدم الم چکمه سنکا
 طالع مبارک فالی یولداش ایتدم شمدیدن سنکره بختنک سعید و جمله
 ایامنک نور و زوغید اولسه کرک در دیوشهزادهیه جواب ایتد که شهزاده

تقصیرات ایدرسم و سنگا خیر صانمیدن غیریکا ایدرسم خواجه فرعی
کبی رسوای عالم اولایم همان سنگا نصیحتم بودرکه بلا توقف
محبوبنک بک زاده طرفه توجه ایله دیدی امامکرکم صباح اولب صبح نورانی
بتون عالمی روشن ایتمشینه اول کیچه مراد حاصل اولیب شب آخره موقوف
اولدی (صاویلنک بیچاره لراوتیه * چون قالدی دیوان ایرتیه) چون اول
کیچه دخی اخشامه دکین صبرایدب خورشید نورانی پرده ظلماتنی ستر
ایتد کک بسینه ماه شکر قفس یاننه کلب طوطیه او یورمیسن دیو حطاب
ایدنجه طوطی ایتدی ای مخدومه جهان بنم کوز لریمه او یخو حرام اولشدر
برآن یوقدر که سننک افکارنکله نالان اولمایم او یخو خود قند قالدی آنچق
نصیحتی قبول ایدب سوزمی دنکلسنک شورادن فراغت ایدب محبوبنک طرفه
روان اولنتکیم شهزاده بابلنک خصوصنک خالص و مخلص ایسملی ایکی کمنه
سغیله مراده ایردیکی کبی اومارمکه سنک بنم سغیم ایله مراده
ایره سن دید کک ماه شکر سو ال ایتد یکه نجه در اول (حکایه) طوطی ایتدی
نقل اولنور که بابل شهرنک برپادشاه وار ایدی حق تعالی بو پادشاهه ایکی
اوغول ویرمشیدی اولوغینه همایون بخت و کچکنه فرح بخت دیرلرایدی
بابالری صاحب شوکت رحلت دار آخرت ایدب اولوغ اوغلی سریر
سلطنته جلوس ایدب مستقلا پادشاه اولب عدل داد ایله عالم اسمی شهریتاب
اولب و قرنداش فرح بخت دخی تمام مرتبه رعایت ایدب کندی یقینیه بر
اولوغ مملکتی انکاسپارش ایتمشیدی بونلر کون بکون بر برینن انواع نوازش
و التفات ایله تطیب خاطر ایدرلردی فرخ بخت دخی کندی اولوغ قرنداش
آتاسی اورننک اعتبار ایدردی بس بو ایکی قرنداش لر الوغ محبت اوزره
اولب حفظ و رعایت و تعمیر مملکتکامقید اولد قلیرنک جمله اطرافک اولن
دشمنلری کورب و ایشدب نارحسدن درونلرین اخراق ایتمشیدی

هلاك ايتديلر بن كو چيله قاجب اللارندن خلاص اولديم لكن جمله ممالك
 كتي ديانچه صالحه ايتدي همان صاع اولسون جهانك جمله سي بولنور ديدى
 نوله اموال وارزاقنك كتي يسه حق سخانه وتعالى حضرتلارى سننك وجودنكى
 خطاسز ايلسون مال ورزق ينه اله كيرر اما وجود كيرر من همان عالمك بز صاع
 اولالم انشا الله تعالى اضعاف مضاعف اجره نائل اولب عنقریب ضايع اولنلاردن
 زياده شي اليمزه كيرر اكر سرمايه مز كتي يسه لله الحمد ينه بوند سرمايه
 ايدك قدر اشيا مز بولور ديو تسلى ايلدى اما فرعى نك صورت و قيافته
 باق كچه بوشخص بنم زوجم منصوره بنكرز و سويلديكى كلام دخي نه
 حال ايسه توجه قبول ايدر لكن اوضاع و اطواري بر وجهله بنكرز مز بو خصوصه
 بر قاجكون بوشخصى تجرب به ايتمك اولى دور و ممكن مرتبه طريق احتياطه كتمك
 لايق و سزاورد در ديب اخشام اولد قده معاجمه خوابه كيرب عذر زناني بهانه ايتمك
 بو منوال اوزره بش كون كچد كد نصنكره عذر و بهانه ايتمك ممكن اولدى
 ناچار صورتي خسته لغى اورب تمارضه ايتدى بو انكار دن فى الحقيقه خسته
 كمي بي طاقت اولب ياتدى فرعى اصلا طشره چيغه ميب كمال مرتبه عشقندن
 بتون كون صالحه نك دوشكند باشى اوچندك اوتورردى و يوزينه باقب آغلردى
 ناكهان بر كون قطار و بهار ايله خواجه منصور چيغه كلدى و حرمنه كير دكل كورديكى
 خاتونى خسته دوشكند ياتور باشى اوچندك بر كشي اوتور ركند و يه بنكرز زوج
 سيننك يوزينه بقار خواجه منصور متخير اولديغى خالده غرق غيرتى حركته كلب
 فرعى صقال و كريبانندن طوتوب بيه حريف بنم حرمنه سننك نه اشك
 وارد در ديب اور ماغه باشدى فرعى دخي خواجه منصور نك يقاسنه ياشب
 سن بنم خاتم ده نه كز رسنك و نه ايشنك وارد ديب بر بر يله عظيم مجادله ايدب
 قيامتى قوپار ديلر آير ده زن صالحه شاش نه اشليه چكنى بلمدى بو غوغا
 اثناسنك كور شيلرى طشره چقيب بولنلر نك باشنه جمع اولب هله بولنلرى آلب

اضطراب عشقه تحمل اید و میب ترک دیار ایتمکی اختیار ایلدی نتمک دیمشدر
 (مصرع) عاشقه لازم اولان صبر ایلیه یا خود سفر * دیب یوله روان اولب بر
 بلده ده بر زاهد ننگ صومغه سینه کلدی زاهدی کور دیکه تعلق دنیادن
 چکمش و مزرعه قلبنه تخم فراغت اکمش و دوام و ضوایله تحصیل آب و ایدب
 آبروی جانانه بدل طاق محرابه سر فر و ایتمش و باشنه کلاه تفریدی و اکننه
 خرقة تجریدی قویب سر بر غزلته صاحب کلاه و ملک و فقر و فنایه مستقلا
 پادشاه اولمش بس فرعی کلب زاهد ننگ الین او بب خدمت اختیار ایتدی
 و کامل بریل خدمتنده اولدی بر کون زاهد فرعیننگ بوقدر خدمتندن
 شرمسار و حجیل اولب مجلس ارشاده چاغرب دیدیکه ای مرد خدمتکنزار بنم
 کبی فقیر خدمت ایتمکه ترک ناموس و عار ایتدنک سننگ بزه خلوصله
 خدمتکندن غایت خجیل اولدق درهم و دینار بزه یوق که زیاده
 سیله سنکا انعام و احسان ایدک لم و لکن اسماء الله تعالی دن سنکا
 بر اسم شریف تعلیم ایدیمکه بندن سنکایادگار اولسون قچنکم بر ایشنگ
 حصولنه مراد ایدر سنک اول اسم شریفه توسل ایتمکه مرادنکا نایل اولور سن
 اما زنه حرامه استعمال ایلمدن بغایت صاقلانه سن زیرا شیطانیه اویب اول
 نوری محرماته تصرف ایتمکه وادی ظلمته دوشمیه سن دیب اول اسم اعظمی
 تعلیم ایدب دعاء و ثنا ایلدی بس ایلدی فرعی طوغری اولدیغی شهرینه
 اول اسم شریفه امثال ایدب کندوی خواجه منصور صورتنه قویدی بر مرتبه
 شکل و سیماده انکابنک زردی که هر کور انانی خوجه منصور صانوردی بر کون
 خواجه منصور خانه سینه سحر و قتل کلب ایچر و کیردی خاتون صالحه بونکا قارشو
 چیق ب کور شدیلر صالحه بوننگ الین او بوب حالنی صورتی و اشیاننگ خالی
 نچه اولدی دیانچه فرعی ایتدی فلان دربند ده قارشومزه قطاع طریق اینب
 جمیع اموالی آلب و اثنای جنک جمله خدمتکار لر می و سایر یولداش لر می

اولور ایدی اتفاقا بوزن صالحه ننگ جام عشقیله سرمست اولب صحرای طلبه
 سیر و پاو برهنه اول نازنینک ز لال وصالنه مشتری اولمشیدی و کوزل لکنی
 اشتمکله (الاذن تعشق قبل العین احیانا) مصداقی اوزره قولاقدن عاشق
 ایدی اما بر و جهله وصالنه امکان بولا میب آخر کار بر قوچه حیلله کاجوززه
 روز کار آنالغی بار ایدی که زال فلک کبی جهان فتنه سی جان فتنه سی
 ایدی آنکا کلب درد عشقنی اعلام ایدنجه اول عجوززه نا فرجام بو مهمنک
 حصولنه اقدام ایدب اول ساعت خواجه منصور ننگ خانه سینه کلدی زن
 صالحه بو عجوززه یه مسافره دیو رعایت و حرمت ایدب مصاحبتنه باشلدی
 اثنای مصاحبتنه افسون چولمکی کبی اولان مرداره آغزین آجب صاغه و صوله
 کلام فسادن صاچدی و چاه فسادنه دشر مک ایچون اوغز النک اوکجه خیلی
 قاچدی و اوغول لغی اولان فر عیننک احوالنی بیانه باشلدی و دیدیکه ای
 صنم اوغول لغم عشقنکا کرتار و هوایی زلفنکله روزروشنی کند و یه شب
 تار اولمشد ر دیب بسط کلام و بالتمام افاده مرام ایتدی اما اول نهال سرکش
 عجوززه ننگ بو کلام خلیطه سندن غایت مشوش و نار عضبله کانون درونی
 پر آتش اولب ایتدی ای مکاره خراب قوناغی آزارده ایتمک مذهب اولی
 الالبابده رائی صواب دکلر یوخسه سنی شمدی اول حاله قوار دمکه
 دوستلرنک دکل دشمنلرنک بیله حالنکا مرحمت ایدردی سنی کیدی
 ملعونه و محر و مه سن بنی کندنک کبی رسوای و مذمویه می ایتمک دیلر
 سن بن فاخشه میم که زنایی بنکامدح و وصف ایدر سن بر دخی خانه مه کلمه
 یوخسه سنی عالم ایدردم دیو کلامنه اختتام و یرب اول عجوززه بی جامع حولوسندن
 کلب قوار کبی قودی چون اول عجوززه مکاره چکد یکی ثقلتلری کلب اول فرعی یه
 ناچار افاده ایلدی و وصلت محالدر زیر امتد عمر مده بویله سرکش عورت
 کور مدیم دیو جواب ایلدی فرعی دخی و صالندن مایوس اولب آخر کار

مرتبہ جانانمنك وصالنہ سعی ایدسن کرچہ سننك بنم خصوصاً اہتہ امنكى
 بیلورم آنچق بحسب البشریۃ خاطریمہ شبہ کلد کدن بر خوشچہ اعتماد حاصل
 اولما مشد رایمدی بوبابہ صداقت اوزرہ ایدیکینہ یمین ایدنك یقنم آرتب
 شبہم زائل اولب هر وجهیلہ درونم سنكا اعتماد حاصل اولوردی دیدی
 طوطی ایتدی ای ماه شکر مردصادقنك کلماتنی سیاقی و سباقی صدقنہ دلالت
 ایدر یمینہ نہ حاجت بو بابہ یمین ایتمز دم بکن قلبنك مطمئن اولسون دیو
 یمین ایستاسنك ایدیم ایددی بحق سخنان قمری و کبوتر و بحق لمعان مہر
 و اختر و بحق شب زنک دار خروس شجاعت شعار و بحق عشق سینہ صافی
 و بحق عتقائی قلہ کوه قاف و بحق نگاہ خوبان و بحق کلام میزبان مقصودیم
 سننك مرادینك حصولی و تقییدم سننك کل جمالنك اول عند لیب شرین
 مقالہ وصولیدر و اگر جان و کونکلدن حقنك امرینہ سعی ایتمز سم عاقبت
 احوال خواجه منصورہ تقلید ایدن یکت ننك احوالی کبی رسوای و بدنام
 اولسون دیا نچہ ماه شکر سوآل ایتدیکہ نچہ در اول (حکایہ) طوطی ایتدی
 ممالک حبشہ مالدار خواجه منصور نامند بر بازار کان وار ایدی حق
 تعالی آنکا بر خاتون احسان اتمش ایدیکہ حسن ایدی اسمنہ صالحہ
 موافقہ و جمالی مایہ حیات جاودانی وزہد و صلاحیہ رابعہ ثانی دیراردی
 فی الحقیقہ اسمی مسما سنہ مطابقہ اولب وحسن صورتی سیرتنہ موافقہ
 ایدی اول شہرننك ایچندن زن صالحہ ننك کوزل لکی اوازہ سی مشہورہ و دامن
 پاکیزہ سی دیک نامحرمدن مستورہ ایدی بر کون خواجه منصور سفر تجارتنہ
 عزیمت ایدب و جمیع لوازماتنی ترتیب و خاتوننی جناب رب العالمینہ
 امانت ایدب یولہ روانہ اولدی مکر اول شہرننك ایچند فرعی اسمند بر
 فاسق و قاجر و مغلوب نفس و هوا بر زنبارہ بی نو او ایدی نفس امارہ
 سی زما من بوینونه طاقمش استدی یکی یرہ چیکردی و هر قنک اولسہ بی حجاب

خواجه منصور را بیلہ فرعی اسمی یکت ننك حکایتی

(۴)

سن بنگاشمید نکره نه بکرزاده لازمونه سننک نصیحتنک لازم در بن آخر سنی
 پاره پاره ایدرم دیو عضبنک سوزلر سو یلیب و زیاده سیله طوطی یه
 طاریلدیغندن بکرزاده طرفنه دخی کتیب کندی او طه سینه کلب یاطدی اما
 افکارندن صباحه دکین کوزلرینه او یخو کر میب دونه دونه دیوانه اولدی
 هله نه حال ایسه صباحه داخل اولب حرارتدن در دینه در مان آرا ایدی اما
 طوطی کبی بر محرم اسرار بوله مدیغندن ناچارینه طوطیننک کناهن عفوایدب
 اولقد رستم ایتد کنه پشمان اولب اخشام اولدیغی کبی وار ب طوطی دن عذر
 دیلیه یم دیو کندی کند و یه عهد ایدب بردخی طوطیه عتاب ایتمامکه عزم ایلدی
 بو طرفله طوطی بیچاره ماه شکر ننگ قور قوندن عقلسز اولب هلاکنی مقرر
 باب عجب اورا پرده سبحانیدن نه ظهور ایدر دیو منتظر اولدی چونکه احشام
 اولدی ماه شکر طوطیه عذر خواه اولدیغی حاله قفس دینه کلب سلام ویردی
 طوطی کور دیکه غضبی بر مقدار تسکین اولمش بر آز جانی یرینه کلب یینه حیل
 و تدویر طریقنی دوشنمه که باشدی لکن ماه شکر سوز باشلمز دن اول طوطی
 فتح کلام ایدب دیدیکه ای بانوی عصمت آیین نچون بو صادق قولنکی ازار
 و ستمنکله ییز ایدر سن یوخسه کناهم سنکا طریق عشقه همد و بو احوالنگه
 اسرار ینکله محرم اولدیغم ایچونمیدر بن قولنکدن نه خطا صادر اولدیکه
 بو قدر چور و عتابه لایق اولمش ایمی تقصیر اتمی بلدر بندخی آنکا کوره
 تدارک اوزره اولایم دیدی ماه شکر دخی عز و ناز یله درج دهان کوثر نثارن
 آجب عذر ایدرک دیدیکه ای طوطی سننک خلوصنک معلومم در آنچق کچوریر
 ایکی جهانندن کشی بیو عالم عشق منطوقنچه غلبه عشقمدن نه ایدم چکمی
 بلمیب گاه سننکله و کناه کندی کندمله چکشورم حاصلی کندمدن دخی ییزار
 اولد مینه سندن رجا ایدر مکه بنم بو جنس کستاخانه حرکتی غفو ایدب
 قصورمه باقمیه سن و بندن حق نصیحتی دریغ ایتمیب قدرتنک یتدیکی

بنم احوال همان بونگابنکرز بس ایمی زو جنک کرک ایو و کرک فنا هر نه
 ایسه تقدیر ازلی سنکا قسمت ربانی اولان حلالنکا قناعت ایتمایب و آئی
 کند یکا لایق کور میب حرامه میل ایتد یکنک ایچون حق سبحانه و تعالی ننگ
 غیرت علیه سی سنی بوقیافته کتوردی ایمی ایتد یکنک فعله درون دلدن
 پشیمان اولب تائب و مستغفر اول و قسمت از لیه قناعت و بعد الیوم
 هوای نفسنکا ایار مسکه عزیمت ایت و بودردن خلاص اولق ایچون سنکابر
 علاج او کر دهیم آئی ایله تا کیم عالم بد نام اولیه سن و هم سنی اسکی زو جنک
 حلال لغه قبول ایتمه سعی اید دید کک قز دخی سویله دیو نیاز اید نچه دلکی
 ایتدی چونکه بر ایشدر اولدی البتته سنی حلالنک و آتآنک از لاب اطراف
 و اکنافی تجسس ایدر لر همان سنی بولد قلری کبی قادر اولد یغنک مرتبه
 کند یکنی دیوانه لکه اورب تجنن ایلیه سن تا کیم سنی دیوانه اولمش دیو ایلتب
 کتوره لر و قطعاً سوطن ایت میب عقل کتور اچک معالجه لره شروع ایدر لر
 تدریج عقل کلور و ا دیسنک بولب بوو جهله احوالنکی ایله یوخسه غیری طریق
 ایله خلاص ممکن دکلر سنی هلاک ایدر لر و هم قیامته دکین رسوایلق ایله
 مشهور اولور سن دیدی فی الحقیقه قزدلکیننک نصیحتیه متصحه اولب
 بد ناملقدن خلاص اولدی بس ایمی ای ماه شکر اول قزدلکی ننگ
 سوزندن طو تمیایدی عالم هیچ بر طریقیله قور تامزدی ایمی نصیحتنک
 فائده سی کوب و فوائد و مشاوره بی شمار در دیو کلامی اوز اتماق
 مراد ایتد کک اما دلکی حکایه سی ایچنک چونکه طوطی نیچون زو جنکی پراغب
 حرامه میل ایدر سن دیدیکی سوزدن ماه شکر غایه الغایه غضبه کلب و پراش
 اولب همان بر کره طوطی به غضبه باقب ای مرع خائن سننک بو قولنک
 فعلنکه مطابق دکلر سوز لر نکدن معلوم اولدیکه بنم مرادیمنک حصولی
 ایست میب معشوقه دلالت یوزندن کلوب در لو در لو خلاف کلامار سو یلر

ایچند بر بالق کورندی دُلکی بالغی اور مق قصد یله آغزنگ اولان کِمکی
 قالدرب بالغه آتدی بالغی دخی اوره مادی دخی الندن کیدب متخیر اولدی
 صاغه و صوله نظر ایتمهک باشلدی چون قز دلکیننگ بو احوالنی کوردیکی کبی
 تحمل ایلمیب کولمکه باشلدی و دلکی یه طعن ایدب دید یکم دلکی جنسی عاقل
 کچنور کن زهی حماقتکه آغزنگ حاضر طوتدیغی نعمتی نعمت موهوومه یه تبدیل
 ایتمک قید نه دوشب اول نعمتی دخی تحصیل ایلمیب آننگ امید یله النده که
 نعمتی کیدره بهی آحمق ایشتمدنکی آتالردن قالمه سوز در یارنکنکی طاو قدن
 بو کونکی یومور طه آر تقدردیاچه دُلکی ایتدی ای بانوی جهان سو آل
 ایتمک غیب اولسون سز ننگ یالانغاچ بوند طور منکره سبب نه در دیاچه
 قز دخی باشنه کلن احوالن نقیر و قطمیر ایلدی دُلکی دخی قزه کولب
 سبحان الله سننکه بزم احوالز همان ایکی سحر وقتند قوبب چقغان آدم
 حکایه سنه بنکر دیدی قز سو آل ایتدیکه نیچه در اول (حکایه) دُلکی ایتدی
 زمان اولده بر شخص یاریم کیچه خانه سندن طشره چیقوب کیچه ایله شهر ننگ
 ایچند کز ردی ناکاه بر کیچه احباسندن بر یسی قارشو سنه کلب تانمزدن مقدم
 خانه نکدن قودیلر می بویله وقتسز کیچه ایچند دیوانه کبی یالنکز چار شو
 و باز ارده کیز رسن دیو طعن و تشنیع ایتمهک باشلدی بس اول کمسنه دخی
 دوستنه ایتدی بهی آحمق قرنند اش برشی طعن ایله که اول کیفیت کند نکه
 اولسون کیچه ایچند اصلی یوقیره کز مک بنم ایله برابر ایکن وسننگ احوالنگ
 دخی عینیل بنم احواله بنکرز ایکن کندی حالنکنی بلمیب بنکا دل اوز اتمق
 زهی حماقت و طعن اتمک خود عین قباحته رننه کم بیور مش اردر (من یشغل
 بغیوب الناس فهو غافل عن عیوب نفسه) فحوا سنچه ایمدی بنی تغیب
 ایتمکی قوی وار کندی حالنکا مشغول اول دیب دوستنی الزام ایتدی دیه رک
 دلکی سوزی بور ایه کتوردی وینه قزه ایتدی ای دختر سعادت اختر سننکه

(۲۹) یارم کیچه ده چقغان ایکی آدم ننگ حکایتی

كله كله سر اينك دېنه كلدی قز كوردیكه بو صد اصاحبی بر نازك و جودیکتر که
 کوزل بکک کندویه همتا و خوب صورت و خوش اندام اولقه دلپزیر
 ور عنادر تمام مرتبه بویکیه عاشق اولدی و پنجره ننگ التنه چاغرب راز
 درونن سویلدی وزیر زاده دن عظیم شکایت ایدب یانندی یاقلدی و کرم
 ایله بنی بودام بلا دن خلاص ایتمه چاره بول دیدی و نیاز ایتدی اول جوان
 دخی قزنی خلاص ایتمه در عهد ایدب بویینه آلدی در حال قز خلوتخانه
 سنک اولان زروزیورین و جواهرینی کیب بهاده آغر یوکک ینکل اولان
 نرسه لرینی دخی آلب جوانمک یاننه اینب معایوله روانه اولدیلار و وافر
 منازل قطع ایدب کیدرک یوللری بر بیوک صوکنارینه کلدی کوپریسنی
 و کچدینی بولامیب اول جوان مغنی ایتدی بن یوزمک علمنی اعلا بلورم
 شمدی سن اثوابنی و جواهرلرینی چیقار کند و اسبابهله قار شویه کچورایم
 بعلکلوب سنی دخی آرقامه آلب کچورایم دیدی قز دخی بوسوزی معقول
 کورب صوینندی مردمغنی جمیع لباس و جواهری آلب قار شویه کچدی
 کند و کندویه فکر ایتدی که بو قدر آلتون و جواهر الیمه کیرمشیکن بن بو
 عورتی باشمه بلا ایدب قنک کتور سم کرک علی الخصوص وزیر زاده البته
 بو خاتونی آرا کر او کوز بویونوز ننگ دخی اولور سم بنی بولور لر مناسبی
 همان آلتونلری و جواهری آلب کیدیم و قزی بونک قویایم آرا اینلر کلب
 عورتی بولد قد نسنکره جواهری آرامغه اولقدر مقید اولمز لر و بندخی
 قور تلب کیدرم دیو جیلیتی اقتضاسندن اول دردمند خاتونی چپلاق
 صوننک بیر کنار ننگ پراغب مردمغنی مال و جوهری آلب یوله روانه اولدی
 کتدی کیدر دخی کیدر بس قز صوننک کنار ننگ غریب و عریان اولدغی
 حالده بر وافر کریه و ناله ایلدی در حال آنی کوردیکه بر دلکی آغزینه بر
 کمک پاره سی آلمش صوکنار ننگ یمکه کلدی اول کمکی پیار کن صوننک

(۴۹) سنک اولان زروزیورین و جواهرلرینی چیقار کند و اسبابهله قار شویه کچورایم

حقارت حالنه بقلمز بلکه سو یلدیکی سوزه نظر اولنورنتکم (لاتنظر و الی
من قال و انظر و اما قال) معناسی بوکلامی تائید ایدر حتی خراسان اعیاننگ
قری فرارایتد کلدیکینک نصیحتی ایله عمل ایدب رسوایلقدن خلاص اولدی
دنکی ذوی العقولدن دکلردیو کلامنه اعتبار ایتمیدی بدناملق ایله قیامته
مشهور اولسی مقرر ایدی ماه شکر ملایمت کو ستر ب ملا طفت طریقله سویله بقالم
نیچه در اول (حکایه) طوطی کامل ایتدی خراسان پادشاهیننگ بر وزیر ی
و ار ایدی اسمنه پیر ممالیک دیر لردی حق تعالی حضرتلری بونکا بر اوغل
ویر مشیدیکه بر کره کورن بردخی بقمغه توبه ایدر دی کوز لک حضرت
یوسف علیه السلام ده ختم اولدیغی چر کینلک دخی آنده ختم اولمشیدی کر په
المنظر لغندن ماعد اول مرتبه آحمق و بد خوی ایدیکه حیوانات دخی آنکله
الفت ایدب ارتکاب ایتمز لردی و الحاصل باباسی اولان پیر ممالک
وزیر ننگ آندن غیری اولادی اولدیغندن (کُلُّ شَيْءٍ يُحِبُّ وَلَدَهُ حَتَّى الْمَارُ)
مضمون نیچه قتی خوب و اوضاع نامعقولی آنکادلفریب و مرغوب کورینوردی پس
پیر ممالکننگ اولادی تاهل مراد ایدب شهر خراسان اعیانلرندن بریننگ
دختر پاکیزه اختر فی نکامیله آلیو ویردی اما وزیر زاده نقدر چرکن ایسه
قر دخی اولقدر حسنا و مستثنا ایدیکه هر فچن اول نازنین سرو کبی رفتاره
و طوطی کبی گفتاره کلسه نیچه بنگ عاشقی آهوزاره دوشردی و الحاصل هر
حاله تمام مرتبه ایری ننگ حلا فیچه یراتلمشیدی امانه چاره فلک بی امان
قارغه ایله طوطینی بر قفسه مهمان ایلدی بس بوننگ اوزرینه برقچ کون
کچدی اما بو قزننگ زوجیله صحبتنگ بلاسی جاننه کار ایلدی برکیچه کمال
عجز نندن یاریم کیچک زو جیننگ قوینندن چقیب صحرا یه ناظر بر پنجره لری
و ار ایدی آننگ یاننه کلب او توردی و کندی احوال بریشاد شوب آغلر ایدی
اول ائزاده صخره طرفندن بر خوش صد اظهار اولدی کتد کچه صد ایاقلشیدی

دوندی چونکه ماه شکر اولکون دخی باده عشقه دنیا دن یخبر اولب اخشامه
 دیکین نجه بنک بلا ایله صبر ایدب اخشام اولد قله طوطی یه کمال مرتبه غضبه
 کلب ایتدی ای مرغ کذاب هر کیچه بر درلوی معنا حکایه لر له بنی بی خواب
 ایدرسن و اصلا یوقیره خواب خرکوش ویرب بنی اکلندیره سن بن
 سندن درمان آرام الله اعلم سن بنم مقصودیمک حاصل بولماسلغینه سعی
 ایدورسن والله العظیم و بالله الکریم سنی دخی مشارکنک کتدیکی یوله
 کوندیررم و سنی پاره پاره ایدب دنیا یه کلامسینه دوندیررم دیو بوکونه کلام
 تهدید یله طوطی یه وعید ایتدک طوطی بیچاره بو جوابنک سطونندن
 سر اسمه اولب عقلی باشندن کیدب پریشان اولدی کور دیکه ماه شکر ننگ
 غضبی عایت کمالک در سویلسه دکلمز و سویلمسه هلاک اولق مقرر در ناچار سوزه
 آغاز ایدب ایتدی ای ماه شکر بنم وجودمدن سنگانه ضرر کلدیکی هلاکمه
 سعی ایدرسن سننک مقصودنک حصولنه سعی و فکر لردن کوز لریمه اویقو
 حرام اولدی بن ایسه استرمکه سهولت ایله مرادنک حاصل اولب یار
 و اغیار دن بر کمسه بوسردن خبر دار اولیه لکن کناهم بودر که ریا و خوش
 نه در بلم ایشته بنم تقصیراتم مرا یلیک ایتیمب صداقت اوزره سنکحق
 کلام سویلرسم و دیلدیکم مرتبه حکایت و تمثیلات ایراد ایدر مکه هر برندن
 حصه مند اولب نجه فواید تحصیل اید سنکه محندن اقتضا ایدر یوخسه قطعاً
 سویلمزم دیدی ماه شکر ایتدی ای مرغ نادان سننک کبی آحمقننک
 کلماتندن نه فواید حاصل اولاکه سمع قبول اوله زیره که سن دنیا دن
 یخبرسن و اشیایی مشاهد دن بی بصر سن دیدک طوطی ایتدی ای بانوی
 عصمت شعار نیچون بویله کلامله بو حالص قولنکنی آزار ایدرسن و بو
 بیور دیغنک کلام ناسز اسننک عقل و عرفانیکا دوشرمیکه سن بنم صورت
 ظاهره ده ذوی العقولدن اولدیغمه نه بقرسن سوز سویلیه ننگ بحسب الظاهر

سر و حکمتن بلمکدن غافل ایدی همان ظهور ایدن فائره‌ی اولدورب
 اولقدر قردیکه صباحه دیکن بر دانه سین قومه یب جمله سین هلاک ایتدی
 ایرته‌سی کون باباسی چابک دست کلب کوردیکه فائره‌لرننگ کشته
 سندن پشته‌لر حاصل اولمش عقلی باشندن کیدب یاور یسنه ایتدی
 ای نادان بی اذعان بنم در لوز حمتار له اخر عمره‌ک تحصیل ایتدیکم منصب شکا
 یانمی الدن کیدرب قدر و رفعتی خاک ایلله یکسان ایتدنگ ای احمق
 و نادان بزیم ابنای جنسمزه التفات اولندیغی آنلرننگ دفعی ایچوندر
 یوخسه فائره‌لر اولدقل بز لرنه نسنه یه یارار مزکه مظهر احسان اولاوز دیو
 زیاده سیله توییح و سرزنش لر ایلدی بعد بوننگ اوزرینه بر قاج کون
 کچدکد نصنکره آرسلان کوردیکی فائره‌لر دن اصلا اثر قالمدی قورده ایتدی
 شمدید نصنکره چاپک دستی عزل ایلیم زیرا منصبک علتی شغل و عملدر
 شغل و عمل اولما ییچه بر آدمی منصبه قویمق عینیه اعمی یه ایکنه ویرمه
 بنکر رچاپک دستنگ ارباب مناسب عداندن مسدود اولنمسی سفاهتدر
 علی الخصوص بوکر به طایفه سی قان دو کوچیدر روز محشر ده آنلرننگ
 حوریز لکی عذابندن بندخی مواخذه اولورم معقول اولان بونی عزل
 ایتمکدر دیب فی الحال عزل ایدب منکوب و معزول اسکی حالنه قرار ایتدی
 و دایما بواحوالی یاور یسینک خماقتندن بلب باشنه قاقردی کرچه یاور یسی
 دخی ایتدیکی ایشه پشیمان اولدی اماچه فایده بعد حراب البصره پشیمانلق
 فایده ویرمدی اللرنه اولان منصب و نعمت چقیب کتدی دیب
 طوطی حکایه تمام ایدب ایتدی ای ماه شکر ایمدی بو حکایه آننگ ایچون
 فقل ایلد مکه صنکره پشیمان فایده ویرمز همان فرصت النکله ایکن معشوقنگ
 جانبنه روان اولدید که مکر صباح اولمش مکر ماه شکر طوطینک حکایه سیله
 مشغول اولب اوکیچه دخی کیده میب غم و قساوت ایلله کربه معزوله

راضی اولب ملازم درکاهی اولان کر به که آدینه چاپک دست دیر لردی
 آرسلان حضورینه احضار اولنب پاسپانلغه تعیین اولندی بس چاپک دست
 بو خدمتی در عهده ایدب آرسلان ایتدی ای شاه سباع کر چه کمال کر منکدن
 بو قولنکی پاسپانلغه تعیین بیور دینکر اما بو قدریل دن بر و ملازم درگاهنک
 ایدم بر کره نظر التفاته شایسته اولمدم علی الخصوص که جناب شریفنکر ننگ
 قدیم دوست لرنکدن اولدیغمدن ماعد اقرابت و اتصالز دخی و اردردید که
 آرسلان ایتدی نه جهندن اول چاپک دست ایتدی حضرت نوح علیه السلام
 سفینه کر دکک فائره لرننگ غلبه سندن جمله سفینه ایچنک اولان مخلوقات
 عاجز اولب حضرت نوحه علیه السلام وحی ربانی ایله شیرننگ
 النبی صفادیغی کبی بورنی ننگ ایکی تیشوکندن ایکی کر به که بزیم
 اجدامزدر ظاهر اولب سفینه ایچنک اولان مخلوقات فائره لرننگ
 اذیتندن خلاص اولب راحت اوزره قالدیار بن قولنک دخی سائده دولتنگه
 بو خدمتنک عهده سندن کلورم دیدی فی الحقیقه چاپک دست کورند که
 فائره لرننگ جمله سی پریشان اولوردی لکن چاپک دست فائره لرننگ هیچ
 بر سنی طوتب اولدرمزدی همان حضور شیره کلمکدن طیاردی بو وجهله
 راحت اولب چاپک دست ننگ کوندن کونه قدر و اعتباری آرتدی چون
 چاپک دست بو وجهله تقرب حاصل ایدب بر کون اولوغ اوغلنی آرسلان
 مجلسنه کتورب یر اوپدردی ایتدی سلطان سباع بنم بو اولوغ اوغلام
 وکندی اولاد مدر ادا بملوکی خوب بیلور و جمیع خدمت الندن کلور بن
 قولنک بعضا مصالحا کتد کچه بو اوغلام یریمه قائم مقام اولب پاسپانلق خدمتین
 ادا ایتسون دیدی آرسلان دخی اذن و یردی بس بر کون چاپک دست یر
 ایشه کیدب یرینه اوغلونی پر اغب خدمتی بر خوشچه کور دیدی اول کچه
 کر به پاسپانلق ایدرکن باباسی کبی مدار اطر یقنه کتمیب ومدار ننگ

ایتمشیدی بر کون آرسلان ننگ خلوت خاصنه کیرب آرسلان دخی فائره
 لر ننگ الندن چکر یکی زحمتی قورده تقریر ایلدی قور دایتدی ای شیر
 صلابت اثر احوال نکر عینیه خلیفه بعد ادایله عالم ربانی مثلنه بنکر دیاچه
 شیر ایتدی نیچه در اول (حکایه) قورد ایتدی خلفا عباسیه دن بریسی
 جبارلق ایله شهرت شعار وافر اطعمتله مشهور دیار اولمشیدی بر کون مجلسند
 بر عالم فضیلت نهاد و آب روی علمای بغداد عارف صمدانی بر عالم ربانی
 او توردی اما یازامی اولدیغندن خلیفه سککله غایتله آزرده بی حضور
 ایدب خلیفه یوزنی او عالمه طوئب عجباً بومکس نه ایچون خلق اولندی
 بونلر ننگ حقنه حکمت نه درکه بر شیئه نفعاری اولدیغندن ماعدا ناپاک
 و ملوثلر در عالم حقیقت شناس ایتدی ای خلیفه روی زمین جناب رب
 العالمین باطل شئی خلق اتمامشدر بومکسلری خلق ایتمکدن حکمتی جبارلره
 عجز لرینی بلدرمه اشارت ایدر که بوقدر قوت و قدر تلی و ار ایکن بر
 آلی عاجزی دفع ایتمه طاقتلری یشتمیب بوسبب ایله ینه الله عظیم الشان
 حضرتلرینه کمال مرتبه احتیاجلری نمایان اولوردی دیدی بس خلیفه اول
 عارفنک کلام حقیقت انجامندن غایت حظ ایدب متسللی اولدی حضرت
 آرسلان دخی بو نچلین اشخاص حقیرنک اذیتنه تحمل ایدم یکی ینه تنبیها
 ربانی و تربیه سبحانیدر لکن هر دردنگ درمانی و بوننک دخی دفع زور
 و شوکتله اولمز حمله و تدبیر محتاجدر زیر احق تعالی هر شیئه سبب یر اتمشدر
 بریننک الندن کلن بریننک الندن کلمز نته کم اوننک ایچنده اولان غباری
 طاوس قنادنه کیدر میب بلکه سورکایه محتاج اولدیغی کبی بوننک دخی دفع
 الیمز دن کلمز لکن بودر کاهنک اسکی امکدار لرندن کر به که بوقدر ییلدن
 بر و بودر کاهنک ملازملر نند را کر فرمان شریفنکر اولور سه تحت کاهنکر
 پاسپانلغنی آنکاسپارش ایدالم دیدی آرسلان دخی قوردنگ بوسوزینه

سپورکا

صدا ایتدکده هر دلکندن بر صوت غریب حاصل اولور بس حکما هند
 مقاماتی و موسیقی آندن اخذ ایتمشلر دراکر علمنک حقیقتنه ایرمک دلسنک
 نقل اولنمق ایله بلنمز ایچنکده امک صرف ایتمهک محتاجدر که حتی موسقیننک
 حقیقتنه ایریشه امدی چوق صحبت ایله وقتنکی ضایع ایتمه همان محبوبنک
 طرفنه توجه ایله که فرصتی فوت ایتمه سن زیرافرصتی فوت ایدن عمرینی
 نادانلغله کیچور وروهم احتمالدر که یاقندخوجه ساعد چیقاکله سنکره مرادنک
 حاصل اولدیغندن ماعد اکر به فائره لرننک جمله سنی اولدر دکن صکره
 پشیمان اولدیغی کبی سندخی پشیمان اولور سن دیدکده ماه شکر سوال
 ایتدیکه نچه در اول (حکایه) طوطی ایتدی اقصای هندده بر مرغزار وار
 ایدیکه شکوفه و اشجار نه غایت و صید و شکار نه نهایت یوغیدی اتفاقا اول
 موضع بر آرسلان توطن ایتمشیدی و اول طرفده نه قدر سباع یعنی نه قدر
 یرتچی جانور لر ایسه جمله سی شیرننک خذمتند اولب و فرماننی جانلارینه
 منت ایدب سایه عظماسنی موجب راحت عد ایتمش لر ایدی نیچه شهر
 و سنین بومنوال اوزره اوتب اما آرسلاننک یکت لیک بهاری پیرلیک
 خزاننه مبدل اولب قوه جسمانیه سی ضعیف و بدنی قارتلقدن غایت نحیف
 اولب کوزلری آنک کورمکدن و دیشلری طعام یمکدن قالدی حتی اول
 درجه یه وار دیکه هر بار شکاریب او یخویه وار دقل پیرلیک ضعفندن کیفی
 کچمش تریاکی اغزی کبی دو داقلری آشاغه صارقب اغزی آچیلوردی
 اطرافند اولان فائره لر کلب دیشلریننک آراسند قالان فضلاتی چیقارلردی
 بونلر فنک بو اذیتلرندن آرسلان راحت ایله او یومیب هر ساعت باشنده
 او یانوردی بو قدر فائره لر یدخی طوتمق ممکن دکل زیر آرسلان او یودیغی
 کبی ینه باشنه او شلاردی آرسلان بو قدر هیبت و صلابتله فائره لرننک
 آلدن عاجز قالدی بس قور دکه رتبه و زراتله آرسلان غه تقرب تام حاصل

(۲۶) سچان لر ایله چاپا ک دست ننگ حکایه

اول نعره جنید حضر تلیریننک قولاغنه ایرشدیکی کبی مستانه لیکلی کجب
 عقلی باشنه کلب اول نعره اورانه نظر جلال ایله باقب سکوت ایله دیوامر
 بیوردقلری صوفی مزبور خرقة سی باشنه چکب بر ساعت مقداری
 طور دی بعد خرقة قالدیرب کوردیلرکه نار عشقی قفس وجودینی
 اخراق ایدب مرغ روحی صفوت تمام ایله بالایه پرواز ایتمش ایمی دی
 بوبابله سوز چو قدر سویلمک لازم کلسه سوزاوزار معقولی همان بو قدر
 له اکتفا ایتمکدر دیدی بعد ماه شکر سوال ایتدیکه ای طوطی چونکه بو علم
 موسیقیننک بو قدر احوالی نی نقل ایتدنک لطف ایله ابتدا مبدائی
 نه دندر آئی دخی بیان ایله دیانچه طوطی ایتدی بو علم موسیقی بر دریا موجنه
 نهایت ولد اتنه غایت اولمز مکر سن بو علم موسیقی حقنک حکم ساز پرداز ایله
 میمون حکایه سن ایشتمدنک می دیدی ماه شکر ایتدی ایشتمدنک سویله نه در اول
 (حکایه) طوطی ایتدی حکما هندستاننک آدم لرندن شویله استماع اولنورکه
 حکیم ساز پرداز سیاحتی حالنک طاغلرده آغاچلر سایه سنک کز رایکن بر
 میمون کوردیکه آغاچلر ننک اوستنک بوتاق دن بو تاقعه صچر اردی بو
 حاله ایکن میموننک قارنی بر کیسکین داله و بوتاقعه راست کلب یرتلدی
 و بغر صقی ایکی دالنک آراسنک قالدی بر زماندن صکره اول بغر صق
 قوریدی و کرلدی روزکار طوقند قچه آندن خوش صد اظهار اولغه باشلدی
 بس حکیم ساز پرداز اول بغر صقی ایندیرب ایکی آغاچنک آراسنه باغلیب
 اولکندن زیاده خوب صد اظهار اولدی آندن صکره اول آغاچه بر دیری
 قیلب بر قاچ تیل اضافه ایدب چالغه شروع ایلدی بعد عقلی ایرشدیکی
 مرتبه صورتی قویب درلودر لو سازلر پیدا ایتدیلر اما اصل اختراعی
 بوندندر و علم موسیقی اولان مقامنک مبدئی بودر که دیار هند ده بر قوش
 وار در آدینه ققنوس دیر لر آننک بوزننه بی حساب دیلکری وار در فچنکم

(۵۱) مسازپرداز حکیم ننک حکایتی

مجلسه بيشكارايله كتورب قويالر سازلر چالند چچه شهزاده حرکت ايدرسه
 لایق سلطاندر واکر ایتمزسه دکدر صکره باشکنرننک غیری
 ندارکنی کورنک دیدیلر بس علماء وزرا حکمادن بو کلامی
 ایشدب تعلیملری اوزره ترتیب مجلس ایتدیلر همان سازنده کونا
 کون مقاملر ايله صدایه خواننده لر نغمه ونوایه آغاز ایتدکلی کبی
 شهزاده شوق و شفی اظهار ایدب اول قدر حرکت ایتدیکه بیشکی بیله
 حرکت کتوردی سایر اطفال ایسه قالب افسرده کبی بیهرش و مد هوش و بی
 مجال یاتب قالدیلر و بعد جمله حکما بلدیلر که بوشهزاده صاحب سعادت
 ولایق سلطنت و تحت و شایسته تاج و دولتدر در حال باباسی مقامنه پادشاه
 وعایه دولتی کندیلر پناه ایدندیلر ایدی ای ماه شکر سز دخی بویله
 اظهار هنر ایدب هیچ اولمز سه باری بو قدر تجربه ایلیم سز دیدی ماه شکر
 سوآل ایتدیکه ای طوطی سخندن موسقیدن بو دیدیکنک تاثیر ظاهر
 و نماین اولور می طوطی ایتدی ای ماه شکر بو علم موسقید بر کونه تاثیر
 وارد که لسانه کلمز و بو بر کیفیتدر که افشا ایتمک اولمز (من لم یذق لم
 یعرف) فحوا سیچه کوش ایتمین بلمز زیره بر مجلس ساز و سوز اولد قل کمی
 ذوق روحانی و کمی ذوق جسمانی حاصل ایدب استعداده کوره حصه
 مند اولور لر دخی علم موسقینک حالت عاشقانه سی نیچه لری هلاک ایتمش
 نته کم جنید حکایه سی بو معنای تاثیر ایدر دیا نیچه ماه شکر سوآل ایتدی نیچه در
 اول (حکایه) طوطی ایتدی بر کون جنید بغدادی علیه رحمة الهادی حضرتلرند
 مجلس سماع ذوقیاب اولب شراب عشقه مستانه و جنون دردله دیوانه
 اولد قلی حاله کندیلرندن کچب بی صبر و بی ارام باع اوزره کلب دوره
 اقدام ایتدیلر و مجلس سماعنک ذوقی جمله اهل مجلسه تاثیر ایدب حتی
 داخل مجلس اولنلردن بریسی عاشقانه بر نعره جانسوز چکدی که همان

جنید بعلادی حضرتلر ننگ حکایتی
 (۱۲۲)

آنکه عمل ایدب معشوقی امتحان ایلیایم دیدی طوطی میخندن حقه افسون
 کبی عزیزین آجب ایتدی ای ماه شکر احباننک کیفیت واحوالنی تجربه ایتمکن
 حکما متقدمین بر طریق دخی وضع ایتمشلر در تا کم آنکه نسان احوالنی و درونی
 نمایان اولور ایتدی آنی سنکایان ایدلم عمل ایدسن بس ایتدی معشوقنکه هم
 صحبت اولدقد مجلسه نشاط کلمک ایچون سازکتورب چالسون لرا کر ساز چالنور کن
 محبوبنک بک زادهیه اولکی حالدن زیاده سرور کور سه حسیب ونسیب و شریفدر
 و مردانه لکنه شبهه یوقدر واکر قطعات غیر وضع ایتمر ایسه دوستلغه لایق دکلدر
 نتکم اصفهان حکماسی بیشکه اولان شهر اده ننگ تاج و تخته لیاقتنی و سائر
 اطفالدن امتیاز و استحقاقنی ساز ایله تمیز ایتمشلر در دیاچه ماه شکر سو ال
 ایتدی که نچه در اول (حکایه) طوطی کامل ایتدی حکمادن شویله منقولدر
 که زمان اولد اصفهان ننگ پادشاهی یوز یکر می یاشنده بر مرد صاحب عقل
 ایدی بر کون سفر آخر ته رحلت ایلدی اما کند ویرنه تحت نشین
 اولاق بیوک اولادی اولیب سودامز کچک اوغلی قالدی علماء ووزرا
 بریره جمع اولب مشاوره ایتدیلر که بو معصومی تخته کچور سک دها طفلدر
 سوز سویلمز و حرکت ایتمز که اقوال و افعالندن سلطاننه استحقاق
 اولدیغی ظاهر اوله فرضا مستحق سلطنت اولیچه یه قدری بی معنایره بو
 طفلنک بوقدر ییل زحمتن چکمک قوری محنت و بوش بریره مشقت درواکر خار
 جدن بریننی پادشاه نصیب ایدرسنک مادامکه نطفه طاهره دن اولیان آدم ننگ
 مسیفندن خیر کلمز و مملکت ورعای هیچ خود محافظه ایلمز همان معقولینه
 اول طفلی تجربه ایتمکنر امانه و جهیله تجربه ایدالم دیو حکمایه مراجعت
 ایتدیلر مکر اولز ماننک اول طرفه دورت یوز قدر حکما جمع اولمشلر ایدی
 بس اول دورت یوز حکیمنک رای بوننگ اوزرینه جاری اولدی که بر مجلس
 پرساز ترتیب ایده لر اول شهر اده بی کندی اقرانی اولان اطفال ایله اول

(۲۳) اصفهان پادشاه ننگ شهر اده سی ننگ حکایه

اتمدیلر چونکه مهرشاه بانو بونلر ننگ کلماتلرینی دکلایب لسانلرندن
 درونلریننگ خیانتنی منقهم اولب و مردهقانینک جواهرنی آلان بونلردردیو
 تحقیق ایدب باباسی سلطان رومه سویلدی و سیاست ایدب اقرار ایتدیلر
 زیرابونلر ننگ سوزلریننگ کیشندن ظاهر حاللری آکشلدی دیدی بعد
 سلطان روم بونلره سیاست ایله امرایتد که فی الحقیقه جواهر سیاحلرده چقب
 سلطان روم دهقانینک جیب مقصودن کوناگون انعامله مالامال ایدب اول
 اوج سیاحلری آصب درکات جحیمه ارسال ایلدی دیب طوطی کامل حتم کلام
 ایلدی وینه دونب ماه شکر ایتدی ای بانوی جهان بو حکایه می دکلینلر بو
 وجهیله حصه دار اولورلر کشی مصاحبت ایتدیکی کسه ننگ قولندن
 فعلنه استدلال ایتمک لازم ایش سنکادخی لازمدرکه معشوقنک بک زاده
 ننگ سوزلرینی بر خوشچه ضبط ایدب کلماتندن حسب ونسبی و محبت
 و حقیقی فهم ایدسن یوخسه قوری دوستلقدن برشی حاصل اولمز آکلنه
 چک زمانه دکلد ر همان بر قدم اول محبوبنک طرفه روانه اول دیرکن ناکهان
 جوهر شمس سیاح افقنک پرده سیندن ظاهر اولب کیچه ننگ اسرارینی
 سیاحلر ننگ اسراری کبی روشن و اشکاره ایتدی ینه مقصودی
 اصلی ایرته سی کیچه یه موقوف اولدی چونکه اولکوندخی نه حال ایسه صبر
 ایدب دردمند ماه شکر خیال فتر کبی او شمع رخسارنک خیالی هوا سیله
 دوندی هله بنک بلا ایله اخشامه ایرب ینه طوطی ننگ یاننه کلب ایتدی
 ای طوطی کلماتنک آرام جانم و سوزلرینک غدا ی جانانمدرکه دون کیچه
 تجربه حصونده کشیننک درونی سوزندن فهم اولنوردیمش ایدنک شمدی
 محبوبمه کتمک آرزو سندیم اما خوفم بودرکه سوزلرندن درونین فهم
 ایدمیب اکلام زیره بن صحبت ناس ایله مخلوط اولماشم و عمرمه بیگانه یوزین
 کورمشم لطف ایله تجربه ایچون بنکابر غیری آسانچه طریق بیان ایله که

(۱۱۹)
 (۱۲۰)
 (۱۲۱)
 (۱۲۲)
 (۱۲۳)
 (۱۲۴)
 (۱۲۵)
 (۱۲۶)
 (۱۲۷)
 (۱۲۸)
 (۱۲۹)
 (۱۳۰)
 (۱۳۱)
 (۱۳۲)
 (۱۳۳)
 (۱۳۴)
 (۱۳۵)
 (۱۳۶)
 (۱۳۷)
 (۱۳۸)
 (۱۳۹)
 (۱۴۰)
 (۱۴۱)
 (۱۴۲)
 (۱۴۳)
 (۱۴۴)
 (۱۴۵)
 (۱۴۶)
 (۱۴۷)
 (۱۴۸)
 (۱۴۹)
 (۱۵۰)

(کماندین تدان) مصداقچه غیر یلر بنم بو ستانمندن آغاچ قوپار لر ایلمدی
 خوش کلدنک صفا کلدنک وار حلالنک و زوجنک ایله ذوقنک دائم اول
 دیب تعظیم ایله خانه سنه دك کوندردی و دونب باغنه کتدی دلفرور دخی ساع
 وسلا متله زوجنه و اصل اولب بر نندن مراد حاصل ایتدی یلر و بو حکایه آنلردن
 اثر قالدی دیب مهر شاه ختم کلام ایلمدی و یوزن سیاحلردن ینکا طوتب
 ایتدی ایلمدی بو حکایه دن دروننه بولن مشکلم اولان بودر که بودورت شخصک
 ایچنه قنقسینک مروت انسانیتنه تحسین و آفرین اولنمق اولی در دیدک
 ایچلرندن بریسی ایتدی ای بانوی جهان بنم خاطریمه شویله کلور که اول
 قور دبر قارت اولمق کرک و هم عالبادیشلری دو کولب وجودنک تاب و طاقت
 اولماق کرک یوخسه او یله سیموز شکاری قورد بوش یره قویب آچلغه و صبر
 و حاضر شکار دن فراغت عین حماقت و موجب ندامتدر و بوجنس حرکت
 حماقت دینور مروت دینمز دیدی ایکنچی سیاح ایتدی حماقتی
 شویله طور سون اول حیوان زیاده بی اذعاندر و فرض ایله لکه قارتلقدن قزی
 بیمکه طاقتی یوق ایش اما حماقتنک اولوغی اول اوغرینک حماقتیدر که
 کیچه ایچنه اول ز روزیوره مستغرق بر شکار اله کیرمش ایکن انی صویمامق
 مطلقا دیوانه لیک و عقلدن بیگانه لیکدر دیدی اوچونچی سیاح ایتدی آنلردن
 قطع نظر حماقت باغباننکدر او یله نازنین دلنواز هزارن شیوه و ناز
 ایله آباغنه کلمکا و نعمت و صاله ایر کوزمکا آغاز ایش ایکن پاک دامنک
 ایتمک زهی غفلت و اول وقتیه یا حاضر زمانه بی تشویش تیردر قبضه و هدف
 درپش اولمش ایکن ترک ایتمک زیاده دن همت اولدیغندر مروت
 و آدمیت قانده قالدی دیدی و الحاصل بو اوچ سیاح قورده و حر امیه و باغبانه
 بی نهایت مذمت و لعنت ایدب زوجی غیرتسز بر آحمق آدم ایش دیو
 اسنادت همت ایتدی یلر اصلا بریننک هنرینی مروت و مردانه لیکه حمل

کم ایلدی آهی * دوشدی بر بقعه * خطر ناکه * یوقدی رهبر اول دختر
 پاکه * بس دلفروز خیر تندن باغذک یولنی یتور ب خلاف سمتنه کتدی
 ناکهان قارشو سندن براج قور دظا هر اولب اوزرینه حمله قیلدی
 دلفروز کورنجه حیاتندن امید ی قطع ایدب ینه کندویه کلب و یوزن
 درگاه طو تب نیاز ایلدی بعده قورده یلوار معه باشلدی که ای قور د فلان
 باغبان ایله بوکیچه ده بریر ه کلب بولشمغه عهد م وار در بنکا امان ویر وار ب
 عهد مه وفا ایدیم بعده حالنک وار ایسه کورنک اول عهد وفا ایتدن روحم
 قبض اولنسون دیدی بس حق تعالی حضر تلی دخی قورده مرحمت
 ویر ب قزه ضرر ایتدی و در وننه تمام رقت کلب بوشکار دن فراغت
 ایدب اول ساعت دونب کتدی بس دلفروز دخی بر مقدار کتدی ناکاه
 قارشو سنه بر او غری چیقکه کلب حاضر نصیبم آیا غمه کلدی دیومسر و ر اولب
 دلفروزی صویمق مراد ایتد که دلفروز دخی خسب و نسبنی و کیفیت احوالی
 و کند و ننک عهد وفا ایدب و زوچینک آدمیتنی و قور دنک انصاف ایتد کنی
 نقل ایدب بوزینتله کور شمکا عهد م وار در کور شد کد نصنکره آل سنک اولسون
 دیویلور انچه بس او غری دخی بو نیازی قبول ایدوب حیوانچه حیوان نیاز
 قبول ایدب شکار دن فراغت ایتمش بوایسه بنم ابنای جنسمدن اولادیب
 صالی ویردی دلفروز دخی هزار زحمتله باغده باغبانه کلب بولشدی و ظهور
 ایدن سر انجامی باغبانه نقیر و قطمیر نقل و تقریر ایلدی باغبان آغلیب
 ایتدی ای بانو عصمت کزین عهدنکا و دینکا آفرین هزار که بنی آدمه
 حقیقت قتی آز در و لکن بو مرتبه زحمت چیکب عهد وفا ایلدنک ایددی بنم
 مرادم مطلقا سنی تجربه ایتمکدر یوخسه نه ممکندر که سنکا بر سو
 قصد اولابن قولنک باغبانم دیمک خفظ ایدچی دیمکدر امانته خیانت
 ایتمک بزه لایق دکلدر اگر بن غیرننک باغندن برکل قوپار اچق اولور سم

دیو پرتا و ایدب کل آغاچینک یانینه و ارب مانند عنکبوت آغاچه صاریلب
 چیقدی و مطلوب اولان کلی قویارب دلفروزنک حضورینه کتوردی
 چونکیم دلفروز باغباننک بوجسارتنی و کندینک امید و صلی ایله بویله
 مردانه لکنی مشاهده ایدب باغبانه کمال مرتبه محبت و وعدن و فایتمکه قصد
 و عزیمت ایلدی (رباعی) سوز دلدن بی خبر در صانمانکز جانانه بی * شمع
 اول عرض ایدر کور آتش سوزانه بی * عشق اودی اول دوشرمعشوقه آندن
 عاشقه * شمع کور کم یانمایچه یاقمدی پروانه بی * مصداقچه دلفروز
 باغباننک یوزینه باقب ایتدی ای باغبان بندن مقصودک نه در
 دیاچه باغبان بیچاره دخی یوزیره قویب سلطانم مرادیم بودرکه کلین
 اولدیعنک کیچه زوجنکه یاتمزدن مقدم بو باغه کلب بنم ایله کورشه سن
 دیدی دلفروز دخی بوقوله راضی اولب عهد و امان ایتدی لر بعد زمان
 باز رکان قزینی تزویج ایتمک مراد ایدب شهر فنک ایچنه حسب و نسب ایله
 یکانه و حسن جماله قزی کبی نازنین و شاهانه برتازه یکت تاب و عظیم
 دو کون ایدب نکاح ایله ایچ کویکوسی ایدندی و کلینی دخی تمام تزیین
 ایدب ایچرویه قویدیلر آیین اسلام اوزره کویکی کردخانه یه کیروب
 نماز قیلب و طعام ییب اللرین یویب جامه خوابلر دوشنب کویکی صوینب
 جامه خوابه کیردک دلفروز صوینمیب باغبان ایله مقدم اظهور ایدن ما
 جرای و عهدینی بر بر نقل ایلدی جوان کمال مرتبه صاف درون اولدیغدن
 دروننه غل و غش کلیمیب وار ایمدی عهدنکا و فایله لکن فعل شنیغی
 ارتکاب ایتمیب تیزکل دیب اذن و یردی اولساعت دلفروز دخی همان
 قپودن چقیب اوزرنه اولن بوقدر جواهر و زینتله یالنکرچه باغه طوغری
 اولدی و اصلا یاننده رفیق اولمیب (نظم) رهنمای او یولده انجم ایدی *
 شب تار ایچره سایه وش کم ایدی * وار ایکن تاب مشغل ماهی * خیرتندن

بر فکر ایله دخی فتحی ممکن اولدی سز لره نقل ایدایم اولاکه شرف
 صحبتنکر ایلله فتح اولادیاچه سیاحلر سو^۱ ال ایتدی لر که نیچه در اول (حکایه)
 مهر شاه بانو ایتدی شویله نقل اولنور که زمان اولک شهر دمشق بر بازار کان
 وارایدی مال فروان و نعمت بی پایان صاحبی ایدی مذکور بازار کان دلفروز
 اسمند بر قزی وارایدی تمام اون ایکی اون اوچ یاشند جوان ایدی (نظم) مصر
 ملاحظت رخ دلجو لری * قنطرة المشک ایدی آبرو لری * لب لری بر عشوه فسونکار
 ایدی * کوز لری جادوی چکر خوار ایدی * والخاصل بر در شهوار
 و بر کوهری لطافت شعار ایدی کم نظرنی آندن غیر یه کمسه کور ممش
 ایدی بس برون ایام بهار ده تمام انواع شکوفه ایلله باغ و بستان مزین اولمش
 ایدی اول کلعدار دخی آرزوی سیر کلندار ایدب بر قاچ جاریه لر ایلله
 باغه وار ب بر درخت سایه دار ننگ التند قرار ایلدی اطرافه نظرایه رکن
 مبارک کوز لری بر کله راست کلدیکم سرو سرکش کبی باش چیکب جمله
 دن ممتاز و بهجت حسنله سرافر از اولمش بس دلفروز اول کلننگ قوپمسی
 اوچون جاریه لرینه امر ایتدکک جاریه لر سکر دشب هربری اول کلی
 قوپار مغه وار قوتارین یازویه ویرب اولقدر اقدام ایتدی لر که زخم
 خار دن بتون وجود لری لاله زاره دوندی اما کمال مرتبه کل بیوکه
 اولدی عندن قوپار مق ممکن اولدی اما کلننگ قوپمسی عندن دلفروز ننگ
 علاقه سی زیاده اولب قوپار لمسنه غایت اقدام تام ایدب هرکم قوپار سه
 بندن نه مقصودی وار ایسه حاصل ایدرم دیو عهد ایددی مکر دلفروز بر
 طرفدن باغبان سیر و تماشا ایدر ممش همان بو وعده مسرت انجامی
 ایشندی کی کبی قوشه رق کلب کلنک و صالین استاین خار دن اجتناب اتمز
 و زخم خار دن خوف ایدن کمسه راه عشقه کتمز (بیت) یار ایچون اغیاره منت
 ایتدی کم غیب اولسون * بر کل ایچون باغبان بنگ خاره خذ متکار اولور *

(۲۲) روم پادشاه هیننگ قزی مهر شاه بانو ننگ سویلا کان حکایتی

حالی بالتمام قزینه نقل اید نچه مهر شاه بانوایتدی ای بابا کل بو دعوی
 بنکا حواله ایله بن بود دعوی لطیف حیل و نظر افتله فصل ایدرم دیدی سلطان
 دخی اذن و یردی بس مهر شاه بانو دخی گندی سعادت خانه سته کلب اول
 اوچ سیاحی قار شوسنه کتوردی بونلر ه زیاده سیله لطف و معامله ایدب
 دیدیکه آتام سلطان روم سز تنک احوال نکزنی بر خوشچه تفتیش و تفحص
 ایتمدن آزالدیکه مرده قانینک مجرد سوزیله سزلری رنجید اید اما بن
 مخفیچه سز تنک احوال نکزی تجسس ایدب واقعه اولد مکه سز تنک دامن
 عصمتنکز بویله تهمتن مبرا و سرقت جرکا بندن معرادر علی الخصوص
 سیاح عالم اولب نیچه شهر و دیاری کشت کنار ایدب فواید کثیره مشاهد
 سیله بهره مند و انواع علوم و فضایل ایله ارچمند اولمش سنکز ایمی سزدن
 رجا ایدر مکه دامن صحبتنکزی بندن چیکمیب و اصل اولد یعنکز عبرت لردن
 و حکایت غریبه لردن بزی دخی بهر یاب اید ه سز و هر کون مجلسه کلب کید سز
 دیو سار قلر تنک خاطر لرنی تطیب ایدرک حبسدن اطلاق ایلدی بس
 هر کون بونلر بلا تکلیف مهر شاهنک مجلسنه کلب کیدر لردی و ما
 بینلرنک در لوکلمات واقع اولوب نچه در لو اخبار و آثار مذاکره اولنوردی
 بس بر کونینه مجلسلری ترتیب اولنوب مصاحبت اولنور کن مهر شاه
 ایتدی ای سیاحلر الحمد لله العلی الاعلی دروننکز زیور علم ایله آراسته
 و ظاهرینکز دخی رونق فضائل ایله پیراسته اولب علم و فضلنکز چهره احوال نکردن
 پید او نور فراست ناصیه حال نکزدن هوید ادر چونکه آرا مزده بو قدر نان و نعمت
 و حقوق صحبت واقع اولدی ایمی سزدن نیازم بودر که بلد یکنکز علوم می بزدن
 در یع بیور میب سویلیه سز زیر ا علم و فضیلت نشر اولد قچه ترقی بولور
 ایمی سزدن امیدم بودر که درو نمابر مشکلم وار در زیر ه زمانیله بر حکایه
 دکلمشیدم آندن واقع اولمشیدی بر فتح ایدر کسنه یه ملاقی اولامدم و هیچ

اولدی بر قاچ کون کتد کد نصکره بر کون یولک اوچ نفر سیاح شوخه راست
 کلب بونلر ایله (الرفیق ثم الطريق) وفقی اوزره مصاحبت ایلر ک یوله
 کر دیلر بر قاچ کون دخی بونلر ایله کتدیلر اما سیاحلر دهقانیه اولان
 جوهری کور دیلر بر تقریب ایله الندن آماغه فرصت کوزه درلردی
 بر کون بونلر بریره کلدیلر که دهقانی غایت بی تاب اولمشیدی یاتیب
 اویقویه وار دقل نگاه اول اوچ سیاح اول جوهر بیمثالی دهقانینک قوینندن
 آلب اصلا قاچمق قید نک دخی اولیب بلنمز لنب اولتور دیلر بس دهقانی
 اویاندیغی کبی قوینند جوهری بولامیب بلدی که سیاحلر آلمشدر کندی
 کندویه ایتدی شمدی بونلره سویلسم و جوهری طلب ایتسم هم جوهری
 آلامم وهم احتمالدر که البتته بنی بونلر صاغ قومازلر همان معقولی هیچ
 بلدیرمیب بونلری ینه یولد اشلقدان قویمیب اولکیچه بیله چه سلطان
 رومنک آستان سعادتنه وار مقدر دیب واقعا بلنمز لنب بر قاچ کوندن صونک
 رومه کلب داخل اولدیلر دهقانی در حال غرض حال صونب کیفیت و احوالی
 سلطان رومه اعلام ایلدی بس سلطان روم سیاحلری کتورب سویلندی
 اوچی دخی پاک انکار ایلدیله سیاحلری حبسه قالدردیلر لکن سلطان
 روم عظیم فکره واردیکه شمدی بود دهقانینک مجرد سوز یله بو اوچ شخصه اذیت
 اتمک بلکه خبرلری اولیب ناحق ییره بیکناهلری رنجیده ایدب کنهه کیررز واکر
 مقید اولمز ایسک دهقانینک سوزی واقع اولدیغی خینه بر امره معاونت
 ایدب ارباب حقوقی احقاق حق ایتمک تقصیرات ایتمش اولورز یارین
 حضور حق نه جواب ویر روز دیوغم و قساوته مستغرق اولوب طور ردی
 اول اثناده سلطان رومنک بر نازنین قزی واریدی اسمنه مهر شاه بانو
 دیر لردی عقل و فر استه یکانه و مرتبه کماله مر دانه ایدی بر کون اتاسنک
 یاتنه کلب افکاری ننک سببندن سو ال ایتد کک سلطان روم دخی کیفیت

و کور شد که همان مصاحبت ایله قناعت ایتیمیب محبوبنکدن ایشند بکنک
 سوزاری ملاحظه ایدر که دکلیم خاطر نکه طوتکم اکر سوزلرندن خصر
 مند اوله مز سن کلب بنکانقل ایلیه سن زیرا (اللسان ترجمان القلب)
 منظوقی اوزره کشیننک لسانی درونی ننگ ترجمانی در هر کشیننک حسب
 ونسبی و فسق و صلاحی و محبت و عداوتی و سائر جمیع احوالی کللا مندن معلوم
 اولور ایندی او مارمکه سننک کبی نازنین دلفریبنک محبوبی بر حسب
 ونسب صاحبی اوله یوخسه هر خارخاشاکله سنجلین کل رخسارنک اتصالی لایق
 دکلدر دیدی ماه شکر ایتدی ای طوطی کان فصاحت بیان ایله که کشیننک
 کللا مندن حسب ونسبی بلنمک نیچه ممکندر دیا نیچه طوطی ایتدی ای ماه شکر
 ظرفا هر سوزدن بنک در لومعنا آلورلر ننگم مرد دهقانی ننگ دعواسنی
 سلطان روم فصل ایدمیب آخر کار ظرافتیه قزی مهر شاه فصل ایتمشدر
 دیا نیچه ماه شکر سوال ایتدی که نیچه در اول (حکایه) طوطی ایتدی زمان اوله
 بر دهقان چفت سور رکن بر قیمتلی جوهر تابدی که نظیری کورلش
 دکل بس جوهری کندی ولایتند اولان جوهر شناسلره کوسترب هر بری بها
 تقدیر ایتمکدن عاجز اولدیلر دهقانه دوستلرندن بعضسی نصیحت ایتدیلر که
 بو جوهری بونک صائمق مر ادایدر سنک بونکابر کسه بها یتشد و ره مر
 و آخر کار بواش طویولب عالمه یا یاسه کر کدر احتمالدر پادشاهلر دن بر ننگ
 قولاغنه ایریشه بو جوهری سننک النکدن آجیع ایلاب آلورلر آلدقلرینه
 راضی اولورسن اما یا لنکز جوهره قناعت ایتیمیب پادشاه خزینه سنندن
 چالد ننگ دیوسنکا افترا ایدب سنی انواع عقوبته کرفتار ایدر لر معقولی بودر که
 بو جوهری آلب کند النکله سلطان رومه هدایه ایدسن بو هیبه ضمنه لطف
 و کرمیله ما مولنکدن آرتق مسرور خند ان اولورسن دیدیلر مرد دهقان دخی
 بو نصیحتله متنصیح اولب و سمع قبول ایله استماع ایدب اول ساعت یوله روانه

بس شاه بهواج اختلاف طبایع اوزره بونلرننك كلمات پربركاتلرین
 دكليوب هر بر یسننك حاللرینه کوره همت وفهم و فراستلرین تحسین
 ایلدی کرچه بونلرهنوز تازه یکتلردر اما عقل و فراست جهتندن قارتلردور
 و هر وجهیله وزراته مستحقلر در دیب اولساعت صندیغی ایله آلتونی
 اولوغ اوغلنه و جواهری ایکنچسینه ورختی اوچنچسینه و خلعتی دور دنچسینه
 اعطا ایلدی و دور دینی دخی بابالری وزیر هوشمندنك آلت یاننه قبه
 نشین وزیر ایتدی و هوشمندنك بوختی مقبوله کیچ کماکان استقلال
 اوزره صدوروز راتاقام اولدی و بودولت و سعاده مشاوره برکاتیلله
 نابل اولدی ایمی مشاوره ده نفع عظیم اولدیغنه هیچ اشتباه یوقدر ای
 ماه شکر سنکا بو حکایه ابر از ایتدن مرادم بودر که بنم کبی بر محرم اسرار اله
 کیرمش ایکن مشاوره ده اهمال ایتیمه سن و بنم سنکا نصیحتم بودر که فرصتی
 فوت ایتیمب همان بو ساعت محبوبنك طرفنه روانه اولب اول عاشق
 دخی انتظار دن خلاص ایدسن دیدی بس ماه شکر دخی هزار عزو نازیلله
 محبوبنه کتمک آرزو سیله چقدی ناکاه صبح اولوب آفتاب عالمتاب ایله جهاننك
 یوزی هوشمندنك درونی کبی منور اولش یینه مراد حاصل اولیب ایرتسی
 کیچه یه موقوف اولدی (صاویلنك یچاره لر اوتیه * قالدی چون دیوان ایرتیه *
 چون اولکون دخی چار ناچار اخشامه صبر ایدب اخشام اولب جهاننك
 ایچی عشاقنك بخشی کبی سیاه اولد قده ینه ماه شکر طوطی کا ملنک یاننه
 کلب ایتدی ای طوطی دونکه کیچه زیاده چه مصاحبت اولد یعندن دویا
 مشر صباح اولمش آنچق مرادم بو کیچه بلا تاخیر کیتمکدر دیاچه طوطی ایتدی
 ای ماه شکر کاشکه بو قدر کلامله دخی اکلنمیب کتمک کرک ایدی زیر ا
 (الفرصة تمر من السحاب) فحواسی اوزره فرصت قتی تیز کیچر دوشنه چک زمان
 دکلدر همان عزیمت ایدب اول محب و مشتاق دخی انتظار دن خلاص ایله

او غلاریننک مشاوره سیله اولدوغین و آرالرنک اولان محاوره لرین
 بالجمله پادشه نقل ایلدی شاه بهواج غایت حظ ایدب کرچه مقصودم سنی تجربه
 و امتحان ایدی آنچی ارحم الراحمین اولان خدای متعال لطف ایدب
 دعانک قبول اولدیغین بلدیرب سنکا بوکر امتی احسان ایلدی ایدی
 بودورت هدایانک ایچندن برسنی اعطا ایلدم طبیعتنک قنقسنه میل
 ایدر سه آل سننک اولسون دیدی هوشمند ایتدی پادشاهم اذن شریفنک
 او غلاریم ایلله بوبابنک دخی مشاوره ایدیم دیدی شاه بهواج او غلارنک
 کلسون دیو فرمان ایلدی بس او غلاری دخی مجلس همایونته کلب بودورت
 عرض اولدقله اولوغ او غلی ایتدی ای اتا آلتونی آلمق کرکدر زیر آلتون
 عزیز اسمنه مظهر در بو ننگله آت ایسه ذی روح در وفات ایتمکله الدن کیدر
 لباس دخی ایسکی اولور و جواهر ایسه ضایع اولور اما آلتون بر جوهر در که
 ایسکیمز و کسریله ضایع اولمز دیدی ایکنچی او غلی ایتدی ای اتا جواهری
 آلتی معقولد رزیر اسزما دامکه وزیر سز دیدی او چنچی او غلی ایتدی ای
 اتا آلتی آلتی معقولد رزیر آت آب روی اصحاب غزادر غز انیتنه قصد
 اولندقله ییب ایچه سی انواع صدقتندن معدود اولور دائما خدمت موجب
 ثواب آخرتدر و الحاصل آلات جهاددن اولدیغنه بنا فوائدی چوقدر بو ننگ
 حقنک و ار دا اولان آثار و اخبار نهایت یوقدر دیدی در دنچی او غلی ایتدی
 ای اتا آلات و آت ار باب جهاده مخصوصدر مال و جواهر ایسه جمع ایتمک خود
 طمع کار لر ایشیدر عاقل اولان بونی خوش کورب ایرته بی فکر ایتمز آلان
 اولان ذوقی ایرتیه پر اغب کلچک زمانه طول امل ایتمز ایدی بو کونک
 بو خلقت مورث البهجتی خدمتنک شکرانه سیله ولی نعمتنک اولان شاه
 بهواجنک حضورند کیب اقران و امثالنک ار اسنک افتخار و مباهات ایلله
 یوخسه پادشاهنک ایام دولتنک الله الحمد سننک بر شیئه اختیاجنک یوقدر دیدی

ڪو بر الكلمه مائندروار باب جراثمنك جرمنى عفو اينمكدن خط ايدر لر
 لکن قليل و كثير و دنى و حقير هر نه ايسه امر لر ينه امثال ايدب مخالفتدن
 احترام لازم در مثلاً بر كونه محال اولان شيه بيله تكليف بيورر لر ايسه دخى
 ممانعت ايتميب ممكن اولديغى مرتبه سعى ايدب وجوده كلمد يكي
 صورت عذر اولند قه اول سعينك بر كاتندن عذرى دخى قبول اولماق
 ما مولدر آنچق غلظتنك بر يرده برى بوقدر ايمدى سزه دخى مناسب اولان
 بودر كه شاه بهواجنك امر ينه امثال ايدب دريا جانينه توجه بيوره سزوخداى
 ذو الجلاله تضرغ و نیاز ايد سز ايمد در كه حق سبحانه و تعالى حضرتلرى بو
 مشكل فتن ايد ديد ديلر هوشمند دخى اوغلار ينك بونصايجيله متصح
 اولب دريا كنار ينه توجه ايدب ايكي كون كيدب كلدى اما او چنچى كون
 ينه دريا طر فنه كلد كل نوم غلبه ايدب دريا كنار نك او يودى رو ياسند بر
 پير روشن ضمير ظاهر اولب ايتدى اى هوشمند حق تعالى حضرتلرى دعانكنى
 قبول ايدب اه و فغانكه مرحمت ايتدى كر چه شاه بهواجنك بزي دعوتدن
 مقصودى هدايدار ايمدى خداى متعال طرفندن ايشه بودورت هديه
 كرامت احسان اولندى بر صندوق جواهر و بر صندوق لباس فاخره و بر
 رخس صبار فتار و بر صندوق زر خالص العيار بنم طرفندن شاه بهواج
 حضور ينه ڪو تور ب عرض خلوص ايد سته بودورت شيئنك عالم دنيا ده
 نظيرى بولنمز لکن شاه بهواچه كوره بر شئى دكلدر اما كمال كر ملرنندن
 قبول بيور ملرين نیاز ايد هرم ايشته دريا ديد كلرى بنم ديب هوشمندك
 نظرندن غايب اولدى در حال هوشمند او يقودن كوزين آچب بو دورت
 هدايى ياننده بولوب جناب واسع العطا يا احمد فراوان و شكى سپايان
 ايدب طوغرى شاه بهواج حضور ينه كلب اولدن آخر كاچه حكاياتى نقل ايدب
 و هدايى عرض ايلدى و دريانك سلامنى تبليغ ايدب و بوكيفيت احوال

مقرر بلی ایچند تولى ننگ مزید اختصاص ایله شیره تقریبی وارایدی همان
ایلو و کلب دیدیکه ای کو سفند جمیع حرکات ننگ بی معنا و فضاحت ایکن کل
کورکه اعتذار ننگ خود عین قباحیت و موجب انواع ندامت در پادشاهلره
قارشو سويلمک و کلام در ربار لر بن تکذیب ایتمک قدر کناه اولور می کندی
قباحت ننگی فهم ایتیمب دخی قارشو سويلرسن و بوجنس عذر ایدرسن ساینسنگ
افندی سنه ایتدیکی عذر کبی عذر ننگ قباحت ننگدن زیاده در دیدی حضرت
شیر سو آل ایتدیکه نیچه در اول (حکایه) دلکی ایتدی نقل اول نور که ارباب
دولتدن بریسی کیچه ایچند طشره صحبتندن خانه سنه کلب نردباندن یوقاری
چیقار کن آخور ایچند اولان ساینس آباق صد اسین اشدیکی کبی طشره
چیقار کور که قره نکولقان نردباندن یوقار و صاحبه البیت قد انچق ایله
هر بار مشرف اولور لار ایش ساینس بر کسه چیقاپور مکر ساینس
ینه قادنچغی قیاس ایدب سکر ده وار ب قولتو غنه کیر نردباندن ننگ نصفنه
وار مدن تحمل اید میوب افندیسننگ طپوغن بر کره صقار اما اولکی کبی
طپوغنی ملایمت اوزره بولامدیغندن ساینس شبهه یه دوشب دقتله یوزینه
بقار کور که قادنچق طپوغنی دیوصقدیغی افندیسی طپوغیدر همان خوفندن
عذر ایدب یمین اتمک باشلر و الله سز اید یکنکزی بلمدیم قادنچغی صاندم
هر زمان یانمه کلب نردبان باشند مشرف اولور دقینه اول کلدی صاندم لطف
ایله بنکاتار یلب غضب ایتمه دیواعتذاره باشلدی ایددی قیوننگ عذری
دخی بونکابنکزر بوننگ دخی جزاسی ترتیب اولنمق کرکر دیانچه آرسلان
دخی بوبهانه ایله فی الحال قیونی ایکی پاره ایلدی بس ایددی بنم احوالم دخی
بونکابنکزر که بوعلت و بوبهانه ایله بنم هلاک اولماقم امر مقرر در دید کلبس
اوغللری ایتدیلر که ای اتا معلوم در که پادشاهلرننگ عقابی اولدیغی کبی
عفو و کرماری دخی غالبدر دائیم آچیغ اوزره اولزلر مشرب همایونلری

و مجلس خاصه دعوت قیلدی و بو بر غریب الدیار در دیو کمسه یه رنجیده
 ایتدی و میب و جمیع لوازم بویینه آلب امان ویردی و سفینه یی کند و به
 تحتگاه ایدینب بعد العصر آنه جمیع اتباعنی دعوتله دیوان ایدردی و قیون
 دخی بلا تکلیف حضور شیره کیدر کلوردی اما کونلردن بر کون آرسلان
 اتباعیله اخشامه دکین کیزب بر شکار بولا میب ایر ته سی کونی دخی کذلک
 بولا مد یار و الحاصل ایچکون شکار بولیب کرک شیر و کرک اتباع آچلقدن طاقتلری
 طاق اولب و زراسی بو قیون ننگ هلا کنه اتفاق ایدب آرسلان حضورینه
 کلدیلر شیر ایتدی بن آچلقدن هلاک اولمغه راضیم عهدیمی بوزب امان
 ویردیکم بویکنا هه ضرر قصد ار تکاب ایتم دیدی و زارسی ایتدی لر بلی
 حضرت سلطان السباعنک سوزی حق و کلامی حکمت مطلقدر نکن
 بو کونکی کونک وجود شریفنکر آچلقدن هلاک مرتبه سیننه وار مشدر
 بس ایدی سلامت نفوس شاه ایچون بر قل فدا اولسه نه لازم کلور علی
 الخصوص که حکما ضرر عام دن ضرر خاص اولیدی دیمشدر عموم اوزره جمیع
 قوللرننگ هلاکندن ایسه بر قوانک فدا اولسون ایدی عدالت بودر که
 بوقدر نفوس کثیره ننگ سلامتی ایچون بوقیونی ضیافت پیور هسن دیدیلر
 آرسلان دخی بونلرننگ سوزلرینی قبول ایدب قیوننک هلا کنی مراد
 ایتدی اما هیچ بر بهانه بولا میب بر علت ارار کن حکمت خدا فقیر قیون
 آرسلان ننگ حضور نیه کلدی آرسلان ایتدی که ای بی ادب هیچ ادب ملوکه
 رغایت ایتمه بامزمیس که کلب کتد کچه و او تورب تور دقچه بنم تحتگاهی
 توز اید یور سن فقیر قیون حقیقت حالدن غافل اولب ایتدی ای شیر
 عدیم النظیر لطف ایله بو جنس هقله مخالف کلام ایله لطیفه پیور منک هیچ دریا
 اوستند اولان کمی ننگ ایچند توز اولور میکه حتی حرکاتمدن تحتگاهنکر
 توز اولادیا نچه آرسلان بو سوزی ایشدب سکوت ایلدی اما سباعنک

(کل جدید لذین) طریقنه پادشاهم سلوک ایدب بندن اوصانمشدر که عزل
 وقتلمه بر علت بولامیب بو دریای دعوت ایتما بهانه سیله مقصودی بنی
 اولدر مکدر الدن نه کلور سزی حدایه امانت ایلدم دیدی چونکه
 اوغللری هوشمنددن بو کلامی ایشتدیلر اتفاق ایله دیدیلر که
 ای کوزیمز تنک نوری پدر کرچه سرنک سوزیکزننک وجهی واردر اما
 سنک قتلکی مراد ایتمش اولسه بو کونه علت پیدا ایتماکه حاجتدر همان دفعه
 غضب ایدب سنی قتل ایدردی دیدیلر هوشمنددر دمند ایتدی بلی پادشاه
 لر کندی قل لرینی اولتورمکه بر علت محتاج دکل لردر لکن رسم سیادت وقانون
 سیاست بو کونه جاری اولشدر البته بر بهانه اولنه کلمشدر بزیم بو احوالمر
 بعینه قیون ایله ارسلان (حکایه) سنه بنکرز که قیوننک هلاکنی مراد ایتد که
 بنم تحتکاهی طوز ایتدنک دیو بهانه ایدب اولدر مشدر دیدی اوغللری
 سوآل ایلدیلر که نچه در اول (حکایه) وزیر هوشمند ایتدی کتب تمیلاته
 مسطور و حکمای متقدمین قلمیله مذکور در که بر جزیره ننگ لیمانند بر بیوک
 سفینه نوع بنی آدم دن خالی اولب قالمشیدی و اول سفینه مقدمافر تونه یه
 اوغر ایب کناره چار بد نچه ایچند اولان ذی روحنک مجموعی هلاک اولب
 انحق همان بر قیون خلاص اولمشیدی قیون دخی کاچه سفینه دن طشره چقیب
 اول حوالیده اولتوردی وینه کمی یه بنب یاتوردی مکر اول جزیره ننگ میشه
 لکنه براو لوغ ارسلان توطن ایدب اول حوالینک سباع و بهایم لری کند و یه
 رام اولمشیدی بر کون عظیم صید شکار ایدب کند و سی سایه سنه کچنلر
 طوید قد نصکره سیر طریقله صوننک کنار نه کزر کن
 ارسلان کوزی کمه یه دوش اولب در حال کمینک ایچنه کردی زیاده
 سیله کمی بکنب سیر ایدر کن قیونی کوردی قارنی طوق اولغله
 قیونه مرحمت ایدب امان ویردی و کند و یاننه دعوت ایدب غایت حسن معامله

(۳) ارسلان ایله قویاننک حکایتی

ایدرمی یو خسه ممکن اولان دخی تخر به ایتمک مناسب میدر دیو کند و کند و یه
 ملاحظه ایدب عظم تفکر دن شکره ایتدی ای هوشمند آفرین خد متنگا که
 پسندیدک همایونم اولمشدر و جمیع احباب ملوکدن هدایا کلدی اما بزم
 سوریمزه دخی دریای دعوت ایله نیکیم بحر عظیم دخی نان دخی تقصیرات
 ونعمتیزی ییب لطفمزه مستغرق اولسون و خالچه عرض هدیه ایتمک
 ایتسون بوری واریدی کون سنکا مهلت که دریای مجلسزه دعوت ایدب
 کتورر سنک نه کوزال والا کتورمز سنک اصلا بر خد متنگ مقبول همایونم
 اولمایب میدان سیاستک سنی قتل ایدرم دیاچه دردمند و هوشمند بو کلام
 تهدیدی و خبر و عیدی ایشندیکی کبی عقلی باشندن کیدب قطعا
 سویلشما مجالی قالمیب منخیر و پریشان اولدیغی حاله کند و خانه سنه کلب
 دریاننگ دعوتنه فکره واردی ناگاه دورت او غلاری یاننه کلب پریشان
 لغیننگ اصلنی سو ال ایتدی لر وزیر هوشمند ایتدی ای نور دیده لریم
 پادشاه یتتی کونه مهلت و یرب دریای دعوت ایله دو کونمز هکلسون هدیه سیله
 دیو فرمان ایلدی خوش معلومدر که دریا دعوت اولنمز و بحر عظیم بر
 کمنه ننگ مجلسنه کلنز بو آنه دکین شاه بهواج ننگ بنکاتکیف مالا
 یطاق ایتدیکی یوق ایدی اکر بو تکلیف پادشاه منک غیریدن صدور
 ایتمش اولایدی دماغی مختل اولمش دیو جنونه حمل ایدر دم آنچق پادشاه
 لر ننگ بو کونه عقل قبول ایتیمیه چک کلاملری جنونه دخی حمل اولنمیب بو
 جنس سوزلری دخی نیچه فوایدی و حکمی متضمندر که نزاکت و لطافت مراد
 ایدب اسرار عجیبه اظهار ایدر لر شاه بهواج ننگ بو سوزیندن دخی نزاکت
 بو اولق کرک که بن کند و ننگ قتی ایسکی امکداریم و صد اقم دخی کون
 کبی قاتند ظاهر اولمشدر که اصلا قتلی و عزلی اقتضا ایدر بندن بر حیانت
 و ذره قدر قباحت ظهور ایتمشدر آنچق قدیم امکدار ننگ قدر و قیمتی بلنمیب

قهر قانچندن هلاک اولق مقرر ایدی اما چونکه درت عاقل و دانا او غللی
 و ار ایدی آنلره مشاوره ایتدی کی چون هلاکدن خلاص اولب وهم شاه
 بهواجنک انواع انعامیه متنعم اولب دولت و سعاده نایل و جمیع مرادی
 حاصل اولدی دیانچه ماه شکر سو^ا ال ایتدی که نچه در اول (حکایه) طوطی ایتدی
 بوندن اقدم ایکی حکایه ایله لطف و کرمین بیان ایلدی کم شاه بهواجنک بر
 شهزاده سی و ار ایدیکه حسن و لطافتی بی همه او صدق سلطنتک در یکتا ایدی
 (رباعی) باغ حسن ایچره سر و آزاده * چشم شهبازینه بنک افتاده * کندی
 شهزاده غمز شهر آشوب * نچه شهزاده پادشاه قلوب * و فقاچه حسن و لطافتله
 ممتاز و جمیع هنر ده سر افراز اولب ماه بدر کبی اون در دینه هنوز گیرمش
 ایدی شاه بهواج امر ایتدی که اول غنچه باع لطافتی کند و کبی بر کل رخسار
 ایله همسر ایلیه بس وزیر هوشمندی چا غرب لوازمات سوری سپارش
 قلدی وزیر دخی اطراف و اکنافه فرمانلر کوندرب ارباب هنردن صنایع
 عجیبه و لعب غریبه یه مالک اولنلر دن در لودر لواشخاص مختلفه گروه گروه
 کلب شهره طولدی لر که هر بری فنانه ماهر و کوزلر کورمدک لعبه قادر
 ایدیلر تحت حکومتک اولن میالک ننگ وزر او اعیانندن و اطراف ملوکدن
 کونا تحف و هدایا لر کلب طاغر کبی یغلدی بس دو کون لوازمی تمام
 اولد قل وزیر هوشمند کلب شاه بهواج اونکنلیر او بب تحف و هدایای
 و ارباب هنری و صنعتلرینی بر بر بیان ایلیب دفتر لرین عرض ایدب
 باقی فرمان پادشا هنکدر دیدک شاه بهواج وزیر ننگ کلامن دکلایب
 و دفترینه نظر ایدب کور دیکه آز زمان ایچند بوقدر هدایا بوقدر اهل
 هنر جمیع ایدب دو کون لوازمی مدت قلیله ننگ ایچند کور ملک قتی محال اتدن
 ایکن وزیر هوشمند تدبیرینه آفرین که مرادمن آرتق کورب تدارک
 ایتمشدر عجب ابوامور دن زیاده بر محال اولن امری تکلیف ایاسم خصولنه سعی

چغی کون کبی روشندر الاحاکم عالم و عادل بوماده کلیاداخل دکلد ر نیچه
 امور واقع اولور که الی التنا اولنارننک هیچ برینک عقلی ادر اک ایدمز
 (ارباب الدول ملهون) وفتچه عادل حاکم اولان کمنه ملهم عیبدن
 مؤید اولور وعاده الله بویله جاریدر که حق سبحانه و تعالی حاکم عامل
 عادل اولان کمنه یه کند و محکومی اولان کمنه لرننک عقلری
 سانچه عقل احسان ایدر آنک ایچون که سلاطین ماضیه عظام رحمهم الله
 حضرتلری منفردانیچه امورده تدبیر بیوردقلری بارچه آدم لرننک رای
 و ملاحظه سندن خیر لو اولوب وسداده و اصل اولشدر و قریجه همایون
 لرنندن ظهور ایدن شیئی مطلقا بمشایش غیب و تعلیم علم لاریب ایدیکی
 ظاهر در عوام ناس بو حکمه داخل اولمز لر و عالم عامل و عادل اولان ملوک
 و حکامنک بلدیکی شیء هرکشی بیلک آنک لایه مز بس ایدی زو جنک خواجه
 ساعد سنکاطوطی ایله مشاوره ایله دیدیکی بو کلام حکمت انجاهی متضمندر
 و مشاوره بی آنچق طوطیله ایله غیر ایله ایلمه دیدیکی نکتہ سی بودر زیرا
 هرکشی ایله مشاوره ایتک و راست کلدیکی کمنه یه راز درونن آنچق
 علامت خیر دکلد ر زیر از مانه خلقنک بنک برون صد اقت بولنمز و هرکشی ده
 حفظ وصیانت و دیانت و امانت اولمز زیر امانت دید کلری ینه دین و دیانت
 صاحبی اولوب حضرت خدا دن قورقان کمنه ده اولور که حق تعالی صالح
 و متقی قوللری ننگ در وننه اطفال و کرم اخیرن القا یدب در وننه حقندن
 و خیر دن غیری شی جاری اولمز و بو حالت حسن فاسق قوللر ده بولنمز
 آنچق متقیلر مخصوصدر ایدی بن قولنک دخی کفر ان نعمت اولمقدن
 قور قارم و المدن کلدیکی قدر سهولتله مرادینک حصولنه سعی ایدرم و حق
 سوزی سویلمک قصور ایتتم و حالیا سنک مشاوره ننگ فایده سین بیان ایتدم
 نیکیم وزیر هوشمند دعوت دریا خصوصنک مشاوره ایتمایدی شاه بهواجنک

ایندی ای ماه شکر بو حکایه دن اول فائده حاصل اولدی که وزیر زاده ننگ
 گندی سرئی خاتونینه سویلد کدن باشنه بو هلاکت کلدی سندخی
 سرنگ اظهار ایتمه دن زیاده خذر ایله سن و همان شمدید نصنکره تأخیر
 ایتیمب محبوبنگ طرفنه عزیمت ایله دیدی بس ماه شکر دخی سرور بی شمار
 ایله رفتار ایدرک محبوبینه توجه ایدب ناکاه صبحنگ شغله سی وزیر زاده
 خاتونی کبی کچه اسرارنی اشکار ایتمش اول کچه دخی مقصود حاصل اولیب
 ایرته سی کچه یه موقوف اولدی * صاویرلنگ بیچاره لر اوتیه * چون قالدی دیوان
 ایرتیه * چون اول کون دخی نهایته وروروشنی غایته ایرب عالم سیاه
 جامه سین بورنب جهاننگ کوزی مشعله * ماه ایله کوچ ایله کورر اولدی
 در حال ماه شکر ارزوی وصال جانان ایله طوطینک یاننه کلوبینه اولکچه
 در درونندن صد دآچیب سویلبه رک بیهوش اولب کندن کبچدی بعد
 زمان عقلی باشنه کلب ایتدی ای طوطی بوفرقت جانمه کار ایتدی بنم
 در دیمه علاج ایتمز سنگ باری بنکابر شافی جواب ویر که آنکا کوره بن دخی
 باشمننگ تدارکنی کورب سندن امیدیم قطع اید ایم بن ایسه سندن درمان
 امید یله احوال درونم سویلدیم سنگ ایسه در دنگ یوق حضورنگ و اربنم
 یانند یغم هیچ حاجتنک دکلر کاشکی سنکادخی سو پلما مش او ایدم دیا نچه طوطی
 ایتدی ای ماه شکر نیچون بویله نامقعل کلاملر سویلر سن و هیچ بوننگ کبی
 امور عظیمه مشاوره سز ایتمک معقول میدر خصوصاً فخر کائنات علیه افضل
 الصلوة حضرتلرینه علوم اولین و آخرین بالتمام منکشف ایکن تعلیمالامته
 المغفور نص مبین ایله مأمور اولمشدر اول اجلدن بر آدمنگ نقدر عقلی
 کامل اولسه مشاوره بی قویب مطلقا کندی عقلیله ایش ایسه اول کمسنه یه
 حکمایاریم آدم دیر لر اسد الله الغالب حضرت علی کرم الله وجهه (لا صواب
 مع ترک المشورة) دیوبیور مشلر در مشورتی قویان طوغری یوله واصل اولیه

العلم بالاتفاق بر مرشد عالی نژاده حضرت شیخ ابوالعباد حضر تلی ریکه
 نفس پاک کی در تله در مان و توجه شریفی شفای برهان آستانه^{*} علیه سته
 یوز بنک ار باب حاجات وارب مر ادلرینه و اصل اولور لر ایدی بر کره
 وارب احوال می عرض اید ب و بوطوطی قالبی بیلکه کو توره لم امید در کعه
 خدای منانینه او یکچه خوش لهجه و خوش بیان ایلیه دیدی بس بو تد بیر
 اوزره طوطی فی آلب ابوالعباد ننگ خانقا هنه کلب بو احوالی تقریر و بیان
 ایلدی کی کبی ابوالعباد ایسه مقدم ابو خصوصی وزیر زاده ننگ خاتون ندن
 ایشتمش ایدی دونه باز رکان حسامه ایتدی اکر بوطوطی^{*} او کی کبی
 سویلد رسم بنکانه ایلک اید رسن دیانچه خواجه حسام ایتدی اکر بوطوطی
 او کی کبی سویلد رسنک وزیر زاده ننگ جمله مالنی سنکا اعطا اید رم
 دیدی ابوالعباد ایتدی بن مال ور زق استم آنچق وزیر زاده ننگ خاتن
 استرم آنکا تغرض ایتمه بن الایم مالینه سننگ اولسون دپ بو منوال اوزره
 عهد لشب قالب کتدی لر همان خوجه حسام کتدی کی کبی ابوالعباد وزیر
 زاده ننگ خاتونینه خبر کوند رب اول طوطی^{*} استدی و جمله احوالی
 بلد یرب انشاء الله بو تقریب ایله سن بنکانصیب اولور سن دیدی وزیر زاده
 ننگ خاتونی فی الحال طوطی حکمت نمونی ابوالعباده کوند رب ابوالعباد
 دخی ایرتسی کون خوجه حسامی چا غرب آل طوطینکی دعا^{*} خیرم ایله سیلتم
 همان عهد نکا و فایله دیوتسلیم ایلدی خواجه حسام دخی طوطیمی الب طوغری
 وزیر زاده یه کتور ب دعواسنی طلب ایلدی قول معهود لری اوزره شاهد
 لر شهادت اید ب (ثَلَاثَ هَزْلَهْنَ جِدَّوْ جِدَّهْنَ جِدَّ) قول شریفی اوزره
 عورتی بوش و جمیع اموالی خوجه حسامه توجه ایلدی اما حبه سین قبول ایتدی
 لکن طلاق شرعی اوزره عورتی طلاق اولب عدتن صونک ابوالعباده
 عقد اولندی وزیر زاده ننگ خوجه حسامه ایتدی کی کندی باشنه کلدی بس

نمونی کندنه اليقويب اول قالب انسردی خوجه حسامنك خانه سنه کوندر
 دكد نصكره ينه بر مجلس ضيافت عقد ايدب جمله اعيان دولتی و خوجه حسامی
 دعوت ايدب ايلر و دن کير و دان فتح کلام ايدب طوطی مذاکره سين
 اورطه کتورب خوجه حسام ايسه طوطينك تبديل اولد يعندن هيچ خبری
 يوق ايدی اولکچه مدخ ايتماک باشلدی وزير زاده اينانماق صورتن طوتب
 حسامه خلاف سويلرسن ديانچه خواجه حسام سوزيم و اقعدر ديويمين ايلدی
 وزير زاده ينه اينانمايب مابينلرنك عظيم مباحثه و منازعه واقع اولدی آخر کار
 وزير زاده ديد يکه اکر سننك ديد يکنک واقع ايسه بنم جميع مال سنك اولب
 و عورتتم دخی بوش اولسون و سننك اولسون و اکر سوزنك خلاف
 چيقار سنك سننك دخی عورتنك بوش اولب بنم اولسونمی ديانچه خوجه
 حسام دخی بوجه اوزره عهد و عيین ايدب بو خصوصه بو منوال اوزره مسلمانلری
 اشهاد ايتديلر بعد مجلس طاعلب هر کشی خانه سنه کتديلر خوجه حسام
 دخی خانه سنه کلب طوطی يه باقدی کور دیکه اصلا آغز آچميب بر قالب بی
 جاندر همان عقلی باشندن کيدب ناله و فغانه باشليب ديد يکه حيفا اول
 هندده اولان حکيم بونی حيله و سحر ايله دزمش خاليامدی تمام اولب نطقی
 دوکنمش غجبا بنم احوال منيه منجر اولور ديوز ارزار آغلدی اول اثناده
 خوجه حسامنك اناسی کلب يعلامق سببنی سوا ال ايلدی خواجه حسام واقع
 اولان اموری نقر و قظمير و الکنه سنه تقرير ايدب اناسی دخی علاج
 قيدينه دوشب تفکر درياسنه باتدی (بيت) اولور هادی ره مقصود آلت
 حضر باری * بلا دوشنك قالمز روز کار عم کرفتاری * مضمونی اوزره حق
 تعالی مدد ايليب اناسی ايتدی ای اوغل بودرده بر وجهله حيله و درمان
 اولمز و بر طبیب بو جراحت مرهم صار امز مکر خدای متعال کندی کمال
 کر مندن لطف احسان ايليه آنچق خاطر يمه کلور که آب روی شهر عراق کامل

کوردیکی عجایب اندن نقل ایدرکن مذکور طوطی حکایه سن آجب ایتدی
 دیار هند ده بر حکیم ذوقنون آغاچدن بر طوطی پیار که اصل طوطیدن زیاد
 کلماته قادر بر صاحب رکه مثلنی کوریش دکل برینی بز دخی آلب کتر دك
 حتی دخی آنکه آکلنوروز دیو اول طوطی مصنوعی مدخ ایلدی و الحاصل
 اول مجلس طا غلد قد نصکره وزیر زاده خوجه حسامنک خاتوننه خبر
 کوندرب قفسی ایلله طوطینی کتورتدی و فی الحال بر استاد ماهر بولوب
 همان عینیلله اول طوطی شکنده ورنکه آغاچدن بر طوطی پایدیرب اصل
 حکمت نمون اولان طوطی کندویاننده الیقویب کندی پایدیرب دخی طوطینی
 قفسنک ایچینه قویب خواجه حسامنک خاتوننه کوندرب و خاتونه احوال
 بلدیرب بونی بویله اتمکدن مرادم واردر انشاء الله تعالی بر تقریب ایلله
 خوجه حسامنک نکا خندین سنی خلاص ایدب کندیمه عقد ایدرم لکن بوسری
 کمسه یه فاش ایتیمه سن دیو خبر کوندردی بعلا وزیر زاده اول طوطی حکمت
 نمونی بر قفس ایچینه قویب خانه سنک آصه قویدی فی الواقع خواجه حسامنک
 مدخ ایتدیکندن زیاده فصیح اللسان که تکلم ایتد کچه هر بار تحسین و آفرین
 ایدردی اما وزیر زاده ننک دخی تحت نکا خند بر جمیلله و حسنا خاتونی وار
 ایدی بو طوطی احوالنی خاتوننه اولندن آخرینه چه نقل ایلدی و نیاز
 ایتدیکی بر فرده سویلیمیه (اما کل سر جاوز الاثنین شاع) فحواسی اوزره
 وزیر زادننک خاتونی دروننک صاقلامیب شهر عراقه بر عابد وزاهد
 خلوت نشین و بر مرد عزلت کزین وار ایدی اسمنه ابوالعباد دیرلردی بو
 وزیر زادننک خاتونینک دخی بوزاهد ایلله باشی اورتلو دوستلغی وار اید
 بس وزیر زاده مسلمانلر ننک خاتونلرینه نیچه خیانت ایدر سه لا جرم آننک
 خاتونینه دخی غیریبار اویاچه افعال قبیحه ده اولب ایتدیکی اعمال
 قبايحدن بوجه اوزره اجزلردی بس اول وزیر زاده طوطی حکمت

زاده اسرارنی خاتوننه سویلیب نادم اولدیغی کبی سنکره سن دخی
 نادم اولب ند امتن چیکرسن دیاچه بس ماه شکر سو ال ایلدیکه نچه در اول
 (حکایه) طوطی ایتدی نقل اولنور که شهر عراق بر بازارکان وار ایدی اسمنه
 خوجه حسام دیر لردی برکون تجارت ایچون دیار هند روانه اولب آنک اولن
 متاعلردن وافر متاع آلیب جمیع خریدلرن دزب کتمک اوزره ایکن
 یاتنک اولن یارنلرینه دیدیکه برادر لرا کر چه جمله متاعلار دین خرید ایتدنک
 لکن بنکابر متاع تخفه اولاکه غیری کمسه ده دکل غیری مملکتک بیلک بولنمایه دیاچه
 یارنلری ایتدی لر برادر بو بزم ولایت مزده قریب العهد ده بر حکیم ذوفنون
 و بر فیلسوفی حکمت نمون کلمشدر که صنایع غجیبه یه قادر و جمیع اموره ماهر
 در حتی تاسیر نجوم و حکمت کواکب ایله آغاچدن طوطی دزر که جمیع کلامی
 سویلر بر نازک ندیم و مصاحب اولور که کور لمش دکل دیاچه خوجه حسام دخی
 اول حکیم کامله فروان ویرب دید کلری کبی بر طوطی یا پدردی نفس الامرد
 بویله بر مصاحب کامل کور لمش دکل بس خوجه حسام طوطینی آلب جمیع اشیا
 و اوز اقیله بوله روانه اولب شهر عراقه کلب داخل اولدی لر اما عراق شهری
 وزیر ننگ بر شوریده مشرب اوغلی وار ایدی زنباره لیک طرفنه سلوک
 حوجه حسامنک خاتونیه معاشقه واقع اولب بر بر لر یله محبت اوزره اولدی لر
 اما خوجه حسامنک بو احوال دن اصلا خبری یو عیدی اما وزیرزاده دائما خوجه
 حسامه عورتی خاطری ایچون التفات ایدب اکثر یا مجلسنه کتوردی ینه
 عادت قدیمه سی اوزره برکون خواجه حسامی مجلسنه کتورب و سایر اعیان
 ولایت برله عظیم ضیافت و جمعیتی هر کس بر طرفدن کند کاور کسبلرینه کوره
 کلاملر ایدر کن خواجه حسامه دخی بواثناده دیدیلر که ای خواجه حسام سن
 دخی اسکی تجار سن حضور له هند سفر ایدرسن کور دیکک غجایبات و سرکن
 شدن نقل ییورنک دیدیلر خواجه حسام دخی بواثناده بازار کانلغی خالند

حد دن زیاده احسان و التفات شاهه مظهر اولدی بس ابدی ای ماه شکر بنم
 دخی او خاشاک هممان اول طوطی صادق کبی در لکن صد اوقت خلوصم شمدی
 بلنمز ایسه سنکر معلوم اولور آنچق تنکری تعالی خضر تکرندن اومار مکه
 صد اوقت خلوصم سنکا بلدی ره بس سندن رجا ایدر مکه بر ساعت تا خیر
 انیب محبوبنک طرفه روانه اولاسن و اول بغری یانمش عاشقی انتظار دن
 خلاص ایدسن دیدی بس ماه شکر دخی طوطینک کلامندن تسلی خاطر
 بولوب محبوبنه توجه ایتدی نگاه صباخ اولب ظلمات لیلدن شمسنگ آب
 حیاتی عالمه بخش ایدب جهاننک ایچی طوطی صادق کبی روشن و مجلا
 و شاه قبادننک وجهی کبی منور و مصفا اولمشینه مراد حاصل اولمیب
 ایرته سی کیچیه موقوف قالدی * صاویلنک بیچاره لراوتیه * چون قالدی دیوان
 ایرتیه * چون ماه شکر اخشامه دک صبر ایدب تمام بتون عالم ظلمات شپدن
 سیاه خیمه سنی بورند کلاینه طوطینک قفسی یاننه کلب ایتدی (بیت) آه کم
 بر کل ایچون غمزده خار اولدم * غصه دن بلبل شوریده صفت زار اولدم * ای
 طوطی امان الامان بنم بودر دغشقمه بر درمان ایله او یله استرمکه هم محبوبمه
 و اصل و هم اغیار دخی واقف اولیه بوبابده نه رای و تدبیر ایدرسن دیانجه
 طوطی کامل ایتدی سنکا اغیار دن هیچ ضرر کلمز مادامکه بن قولنکی واقف اسرار
 ایدب کمسنه بی قارشدر مدنک بوسره کمسه واقف اولمز ایددی هممان
 فرصتی فوت ایتیموب معشوقنک طرفه روان اول زیره بن بوکیچه اصلا
 حکایه سویلمکا تلاکم یوقدر لکن فائده لی قسقه لیق اوزره بر ایکی کلام
 نصیحت انجام سویلسم کر کدر بر حوشچه دکلیب آننک ایله عمل ایدسن تاکه
 جمیع امورننک سنکا انفع اوله هممان بیک لازم اولان بودر که بک زاده ایله
 کورشد کلا مصاحبته و ملاطفته آننک رضا سیله موافقت ایدسن زنهار و زنهار
 دروننک مخفی اولان سر لر نکنی هیچ بر ذره و شمه بیان ایتیمیه سن ننه کم وزیر

یولنکافر بان اولسون خاشاکه وجودش ریغنه خیانت ایدب اهانت و ضرر
 قصد ایتمش اولامحق سبحانه و تعالی حضرتلری درونم حاله واقف در که
 اول میوه چشمه آب حیاتدن کبریت احمر و تریاک اکبر اولقی اوزنه کتور مشم
 در بوند قطعاً خلاقم یوقدر آنچق بن قولنک دخی متخیر مکه نه احوال ظهور
 ایدب آب حیات اولما کاسب اولدی ایملی پادشاهمدن نیاز ایدر مکه
 بنم اولما کماله عجله بیور میوه سزنه وقت قتل ایتمک مراد ایدر سنکز النکزدن
 کلور بر کره اول باغه ورالم تکرار آغاچدن بر میوه دخی آلب برغیری حیوانه
 یدر هلم طوغری به حق تعالی معیندر اوله که بویاشرن سرکون کبی آشکاره
 اولادیدی شاه قباد و جمله ارکان دولت بوسوزی معقول کوروب فی الحال جمیع
 ارکان دولت و اعیان حضرت ایلله اول باغه کلوب اول معهود آغاچنک کنارینه
 کلدی لار کور دیلر که بر الوغ یلان برکوشه ده بوکلم بوکلم اولوب یاتور بیوکلمک
 ار درهایه بیکزر اعزنی آچیب صولوالد قالد صولوننک بچارندن اطراف باعچه به
 سیم هلاهل صاچر همان بونی کور دکری کبی شاه قباد خبر ایتدیلر شاه قباد
 بونی کور ب دروننه بر مقدار ار ام کلب و باغبانی چاغرب سو ال ایلدی که
 بزه کتور دینک میوه قندن کتور دینک دیانچه باغبان ایتدی آغاچدن
 قوپارمدیم اما کند و سی یره دو شمش صباح قالقد یغمه یره بولدم و آلب
 طباعه قویب حضورینکزه کتوردم دیانچه بوسوزدن دخی بر مقدار شبهه زایل
 اولب تیززند ان دن بر قارت آدم کتور ب آغاچدن کند و اللریله بر میوه
 قوپار ب اول آدمه یدر دیلر در حال اون دورت یاشند بر محبوب یکت اولب
 قارتلق خزان یکت لیک بهارینه تبدیل اولد قالد بلدیلر که اول زهره
 قاتلنک مقدم اول میویه یلاننک طوقتمسندن حاصل اولمش یوحسه حد
 ذاتنک میوه حیات ایدیکی روشن اولب جمیع اهل و عیال و اتباع ایلله اول
 میوه دن ییب وجودلری ترو تازه اولدی و طوطینک صد اقتی معلوم اولوب

حالی اولب بومیوه دین بر کمسنه ییوب و بندخی تجربه ایتمد کچه ییمک احتمال
 یوقدر دیاچه همان زند اندن بر واجب القتل قارت آدم اول میوه یی
 ییدر دیلر فی الحال اول قارت ننک بارچه تنی ششوب رنک اولدی و اول
 ساعت وجودندن صار و صولر آقب هلاک اولدی هماندم پادشاهنک جانی
 باشنه صچرایب و جمله مجلس اولن لر شاشدیله و طوطی در دمندنک عقلی
 باشندن کیدب متخیر و مد هوش اولدی شاه قبادکنده و کندویه ملاظه
 ایدب بو طوطی کفران نعمته ذاهب اولب مکر و غدر فکر یله طریق حیانت
 سلوک ایدب هلاک قصد یله تریاک دیوبز و حمله ایلده زهر کتورمش ایددی
 بوننک جزاسی ترتیب اولنمق کرکدر که سائر حیانت قیلغوچیلره دخی
 عبرت اوله و لکن بو خصوصاً صورت ظاهرده کرچه خیانت کبی کورینور اما
 بلکه بونیه برغیری سر اولوب طوطیننک قباختی یوغیسه بی معنایره قتل ایدب
 بغیر حق ییکناهی هلاک ایتمش اولور ز قتل نفس خصوصنده ایسه صبر و تائی
 ایتمک اوزریمز و فرضد رزیر نه مراد ایدرسنک قتل ایتمک الیمزده در اما
 ایسکی مثلد رکیسلن باش یردخی یرینه کلب صاحبنه خیر ایتمز فحوا سی اوزره
 بنا اللهی ویران ایتد کدن صونکره تکرار بر دخی احیا ایتمیسی قابل دکلدر بو
 خصوصده صبر ایدلم و طوطی نی دخی بر کره سویلدله لم دیو طوطیه توجه ایدب
 دیدیکه ای طوطی بزندن نه ضرر کور دینک که بویله وجودمزننک از اله سنه
 قصد ایتدینک پادشاهلر روح عالم و ذات شریفی سبب اصلاح امم دکلمیدر
 پادشاهلر ننک ضرر نه قصد ایتمک جمیع عالمنک ضرر نه قصد ایتمک قدر
 کناهنده ایکن اولدیغی ظاهر ایکن بویله خطای عظیمه جرأت ایلدنک دیاچه
 طوطی در دمنده سر حجالتی زانوی تفکر دن قالدیرب هزار شرم و خجالتله
 ایتدیکه پادشاهم جناب پروردگار مبارک و جود سعادت شعارنکی خطایا و بلا
 یادن امین ایدب بنم عمر می دخی عمر هما یونکه ضم ایدب بو قولنک

بزهر خصت و اردر غیری یه یوقدر ایمدی کلامک عین حقیقت و نطقنک
 محض نصیحتدر آفرین عقل و فراستکه که بو بابک عقله جمله دن ممتاز
 اولدنک بندخی نصیحتنکه عامل اولدم دیب آب حیاتی ایچمدی ای طوطی
 سنکا بو حکایه نی بوننک ایچون کتور دمکه بندخی بومیوه خصوصنک اول حضرت
 اقتدا ایدر مکه بو عالم کون و فسادده کوب طور مق ایله صاغ اولمق استم
 بر کون مقدم حسن خاتمه ایله محبوب حقیقی جانبنه کیدب جوار حقغه و اصل
 اولمق جانمه منتدر (رباعی) نه خوشدر ذوقیاب چاشنی عشق پاک اولمق *
 نه لذتدر هله بر کره کور سنک در دناک اولمق * همان جک تیغ نازی
 بلد یکنکدن قالمه ای خونی * صوایچمک دکلوکمز نسنه عشقه هلاک اولمق *
 و فقچه بو مضمون تمام حسب حالزه مقروندر دیدی بس طوطی
 صادق شاه قبادنک کلماتنی تصدیق ایدوب پادشاهم کلام در
 ابارنک تمام مرتبه ده مر دانه لکدر آنچق بومیوه ننگ چکردکی بر یرده
 دیکلد نصنکره حاصل اولان میوه سنک اولکی قوه قالمیب محلننک
 نوعا کندیننک اصلنده اولن تاثیرینه فتور کلب حیات ابدیه نی بخش ایلنمز
 آنچق بر قارت آدم اول میوه دین بیسه اون بش یاشننک یکت قوتن بولور دیب
 میوه نی عظیم مدح ایتدی بس شاه قباد امر ایتدی میوه حیاتنک چکردکی بر
 محفوظیره دیکب اوزرینه مخصوص باغبان تعیین ایتدی لر آراسنک زمان مرور ایتب
 اول تخمدن بر آغاچ ظهور ایتب بر قاچ میوه و یردی باغبان بر کون کور دیکه اول
 میوه لردن بری کمالن بولمش و یره دوشمش در حال میوه یردن لب بر طبق
 اچنه قیوب شاه قبادنک حضورینه کلتوردی بس مجلس همایوننک اولان
 وزر اسی پادشاهمز تر و تازه اولب وجود شریفی طراوت بولسون کمال
 مرتبه تقید ایدب اکل بیورنک شاه قباد اقدام ایلدی لر اما ارباب الدول
 (ملهمون) وفقی اوزره عنایت رحمانی و الهام ربانی شاه قبادنک قرین

رحمانه تشریف پیوره سز دید که حضرت سلیمان علیه السلام بو امور عظیمه
 خصوصاً عجله پیور میب (المستشار موثمن) فحواسی اوزره مشاوره قلند
 جمله سی ایچب حیات ابدیه یه واصل اولغه تر غیب ایتدی لر حیوانات و سائر
 طیور جنسندن دخی جمله سی ایله مشاوره ایدب آنلر دخی كذلك ایچمه
 تحریض ایتدی لر الا خار پشت دید کلری کر پی دید کلری حیواندر
 جمله سندن ایلر و کلب یوزیره قویب شرائط دعا و ثنا ایتد کد نصنکره ایتدی
 یا سلیمان کر چه کوب خلاق غه مخالفت خطا دندر دیمش لر لکن بو بابله بن
 فقیر ننگ خاطرینه بر شینی کلدیکه اکر اذن شریفنکر اولور ایسه سویلیه یم
 دیاچه حضرت سلیمان ایتدی ای خار پشت بو مجلس مجلس مشاوره در وضع
 و شریف و قوی و ضعیف جمله سی برابر در همان خیر لوسی سویلمکدر بونکا
 مخالفت دیلمز زیر ابو بابله سویلمک عین اصابت و محض سعادت در همان سویله
 ایشک لم دیاچه کر پی ایتدی یا سلیمان طرفی رحماندن بوسزه اکرام اولنان
 آب حیاتی ایچمکه اولاد و انساینگ و اعوان اولی الالبابنگ مشترک میدر یوخسه
 آنچق جناب نبوت ماء بنکاه منحصر میدر اکر جمیع اهل عیال و اتباع نظافت
 ماء بنک دخی بو آب حیاته مشترک اولب سننکله معا الی ماشاء الله تعالی عمر لی
 اولمق اوزره ایسه کوزل شیر همان ایچب سعادت حیاته نائل اولاسز
 والا مطلق جناب سعادت ماء بنکاه مخصوص ایسه ایچما کنکر معقول دکلدر زیرا
 اهل و عیال و اولاددن و احبای و اعواندن و امجاددن هر بر یینک بو بز مکاهه
 کاسه حیات لری طو لب و مدت عمر لری تمام اولب واحد ابعده واحد عازم
 شهر آخرت اولد قلرنده هر بر یینک فرقتی سنکا بر درلو عذاب الیم و سبب
 و خشت عظیم اید کند قطعا شبه یو قدر مدت طویلده حاصل اولان حیاتنک
 لذتی بو حرارتی دفع ایتمز و بو شرابنک ذوقی خمارینه دیکمز دیب حتم کلام
 ایلدی بس حضرت سلیمان ایتدی ای خار پشت بو آب حیاتی ایچمکه آنچق

ایلدی ایلدی سنکا کرکدر که (مالا یدرک کله لایترک کله) فحواسی اوزره
 ممکن مرتبه حقوقنی ادا ایتمک سعی و تقیید ایتمک کرک سن چونکه بر شیئه
 قادر دکل ایسنک باری زحمتی قبول ایدب ظلمات جانبیه وارب آنه اولان
 آب حیات چشمه سی یافنده و یاقتنده کی آغاچدن بر میوه قو یارب ولی نعمتنکا
 کتوره سن تا کم آنی ییب عمر جاویدانی بولا اکر بو خدمتی ایدر سنک
 بر کیساک حقن ادا ایتمش اولور سن دیانچه طوطی بو نصیحتی قبول ایدب
 ظلمات طرفنه پرواز ایدب مذکور محله وارب اول میوه دن برد انه قو یارب
 و بورننه آلوب شاه قباد خضورینه عرض ایلدی شاه قباد طوطینک میوه سن
 قبول ایتدی و ایتدی هدیه نک غایت مقبوله کچدی فاما بزه بومیوه پی یمک
 خصوصند حضرت سلیمان علیه السلام کا تقلید ایدر زنتکم اول آب حیات
 ایچمدیکی کبی بن دخی بومیوه حیاتیم دیدی طوطی ایتدی شوکتلو ایا دشاهم
 حضرتی سلیمان آب حیات ایچمدکی ندن معلوم در دیانچه شاه قباد ایتدی ای
 طوطی اول بر غریب حکایه در مکر سن آنی اشته نکی اول طوطی ایتدی عمر مه
 اول حکایه اشته ماشم مکر افند یمک لسان در بالرنندن ایشه لم لطفی ایدب نقل
 بیورنکه نیچه در اول (حکایه) دیانچه شاه قباد ایتدی کتب معتبرده شویله
 مسطور در که (ما من بنی الا وقد یخیر) مضمون شریفی اوزره انبیاء عظام علیهم
 الصلوة و السلام حضرت اتنک هر برسی بو عالم دنیا ده بر دفعه موتله حیات بیننده
 فحیر اولور لر لکن وصلت رحمت رحمانه آرزو لری اولمغله بهر حال موتی
 اختیار ایدر لر بس حضرت سلیمان علیه السلام ننک زمان سعادت لرنده بر
 کون جبرائیل امین طرف رب العالمیندن بر قدح آب حیات حضور سلیمان
 کتوردی و ایتدی ای سلیمان حضرت ملک منان سنکا سلام ایدب تعظیما
 و اکر اما بو آب حیات کوندر دیلر و بو بابده سزی فحیر قیلدی دیلر سنکز
 ایچب حیات ابدیه بولا سز دیلر سنکز ایچمیب وقتی کلدکه جوار رحمت

(۱۷) حضرت سلیمان علیه السلام آب حیات حکایتی

ایدیم دینچه طوطی ایتدی (مطلع) آستانک اوله شاهامسند اهل مراد *
 دولتنگ افزون ایدمه مولى الى يوم التناد * بن فقیرنگ مقصودی اولاچقدر
 قولنگ پادشاهنگ بر کمتر بندسی وبر عبد حقیر افکنک سیم خدمت
 هم ایوتنگ افتخارم وصحبت شریفنگ آرام دل زار مدر (بیت) جهاننگ عز
 وجاهین شیله اذعان ایلدم بنم کم * قپونکده بنده اولق دهره سلطان اولدن
 یکدر * دیوب دائما عند لیب جانم بو اییاتله حسب حالمنی ترنم ایتمکده در
 (رباعی) قول ایلدی شمدی بنی سلطان قپوسنده * هب خلق جهان بنده
 فرمان قپوسنده * اقبال و شرفدن بولنه یدی انکابر بر * راضی
 ایدی در بانلغهر ضوان قپوسنده * کرچه حب الوطن من الایمان فحوای منبغی
 اوزره وطنده اهل و عیال آرزوسی حد دن آشمشدر لکن رکاب همایونکا عرض
 حال ایتمکه خوف ایدر مکه شاید قوللارینه موجب وحشت و باعث برودت اوله
 دیوسویلمز دم ایدمی بوقدر چه بو عبد فقیره لطف التفات بیوردینکرز مرحمتلو
 پادشاهنگ الطاف همایونلر ندن نیاز ایدر مکه بو قوللرین بو زندان
 قفسدن از ادیبور رب اهل و عیالم جانبده یوللیه سز بر کره اولاد وانسابمی
 کور ببعلا چوق تورمیب یوزیم سوری خاکپای دولته کلورم دیاچه شاه
 قبادحضر تلری دخی بو طوطی یه مرحمت ایدب آزاد ایلدی طوطی صادق
 دخی پرواز ایدب وطن اصلیه سینه کلب اقر باو تعلقاتی ایله بر برلری بیننده
 مدح و ثنا ایله ذکر ایدر لردی بس جمله اقر باسی طوطی صادق نصیحت ایدب
 اول پادشاهه سن دخی بر ایلک ایتملیسن دیدیلر طوطی ایتدی بندن نه بر
 خدمت اوله که او یله بر عظیم الشان پادشاهنگ نعمتنه مقابل اولا (بیت) دل
 کتوردم دیودلاره کونکمه صقین * پادشاه ایشکیدر بونک دلور چوق
 اولور * بنم آنکا ایلک ایلک نه خدم دریدی بس اقر بالری ایتدی لر بنی
 آدم ده مهر وفا اولمز ایکن چونکه اول پادشاه سننگ خصوصنگ بو قدر لطف

صد اقتی تیزچه معلوم اولمق عادت قدیمه دندر ننگم شاه قباد میوه خصوصه
 طوطی صادق مقدما غضب ایدب هلاک اید چک و قتده حق تعالی خلاص
 ایدوب سنکره صد اقتنی معلوم اولدیغی کبی بنم دخی صد اقتم سنکره معلوم
 اولور دینچه ماه شکر سو ال ایتدیکه نیچه در اول (حکایه) طوطی ایتدی ارباب
 حکایات و اصحاب روایات شویله نقل ایدر لر که شام نواحی سنک بر فقیر
 الحال صیاد طوطی صیدینه دام قورب بر طوطی اول دامه گرفتار اولدی
 صیاد کلوب دامن چیقارب مسرور اچار شویه کتوردی طوطی کندویه
 باقنار ه اولقد رنکته و لطف ایراد ایدر دیکه هرکن طوطیه عاشق اولوب
 بیچاره صیاد دخی بو ظرافتی مشاهد اید چک زیاده بها طلب ایلدی پس
 طوطینک خبری شام شریف پادشاهی شاه قباد ننگ سمعنه و اصل اولوب
 قولاقدن عاشق اولدی پس امر ایلدیکه مذکور صیاده دیلدیکی قدر
 بهاویرب طوطی آلدیلر قباد قفسی کندی یاننه آصوب دایما طوطیننک کلام
 لطافت انجامیله آکلنوب و طوطینک عقل و فکر نه تحسین و آفرین اوقیوب
 اکثر یا حکومت مملکت و اسرار سلطنتده مخفیچه طوطی ایله مشاوره ایدب
 آننگ سوزیله عمل ایدردی لا تنظر الی من قال و انظر الی ما قال مضمونی
 اوزره بوحیواندر نه بیلور دیمزدی بلکه سوزیله عمل ایدب سوزلریننک
 صد اقتنه و فکرینک اصابتنه باقوب اعتبار ایدردی ننگم ملوک عدالت آیین
 خلوص مشاهد ایتدیکی قوللرندن بیوک و کوچک دیمیوب امور دولتی سو ال
 ایدب حق اولن کلاملری قبول ایتمک عادت حسنه لریدر پس کوندن کونه
 شاه قباد طوطیننک رعایتن زیاده ایدوب اعتبار ایتمکه باشلری بر قاج
 سنه بومنوال اوزره کتدی یینه عادت قدیمه سی اوزره شاه قباد طوطی ایله
 مصاحبت ایدرکن طوطی صادق بر حکایه لطیفه نقل ایلدی شاه قباد بو حکایه دن
 غایت خط ایدب ای طوطی هیچ بندن بر مقصودنک و ارمیدر سنکا احسان

واصل اولغه بویله سعی وجد ایدرم اوله که حق تعالی میسر و مقدر
 ایتمش اوله آنچق همان بوساعت تاخیر ایتمیوب محبوبنک طرفنه روانه
 اول دیدی پس ماه شکر دخی بینک ناز ایلله طشره چیقوب کوردیکه آفتاب
 پری چهره افقندن ظاهر اولوب عالم نور شمس ایلله منور اولمش اول کیچه
 مقصود حصوله کلمیوب شب آخره موقوف اولدی پس اول کون دخی
 صبر و ارام ایدوب محبوبنی کندویه مخاطب ایدینوب شو بیتنک مضمونیلله
 ترنم ایدردی (رباعی) کل رخسز باغ عالم چشمه حاو اولدی آه * مهر
 رویکسز کونم زلفنک کبی تار اولدی آه * ایتمدنک کتدنک بنکا کر لطف
 التفات آه * کافر بو نچه تکلیفنک چکن عشاقه آه * وگاه کند کندویه زیب
 وزینت ویرب خضر اولوردی تمام احشام اولدیغی کبی طوطیننک قفسی
 یاننه کلوب محبوب طرفنه کتمکه اذن طلب ایلدی طوطی کوردیکه ماه شکر نك
 معشوقنه اشتیاقی کماله در همان کندوی سکوته چیکوب بر شینی سویلمدی
 تکرار اذن طلب ایلد کله طوطی ینه سکوت ایلدی ماه شکر کوردیکه طوطی
 سویلمز ماه شکر دیدیکه ای طوطی شرین مقال وای ملک خصال عجا بر خصوص
 ایچون بنکا خاطرینک قالدی یوخسه بندن ناهموار اوصاع صادر می اولدی
 دینچه طوطی ایتدی ای بانو سعادت شعار بنم سنکا خاطر م قالمق نه احتمال سننک
 وجود نازنینک باشند آیاغه دک لطافت اوزره در خدای متعال
 سنکا احسان ایتدیکی حسن جمالی بر کمسویه ویرمشدیر آنچق همان افکارم
 سننک خصوصنکدر دینچه ماه شکر ایتدی ای طوطی اگر سن بنم خصوصی
 فکر و ملاحظه اوزره اولیدنک بهر حال محبوبمه واصل اولغه ترتیب ایدردک
 طوطی ایتدی ای بنم افندیم بوندن زیاده خیر خواهلوق اولور می کیچه لر
 صبحه دک سننک خصوصنکی تفکر ایدب کوزلریمه اویقو حرام اولمشدر
 آنچق صداقت و خلوص سنکا معلوم اولدی صادق قولنک صداقتی

ایتدی بلی تجربه اولنسه کیر ردم دینچه در حال شاه بهواج بویولک اول عاشق
 ایچون نفس نفیسنی فداییدوب کندوی اول ورطه هلاک اولان قزغانه
 صوینوب کیردی بر ساعت مقداری طور ببعده طشره چیقدی فی الحقیقه
 کسافه بشریه کیدوب زر خالص العبارة دونمش چیقدیغی کبی دختر
 پیری تختندن آشاغی اینوب شاه بهواجنک قدمنه باش قویوب
 یوزین سوردی همتکه آفرین که بر ساعت مصاحبت ایتمکه وصاله لایق
 اولدنک دینچه شاه بهواج ایتدی بنم مقصودم سننک وصالنکه ایرمک دکلدر
 آنچق شول پیر ضعیفی جسارت کلسون دیو ایتدم سن بنم دنیا و آخرت قزم اول
 دیوب پیر ضعیفه کیر دیو اشارت ایلدی پیر مزبور دخی فی الحال صوینوب
 قزغانه کیردی اول دخی بر ساعت مقداری طوروب چیقدی بعه وصاله
 لایق اولوب صفوت و رونق تام اولدی وشاه بهواجنک الین و آیاغین
 او پیدی شاه بهواج دخی پیرنک الین او بوب قزنک تحتی اوزره چیقاردی
 قز دخی ساعد سمینله عاشق صادقنک بویینه صاریلوب (بیت) بینک نازله
 اول دختر فایق * بوسه لر ویردی عاشقه لایق * اول عشق بیچاره محبوبینه
 واصل اولوب قز دخی عاشقنک مرادن حاصل ایدب ایکسی دخی شاه بهواجه
 دعا و ثنا ایلدیله شاه بهواج دخی صواب ایتدم دیو مسرور و خندان اوله رق
 یوله روانه اولدی وینه مقر سلطنت و مسند خلافتنه جلوس ایدب عازمک
 خاتوننی دخی کتور ببعده الیوم قومار اوینا مقدن عازمه توبه ویروب
 ذوق و صفا و عیش و عشرتله مشغول اولدیله و بو حکایه دخی اول شاه سخیدن
 یادگار قالدی عاشقننک مرادی اچون کندی جاننی فداییتدیکی بوقصه دن
 نمایاندر دینچه ماه شکر دخی معترف اولوب حق مال و جانلر سخاوت
 ایدیچی جوهر دو کریم النفس پادشاه ایش سوز یوقدر دیدی طوطی
 ایتدی ای ماه شکر ایشته بن دخی سننک مقصودنکی حاصل ایدوب معشوقنکه

کور دیکنی تقریر ایلدی و بو بلازک حالیا اول قیوا چنک تحت نشین
 اولان دختر نکدر دیدی شاه بهواج بو تقریره عظیم تعجب ایدب ای عازم
 بلور مکه سن خلاف سویلمز سن لکن شمدی سننکه بیلکه کتسک اول محلی ایابوله
 بلور میسن دینچه عازم بولورم پادشاهم دیوب در حال شاه بهواج ایله عازم
 کیچه اولدیغی کبی اول سمته عزم ایدب و کلوب اول قیوی بولوب
 شاه بهواج ایچرو سنه نظر ایدوب فی الواقع عازمنک دیدکی کبی قزی و اول
 پیری ویر قزغان یاغی کوردی اما شاه بهواج صبر ایدم میوب قیوننک
 آغزندن سز کمیسز دیوسو ال ایدوب عظیم نیاز ایلدی کتسک تحت نشین اولان
 بانوشاه بهواجنک نیازینه طاقت کتور میوب ایتدی بن پر یلر پادشاهک
 قزیم بوقار شومله او تورن پیر ضعیفی جوانلغی وقتند نبری بنکا عاشق اولغله
 آلمش ایکی سنه در که بوننک خاطری اچون بو قیوننک اوچنک قالدق
 و حضرت خدا دن قورق بپیر عاشغه مرحمت ایتدی کمیدن پراغوب کیلدم
 و نعمت و صالمه دخی بهره مند ایتمه چاره یوقدر زیره بز پیری طایفه سی
 یز بزم جسمن لطیف و بنی آدمک جسمی کشفیدر اما بو کثافتی ازاله
 ایچون قینابن قزغاننک ایچنه کرب کثافتن کیدرب زر خالص اولوب
 بعد زلال و صالمه سیراب اولدیرم آنکا دخی جرأت ایدم میوب ایشته بو
 منوال اوزره قالدق نه پیر ضعیفی قزغانه کیرب و صالمه نائل اولور
 و نه بنک بوضعیفی پیر اقوب کیل بلورم اشته کیفیت حالن بویله در دینچه اول
 پیر ایتدی بو قزغانه کیرمک یا نمه برشی دکلدر زیر اولمکن اجتناب اینم
 قالدیکه قزغانه کیرب اولدک نصنکره محبوبنک جمالنی شاهه
 ایلدن محروم قالورم آنجق خوفم بودر دیدی پس شاه بهواج ایتدی ای پیر
 بو قزغاننک ایچنک کی شیی انسانی هلاک ایدرمی یا خود ایتزمی مثلابر آدم
 کیروب تجرب به ایلسه صنکره سن دخی کر مکه جرأت ایدر میسن دیدی پیر

مشاهد ایتد کله متخیر اولوب کمال مرتبه خیر تنیدن حر کته مجالی قالمیوب
 ایپی دخی چیکمیوب قزنک یوزینه بقا قالدی پس اول دختر صاحبه الجمال
 کرسیدن یوقاری باقوب کوزینه دوش اولد قل عازمی لله برشی استر
 دیو دینچی قیاس ایدب قولندن بلاز کینک بر تکیں چیقارب عازمنک
 صونتینه صالیدیغی کلاهنک ایچنه قویدی عازم بو احواله متخیر قالدیغندن
 چکمیوب یینه قزنک یوزینه بقاردی قزن قیاس ایتدیکه بلاز کینک بر تکیں
 آنصیوب قبول ایتمز فی الحال اول بر قولندن دخی اشنی چیقارب کلاهنک
 ایچنه قویدی عازم عقلنی باشنه جمع ایدب کلاهی چیکدی و بلاز کلری
 کوردیکی کبی عقلی کتدی شاه بهوا جنک خزینه سنه بیله آنکا مانند جواهر
 گورممش ایدی پس بونلری آلوب طوغری شهره کلدی صباح اولدیغی
 کبی شاه بهوا جه وار مغه حجاب ایدب بلاز کینک ایکسنی بیله قیومچییه ویردی
 همان قیومچی بلاز کینک اولان جواهری کوردیکی کبی عازمی طوتوب سن
 بونی سرقت ایدب پادشاهنک خزینه سنیدن چالمش سن دیو اوزرینه هجوم
 ایتد کله خلق بونلرنک باشنه جمع اولوب (ع) خلقنک کمیسى نغله کمی میخه
 قاقرلر فحوسنچه خلقنک هر بری بر معناویر دیلر آخر کار قیومچی شاه بهوا جنک
 حضورینه کلوب بر خر سز بولدیم دیو عرضحال ویرب کیفیت حالی تقریر
 تحریر ایلدی شاه بهواج قیومچی پی چاعریب طوتدیغنک خر سزی کتور
 دیو فرمان ایلدی قیومچی در حال عازمی حضور شاهه کتوردی شاه بهواج
 عازمی کوردیکی کبی بیلوب بزه خر سز دیو کتور دیکنک بزم عازم
 دردمند ایش بر قاج کوندر کور نمزدی عجباقند کتدی اوله دیو خیرته
 ایکن نه سبب ایله بو افترایه اوغرا دنک دیو یاننه چاغرب اخوالندن سو ال
 خاطرینی تطیب ایلدی و بو بلازک سننک الینکا قندن کیردی دیو
 سو ال عازم ایدنچه دردمند احوالنی من اوله الی اخره نقل ایدب و قیوده

داخل اولق مناسب دكلدر ديو صورت حقدين كلوب منعنه سعی ايدر لردی
 اما شاه بهواج اصلا بونلره برکلام سویلمیوبینه کالاول عازمک صحبتندن
 فارغ اولمیوب دائما لطیفه وصحبت وانعام بیغایه ایدردی اما عازم
 دشمنلرینک کندوی دفعنه سعی ایتد کلرندن و شاه بهواجنک کندویه مبالغه
 ایله التفات نندن غایت محجوب اولوب بر کون علی الغفلة قالقوب دردمند
 عازم بیچاره اهل و عیال آلوب ترک دیار ایدوب یوله روانه اولدی برکون
 کیدوب ایرتسی کون بر مغاره یه کلدی کوردیکه بر قاج آدم لر مغاره ایچند
 قومار اوینار لر عازمک طمع طمر لری حرکت کلوب کویا فاندک ایدرم امید یله
 بونلر ایله قومار اوینامغه باشلدی اولقدر اوینادیکه یانندک بر آتجه سی
 قالمیوب و اون آلتون بورچ آلوب ادایه ممکن اولمیوب خاتوننی رهن قودی
 بوند نصنکره بر کمسنه دن بر آتجه آلف محال اولدی زیر اپادشاهدن غیری آنکا
 بر کمسنه احسان ایتمزدی نه اشلسون بالضرور (مطلع) قندک وارم سایه سر بلندم
 وارا یکن * کیمه قول اولام سننک کبی افندم وارا یکن * دیوب طوغری شاه
 بهواجنک طرفنه عزیمت ایلدی یول حرارتندن غایت صوصایوب درت جانبینه
 صور ایوب طولانوردی اخشامه دکن کزدی صوبولامدی هله اخشامدن
 سنکره ناکاه کوزی طاغ اتکنک بر قوی کبی شیه دوش اولدی صو ایچمک
 امید یله اول قیوننک اوزرینه کلوب کلاهن قوغه و صار یعن ییب ایدب
 ایچرویه صار قتری عجا صویه ایرشدیمی اول دیو ایچرویه نظر ایلدی
 کوردیکه قیوننک ایچندک بر صافی جواهر ایله مرصع آلتون کرسی قورلمش
 اوزرنک بر قزاو تور که آفتاب کبی شغشغه جمالی قیونک ایچنی منور
 ایلمش وقارشوسنک بر ضعیف اختیار اوتور مشکه وجودی همان حیاله
 دونمش قارشوسنک بر بیوک قزغان ایچندک یاغ قینار اول اختیار دمبدم
 قزغاننک ایچندک آتشی کورب قزنک یوزینه بقار در حال عازم بو احوال

خصوصتك اول قدر یرنگ دكدر زیره بر قز اچون بر پادشاه ذی شان بر
 آخر پادشاهنگ آیاغنه وار ب کندیمی بویولک فدا ایدرم دیدک
 اول پادشاهنگ مردانه مساعده ایتمک احتمالی یوقدر و بو خصوصتك بویله
 ایدو کین شاه بهواج حضر تلی ننگ عقلی شهادت ایدب بو ملاظه ایله
 شاه پیلساننگ آیاغنه کتمشدر یوخسه مطلق کندی نفسنی فدای ایتمک اچون
 کتمسی بو حکایه دن فهم اولنمز دینچه طوطی شرین کلام دخی دهان کوهر
 نثاری آچوب ایتدی ای ماه شکر کرچه سننگ دیدکنگ اعتراض اول
 امرده خاطرده کلور لکن شاه بهواج ننگ احوالنی کمال مرتبه ایله بیلن
 آدم لرننگ خاطرینه بو ملاظه خطور ایتمز زیره شاه بهواج بر پادشاه ایدیکه
 بو وجه اوزر مال و جان فدا ایدوب نیچه بنک ابوالمجد کبی دلفکاری
 مقصودنه ایرکور مشدر حتی پیر ملک زاده پی دختر پری یه واصل ایتمک خصوصتك
 کندی کندی نفس نیفسه سنی فدای ایتدی کی کمال کرمنه شاهد در دیدی ماه
 شکر سو ال ایتدیکه نیچه در اول (حکایه) طوطی ایتدی شویله نقل اول نور که
 شاه بهواجنگ بر مقبول و مرغوب و محبوب بر مصاحبی و ار ایدی اسمنه عازم
 دیرلردی اول مصاحبنگ کلماتندن غایت حظ ایدردی هر نه شیدن طبع
 شریف لری او صانور سه او صانوردی الا عازمک صحبتندن و کلماتندن
 کندویه فتور کلمز دی اما بو عازم قمار اوینا مغه مبتلا ایدی شاه بهواج دن نقدر
 احسان اولور سه جمله سنی قمار او یوننه صرف ایدوب و بر مقدار دخی
 دین ایدردی شاه بهواج بوننگ تقصیر اتنه باقمیوب هم بورچن ادا وهم
 زیاده سیله احسان ایدوب مسرور ایدردی دائما عازمنک احوالی بویله ایدی
 کرچه شاه بهواجنگ وزارسی عازمی آیرمق ایچون چوق سوز لر
 سویلر لردی مثلا پادشاهم بو عازم مسرف و بر مبذر کمسنه در مسرف اولان
 شیطان قرنداشیدر ایمدی شیطان قرنداشی اولان کمسنه مجلس همایونکه

(۱۵) شاه بهواج ایله عازم ننگ حکایتی

مساعی ایتیمه لر بندخی اولد کدنصنکره دردیکه درمان ایدر کمنسه
 بولنمیوب خایب و خاسرقالورسن سنکاهر و جهله غدر ایتملری امر مقرر در
 لکن کل بن سنکله تبدیل صورت ایدب معاکیدلم شاه پیلساننک یانته واره لم
 اکر باشمی کيسدرمک قولى اوزره اولوب مقدمچه قزنی نکاح ایدر سه همان
 باشمی آنک فید ایدرم و اکرینه مساعی ایتیمه چک اولسه اوضاعنه کوره بز
 دخی حرکت ایدب علاجه همت ایدر ز دیدی در خال تبدیل جامه ایدب
 ابوالمجد ايله يوله روانه اولدی لر پس شاه پیلساننک ممکننه کلوب معادیوانه
 کیرب عرضحال ایتدی لر که ایشته شاه بهواجی کتور دم قزی بنکا نکاح ایدک
 شاه بهواج باشین ویرمه خاضر در دیدی همان شاه پیلسان تختنک اوزرنده
 شاه بهواجی کوردیکی کبی کندوی آشغی اتوب شاه بهواجنک مبارک ایاغنه
 یوزین سوردی بلزلیک ایدب افندی می زحمته قویصدق قصور مزی
 دامن عفوایله ستر بیره سر دیوعذر لر دیلدی بن سننک قولنک کم قزم
 دخی جاریه نکدر همان نه گونه مراد شریفنکر اولور ایسه نکاح ایدنک
 ویرنک دیوتعظیم و تکریم ايله شاه بهواجنک دامن پوس ایلدی شاه بهواج
 دخی ابوالمجدی همانه قویوب باشن ایاغنه خلعت کونا کون ايله تزیین
 ایدب و مقدمه کتور دیکى التونی قزه جهاز ایدب و بر اول قدر التون
 دخی ضم ایدب قزی ابوالمجد نکاح ایلدی و شاه بهواجه دخی انواع تحفه وهدایا
 و پیشکش ایدب توقیر و احترام ايله ولایتنه کوندردی اول شاه عالیشانمک
 همتی بر کاتیله اول دردمند ابوالمجد عاشق مطلوبنه نایل اولوب بو حکایه لر
 آنلر دن اثر قالدی دیوب طوطی بوبابله ختم کلام ایلدی پس ماه شکر
 ایتدی ای طوطی بو حکایتدن غایت حظ ایتدم من اول شاه بهواجنک
 انسانیتنه و لطف مروتنه هزار تحسین و آفرین که حق اهل سخاو کرم بر پادشاه
 عالیهم ایش مال ايله سخاو تنه هیچ سوز یوقدر لکن کندی نفسنی فدایتمک

ابوالمجد تسليم ايتد يلو وار ايمدی خدای متعال ايشنكنى آسان ايليه ديو
 يولد يلو ابوالمجد دردمند آلتونى بالتمام كتورب وزير معهودنك اينه ويرب
 اولدغى شاه پيلساننك بوقدر لطف احسان حزينه سنه تسليم ايلدى اما عجبابونكا
 آلتوننى كيم ويردى ديودوشند يلو كوديلر كه سكه سنه شاه بهواج يازلودر بلد يلو
 كه شاه بهواج پس ابوالمجدى دفع ايتمك اچون كوچ تكليفه باشلد يلو وايتد يلو كرم
 سنكا بو آلتونى ويره نيك باشنى كسوب كتور سنك تمام شجاعت اتمش اولور سن
 اول زمان قزى سنكا وير روز دينچه ابوالمجد مقصودينك حاصل اولسندن ما يوس
 اولوب زار زار آغلدى و ناچار قالقوب شاه بهواج طرفنه توجه ايدب تكرار
 شاه بهواج حضورينه كلوب احوالى اتمانقل ايدب ديديكه اى پادشاه عالم بكا
 ايتد يكنك لطف و كرمى بر كمسيه ايتمش دكلدر لکن اول خايندر بنكا ظلم ايدب
 معشوقمى بنكا وير ممك اچون آلتونى الد قد نصنكره آلتونى ويره نيك باشنى
 كتور ديو اولميه چق تكليف مالا يطاق ايلدى يلو شمدى بو افادمن مقصودم
 خدای متعال حفظ ايليه شجاعتمو افند يمينك مبارك باشنى طلب ايتمك دكلدر
 همان بنكا ظلم ايدب مقصوده مساعده ايتد كلرين بيان ايتمكد ر ايمدى پادشاهم
 بنم بودرتدن هلاكم امر مقرر در وحق تعالى دنيا لر طور دقيقه افنديمى
 صاغ و سالم و باقى ايلسون ديودعا ايليوب سوزين تمام ايلدى شاه بهواج بو
 كلاملى ايشتد يكي كى درونندن برآه جانسوز ايدب ايتدى اى
 بوالمجد الم چكه شاه پيلسان سنكا بو انسانيتسز لكى ايتدى بز آنلره مردانه
 ليك ايدب بر يولد جان و باش فد ايد روز زيره جومرد ليك همان مال ايله
 دكلدر بلكه جومرد ليك اعلامر تبه سى جان ايله اولان جومردا كدر نته كم الجود
 بالنفس اقصى عايله الجود ديمشدر در بن بو يولد باشمى كيدر مدین اجتناب
 ايدر دكلم شمدى باشمى كيسدير وب سنكا تسليم ايدر دم و مقصودنك حصوله
 وسيله اولغله سغى ايدر دم لکن قورقورمكه بنم باشمى كتور دكلد نصنكره مرادنكا

کتور مکدن عاجزا ولوب بردخی بویله قوری عرضحال ویرر سنک و بو اولیه
 چق کلامی بر که سیه دخی سویار سنک پادشاهمزنسکا امان ویر میوب قتل
 ایتمک امر مقرر در دیدی فقیر ابوالمجد بر فیل یوکی آلتون دکل بر حبه یه
 مالک دکل ایدی امانه اشلسون قادر دکل دیمیوب انشا الله تعالی بر فیل یوکی
 آلتون کتوریم دیدی و بومنوال اوزره عهد لشوب اغلیه رقی یوله روانه
 اولدی وزیر کلوب بو تدبیر ایله دفع ایتد کین شاه پیلسانه نقل ایلدی
 پادشاه دخی وزیر نک بو تدبیرینی بکنوب هزار تحسین و آفرین اوقدی بز
 کله لم ابوالمجد دردمند که در عشقه خسته و بوفرقت خبر ایلله محزون و دل
 شکسته اولوب کتدی (بیت) آدمی عشق کور نه خاله قویار * دائما مقتضای
 عشقه اویار * چار و ناچار بلای عشقه گرفتار اولوب هر کور دیک آدمه درد
 درونن سویلیوب درمان آراردی الغریقیت سبت بالحشیش و فقه غریق
 بحر فرقت اولدیغندن هر خار و خاشاکن ساحل وصال امیدن ایدردی
 اما اصلا بر کسه دن دردنه درمان و چاره بوله میوب نا امید اولدیغی
 خالک درگاه حقه نیاز ایدب دردنه درمان استدی نگاه احتباسندن بر کسه
 راست کلوب عادت قدیمه سی اوزره آنکا دخی احوالنی سویلدکن اول
 دوستی بونگار حمت ایدب دیدیکه ای عاشق دل داده غم چیکمه کم شفاخانه
 خداده بو دردنگ دواسی حاضر و اماده همان موندن قالقوب شاه بهواجنک
 درگاهنه و ارب حالنکی عرض ایلله شاه بهواج بر جلیل الشان و کریم النفس
 پادشاه در امید در که سنک حالکه مرحمت ایدب بو قدر آلتونی سنکا
 احسان ایلدینچه ابوالمجد یچاره اول دوستنک سوزیله عامل اولوب یوله
 روانه اولدی بعد شاه بهواجنک مملکتنه کلوب حضور پادشاهه عرضحال
 ایلدی پس شاه بهواج بواحواله مطلع اولدیغی کبی کمال شفقتندن اغلیوب
 و بی توقف بر فیل یوکی آلتون خزینه سندن چیقاروب بر بیاض فیلله یو کلیب

الجمال بر دختر ملك خصال او تور كه بهجت ولطافتك نظيري كور لما مش
 قاش يايه چهره آيه بنكر ر قارشوسنه وافر كوزل جاريه لر وار كه نجوم ظاهره
 كبي ال بغليوب طور لر بيچاره ابوالمجد بودلبر ماه جمالي كوردكك كيمدر
 ديوسوال ايلدكك شهر يمز پادشاهينك قزيدر ديديلر ابوالمجد عقلي باشندن
 كيدب اول دم درون دلدن عاشق اولدى و آنا فانا آتش عشقي شعله لنوب
 كويا كه ديوانه اولدى بلديكه بودرد عاشق البته كندوسنى هلاك ايتمك
 مقرر در بر وجهله وصالنه اير مك يا خودبو درده دوا اتمك محالدر ايمدى بو
 درد عشقندن اولدن ايسه يارى وار ب احوالى قزننك باباسى اولان شاه
 پيلسانه غرضخال ايدب قزنى اللهنك امريله حلالغه طلب ايديم مرحمت
 ايدوب ويرر سه مقصودمه نائل اولورم و اكر ويرمديكى تقدير چه صونكنده
 غضب ايدب اولدر مكن غيري نه ايد چكدن بن خود اول اولدر مزن اول
 بودرد عشقندن اوليورم ايكي حالده دخى بنم اولمك حاضر مدر هر چه باد اباد
 ديوب عرضخال يازدى و اچنده قزى نكاحيله استدى و پادشاه پيلسانه
 صونوب شاه پيلسان عرضخال او قد يغى كبي غضب ايدب تيز قتل اولنسون
 ديوامر ايلدى اما بر عاقل و دانا و زيرى و ارايدى ايتديكم پادشاهم قتل
 نفس خصوصنه عجله ايتمك پادشاهلره مناسب دكلدر بلكه ديوانه اولمق
 احتمالى وار در صبر بيورنك بن قولنك وار ب بر كره بقميم سويليه يم
 و حسن و فغله دفع ايديم ديب ابوالمجدى وزير كندى ياننه چا عرب ايتديكه اى
 ابوالمجد بوبى معنا كلامى نيچون سويلرسن الله اعلم درد عشقيه سننك
 دما عنك مختل اولوب مجنون اولمش سن بلمز ميسن كه امور نكاحك كشيننك
 آله چغى خاتون كفو و اقرانى اولمق كرك كه مشروع اوله سن بر فقير آدم سن
 استديكنك كمسنه پادشاه قزيدر ايمدى پادشاهمزننك قزنى آلمق استرسك
 بر فيل يوكى مهر معجل كتور بعن پادشاهيك قزىنى سنكا آليو ويره لم فاما

باقچه نزاكتله طوطى بونك قساوت اوزره ايدوكين طويوب مقدمه حيله
 سلوك ايدب ايتدى حق سبحانه و تعالى سلطانك عيش عشرتن دايم هر بر عز
 و رفعتك قائم ايله دون كيچه حق نصيحتى فراموش ايتمه يم او توروب اوزن
 حكايه لر نقل ايدب سزى مشغول ايتدم مكر صباح اولمش ايمدى حكايه يه
 طالمق ايله اوقاى ضايع ايلمك لايق دكلر وهم فرصت الدن كيدر همان
 عجله ايدوب پوشب محبوبنك طرفنه كتمكه سعينك اهم امور دندر بنم افنديم
 بن قولنك بو خصوصه اهتمام ايدب معشوقنكه و اصل اولمغه همت ايتمكه
 شاه بهواج كى يم دينچه ماه شكر سو ال ايتديكه شاه بهواج ديدكنك كيمدر
 طوطى ايدى شاه بهواج بر عظيم الشان پادشاه ايدى وهم عاقل و دانا وهم حلیم
 و سليم و توانا ايدى دائما فقر او ضعفايه و ارباب حاجاته مرحمت ايدوب
 اصلا قوللرينك عيبنى يوزينه اورمزدى و مناجات اهلينه شفقتى اول مرتبه
 ايديكه قپوسنه كلنلر دن بر كمسه محروم كتمزدى و معشوقنه ايرمه سى محال اولان
 بر عاشق قپوسنه كلسه بهر حال مال و جوهر صرف ايدوب اول عاشقى
 معشوقنه ناييل ايتمكه سغى ايدردى حتى بردفعه بر عاشق معشوقنه ايرمك
 ايچون جاننى بله فدا ايتمشدر دينچه ماه شكر ديديكه هله بزل مال ايتمك
 اولور اما ايل ايچون بزل جان ايتمك قى امر بعيد در سو يليه بقالم نيچه در
 اول (حكايه) طوطى ايتدى راويان اخبار و ناقلان آثار و محدثان سلسله در
 روزگار اداى شرين و الفاظ سكرين بر له نقل ايدرلر كه زمان اولك پيلسان
 شهرنك علمای عصر دن بر فاضل محقق و ارايدى اسمنه ابوالمجد ديرلردى صفحه
 درونى زيور علوم ايله آراسته و آسان خوش بيانى انواع فصاحت و بلاغت
 ايله پيراسته ايدى بر كون حجره سندن چيقوب شهر اطر افنى سيرايدركن بر
 باغچه كنارينه كلوب ايچرو سنه نظرايدنچه كورديكه بو باغچه نيك
 اورته سنك بر حوض و كنارنك بر زرین تحت قوريلوب اوزرنك صاحبه

پيلسان شهرنك عالم و فاضل ابوالمجد نيك حكايتى
 (۱۴)

حدیث شریفه اذا تحیرتم فی الامور فاستعینوا من اهل القبور بیورمشدر بس
 سز نکلہ مز ارستانہ کیمہ لم سز دعا اید نکلہ بز جملہ مز آمین دیہ لم امید در کہ
 جناب پروردگار بوسری آشکارا یلیہ دیوب جملہ سی قالقوب مز ارستانہ
 وار دیلر چون زاهد ال قالدیر وب ایتدی ای قادر و توانا وای عالم و دانا
 بودعوانک اصلنی نه کونا اید و کینی بلورسن ایمی کیمال کر منکدن بو
 مشکلی حل ایلہ حق کیمہ توجه اید رسه بللو اولسون دیوب عظیم آغلیوب دعا
 ایلدی و جمیع خلق آمین دیدیلر مکرکیم اول دعا اثنا سنه معهود قز بر بیوک
 اغاچه آرقه سین ویرب طورمش ایدی در حال اول اغاچ ایکی شقی اولوب
 قزی ایچنه آلوب یینه کالاول اغاچ قپانوب کل شی یرجع الی اصله سری
 آشکاره اولدی و نزاع حصومت آرادن قالقوب جملہ عالم عین الیقین بلدیلر که
 اول درت کشی سوزلر ند صادق ایش صد قلری نور کبی ظاهر اولدی و اوچی
 کاذب ایش کند بلری ظاهر اولوب یوزلری قاره اولدی پس اول دختر
 مصنوعه اصلنه رجوع ایدب اره یرده عشاق صادق قلری خائب و خاسر قالدیلر
 ایمی ای ماه شکر بندخی خوف اصل حلالنک اولان خوجه ساعد ناگاه چیقہ
 کلوب اول قز آغاچه واصل اولدیغی کبی سندخی زوجنکه واصل اولوب
 آرہ یرده عاشقنک بک زاده محروم قاله بس سنکا لازم اولن بودر که وقتی
 کچور میوب محبوبنک طرفنه روانه اولوب بر برینکزدن لذت آله سز دیدی
 ماه شکر دخی مسرور عاشقی طرفنه روانه اولمغه عزیمت ایدب طشره چیقہ
 کوردیکه صباح اولوب زاهد خلوت نشین کبی اولان شمس خانقاه افقدن
 نمایان و دختر مصنوعه کبی اولان ماه زیر خفاده پنهان اولمش (ع) الدن نه کلور
 کتدی کریبان المز دن فحواسنچه وصلت جان شب آخره موقوف اولدی
 * صاویلك بیچاره لراوتیه چون قالدی دیوان ایرتیه * بس ماه شکر اول
 کونی بینک بلا ایلہ کچور وب آخشام اولنچه تحیر واضطراب ایلہ طوطی طرفنه

ارکان دولتدن هیچ برینه کمسه سوطن ایتمیوب جمله سی دردمند درویش
 هوایی به کوز دیکوب درویش هوای ایلدی دیو کولشوب درویش هوای
 عظیم حجاب اوزره بولدی پس درویش هوای عارندن هلاک مرتبه سینه
 واروب دیدیکه ای دولتیلر بو حادثه بندن صادر اولماشدر اکر بندن
 صادر اوله ایدی فرار ایدب بو بیتله اعتذار ایدرم (بیت) چون شکم
 اولمشدر زندان باد * بادی عاقل باعلمز ایلر کشاد * چون کوپک بوز مق
 ایدر جانه ضرر * صالی دیر بادیکه هر چه باد باد * و بورنتی اولان باد انسانده
 کثرت طعامدن حاصل اولن روزکا رد که برکشی صورت و خبیث سیرت
 کشی به بنکرز آنی الیقویمق اولمز درنتکم دیمشدر در (بیت) یانکدن اکشی
 صورتلو کشی چون استیه کتمک * اوکنه ال طو توب جایز دکلدر آنی منع ایتمک
 اماخدای متعالی علیم و دانادر که بو فعل بندن صادر اولمشدر هر نقد رسرلر
 بندن صادر اولدی صاندنکر بندخی غایت حجاب ایتدم اما فله الحمد
 اول حادثه پی ایدندن اوتاندم زیرا سز لر بندن ظهور ایتدی دیو قیاس
 ایدب کولدینکر و لکن صاحب حادثه بیلور کیمدن ظهور ایلدی دیوب رفع
 حجاب ایلدی ایمدی بو مجلس حاضر اولوب حقیقت حاله واقف اولمینلر
 سز نك کلامنکزی کر چک قیاس ایدر لر بز لر بلورز که کیفیت احوال نیچه
 در ایدن تنکریدن قورق پیغمردن حجاب ایدب دعوای شریعتله فصل ایله
 دیدی قاضی زاهد زاهد قاضی به همان دللرینه کلن کلامی سویلیوب عظیم
 غوغا قوبوب آخر کار بخار به تبدیل اولوب بویدی نفر کمسنه لر عشق بلا سیله
 قان ایتمک مرتبه سینه واروب جنک ایتمکه حاضر اولدیلر پس شهر نك عقلا
 سنی بریره جمع اولوب بونلری صالح ایتمک مراد ایتدیلر و دیدیلر که ای
 امت محمد سز نك بود عوانکر فصل اولنمز و بو مشکلی کمسه حل ایتمز مکر ذالجلال
 لطیفله فتح دعوا ایلیه لکن حضرت رسول اکرم صلی الله علیه وسلم

سجاده رسول او توررم دیرسن لا یقمیدر که مسلمانلرنک دعواسین شرع
 اوزره فصل ایتیموب خاتونه خلاقه پیدا ایدوب جبرابنم جار یه مدردیو
 الیمز دن آلمق استرسن بونه گونه مذهب بولور و یارین خصور باریکانه
 جواب ویررسن دینچه قاضی زاهد دیدیکه ای صورت او غریسی خلق
 آلدتمق اچون ازیمکله تغیر شکل ایتمش سن کویاتنکری تعالی قورقوسندن
 یایه دونمش دیسونلر دیوایمدی مشهور مثلدیر که یلانچیک قوه محافظه اولدیغی
 کی رائی صائب و فکر ثاقب دخی لازمدر که سننک نه عقلنک و ارنه فکرنک وار
 بهی آحمق دیوانه بر یلان سویله یچک ایسک باری یا قشغیله سویله هیچ
 آغاجدن آدم اولور می ایمدی بو مقوله دعوای ترک ایدب کیدنک یوخسه
 سز بلور سنکز ایشته بن جار یه می بولدیم دیدی پس مجلسه اولان شهرنک
 خلقی بو دعوای دکلدیله بعد از اهد ایدی بزم احوال المزینیه اعیان خراسان
 ایله درویش هوای حکایه سنه بنکرز دینچه قاضی سوآل ایتدیکه نیچه در اول
 (حکایه) زاهد ایتدی دیار خراسان اعیانندن بر دولتی کندی اقرانی اعیان
 ولایته ضیافت ایلدی و کونا کون طعاملر ایله آیین ضیافت تمام اولدقده
 مجلسه کرم اولوب مصاحبت و ملاعبت اولنوردی درویش هوای دخی
 اول مجلسه بر ابرایدی بعد اعیارندن بری درویش هوایی به سیاحت حالند
 اولان کنشته لر دن و تواریم سلفه واقع اولن ملوک ماضیه احوالندن سوآل
 ایلدی درویش هوایی دخی میرکلام اولوب بونلر حکایات غریبه و تمثیلات
 عجیبه نقل ایدب هر نکته پی بینک باب و هر بابی بنک کتاب ایدرک اهل مجلس
 تمام مرتبه ذوقیاب اولوب کلماتی غدای روحانی و مضمونلری حیات
 جاویدانی اولوردی ناکاه مجلسه حاضر اولان اکابر دن بری ننک دریای
 درونی روزگار مخالف ایله تموجه کلوب اول دولتی از نک الندن خیلی
 بورلدی صارلدی اما بروجهله ضبطی قابل اولمیبو حدث واقع اولدی

(۳) اعیان خراسان ایله درویش هوای ننک حکایتی

الله تعالى بولدم ايمدى بوي معنى كلام ايله خلقى کند ويکزه کولدور مانکز
 مناسبتى يوقدر ديو در ویش جمله دن زياده دعواچى اولدى پس بونلر بش
 نفر دعواچى اولوب نزاغ وخصومت ايله بر شهره کلدیلر طوغرى شهر نك صو
 باشیسی خانه سنه کلوب اخواللرين نقل ایدب صوباشی دخى قزی کورنچه
 انلر دن زياده بيك جان ايله عاشق اولوب ايتدی که ای خائن خراملر بوعورت
 بنم بيوك برادر يمونك خاتونی ایدی حرامی لار قرداشمی قتل ایدب خاتوننى
 آلملر ایدی محمد الله تعالى قان پيان ده قالمز کندی آيا عنکرله کلوب گرفتار
 اولد و نکز دیوب جمله دن زياده دعواچى اولدى و بونلری شرع شریفه دعوت
 ایدب قاضی حضورینه کتوردی و هر برسی مدعاسنى قاضی افندیه بیان
 ایلد که قاضی بر دفعه دختر نك یوزینه باقدی (بیت) کوردی بر دختر ظریف
 سمات * باشند آياغه شیوه * حرکات * قامتی طور دغناچه آفت ایدی * یورسه
 سرووش قیامت ایدی * مره * لرفتنه * زمان وزمین * غمزه * کافر آفت
 دل و دین * کرم ایدب تاب عشق بازاری * اولدی بنك جانيله خریداری *
 ایتدی دریای شوقی جانیه هجوم * اولدی آخر حراب سد علوم * سیل عفت
 حصارینی بوزدی * عشق وضع و قارینی بوزدی * همان قزی کندی آلمق
 قید نه دوشوب ایتدی ای یارانلر بودعوا بر جنس دعوای باطلدر که
 ایدر سز بودختر پا کیزه بنم خانه پرورم و کوچکدن بری اولدم کبی بسلم یکم
 بوجاریمدر بو اوزرنده اولان زروزیوری و لباس لطافت کستری آلوب
 یرامز لر نك اغواسيله بنی ترک ایتمشیدی محمد الله تعالى سز نك همتنکز
 ايله بولنوب مقصودم حاصل اولدی انشاء الله قتنه بو حزم متکز ضایع اولمز
 و عند الله ما جور دخی اولور سز دینچه بودرت رفیق کور دیلر که قاضی
 بونلر نك باشنه قضای آسمانی و بلای نکاهانی کتوره چک که بروجهله دخی
 ممکن دکل همان زاهد توجه ایدب قاضی دید کلری خبیثه ایتدی که ای مولانا

منور اولدیغی کبی اول درت رفیقنک نظرلری اول صنم دلر بایه دوش
اولدیغی ساعت هر بری زنجیر زلفنک دیوانه سی و شمس حسنک پروانه سی
اولوب مایینلر نه عظیم غوغا ونزاع واقع اولدی دولکر ایتدی بنیادینه
سبب بنم بوقز بنکا لایقدر سز نك علاقنکز یوقدر قیومچی ایتدی بن اوزرینه
ز روزیور صرف ایلدم مال که شق الر وخدر یولنه فد ایلدم بو اجلدن
قز بنمدر بن متصرف اولورم دیدی درزی ایتدی بن دخی مال خرج
ایدب کونه کون خلعتلر کیدر دیکم حسبیلله تمام جماله و کماله ایروب
محبوب اولد قده نفخ روح ایلله مرغوب اولنمغه سبب اولدم بنکا لایقدر پس
زاهد ایتدی پوقز بنکا لایقدر که بنم قرب عبادتمنک اثاریدر جنت اعلا ده
موجود اولان حوریلر دن بنکابر نمونه در بنم حق صریحمدردیدی والحمدلله
بونلر دعوالرینی فصل ایتمکچون جمله سی حا کم شرع حضور نه کیده چک
اولدیلر ناکاه کوردیلر قارشودن بر سیاح درویش غبا یوش کلور بونلر
اتفاق اوزره درویشی قاضی نصب ایلوب هر نه حکم ایدر سه راضی
اوله چق اولدیلر پس درویشی چاغرب ماجرای تفصیل اوزه تقریر
ایدنچه دریش دختر نك جمالنه نظر ایتدی کی کبی قز نك عشقنه کر فتار
اولوب نی کبی ناله و فغان ایتمه باشلدی درویش کندی در دینه چاره
قیدینه دوشوب بودورت کشی یه باقوب بهی مسلمانلر زهی حماقتدر که
سویلر سز ایاحدا دن خوف ایتمز میسر که بو نچلین افعال قبیحه یه ارتکاب
ایدوب بنم شرعاً منکوحمی بعضنکز اعاجدن یوندم و بغضنکز بن دعا ایتدم
دیر مسنکز بر سوز سویلیک که عقل و شرع انی جایز کوره بو خاتون بنم درو بو
اوزر نك کی اشیایی بن یاپدر دم آنجی بر قاج کوندر که مایینمز ده جزئی
نزاع واقع اولوب بو کیچه بنکا طاریلوب خانه مدن چیقوب کتمش ایدی
بندعی بولق ارزو سیله ترک دیار ایدوب سیاحتی اختیار ایتمشیدم محمد

دولکرننک آلتون الینه آلوب بر موزون آغاچ کسوب اول آغاچی پاک
 یونوب باش وال وایاق یایوب بر قز تصویر ی دزدی پس نوبت قیومچی یه
 کلدی قیومچی دخی دره رق او یقوسی کلدی قارشوسنک کی دولکرنک
 یایدیغی تصویر کوزینه دوش اولوب بخارنک هنرینه تحسین و آفرین
 ایدب قیومچی دخی دفع نوم اچون صنعت اظهار ایدب اول صورته کوبه
 و بلازک و سائر عورتلره لازم اولان زینتی یاپوب تمام زیب و زیور
 ویردی نوبتی وقتی تمام اولوب درزیه کلوب درزی دخی قالوب اول
 صورت عجبیه بی کورب خیر ان اولدی بکادخی لایق اولن صنعتی اظهار
 اتمکدر دیب اول قزنک قامت زیبا سینه کوره ر عنا حلقتر یابوب باشند
 آیاهه دکین کیدردی صورت اید کینی بلمیوب کوزدن ذی روح صانوردی
 کویاروح مصور ایدی بس درزیننک دخی نوبتی تمام اولوب زاهدی
 اویاردی و کند یسی یاتدی زاهد دخی او یقودن کوز اچوب اول صورت
 مصنوعه یه مشاهد ایتدی کی خلوته نور کورمشه دونوب قالیلنک یاننه
 کلدی نه کورسون بر صورت زاهد فریب و بر نقش غریبدر که محراب
 ابروسی قبله عاشقان و غل لیبی غدای دل و جاندر در خال درگاه خالیق
 الارواح ال قالد یریب ای قوت و قدرت صاحبی ذو الجلال ذات پاک آدمی
 کتم عدمدن صحرای وجوده کتورن سن سن و قورمش آغاچ میوه بتورن
 سنسن خدایا کمال کرمکدن نیاز ایدر مکه رفیقلم یاننک بنی محبوب ایتمیوب
 بو قالب بی روحه روح و احسان ایدوب لطفنکله احیا و لسانی حمد و شکر
 نکه کویا ایلیه سن دیو تضرع و نیاز ایدنچه زاهد پاک شخص مستجاب الدعوه
 اولدیغنه بنا خدای لایزال کمال کرمندن اول قالبه روح احسان ایدوب
 احیا ایلدی پس بو صورت دختر یا کیزه اختر اولوب سروی کبی رفتار
 و طوطی کبی گفتاره باشدی بعد صبح اولوب آفتاب عالمتابله روی عالم

سز دیدی ماه شکر دخی شاد و خندان طشره چیقوب کوردیکه طوطی شمس
 قفس افقدن چیقوب بالایه پرواز ایتمکه او کیچه دخی مراد حاصل اولمیوب
 مطلوب اصلی شب آخره موقوف قالدی صاویلنک بیچاره لر اوتیه چون
 قالدی دیوان ایرتیه بس ماه شکر اول کون دخی آخشامه دکین صبر ایدب
 آخشام اولدیغی کبی طوطینک قفسی یاننه کلوب ایتدی ای یار عارم وای
 محرم اسرارم (بیت) آه کم درد درونم قصه سی کلمزدله * او غرا دم فارغ
 کز رکن بر دو اسز مشکله * عجبابو فرقته نهایت یوقمیدر که هر ساعت بنکا
 بریل قدر گلور و روز شب زلف و رخساری خیالیه کیدر گلور ایمدی لطف
 ایدب بنم در دیمه درمان ایدب اسرارمی حفظ ایتمک خصوصند بزل جان ایله
 دیدی پس طوطی سخن پرور حقه دهانه زیب و فرویرب ایتدی ای ماه شکر
 بونه بی معنا کلامدر که سویلرسن و عشقندن دم اورب ینه معامله سن عشق
 آدابی بومیدر که بوقدر کوندن بر و معشوقکه انتظار چکدیره سن همان خوفم
 بودر که بویله تعلل ایدب طور سنک نگاه حوجه ساعد چیقه کله سن زوجنکه
 واصل و سنکله زوجنک مرادی حاصل اولمیوب همان معشوقنک چیکدکی
 انتظار یاننه قاله نتکیم آغاچدن یاپلان قز عشاقنک نزاغی فصلی اچون ینه
 اصلنه رجوع ایدب عشاقی محروم قالدیغی کبی بک زاده دردمند دخی
 نارحسرتله احراق اولور دینچه ماه شکر سو* ال ایتدیکه نیچه در اول (حکایه
 طوطی ایتدی اخبار سلفه صحیح روایت ایله نقل ایدر لر که بر دولکر و بر
 قیومچی و بر درزی و بر زاهد بودرت نفر کشی سیاحت ایتمکه اتفاق ایدب
 یوله روانه اولدیلر بر قاچ زمان سیاحت ایتدیلر حکمت حدابره کون بر
 قورقلو طاغستانه کیچه ملک اقتضا ایادی اما بونلر بعض موزی جناور خوفند
 نوبتله او یومغه اتفاق ایتدیلر پس نو بت دولکره کلوب و اوچی یاتوب
 اویلدیلر دولکرنک اوتورمقدن او یخوسی غلبه ایدب دفع نوم اچون

(۱۲) بر دولکر بر قیومچی و بر درزی و بر زاهد نزنک حکایتی

گرفتار اید سن چنکه صیاد احمق بنم قیمتی بلمدی و پادشاهم دخی بلمدی
 قنادمه بیک در لو هنر و معرفت کز لو در علم اکسیر و علم کمیا و جمیع علومه
 ماهرم علی الخصوص خواص اشیای خود اعلا بلورم از جمله بر اوت
 وار در که اکبر آدم انی دو کوب صوینی کوزینه چکسه اول کشی جمیع
 انس و جنی کور رانی کسه کور مز و علم دفینه پی خود زیاده سیله بلورم یر
 التند اولن اموال و جواهر نک جمله سی بنکا روشندر بنی تیمر قفس اچند
 حفظ ایتمک کرا ایدی حیفکم قیمتم بلنمدی ایمدی پادشاهم سننک اذننک
 اولسون بن قولنک البته کیدرم آنچق سننک نان و نعمتنک ییدم لطف
 ایله اذن و یرب حلال ایلیه سن بن دخی نفس نفیسنکزه ایتدیکم معالجه
 و خدمتی حلال ایدیم دینچه پادشاه کامران نه اشلسون بالضر و رحلال ایدب
 اذن و یردی طوطی حکیم اول طرفدن یر و از ایدب اولاد و انسای مشاهده
 آرزو سیله دیه سن روشن قلب محزون سن ایلیوب عزم وطن ایلدی
 پس ایمدی ای ماه شکر بو حکایه پی سنکا آننک اچون نقل ایتدیکم محبت باشند
 اولمدنچه ثبوت نته کیم بو حکایه دن آنکلا دیغنک اوزره طوطی حکیم محبت
 اولیوب یا لغوز پادشاه اولن محبت فایده و یر میوب صونکنک آیر یلیق
 مقرر اولدی ایمدی ای ماه شکر یا لکز سننک محبتنک فایده و کفایت ایتمز
 معشوقنک دخی سنکا محبتی لازمدر چنکم محبت ایکی باشند اوله بو ذوقه
 مغادل بر ذوق عالم دنیاده خلق اولنما میش مکر جنتک بوله بنم ظنم بودر که
 سننک نه مرتبه خلوص اوزره عاشقنکه محبت و ارایسه (بیت) عشق اودی اول
 دشر معشوقه آندن عاشقه * شمعی کور کیم یا نمینچه یا قمدی یر و انه سن * فحوا
 سنجه آننک سنکا محبتی دخی بشقات زیاده اولمق کرا زیره سنک اولن حسن
 لطافت و بهجت ظرافت کمد و ار در ایمدی تاخیر اتمیوب همان بو ساعت
 فیروزه ده محبوبنک طرفته رفتار ایدب بر یرینکز ایله مراد و یروب مراد آله

پادشاهمدين نیاز ایدر مکه بو عبد بی مقداری بر خد متله شرفیاب ایلله سرکه
 اول وسیله ایلله مبارک قدم هایونکه یوزم و کوزم سورم قیامتہ دک خاندانم و اولاد
 و اعوانم بو فخر ایلله افتخار ایلسونلر پس طوطیننک فرار ایلچکی
 بادشاهنک خاطرینه کلمیوب امر ایتدی که قفسی آچسونلر همان حکیم طوطی
 قفسی آچق کوردیکه کبی جانب علوی یه پرواز ایدب کوشکنک سقفنه
 قوندی و ایتدی که پادشاهم حق تعالی وجود شر یفنکری خطالر دن محفوظ ایلله
 بحمد الله العلی الاعلی وجود شر یفنکرده قطوعلتدن بر اثر و مرض معهوددن
 بر ضرر قائم شد ورنان و نعمتنکنی چوق ییدم بکاحلال ایلله سنی جناب
 حقه امانت ایتدم اذن هایونکله ولایت طرفنه کیدرم دینچه پادشاه کوردیکی
 طوطی حکیم همان کتمک اوزنه در جانی باشنه صحرایوب ایتدی ایشتمد کمی
 انما الاحسان بالاتمام دیمشدر در نیچون اوضاع خیری تغیر ایدب خدمت
 لازمه لاده تقصیرات ایدر سن حقوق نعمتی بلمک وعهد سندن کلمک سعی
 اتمک فرض عیندر بس ایدمی سن ایسه ترک ایدب صاحب نعمته ضرر
 کله چک شیه تصدی ایدب بنم وجودمی ناتمام بر اعوب کیدر سن بوجبس
 بیوفالیق سنکا و کمالنکه دوشرمی دیدی طوطی ایتدی پادشاهم سننک
 وجود شر یفکنده مرض اصلا قائم دی بو کورنن اثر لر دخی بعد الیوم کند و
 کند و یه دفع اولوب کیدر بنم حضور هایونکله بولنمه اصلا حاجت قائم دی
 پادشاه ایتدی بلد مکه کونکنک نفرت ایدب کتمک استر سن چون قفسدن
 حظ ایتمد کسه باری شهر نک اچند باقی بستانلر ده استدیگ یرده توطن
 ایلله دیدی طوطی ایتدی پادشاهم نک سمع شریفنه بونکته ایر شمدیمی که
 بیکانه ایلله بستانلر اولدن ایسه دوستلر ایلله زنداندلر اولمق یکدر و خیرلور
 دیمشدر بس پادشاه تا سف ایدب باری کل اشیاعی سننکله و داغله لم دیدی
 طوطی ایتدی خیر پادشاهم بن ایلله نادانلردان دکلم که بنی حیلله ایلله دامه

کلماتنی ایشدن آدم عاشق اولوب بهاسنی آرتورردی و الحاصل بو حال
 اوزره بر قاج کون کلوب کندی کسه بهاسنی ویرب آله مدی مکر
 اول شهر ننگ پادشاهیننگ بر علتی واردیکه اصلا بر حکیم حاذق علاج
 اید میوب بوسبدن قلبی غایت محزون ایدی همان طوطیننگ حکیم
 اولدیغن ایشدیکى کبی بلکه جناب شافی بنکا بویوزدن شفا ویره دیو
 طوطی به مشتری اولدی بس طوطی حکیمی آلوب پادشاهه کتور دیلر
 پادشاه دخی طوطیننگ شکر گفتارین کوش ایدنچه حظ ایدب بر مرصع آلتون
 قفسه یاپدیرب اچینه قویدی و انواع غذا لرله تربیه ور عایتنه مشغول
 اولدی طوطی حکیم دخی پادشاهننگ مرضنه علاج ایتمه باشلدی درلو
 درلو معجون و شربت ترکیبی تعریف ایدب یاپدیرب پادشاهه ییدردی
 کون بکون پادشاهننگ مرضی شفا و صحت بولغه باشلدی پادشاه قتنه
 طوطی سوزنه صادق چقوب ساعت بساعت قدر و مرتبه سی از دیاد بولدی
 اما طوطیننگ دائما عقل و فکری اولادلی طرفنه اولوب جواهر قفس
 کندویه زندان اولمش ایدی و پادشاهننگ کند و نفسنه علاج ایتدیکم
 جهندن البته بکامیل و محبت ایتمشدر بنی از ادایتمک دکل بلکه اولادلریمنگ
 زیارتنه اذن ییله ویرمز کرچه ولی النعمتدر خدمتی باغث رفعت و دعای
 خیری سرمایه سعادتدر آنجق خب الوطن من الایمان فحواسی اوززه
 آرزوی وطن جانمه کار ایتمشدر بر خوشچه و حیل و سهولتله حبس قفسدن
 خلاص اولوب وطن اصلیه مه رجوع ایتمک معقولدر دیو ملاحظه ایدوب
 پادشاهننگ مرضی دفعیچون بریاغ ترکیبی سویلدی پس اطبای حکمت
 شناس طوطیننگ امری اوزه دهن مزبوری یابوب حضور پادشاهه
 کتور دکل طوطی ایتدی پادشاهم بویاغی مبارک طبانلرنگ التنه سورسونلر
 جمیع عروق اعضایه سریان ایدب مرضنکز بالکلیه دفع اولور آنجق

او چسوز بها ايله ويرمز و كمسه دخى بها يتشد يرب ويرمز يى شبهه ار باب
 دولتدن پادشاه يا خود وزير آلور اكر طالعم بنكا يار ايسه پادشاهه نصيب
 اولور رسم زهى دولت و عزت بنكا يوز كو ستر روكونا كون نعمت لر ايله متنعم
 اولرم و كرم پادشاهيدن از ادا و لق ايمدى دخى وار دراز ادا و لمز ايسمه
 راضيم زيره خدمت الملوك نصف السلوك ديو بيور لمشدر پادشاهلره خدمت
 باعث رفعت دنيا و آخره پادشاهلر يوزينه باقمق عند الله عبادتدر باخصوص
 پادشاهلره خلوص صداقت ايله خدمت ايدنلر دنيا ده اقراننه فايق و اخره ده
 لايق اولور لر همان معقولى فضيلت و كرمى صياده بيان ايديم ديوب
 صدق دهانن آچوب كلام درر بارن صيادنك اوزارينه صاچدى و ايتدى اى
 صياد تقدير ربانى ايله سنكا بن نصيب اولدم جميع احوال الله قضا و قدره راضيم
 سندخى اول فرار ايدن طوطيلر اچون الم چكمه الدن چقن نعمته عم چكمك
 نادانلقد ر قسمتدن زياده بر شى اولمز باخصوص جناب مولى جل و علا قرآن
 عظيمه نحن قسمنا بينهم معيشتهم ديو بيور مشدر و هر كس نك قسمتدن روز
 از لك تقدير و تقسيم ايت مشدر و دخى اول قچان طوطيلر نفوس بلا فائده بر آز
 اشخاص ز ايد ايديلر آنلردن نه فايده حاصل اوله چقدر آنلر نك مجموعندن
 حاصل اولان بندين حاصل اولور زير مشهور مثلدر رقرق سرجه دن بر بوراك
 اولمز ايمدى بن طبيب خافق و حكيم استاد بر بنك صادق اصلا بر حكيم
 طبيبنك ايدمديكى علاجى لطف حق ايله بن ايدرم زنهار بنى اوچوز بها
 ايله صاتمزه زياده بها ايله صاتوب اچه سن ضرور نكه خرج ايدب سندخى مرض
 فقر دن شفا بول ديوب انواع فصاحت و بلاغت ايله بونكا بكزر اولقدر كلمات
 حكمت آميز بيان ايلديكه صياد منحير اولدى و هزار سرور نشاطله طوطى
 حكيمى بازاره كتور و ب امراضنه علاج ايتمه قادر و عالم و عاقل و شاعر
 و مصاحبت ايتمه ماهر در ديو دلال كزر ديرردى طوطينك قفسى ياننه كلوب

سزی اولمش کوردیکی کبی طشره آتر آنچق بن دیری دورایم بنی آلوب
 سزی یپار آتر لکن هر برینکز بر طرافه طاغلوب کتمیه سز اجتماع اوزره
 اوچوب کیله سز بن کندیمی سزه فدا ایلدم دیدی فی الواقع بو طوطیلرنک
 جمله سی اولمش اسلوبند یاتدیله کویا که موتوا قبل ان تموتوا سرنه مظهر
 اولدیله در حال صیادکلوب اوزاقدن کوردیکه شبکه نك ایچی سبزه زار
 اولمش طوطیلرنک مجموعی شکار اولمش مسرور شادان اولدیغی حاله
 یقین وار یچق جمله سن قالب بی روح کوردکله سروری غمه مبدل اولوب
 غمندن کندینک دخی تن پر فتوخی کویا که صورت بی روح اولدی عجباً
 ایچلرندن برنده باری هیچ حیاتدن اثر وارمی اوله دیوباقدی طوطی حکیم
 عیری جمله سن میت و بی روح کورب جمله سن طشره آنوب طوطی حکیمی
 الینه آلوب بقارکن اول اولی صانوب طشره آتدیغی طوطیلرنک جمله سی
 دفعه قنات آچوب هوایه پرواز ایتدیله صیادبو حاله مشاهده اید یچک ای مدد
 غافل بولندم آنچه اید یچک عقلا طوطیلر حیلله ایدوب اوچدیله بو آحمق طوطی
 حیلله ایتکه قادر اولمیوب قالمش بویله نحو ست حقیر و دنی نه آنچه اید یچک
 بونه در دیوباقمقدن ایسه اول طوطیلره بر خوشچه نظر اید ب حیلله لرینه واقف
 اوله مدم باری بوینده هلاک اید ب انتقام آلام دیوب قالدیر بیره اور مق
 ایستدی ایسه طوطی حکیم خوفندن ییره مدد صبر ایله مالنکی زیان ایلمه دیو
 فریاد اید نجه صیادیره اور مغه قیامیوب الله توتدی طوطی حکیم کند و کندویه
 نصیحت ایدوب دیدیکه بر قضا در که گرفتار اولدم چاره سی صبر و جناب
 حقه شکر اتمکدر اکر صیاد کند من اولان معرفتی ییلدر مسم برشی اتمزدیو
 اوچوز بها ایله بنی بر نادان فقیره صا توب عمر آخر اولنچیه دکین فقر و فاقه
 اچنک قالورم و حبسدن دخی آزاد اولمق محالدر ایمدی معقول بودر که
 کندیمنک کمالی بونکا اعلام ایدیم که صیاد دخی بنده کمالی مشاهده اید نجه

محکم باغلدی اما بر وجهیله بر حیلله بوله میوب زار و سرکردان کز ردی لکن
 بر قره قولاق دوستی و ار ایدی ناکاه شغال آنکار است کلوب در درونی
 انکا وصف ایدوب آغلدی قره قولاق دخی ایتدی شغالنک حیلله سی بو
 عالم مشهور ایکن طوطی هلا کنه سن بر حیلله تدارک ایده مد کمی دیدی
 شغال ایتدی آه برادر اولاد لریمک فراقی بنی رای و تدبیر ایتدن
 الیقودی عظم باشم یوقدر نه تدبیر ایدیم لطف ایله سن بنکابر تدبیر بیان
 ایله تا کم آنکله عمل ایدب دشمندن انتقام آلام دینچه قره قولاق ایتدی
 بنم خاطریمه بو تدبیر مناسب کلو رکه سن کند یکنی بر آوچی یه کوستره سن
 و مجروح کبی اقصه یه رق او کیدن قاجب کید سن آوچی سنی بو حاله
 کور دیکه صید قابل شکار در دیو طمع ایدوب آر دیکه دوشرسندخی قچارق
 اول طوطیلر نک اولدیغی محله کله سن پس همان اورادن قاجب انکا کور نیمه
 سن پس اول صیاد سندن قطع امید اید یچک طوطی یا وریلر نی صید ایتمک
 امر مقر در دیدی شغال بو تدبیری مناسب کورب همان قره قولاق غنک
 آنکادید یکی کبی ایلدی فی الحقیقه صیاد دخی اول آغاجنک اوزرنده طوطیلری
 کوردکی کبی اصلا شغالی صید مقید اول میوب طوطیلر نک صیدینه دشوب
 فی الحال یاننده شبکه سی و ار ایدی آغچه آتوب قضا و قدر ایریشوب جمله سی
 طوتلدی طوطی حکیمینه او غر ادغین بلوب یا وریلرینه دیدیکه ای چکر
 کوشلرم اول بلادن خوف ایدرم ایشته باشمه کلدی بو جمله سز نک خلاف
 جنسنگز ایله دوستلیق ایلمکنکزدن کلدی آتی آنک جز اسیدر لکن تقدیر
 الهی بویله ایش نیچه ایدلم انالله دیدی لکن بو بابله جزع و فزع ایتمک
 اقتضاسی یوقدر عاقل اولن کشی بر ایش اولمز دن اول علاجه سعی ایدر
 اولد قد نصکره حسن مد افغه ایله دفع ایتمک کرکرد بس بو بابله رای معقول
 دودر که سز جمله نکز کند و نکزی اولمش صورتنه قویوب یتا سنکز صیاد کلوب

بساط شطرنج لعل رنگ اولدی زیرك دخی جان آجسیله حقوق سابقه بی
 فراموش ایدب دزدارزاده یوزینه صچرایوب ودشیله یوزین ابصر ب
 مجروح ایلدی بره های دوتنک دیمیه قالمیب زیرك مجلسدن قالقوب حصار ده
 بر متین ده و مستحکم یره صغندی پس دزدارزاده ننک حرارتی کوندن
 گونه زیاده اولوب هر نه قدر علاج ایتدیلر علاج پذیر اولمیوب شدت
 بولدی اما یونان طرفندن بر حکیم ذوقنون کلوب بوزحمه نظر ایتد و کله
 دیدیکه بوزحم علاج قبول اتمز الاینه اول زخم اوران میموننک قانیله حکیم
 مرهم اورلملی دینچه دزدارزاده امر ایدب حصار ی تماما قوشدیلر
 و دردمند زیرکی طوتوب میدان سیاستک باشن کسوب در عقب قانیله حکیم
 مزبور بر مرهم سلیمانی دوزوب دزدارزادیه علاج ایتد کله بامر الله تعه شفا
 وصحت بولدی پس ایمی دی نارجنس ایله صحبت ایچون دردمند زیرك
 تلف اولدی ایمی دی بوهلاک لك ناجنسه مقارنتدن حاصل اولدی بنم دخی
 سزه نصیحتم بودر که بوشغال یاوریلر له صحبتدن فارغ اولنک صنکره ندامتن
 چکر سنکز دیدی اما تقدیر خد ابرک یچه شغال اولادلارینه عذ اطلبی ایچون
 بر ستمه کندی تیز چه شکار بوله میوب زیاده چه تاخیر ایتمک اقتضا ایلدی
 اما آخر جانوار شغالنک ایزن یوقلیه رق کلوب آغاچ دبندن یاوریلرن صید
 ایدب یدی چونکه شغال کلوب اولادلارین هلاک قالمش کورنچه زیاده فغانه
 باشلدی اولقدر کریه وزاری ایلدیکه جمیع شغاللر بوننک فریادنه جمع
 اولوب طاغ و طاشی آفغان ایله طولدر دیلر آخر آلامر شغال بونی فکر ایدوب
 ییلدیکه یاوریلرننک هلاکنه باعث طوطیننک پچه لریدور زیرا خلق
 آنلرنک صداسین ایشدوب بونک کلور آغاچنک اوزرنک اولق حسبیله
 آنلری صید ایدمیب ضررلری بونلره طوقندی ایمی دی بو طوطی
 پچه لرندن انتقام آلق بنم اوزر مه کویا فرض عین اولدی دیوب کینی دروننک

و حکمت آمیز سوز لر سویلیب دیر ایدیکه آه زیرک بز اول طائفه دکلر که بنی آدم
 ایله مقارن اوله وزانسان بزه مقارن اولد قلی بزی سودکلرندن دکلر
 بلکه بزی مسخره لغه آلوب اکلنمک ایچوندور هر کیز بزییم دوستلغمن آنلرنک
 درونلرنده محکم اولمز اکر چه شمدیکی حالده دزدار زاده سننکه حسن معامله
 اوزره درو خلق سنی رنجیده ایتمدن خلاص ایدر اما آنکر زده جنسیت
 اولدیغندن دوستلغنکز ذاتی دکلرور بلکه عارضیدور از زمان اچنده
 عد اوته منقلب اولور زیر احمبتنک عد اوته انقلابی چوق کره واقعدر سنکره
 حین عد اوته پنجه ظلمنه گرفتار اولور سن بلا وقتی کلر دن اول دفعنه
 سعی ایتمک کرکدور یوخسه بلا کلرکده دفعی مشکل اولور ایدر
 نصیحت ایله عمل قلوب دزدار زاده ننک صحبتندن فراغت ایله دیو وافر
 نصیحت ایلدی اما زیرک بو نصیحتی دکلمیوب کالاول ملاعبت و صحبتندن
 فارغ اولدی (اذا جاء القضاء عمی البصر) مفهومی اوزره حکمت خدا بر کون
 دزدار زاده بر جمعیت ایدوب جمیع دوستلرین ضیافته دعوت ایلدی
 جمله یاران جمع اولوب مجلسی کرما کرم اولنجه اورطایه بساط شطرنج
 دوشنوب دزدار زاده میمون زیرک ایله لعبه مشغول اولدی لر بر قاج مجلس
 اوینادیلر اما عادت معروفری اوزره دزدار زاده یه غالب کلرکده لطیفه
 ایدوب رنجیده ایدردی زیرک دخی دزدار زاده یه غالب کلرکده
 مسخره لقی ایدردی نتکیم ملاعبه ایدنلرنک عادتیدور پس اول کون دخی
 او یون آراسنده زیرک دزدار زاده یه غلبه ایدوب عادتاً مسخره لغه باشلدی
 بولطیفه ده مبالغه ایلیمسندن ناشی دزدار زاده غضبه کلوب کمال مرتبه
 تهو رندن یارنلری خضو رنده میمون کبی دنی کندوی مسخره لغه آلدیغندن
 حجاب ایدوب قیل دیشندن یا پلماش شاهی قالدیروب زیرکنک باشنه
 اورنجه دردمند زیرکنک در حال باشی یکی شق اولوب قان روان اولدی

شغال صید و شکاره گتد کچه طوطینک یا ور یلری آغاچدن اینوب شغال
 یا ور یلریله اوینایوب اکلنور لر دی اما طوطی ' حکیم مشرب یا ور یلرنک بو
 احوالنی کوروب کمال مرتبه عقل و فراستندن ناشی بوایش کند و به غایت
 مذموم کلوب بو اشدن نچه لرینی منع ایدوب نصیحت طریقیله دنیاننک
 کیزلواش لرنندن خبر و یروب دیر دیکه ای نور دیده لر ما کر مصادب
 ایدر سنکز باری همجنسنگزله ایدنک زیر اناجنس ایله صحبت ایتنک
 علامت خیر دکلر اما صونکی ندامت و نهایتی قباحتر زیر اسزلر
 شریف لرسز شغال طائفه سی الجقدر سزنگله آنلر ننک مایینی بین السماء
 والسمکدر ایدی بعد الیوم آنلرله سز ننک مقارنت و صحبتنکزی کور میهیم
 دیو عظیم وعظ نصیحت ایلدی اما طوطی پچه لری بو سوزی استماع
 ایتمیوب ینه عادت قدیمه لری ادرزه ملاعبتدن خالی اولمیوب
 کوریشور لر دی کر چه شغال دخی یا ور یلر ینه بو گونه تنبه ایدر دی
 آنلر دخی اصلا استماع ایتمز لر دی اما حکمت خدا بر کون ینه طوطی حکیم
 پچه لری شغال یا ور یلریله بر یرده کوروب عظیم غضب ایتدی و اولکندن
 زیاده شتم ایتدی و دیدیکه هر کم کندی حالنه لایق اولیان کاره سلوک
 و صحبتنی کندی مخالفیله قادی و حق نصیحت ایدنه ننک نصیحتنی دکمدی
 باشنه اول بلا ایرشور که میمون زیرا که دزدان زاده ایرشدی دینچه پچه لر
 ایتدی لر که نیچه در اول (حکایه) طوطی حکیم ایتدی کتب متقدمینه
 کتور مشلر در که بر میمون یا ورسی وار ایدی آدینه زیرک دیر لر دی بر حصارده
 مکان طوتمشیدی و اول حصارده دزداننک اوغلی ایله نسبت ایدب هر بار
 کوریشور لر دی و اکثر یا شطرنج اوینار لر دی شطرنج اوینادقلری
 وقت آرالنک گاه نزاع گاه صالح واقع اولوردی اما ز برکننک باباسی
 دوستلرنندن بر عاقل و دانا میمون وار ایدی زیرکی بو اشدن منع ایدر دی

میمون زیرک ایله دزدان زاده ننک حکایتی
 (۱۱)

شمسنگ طلوعیله کچه ننگ اسراری دخی حسب ونسب ننگ اسراری
کبی اشکار اولمش بس اول کچه دخی مقصود حاصل اولیوب شب اخره
موقوف اولدی * صاو یلک یچاره لراوتیه * چون قالدی دیوان ایرتیه * چون
اول کچه کچوب ایرتسی اخشام اولنجه دکین ماه شکر کندویه زینت
ویرب اخشام اولدیغی کبی معشوقنک محبتی شوقیله طوطی یه کلوب
تکرار مشاوره ایتمک مراد ایلدی اما کور دیکه قفسنک ایچنک اولقدر در یای
فکره غرق اولمش که طوطی بی وفات ایتدی صاندی ویاننه کلوب نه
دوشنور سن دیو سو ال ایتدک طوطی ایتدی بن دوشونمو بک کم
دوشنسون سن بونکابو اسراری سویلیوب بو عبد صادقکی بو امور عظیمه یه
محرم ایتدیکنک کوندنبر وعقلم باشمک دکلر که عجبابو احوالنک صونکی نیه
منجر اولور دیو افکار دهیم دیدی ماه شکر سو ال ایلدی که فکر ننگ نه
کونه در طوطی ایتدی بنم اندیشه وفکر هممان بر بر یکره محبتنکز ایکی باشدن
ایسه زهی دولت وسعادت والا محبت ایکی طرفدن اولیوب یالنکز سننگ
جانبنکدن ایسه وصالنی آرزو ایتدیکنکه دکر زیرم بر طرفدن اولان
محبت خام وناتمام و صونکی دخی بهر حال بی انجام قالمق امر مقرر در نتکیم
حکیم مشرب طوطی ایله پادشاهننگ بر بر یله محبتلری طرفیندن دکل ایدی
همان یالنکز پادشاه طرفندن اولدیغندن احواللری نتیجه پذیر اولیوب
پادشاهننگ معالجه سی اموری ناتمام قالمشدر دینچه ماه شکر سو ال ایتدی که
نیچه در اول (حکایه) طوطی ایتدی کامر و مملکتند بر حکیم مشرب طوطی
وار ایدی بر غایت یوکسک آغاجنک اوزرنک آشیان طوتمشیدی و بش اون
یاوری چقاروب حاصل ایتمشیدی (بیت) قندکم اولسه بر پیری پیکر * بر
ایکی اوکمدیغی همد ایدر * فحواسنچه مزبور آغاجنک دبنه بر شغال بد
فعال مسکن طوتمشیدی و شغال دخی آنده یا وریلرن تربیه ایدردی و احیایا

ایتدیروب ضیافت قیدن کور مکه مشغول اولدی پس زن سپاهی اخشامه
 ملوگانه نفایس طعاملر حاضر ایدوب اخشام وقتی قوچه سی سپاهی یه واقع
 اولان احوالی نقیر و قطمیر نقل ایدوب و حالیا محبوب سمدور صقین هیچ
 اظهار ایتمه دیدی بعد خاتون مستوره محزن قپوسینه کلوب حسیب و نسیمه
 چاغروب بونلر قپو یه کلد کلد بونلره دیدیکه بو کون بنم بر دولتلو عزیز
 و شریف مسافر مکلدی بهر حال خدمتی یه محتاجم اکر بو حبسدن خلاص
 اولمق استر سنکز کلنکز سزلری عورت لباسنه صوقه یم جاریه کبی خدمته
 اهتمام ایدنک بعد سزی آزاد ایدیم دیدک بونلر بو خدمتی جانه منت
 بلوب پس عورت قیافتنه کیروب اللرینه طعام صحنی آلوب طشره یه شهزاده
 حضورینه چقدیلر بونلر همان شهزاده یی و سپاهی یی کوروب عقللری
 باشلرندن کیدب مبهوت اولدیلر شهزاده حضر تلی دخی بونلری بو
 اسلوب اوزره کوروب تعجب ایدوب ویاننه چاغرب بونلر نک احواللرین
 سوآل ایلدی بونلر دخی باشلرینه کلن احوالی بالجمله تقریر خاتوننک و صلاح
 حالنه و عقل و فراستنه تحسین و آفرین ایلدیلر اما شهزاده بویله بللمیوب سوآ
 ظن ایتدیکی او چون خاتونندن غایت اوتانوب حجاب ایلدی و عظیم انعام
 و احسان ایدب حتی کتور دیکی مال و جواهر ننگ جمله سن خاتونه بخش
 ایدب استحلال ایلدی و مرد سپاهی یی کند و یه مقرب ایدندی پس ایمدی
 قورقم بودر که شهزاده حجاب ایتدیکی کبی سندخی محو بنکدن حجاب
 ایدسن زیر اخوجه ساعد عنقریب کلمک احتمالی و اردر کلد کد نصنکره ایسه
 بومر ادحاصل اولمز ایمدی سنکالایق اولان بودر که همت کمرن ییلنکه محکم
 بند ایدوب همان بر ساعت مقدم محبوبنک طرفنه روانه اولکه صنکره
 پشیمان اولور سن دیدی پس ماه شکر طوطیدن بو کلامی ایشتنیکی کبی
 خندان اولوب محبوبی طرفنه روانه اولدی اما صباح اولوب شهزاده

تازه جوان وصف ایلد کدی همان بر کره ماه جمالن کور و ب عشقنه کر فتار
 اولدم بردخی نام و نشانی بلورمدی ایمی مثل مشهور دور که تازه لرده
 وفا اولز کرم و عنایت ایله او لکینک درد و عشقنه کر فتار اولدیغم بنکا
 یتر بوننکدخی عشقنه کر فتار ایلمه دینچه ملعونه ایتدی قزم اول بیوفاننک
 ایتدیکی هر چاییلقدن او تری بن سندن غایت او تاندم لکن امید در که
 بوجوان اولکی کبی چقمیه دیدی خاتون ایتدی آناچغم بر کره کلسون
 باری کوره یم دیدی قوچه عورت در حال کلوب نسیبه خبر ایتدی نسیب
 دخی خاتوننک خانه سنه کلوب کور شد کله حسیبه دیدیکی کبی بونکا دخی
 اسرار یمزه کسه واقف اولسون قوچه عورتی آر ایر دن شو تقریب ایله دفع ایله
 دیوب خانه سنه یوللدی پس نسیب دخی قوناغه کلوب قوچه عورته ایتدی
 بو خاتونی بنکامدح اتد کیری قدر یو غمش مشربمه موافق کلمدی دیدی
 و عورته بر قاچ آچه ویر و ب یانندن صاودی کیچه اولدیغی کبی جمیع مال
 و اشیاسنی آلوب زن سپاهیننک خانه سنه کلدی خاتون مستوره آنکا دخی
 حسیبه ایتدیکی کبی بعد الطعام قیوی دق ایتدیر و ب قرنند اشم کلدی
 دیونسیبی دخی مزبور مخزنه حبس ایلدی پس نسیب ایچرو کریب
 حسیبی کوشه حبس کور و ب ایکی قرنند اش بر برین بولوب راز
 درونلرن سولشدیلر و زار زار آغلشدیلر و الحاصل بونلر بومنیوال اوزره
 محبوسا قالد یار شهزاده حضرتلری اون بش کونه منتظر اولوب نسیبدن
 دخی قطعاً خبر اثری ظهور ایتدیکندن عقلی باشندن کید و ب ناچار
 کندوسی کتمکه قرار ویر و ب سپاهیه دیدیکه سننک شهر بنکا تفرج
 طریقه کتمک مر امدد سپاهی دخی بیورنک افندم کیل لوم یول تدارکی
 حاضر لیوب روانه اولدیلر سپاهی بر کون اول خانه سنه کلوب شهزاده
 ننک تشریفندن خاتوننی خبردار ایلدی بعد تشریف بیور دقل خانه سنه نزول

ظهوره گلوب صورت بولمليدر دینچه پس شهرادنك اضطرارینه
 نسیب نظر ایدوب ایتدی افندم متخیر اولینك بوايش هیچ برشی دکلدر
 وخاطر شریفنکرز پریشان اولمسون اذن شریفنکرز اولورسه بن قولنك
 وارهیم هم حسیب حالندن خبر و هم زن سپاهیينك وصالنه نایل و قباختلرینه
 وفوق تحصیل ایدب انشاء الله اون بش کونه قدر کلورم دیوشهر اده دن
 مهلت آلوب سپاهیدن کیزلویوله روانه اوله وبر قاج کوند نصنکره
 نسیب دخی سپاهیينك شهرینه گلوب کزرك قهو خانیه واروب مقدم
 حسیب ایله دوست یکتلر نسیبی کوروب کمال مرتبه حسیبه بنکرز دیکندن
 حسیب قیاس ایدوب آشناق لار ایلدی یلر سویلش رکن بلد یلر که اول دکلدر
 آنجق برادری ایش پس بونگا کلی رعایتلر ایدوب وزنپاره لك
 طریقنه رغبت ایتدکن بلوب معهوده قوچه عورتی نسیبه دخی سوق
 ایتدی لر بعد نسیب دخی عورت ایله کور شب سپاهی عورتنك عشقنه گرفتار
 اولدم سنکاز یاده رعایت ایدرم بنی وصلنه ایرکور دیونیا ز ایدنچه قوچه
 ملعونه ایتدی ای او غول سندن مقدم بر جوان محبوب آنك وصالن طلب
 ایدوب بندخی بوینومه آلوب عورتی راضی اتمشیدم اما جوان عورتی
 کوردکد نصنکره بنم کونکاچه دکل دیوب بکنمدی و بر قاج کوند نصنکره
 اول عورتی براغوب گتمشیدی بولایکه همان سننك کوزینکه شرین
 کور نیدی و ایتدی کم زحمت ضایع اولییدی دیوب زن سپاهیينك خانه سنه
 کلدی خاتون مرقومه سزه لنوب بونکاینه رعایت و حرمت ایدب بعد اول ملعونه
 و مکاره سحر و افسون چولمکی کبی اولان آغزن آچیب نسیبينك احوالنی
 بیانه شروع ایدوب امید وصالنکه بر عاشق صادقنك دخی کلمش دینچه
 خاتون سپاهی ایتدی بهی آنا جغم بن سننك مبارک سوزینکه اصلا مخالفت
 ایتمک احتمالی یوقدور لکن معلوم شریفنکرز که بوندن مقدم ینه بویله بر

ايسه اول كيچه طاش يصلنوب طير اق دوشنوب صباحه داخل اولديغي كبي
 خاتون مستوره محزن قپوسنه كلوب بونكا چاغردى كه اى مغلوب نفس و هوا
 اكر بو حبس دن خلاص اولمق استرايسنك طوغرى سويله بوندك كلمدن
 مقصودنك ندر ونه ولايتدن كلدنك ونه ايچون كلدنك نقل ايله (النجات
 فى الصدق) مصداقچه صد اقتنك بر كاتيله خلاص بولور سن والا طريق
 كذب سلوك ايدوب طوغرى سويلمز سنك (كما ان الهلاك فى الكذب)
 مصداقچه والله العظيم وبالله الكريم سنى اول مرتبه رسواى عالم و بدنام
 ايدرمكه بنى آدم كه دكل كيفيت حالنك جميع اهل هوايه موجب عبرت
 اولور ديوب هزاران بونچلين قور قور لوجوابلرله تهديد ايتديكه حسيب
 غريبنك زهره سى چاك وآه وانينى پيوسنه افلاك اولوب باشنه نه بلا
 كله چكن طويوب طوغرى سويلمدن غيرى چاره اولمديغين بلوب
 شهزاده طرفندن مامورا كلديكن تفصيل اوزره نقل و بيان ايلدى وخاتون
 مستوره جمله سنى دكليوب جناب كبريايه شكر قلدى وايتدى آلم چكمه
 صبر ايله كوره لم بواحو النك صونكى نيه منجر اولور انشاء الله تعالى سنى
 خلاص ايدرم آنچق عيد كاهه وارالم دولايه دلبر سيرينه هله كورالم آينه
 دوران* نه صورت كوسترر* الم چكمه ديوب قپوي محكم بند ايدب
 اوليه چك قدر اوتمك صوويردى بونلر بو حاله كله لم شهزاده طرفنه كه
 حسيبنك كلمسنة وعالرى اون بش كون ايدى يكر مى اوتوز كون اولديكه
 (وع) كوزم يوللرده قالمشدر كورنك اول مهلقا كلمز* نظمچه بوكز
 شهزاده نك انتظارى كون بكون از ديا داو لوب غيرت ناموس و عار وجودنى
 بى صبر و بى قرار ايلدى بالضرور نسيبه احوال نيچه اولور ايشه قرنل اشك
 حسيب كه بر آى اولدى بر اثرى و پر خبرى ظهور ايلمدى و قساوتى بنى
 هلاك ايدى يور سويلد كمز كلامنك عهده سندن كله مدك البته بوشى

اوزره خلق ايلمش و محبتك دروننه تأثير و قلمم جاكيير اولمش در
 بو آنه كلنجيه دك كمسه ايله كور شمدوم بو احوال مزغايت كيز لو اولسون بو
 ايش سننكله بنم مابينم قالسون و بو قوچه عورت دخي بزم اسرار مزه واقف
 اولسون بو ايش و جه معقول بودر كه شمدى بوندن سعادت ايله كيدى سن و اول
 قوچه عورت ته يه سنكه اول محبوب بنكا او كر تد كنك سپاهيننك عورتى
 اصلا بنم مشربمه موافق دكل آنى بنكا زياده مدح ايتمشلردى لکن حظ ايله مدم
 يارين و لا يته كيدى چكم ديوب النهر قاج آچه و يروب ياننكدن صواسن
 و اخشام اولديغى كى اشيا كزى آلوب بو طرفه تشریف بيوره سز ديدى
 پس حسيب كند و مقامنه كلوب بو تعليم اوزره قوچه عورتى صا ووب كيچه ايله
 سپاهيننك خاتونى ياننه كلدى خاتون بوننك او كنه طعام كتوروب و جاريه
 سینه تنبيه ايلدى يكه طعام يينوب اللرى يونند قد نصنكره كل دوشكى سربز صو
 ينمغه مباشرت ايتد و كمز كى سن قاپوي و اروب چال و قوشه رق كل بنكا
 ديكه بيوك قرداشنكز چلبى كلدى قيوننك انا خترن ويرنك دى ديو تعليم
 ايلدى پس حسيب طعام يملك ايله مشغول ايدى بعد الطعام صوينه چق زمانه
 طشره قاپوسى چال nob و جاريه سر عتله كلوب بيوك قرداشنكز چلبى كمش
 ديو خبر و ير نچه زن سپاهى حسيبه قار شوصور تاغم يوزى كو ستردى حسيب
 بيچاره بنم حال نيچه اولور دينچه خاتون ايتدى صقين هيچ قورقوب آلم
 چكمه بنم قرداشلر م جفتلك ساكن اولور لر اشته بو يله كاهيچه بش اون
 كونده بر كره كلور لر بر كيچه ياتوب على الصباح كيدر لر لکن شمدى
 سزى بر مخفى يره صقله يم ديوب بر مخزنى و ارايدى آنك ايچنه قويوب
 اوزرندن كيدى حسيب اول كيچه چبلاق مخزنك اچنك يور غانسز قورى
 طپراق اوزرند ياتدى و هن ارغصه و غم درياسنه باتدى قوچه عورت حسيبى
 ولا يته كتدى قياس ايدر حسيب ايسه صاغلغند مزاره كردى نه حال

البال نقل اتمکه شروع ایدب دیدیکه ای کل گلزار ملاحهت وای چمنستان
 بوی لطافت بو عالم فناده سنک کبی محبوبه وناز نینه لایقمیدرکه قوچه
 عورتلر کبی ارسز و بو ویرانه ده برغمکسار سز او تور ه سن علی الخصوصکه
 ور در خسار ینک هز ار عشافی و سنبل زلفنک نیچه کره یوز بنک مشتاقی
 وار در جمله دن عاشقلر ینک ایچند سز جمالک لای نظیر بر دلبر نازنین عشقنکه
 اسیر اولمشکه عمر مدخی او یله بر محبوب جوان کورمشم و کورلش
 دخی دکل زیر اچهره سی مه فلکدن انوار و سر تابقدم وجود نازنینی بر روح
 مصور درکه بو ایبات آنک حقنک دینلدی (رباعی) چهره براق ایله اول
 کر دن کافور دن * ظاهر اولد قل کر بیان سیه سمور دن * هر کورن کمسه
 طلوع ایتدی قیاس ایلر همان * آفتاب عالم آرای شب دیجور دن *
 فحوا سنیچه کوز لملک نظیری کورلش دکل و مالنک دخی خود حسابن بلمز
 جمیع اموال وارزاقی ایله متاع حسنکه مشتری و در عشقنکه جهانک سر سیریدر
 بنی سنکا کوندر دیکم حالیا جو ایه منتظر در دینچه خاتون مستوره ایتدی
 ای آنا چغم جو ابنک بنکات تاثیر ایدب بر محبوب جوان ایله بنی سینه بر سینه
 اولق استر سنک بنم جان عزیزه مه منتدر اما نیچه ایدیم هیچ کشف راز
 اید چک کسم اولدیغندن احوالی کمه سویله یم ایدمی بعد الیوم بنم
 آنا چغم شو وصف ایلد کنک جوانی بنکا کتور کوره یم اکر حسن قیافتی
 مشربمه موافق کور ایه نه خوش و الا مزاجمه موافق دکل ایه دنیا قدر مالی
 دخی اولور ایه مقبولم دکلدر دیدی عجزه دخی در عقب حسیبه کلوب
 محبوبنکی سنکا اوید و رد و مطیع و منقاد ایلدم دیو مژده لر ایدوب لکن
 بر کره سنی کور مک استر دینچه در حال حسیب قالقوب مستوره ننگ خانه سینه
 کلوب کورندی و تنهاچه مصاحبت کوردیلر و خاتون مستوره حسیبه دیدیکه
 ای آرام جانم وای آسایش جنانم وجود نازنینکی جناب کبریا تمام طبیعتم

ولبیب ایدیلر کرچه دخی تازه جوانلر ایدیلر لکن عقل و فر است جهتندن
 پیر ایدیلر بس شهزاده افکاری بونلره نقل ایدب بوایشه تدبیر نیچه دور
 دید که حسیب ایتدی افندم بوایش هیچ برشی دکلدر بن وارب اول
 خاتونی تفحص ایدیم بلکه وصالنه دخی نائل اوله بلم دیوب اون بش کونه
 مهلت آلوب تبدیل جامه ایدب روانه اولدی بس سپاهیئنک شهرینه کلوب
 مسافر خانه یه قوندی و اول کون قهوه خانه یه واروب برقاچ یکتلرایله دوست
 اولدی (الکلام یجر الکلام) فحوا سنچه بونلر سویلش کن حسیب زنیانه لکه متعلق
 صحبت آچدی حتی سوزلری بومحله کلدی که اول یکتلر ایتدیلر بو شهرده بر
 عجوزه اختیاره عورت واردر که کوزی سورمه لی الی حنالو بر اند
 عصاو بر اند بشیوز تسبیح روز شب توبه و استغفار ایدوب کزر احوال
 ظاهره سنی کوران النی او بوب دعاسنی آلق دیلر اول ایسه نیچه اولر یقوب
 قتی چوق صالحه و مستوره خاتونلری یولدن چیقارب رسوای عالم اتمشدر
 کویاقلعه افسونده بنای شدادی و ابلیس پر تلپسینک کل استادی در دیو اول
 عجوزه ملعونی شولقدر مدح ایلدیلر که بر دخی اولیه حسیب در دینه
 درمان بولش کبی در حال مجلسدن قالقوب اول ملعونه بی بولوب مرد
 سپاهیئنک خاتوننی کندویه رام ایدیر مک ایچون مال فروان و عه
 ایلدی عجوزه ملعونه دخی در عهد ایدوب علی الفور طوغری سپاهیئنک
 خانه سنه کلوب ایلر و دن کیر دون سوز آچوب اول مستوره صادق بی
 خلافه سوق ایلدی سپاهیئنک خاتونی ایسه غایه الغایه صالحه و مستوره ایدی
 و زیاده سیله عاقله اولوب اول ملعونه ننگ کلام ملعنت انجامندن مرادی
 نه ایدو کین فهم ایدوب اصلا سوزینه مخالفت اتمیوب حکیمانه جواب ایله
 او کنچه کیدوب قطعاً خلافت او لمیوب موافقت یوزین کوستر نیچه پیره زن
 دخی خاتونی اویدر دم قیاس ایدوب مقصود بالذات اولان احوال مافی

شهزاده ننگ مجلس سعادتلرینه کلد کلد خاتونی ویردیکی کلی اصلا یانندن
 آیرمزدی شهزاده دخی قیاس ایدردیکه باغچه دن تازه تازه قوپارر آتنگ
 ایچون سو^۱ ال ایتمزدی اما فصل بهار مرور ایدب کوز ایامی ظهور ایتد کلدینه
 مرد سپاهی عادت قدیمه سی اوزره حضور شهزاده تازه کل ایله کلد کلد شهزاده
 بواحواله تعجب ایدوب برکون سپاهی یه سو^۱ ال ایتدی بوکلی قنقی چمندن
 جمع ایدرسن البته سویله دیوا ابرام ایدنچه مرد سپاهی طوغری سویلمکدن
 غیری چاره بولمیوب ماهوالواقعی نقل ایتدی و بوکل تازه وتر اولد قچه آتنگ
 پاک دامن اولدیغن بلورم دیدی شهزاده سپاهی ننگ بوکلام حقیقت انجامن
 ایشتدیکی کبی دهاننی قهقهه^۲ استهن ایه کشاد ایدوب کلدی وایکی اللرین
 دیزلرینه اوروب دیدیکه ای مرد سپاهی بن سنی بر عاقل آدم قیاس ایدردم
 مکر سن بك آحمق ایمشن چونکه عورتنگ مکرینه مبتلا اولوب شیله که کذاب
 صریحنه اعتماد اتمشسن بهی احمق اول سننگ صالحه و پاک دامن دیدکنک
 عورت زهی سخاره و مکاره ایمش که سحر ایله شوخیلین برکل احداث ایدب
 سنی آلد امش سندخی آتنگ سحرینه اعتماد ایدوب پاک و طاهره ظن
 ایدب فارغ البال او توررسن اول تنهاده استدیکی کبی کیزوب فحشیات
 و قباحتن خالی اولماز دیوب بونکا بنکر نیچه یوز بنک طعن آمیز سوزلر
 سویلیوب مرد سپاهی بی تحمیق ایلدی امام مرد سپاهی شهزاده حضر تلرینی
 قارشولیوب خشونت اتمک دخی حدی اولدیغندن ناچار سکوت ایلدی
 هله مجلس طاغلوب شهزاده حرمه و بنه لری یرلویرینه کتدیله اما سپاهی ننگ
 بوکل احوالی شهزاده ننگ درونده جایگیر اولوب کندوسی سوزنگ صادق
 و سپاهی ننگ عورتنگ سحر و فحشیاتی ظاهر اولقی ایچون درلودر لو افکار
 فاسدیه دوشدی آخر الامر شهزاده ننگ حد متنه ایکی قرنداش وار ایدی
 بریننگ آدینه حسیب و برینه نسیب دیرلردی فی الحقیقه حسیب و نسیب عاقل

باقنلر ه موجب عبرت و حکایه سن دکینلره نصیحت اوله دیونقل ایتدردم
 بونلر نك هر برین دنیا ده بوقیافته قویوب تا صوکنده بو عاجزه نك دعاسنه
 محتاج ایدن عزیز الانتقامدر ایدی بومرد صالح بنمزوجم و حلالم درقالدیکه
 بومر یضلر نك شفا بوللرینه طریق بودر که بن حلال ایدیم بونلردخی درون
 دلدن توبه و استغفار اتسونلردیدی ایدی بنکا ایتدکلری خیانتدن
 و صوچلرندن کچوب حلال ایلدم دینچه آنلره دخی هدایت رحمانی یتشوب
 جان کونکلدن توبه و استغفار ایلدیلر بامر الله تعالی در تلرینه دوا و مرضلرینه
 شفا حاصل اولدی بونلر صاغ و سالم و لایتلرینه کلدیلر پس مرد صالح ایله
 مرحومه خاتونی شهر نك بکی کند و سرایند آلیقویوب اوچ کون ضیافت
 و انواع رعایتلر ایدب مال فراوان احسان ایدب ممنون و مسرور اولد و قلری
 حاله مملکتلرینه کونلردی سلامتله و لایتلرینه کلوب الی آخر العمر راحت
 و زندگانی اوزره اولدیلر بو حکایه غریبه آنلردن اثرقالدی ایدی صلاح
 و فساد عورتنک کندندن اولق کرک یوخسه زوجنک صیانتندن برشی
 حاصل اولمز همان بر کار مشروع ایدوب اقران و امثال آراسنده مذموم اولمه
 اکر سنکا دخی زیاده اطمینان قلب حاصل اولق دیلر سنک کل سنکا برکل
 ویرهیم که زنهاریاننکدن آیرمیه سن بوکلی هر بار که تازه تازه کوره سن
 معلومنک اولسونکه بن پاک دامنلک کیزرم اما چنانکه بوکل صوله بیله سنکه عیادا
 بالله تعالی بن سننک عرضنکه خیانت ایتمش اولوب قباحت یولنه کتمشدر
 ایدی بعد الیوم بندن امین اولوب بر صاحب سعادت و اربول دیدی
 سپاهی خاتوننک سوزینه تحسین ایدوب نصیحتن طو توب قالقوب بر
 معین یرده بر شهزاده صاحب کرم وار ایدی سپاهی آننک یاننه و ارب
 انتساب ایلدی چون مرد سپاهیننک خدمتی شهزادنک مشربنه موافق کلب
 کون بکون التفات و احسان ایله فایق الاقران ایلدی و مرد سپاهی

مرحومه باش قالد یروب ایتدی ای امت محمد بو اوچ مریض بروجهله شفا بولمز
 لر مع هذا شفا حصولی ایچون بن فقیره دن استمد اددعا ایدر لر لکن بن فقیره
 وعاجزه ننگ دعا سی برکاتیلله ان شاء الله بونلر شفا بولر لر آنچق بونلره دعا ایلمم
 مادامکه بونلر بودرده اوغرا دقلر ییننگ سببنی وفضاحتلرینی سویلمد کچه چنکم
 بونلر ایتد کلرین سویلیه لر بعد بن عاجزه دخی دعا ایدرم اوله که حضرت
 خدا تائیرن خلق اید دیدی اما بونلر جرملرین سویلمک حجاب اید ب
 اجتناب ایلدیلر مرحومه دخی سویلمد کچه دعا ایتمک احتمال یوقدر کرچه
 جناب کبریا ستار الغیو بدر غیوبی ستر ایدنلری سور بن دخی بونلر ییننگ
 غیبلر ییننگ افشا اولدیغین استدی کمدن دکل بلکه مقصودم غیرت و قدرت
 الهی اعلاندر بونلر شمدی ماهوالو افعی سویلملیدر دیوب آیاق باصدی
 بس بونلر ناچار اولوب حضور دیوانه عبد الله فساج آغز آچوب قرداشی مرد
 صالح حج شریفه کید ب خاتوننی یاننه امانت قویوب بود دخی خاتوننه خیانت
 قصد ایدوب خاتون دخی رضاویر مینچه زنا ایتدی دیو یالان شاهد لر ایلله
 افترا اید ب رجم ایتد کین تفصیل اوزره تقریر ایدنچه جمله اهل دیوان
 ایشدوب خاتون صلا حنه و بو حریفنگ فسادنه تعجب ایدوب شاشدیلر
 بوند نصنکره نوبت غلام اعرابی یه کلدی غلام دخی ایتدی کی قباحت
 و خیانتن بربر تقریر ایلدی بعد نوبت جوانی نامرده کلدی اول دخی صلب
 اولنمقدن خلاص ایدن خاتوننه خیانت قصد ایدوب بعد اون بنگ آلتونه
 فروخت ایتد کین نقل ایدنچه جمیع خلق بوندن عبرت آلوب عظیم متحیر
 اولدیلر بعد مرحومه آیاق اوزنه قالقوب ای امت محمد بیاننگ و آگاه اولنگ
 که اشته اول افترا ای عظیمه یه اوغرا یوب و انواع مصایبه گرفتار و اول
 ظالم لر ننگ پنجه سندن آزاد اولان مرحومه خاتون بنم ایددی پاک دامنلکم
 برکاتیلله حق سبحانه و تعالی حضرتلری بنی بونلرک شرنندن خلاص ایدوب

اول شهره او غر ادیلر که مرحومه خاتون جوان مدیونی صلب اولنمقدن خلاص
 اتمش ایدی اول نامرد دخی بر مرضه مبتلا اولمش که دواسی که ممکن اولمغین
 اقریاسی نیاز ایدوب زاهد^ه مرحومه ننگ دعاسین آله همراه اولدیلر پس
 بومریضین اول شهره کلوب زاهد^ه ننگ عبادت خانه سن سو^{ال} ایتدیلر چونکه
 صومعه یی بولوب کوردیلر که صومعه ننگ قیوسی محل خاجات و استانی موقع
 مناجات اولوب اولقدر ارباب حاجت ننگ کثرتی وار که (ع) نوبتمی ذکر کسه یه
 دامان ننگ اوچندن فحوا سناچه مریضلر ننگ از دخامندن شفا خانه سی عینیله
 بیمار خانه^ه سلطانیه دونمش بس بومسافر مریضلره نوبت دکمیوب ایرتیه
 قالدی پس صباح اولدقله مرحومه بونلری پرده آردندن کورب جمله سن
 بلدی حق سبحانه و تعالی حضرتلرین ننگ صنع عجمینه متخیر قالوب و سجده^ه شکر
 ایدب بونلره ایتدی امراض کونا کون ایله مریض اولان اشخاص معلومنکر
 اولسونکه و حضرت حق و حکیم مطلق شفا خانه^ه غیبه سندن بن عاجزه ننگ نفس
 مبار که سنه اعجاز مسیحی عنایت ایدب اولقدر تاثیر ویر مشدر که سرننگ
 کبی دکل بلکه درجه یی موته بالغ اولمش مریضه ییله دعایی خیرم یتشور آنچق
 سزلره دعایی بوند ایتتم شهر ننگ بکی حضورینه وارب آنک ایدرم دیدی
 و دیوان ایتسون دیو بکه خبر کوندردی بک دخی زاهد^ه مرحومه ننگ قدومه^ه
 سعادت لزوملرون موجب عزور فعت بلوب هزار سرور شادمانی برله ترتیب
 دیوان ایدب جمیع علما^ه و فضلا^ه وارباب دیوانی حاضر و آماده قلوب عجمانه
 ظهور اید دیومترقب و منتظر طور دیلر در حال زاهد^ه مرحومه و مستوره پرده^ه
 عصمت ده اولدیغی حاله مجلس دیوانه کلوب داخل اولدقله بالذات بک
 قیام ایدب مرحومه^ه بر مقام عالی یه اجلاس ایتدردیلر و مریضلر ننگ اولوسی
 دیر سنه خسته سی عرب به سنه فحوا سی اوزره کلوب دیوان بکه جمع اولدیلر
 پس فساج مزبوری غلام عربی جوان نامردی بو اوچنی کتوروب بعد زاهد^ه

و اعمایه و انواع مشکله به دعا ایتد کد بامر الله تعالی شفا حاصل او لوردی پس
 مرحومه صومعه مزبوره ده بومنوال مشروع اوزره عیادت ایتمکد بری طرفه
 مرد صالح که مرحومه بی کندی قرننداشی اوند امانت قویوب حج شریفه
 کنمشیدی پس حج شریفی اتمام و زیارت روضه رسول علیه السلام دن
 عورت ایدب و لایتنه کلوب خانه سنه نزول ایلد کد احبا و اصدقا فوجا فوجا
 مرد صالحی زیارت ایلد کد نصکره قرننداشی عبد الله فساجی چاعرب خاتونی
 مرحومه بی سو ال ایتد کد فساج ایتدی برادر اول فاحشه بی هیچ سویلمه پای
 شقاوتن دامن ناپاکدن طشره چیقاروب سننک عرضنکی پایمال و خاندان
 عصمت غنوا نمز قباحت ز نادن پاک ایکن اول خبیثه مردار ایدب آخر کار قبحی
 اشکار اولغله شهود عدول ایله حکم قاضی لاحق اولب حد و شرع شریف اجرا
 اولنمغله روضه دنیادن میوه حیاتی فنا بولمشدر دینچه مرد صالح قرننداشننک
 سوزین کرچک صانوب بواحوال غریبه به خیران و بو کیفیت ناسزایه عظیم
 پریشان اولوب اماچه فایده و کان امر الله قدر امقدور ادیوب صبر ایدوب
 آتش فراقه تحمل ایلدی اما حضرت ذوالانتقام اولان جناب ملک علام
 الغیوبنک غیرتی ظهور ایدب فساجنک ایکی کوزلرینه قره صو اینوب اعمی
 اولدی بو قدر حکیم کا مللر علاج ایتدیلر بروجهله شفا بولیوب کوندن کونه
 زیاده اولدی آخر کار مرد صالح ایشندیکه فلان شهر ده دریا کنارند بر مستجاب
 الدعوة بر عابد و زاهد خاتون و ارایمش دعاسی جمیع امراضه شفا دردیو
 خبر آلد قند قرننداشی فساجی آلوب استجلاب دعاء خیر ایچون کوتورمکه
 عزیمت ایلدی اتفاق یوللری اول غلام صاحبی اعرابیه او غر ایوب حکمت
 خدا غلام مزبور دخی بر بلایه او غر ایوب الی و آیاغی طوتماز اولدی
 و جمیع اعضاسی یوزی کبی ابراص اولمش اعرابی دخی اول غلامی آلوب
 زاهد پاکیزه به دعا ائتد رمکه مرد صالح ایله معایوله روانه اولدیلر کیدرک

محشره دونوب همان اول ساعت بر صاعقه آتش بار اینوب مرحومه دن
 غیری نه قدر بنی آدم وار ایسه جمله سین یاقوب کل ایلدی و در حال ینه
 فرطنه ساکن اولوب ملایم روز کار ایسوب اول سفینه فی بر شهر ننگ کنار نه
 کتوردی مرحومه ینه بر بلایه گرفتار اولورم دیو خوفندن ناشی عورتلر
 لباسنی چقاروب باشند آیاغه وار نچه ارکک اثوابن کیوب و شهر ننگ
 خلقی دخی طائفه سز بو کمی بی کورب تعجب ایلدی لرو در حال مرحومه طشره
 چیقدی مرحومه یه بو حال نیدور دیو سوا ل ایلدی لرو مرحومه دخی بنی شهر ننگ
 بکنه بولشدر ننگ احوالی انکا افاده ایدیم دیدی مرحومه بی آلوب شهر ننگ
 بکی حضور ینه کتوردیلر بعد مرحومه دخی احوالی من اوله الی آخره تقریر ایلدی
 و اول بک بر مسلمان و دیندار آدم ایدی مرحومه غایت یوراککی آچیوب
 کوزندن قانلی یاش روان اولدی و ایتدی ای خاتون شمدی نه اشلیه لم
 مرحومه ایتدی ای امیر ملک خصال اول کتور دیکم سفینه زر خالص
 العیار ایله مال مالدر و اچند اولن جو اهر و قماش خود حساب به کلک محالدر
 بر کتج باد و اردر که سنکایوز طوتدی همان خزینه همایونکه قبض ایله سندن
 رجا ایدر مکه بنکار صومعه بنا ایتدره سن الی آخر العمر عبادت ایدیم دیدی
 پس شهر ننگ بکی دخی صومعه بی مرحومه ننگ طبیعتنه موافق بنا و عظیم
 تکلف و کمال مرتبه مرحومه ننگ حفظ و حراستند اهتمام تام و رغایتنه اقدام
 ایلدی مرحومه دخی اول صومعه ننگ اچند صلاح حال ایله مشهوره آفاق
 اولوب مستجاب الدعوه در دیو اطراف و اکنافدن بونی ایشدنار گروه
 گروه کلوب دعاء خیرین نیاز ایدب و انقاس طیبه لرندن استمداد
 ایدوب دعاسین اکسیر اعظم و توجهن نور اکمل و اتم اعتبار ایدر لردی
 حتی برخسته و علیل کلسه شفاخانه عیاسندن صاغ و سالم کیدر لردی و پاک
 دامنلکی برکاتیله نفس مبارکه سندن معجزه عیسی کرامت قلوب ابرص

اتمک استر سن الله تعالی دن قور قماز میسن دینچه جوان ایتدی کاشکه بنی
 بردار ایله لر دی تا که سننک بلای عشقنه کرفتار اولیایدم کویاسن بنی دریا
 دن چقاروب آتسه پراقدنک دیوخواه ناخواه مرحومه ننک آر دینه دشوب آخر
 کار دریا کنارینه کلدیلر اول موضع بر سفینه وارایدی دیار آخره کتمکاحضرایدی
 مرحومه کمینی بنوب دیار آخره کتمک استدی اما اول جوان نامرد بوبنم جاریمدر
 فروخت ایلام دیو آرتندین چاغردی سفینه ننک صاحبی بر بازار کان ایدی
 مرحومه بی اون بنک آلتونه صاتوب آلوب کویاکه کومش ایله انجودکشدی
 ودر حال کمیه یلکن ایدوب یوله روانه اولدی لر کرچه مرحومه اول جوان
 خبیثنک خیانتندین وطلبکار اولدیغی فضاختندن خلاص اولدی اما بازار کان
 بی اذغاننک مسرینجه "تعدیسنه کرفتار اولدی حاصل المرام بازار کان دخی
 مرحومه ننک حسن جمالنی و اوضاع ملک خصالنی سیرایدوب بلای عشقنه
 کرفتار اولدی اخشام اولنچه صبر و آرام ایتمیوب وصلت استدی مرحومه
 اغلیوب بنم زوجم واردر بن جاریه دکلم دیو ممانعت ایدوب بن سنکا حرامم
 دینچه بونکا هجوم ایدب ابرام و الحاج ایلدی و خاتوننک فریاد و فغانی جمله
 عالمی طوتوب کمه ننک اچندکی اولان خلق خاتونی قور تارمغه وار دیلر هر
 وار ان خاتونی کوروب عاشق اولدی لر نتیجه "کلام کمیننک اچند اولان خلق
 جمله سی مرحومه ننک بلای عشقنه کرفتار اولدی لر و جمله سی دخی اوزرینه هجوم
 ایدنچه مرحومه ضعیف کور دیکه بونلر ایله مقاومت ممکن دکلدربونلر دن درگاه
 بی انبازه دست نیاز طوتوب آلهی فرعونی غریق بحر موات و دوستنک
 حضرت نوحی وسیله ساحل نجات ایدن سنسن احوالم سنکامعلوم در بن ضعیفه
 قولنک بوبلای عظیمه ننک رفعه قادره دکلم بنی محشرده میدان عرصاته
 رسوای ایدب ناپاک کوند رمه دینچه قهر جبار دریا یوزنه اشکار اولوب
 تلاطم امواج ظهور ایدب جمیع سفینه اهل نفسی دیوب و دریا یوزی روز

مرحومه ننگ يا صديغي التنه قودی چون صباح اولدی اعرابی بو احواله
 مطلع اولوب اولادیننگ آچسینه تحمل ایدم یوب اول مرحومه بیکناه و بیچاره
 یوقیره اورب رنجید ایلدی آخرکار مرحومه احوالی بالجمله اعرابی یه نقل
 ایدب اعرابی دخی مرحومه یه اعتماد ایدب سننگ سوزننگ حقد ر
 و صد اقتننگ خودبنگ معلوم در امانیچه ایدیم خاتونمکه او غلومنگ آناسیدر
 مباداسو قصد ایدب سنی رنجید ایدم مناسب اولان بودر که شمید نصنکره
 بوندن کیدب برغیری شهرده ساکن اوله سن دیوب مرحومه یه دور تیوز
 درهم خر جلق و یروب مرحومه دخی وداع ایدب یوله روانه اولدی
 پس بیچاره مرحومه مغمومه و محزون اول کون احشامه دکین کیدب
 برکوشه ده یاتوب خالقغه عبادت ایلدی صباح اولد قل شهرک اچینه کیرب
 کوردیکه یول اوزرنلر دار آغاجی دیکلمش و بر آز جماعت التنه جمع
 اولملر بوجمهیتننگ اصلنی سوال ایلدی دید یار که بوشهر یمننگ پادشاهی
 عادتتی بودر که بر کسه که خراج و یرمیه آنی بردار ایدلر شمدی بویکت خراج
 و یرم یکنندن صلب اولنور دید کلرننگ مرحومه سو ال ایلدی که نه مقدار آچه
 لازمدرحتی بویکت خلاص اوله دیدی دید یار که در تیوز درهم بوروچی
 واردر بس مرحومه یاننگ اولان در تیوز درهمی فی الحال چیقارب و یردی
 اول مدیونی بغیر شرع توجه ایدن هلاکدن خلاص ایلدی جوان چونکه
 اولومدن خلاص اولوب مرحومه ننگ یاننگه کلوب آیاغنه دوشدی وعدر لر
 دیلدی قچانکم مرحومه ننگ حسن جمالنه جواننگ نظری دوش اولدی همان
 اول ساعت بنک جانیه مرحومه یه عاشق اولدی اول شخص بی حیا تکرار
 مرحومه ننگ آیاغنه دوشوب وصال طلب ایلدی مرحومه اصلارضا و یرمدی
 بوننگ آر دینه دوشوب در لودر لوقور قوو کونا کون خبر لر و یردی مرحومه
 جواب و یردیکه سنی اولومدن خلاص ایتدیکمننگ عوضی بومیدور که بنکازنا

وزان اولوب در حال یولدن بر اعرابی ظاهر اولدی طاش یغنی ایچنده بو
 آه و فغانی ایشندی عجبابو صدانه در دیوب یاننه کلدی کوردیکه بر خاتون
 طاشلر ایچنده ایله آه و فغان ایدردکه انسان دکل بلکه طاشی اریدر پس
 اعرابی سو ال ایتدیکه بو احوال ندر خاتون دخی ماجرای من اوله الی اخره
 نقل و تقریر ایلدی اعرابی مرحمت ایدوب بونی طشره چقاردی کوردیکه
 بر کوهر یکتا و بر در کر انمایه در که نظیری کورلش دکل همان اعرابی
 بوننک حسن و جمالنه حیران و کل رخساریننک بلبل کبی عاشق نالانی اولب
 دیدیکه ای خاتون سنی نکاحله آلایم نه دیر سن خاتون ایتدی بر عورت ایکی
 اره وار مق قنقی مذهبه جائز در که بنم حلالم حالیا حج شریفه حیاته در
 دیدی اعرابی خدای متعالدن قور قوب خاتونی کند و یه قرنداش ایدندی
 و بعد الیوم بندن امین اول دنیا و اخرت همشیره مسن تا حلالنک حج
 شریفدن کلنچیه دک بنم خانم ساکن اول سلامتله حلالنک کلدکده سنی کتر ب
 تسلیم ایدیم دیدی و خاتونی آلوب خانه سینه کتوردی و احوال و کیفیتنی
 کند و خاتوننه نقل ایدوب ممکن مرتبه رعایتن سپارش ایلدی خاتوننک
 دخی بونکایوراکی آدیوب مرحومه یه قرنداشی معامله سی و نچه مدت اول
 خانه ده ساکن اولدی اما اول اعرابیننک بر بد بخت و بر بد زبان و بد
 روی غلامی وار ایدی قضا ئله مرحومه نظری تعلق ایدوب عاشق اولدی
 بر کون فرصت بولوب راز درونن آچوب و صالین طلب ایلدی مرحومه منع
 ایلدی غلام ایتدی اگر بنکام طیع اولمز سنک سنکاسو قصد ایدب بلکه
 هلاکنکاسعی ایدرم دیدی حاصلی مرحونه امتناع ایدوب رضا ویرمدی
 اول غلام درونندن کین و غرض طوتوب فرصت کوزتدی مکر اعرابیننک بر
 سودایمر اوغلی وار ایدی او معصومی غایت سوردی بر کیچه اول غلام اول طفل
 بیکندهی بوغاز لیب قاننی مرحومه ننک جامه سنه بولشدردی و قانلی پچاعی

بائس جوابی ویر دکنصکره مردفساج بی صبر و آرام اولوب خاتونه ابرام
 وحددن زیاده کلام و خشت انجام کوسترب اکر بنکارام اولمز سنک سنی
 هلاک ایدرم یا خود رسوای عالم ایدرم سنکره سی پشیمان اولور سن
 دیو عظیم قورقو ویر دی خاتون اصلا دکلمیوب فساجی یانندن
 منع ایلدی والکدن هر نه کلور سه ایله طوغریلقدن آیرلام خدا بنکا
 معیندر دیوب خلوة خانه سینه کلوب اوتوردی پس مردفساج
 و سوسه شیطان غلبه سیله هزار درلو ملعنت فکرلرن ایلدی قرنداشم
 خاندانیدور دیو اصلا خفظ و صیانت و عرضنه رعایت قیدنک اولمیوب مکر
 اول شهرده کند و کبی درت دانه ضعیفی الاعتقاد نامرد وار ایدی انلره
 مال فراوان و عله ایدب کندویه اویدردی پس فساج دعواچی اولوب
 اول دورت کشی شاهد اولوب محکمه یه کلدیلر مرحومه یه زنا ایلدی دیو
 افترا ایدوب اول دورت کشی شهادت ایتملریله قاضی افندی شرعارجم
 اولنسون دیو حکم ایلدی پس مرحومه بی صحرایه کتورب تعلیم شرع شریف
 اوزره رجم ایدب بر اعوب کتدیله اما خاتون بیکناه اولغله حدای متعال
 جل جلاله حضرتلری اولومدن خلاص ایدوب وجودنک اثریات باقی
 ایلدی بعد زمان اخشام اولوب بر مقدر عقلی باشنه کلوب باقدیکه وجود
 نازنینی خون آلوده لعل کبی طاش ایچنک مسکن ایتمش همان درون دلدن
 اول حضرت بی نیازه توجه ایدوب دیدیکه الهی نارغرو ددن خلیلنکا نجات
 و بطن حوتدن یونسه حیات ویرن سنسن ای عالم السر و الخفیات کرحه حد
 ذاتمک بن کناهکارم و مجرم و عاصی یم سنکا عبادتک قصورم چوقدر نکن معلوم
 شریفنکدر که بوایتد کلری افترا دن خبرم یوقدور و دامن عصمتم بو آلوده
 لکدن پاک و مراآت حالم ژنک زنادن تا بنا کدر آلهی پاکر حرمتنه بنی
 بوزندان سنکستاندن خلاص ایله دیو نیازده ایکن نسیم رحمت رحمانی

اولدی دیدی سپاهی ایتدی که نیچه در اول (حکایه) خاتون ایتدی اخبار
صحبته و اثار فصیحته ایلده مروریدر که ممالک ترکستانده بر مرد صالح و ار
ایدی و مرحومه نامنک بو ننگ بر زوجه سی و ار ایدیکه کندویه مطیعه
و منقاده بر زن پاک اعتقاد ایدی بر کون اول مرد صالح سفر حجازه عزیمت
ایدوب طواف بیت الحرام و زیارت روضه رسول علیه السلامه توجه مراد
ایلدی و خاتونی مرحومه بی کندی قرداشی اوینه امانت قویب و جمله حوا
یجن کوروب و احبابیله وداع ایدوب یوله روانه اولدی اما تکرار بتکرار
قرنداشنه مرحومه بی سپارش و امانت ایلدی و قرنداشینک آدینه فساج
دیر لردی مرد صالح کیده دور سون پس قرنداشی فساج هر کون مرحومه
خاتونه کلوب برادرینک تنبیهی اوزره حوا ایچ اصلیه سن کوروب کیدردی
اماینه بر کون عادت معروفه سی اوزره اوه کلدی ناکهان قرنداشینک
خاتونی اولان مرحومیه نظری دوش اولب در حال جمال با کالنه عاشق اولدی
و ابلیس پر تلبیس ساعت بساعت فساجه و سوسه ایدوب آذر مغه
و در عشقندن اوفق اوفق کزدرمه باشلدی و الحاصل کوندن کونه
از دیاد اولوب بر و جمله صبره طاقتی قالمایوب عشق پرده حیا سن یرتوب بر
کون تنه اجه احوال پریشان و درد ملامت انجامن مرحومه یه نقل ایلدی
ویاغش یورکنه شراب وصالندن حصه طلب ایلدی پس مرحومه زوجینک
قرنداشندن بو کلام و دشت اثاری ایشیدیکه کبی متحیر و پریشان اولوب
دیدیکه ای مرد بی حیا جناب کبر یادن قورقوب و حضرت محمد المصطفی صلی
الله تعالی علیه وسلم دن حیا ایتمز میسنکه بوننگ کبی بی ادب جواب و بویله
فعل فاحشی ارتکاب ایدرسن یوری و ار بواندیشه محال دن فارغ اول
سننگ بو مقصودنک حاصل اولمق احتمالی یوقدر هر کیز دامن پا کمی
دست مناهی ایلده یرتمزم و چشمه صافی نظافتی غبار حیانتله بولاندر مزم دیو

ایله خد متن ایدردی پس باز رکان اول ولایتدن دخی قالقوب ولایت آخره
 کتمک اقتضایلدی و جمیع سفرلواز من کتور ب دوه و قطره یوکلذب قزی
 دخی بیله آلوب کاربان ایله معایوله روانه اولدیلر بر کون یوللری بر
 کوپرویه اوغرا دی کارباننک اونکنده اولن دوه بی قابل اولوب کوپردن
 کچوره مدیلر اول باز رکانک خاتونی اولان قز ایتدی بنم بندیکم دوه بی
 ایلرویه کچورک دیدی پس بوقز ننگ بندیکم دوه بی ایلرویه کچورنچه اول
 کچمین دوه تبعیت ایدوب کچدی بعد باز رکان خاتوننک بوسوزینی کرامته
 حمل ایدب سننگ بند یکنک دوه ننگ کچه چکنی ندرن بلدنک دیوسو اول
 ایدنچه قز ایتدی بلور مکه اول کچمین دوه بنم بندیکم دوه ننگ یاورسی
 در پس آناسی کچد و کد نصکره اولادی آنکاتابع اولق امر مقرر در دیدی
 چون باز رکان ایتدی یاهر خصوصه اولاد آنایه تابع اولور می قز ایتدی
 بلی تابع در دیدی پس باز رکان بو کلامدن چوق معنا آکلیوب ایتدی ای
 خاتون بودوه لرك احوالندن سننگ دخی کیفیت حالنک بنکامعلوم اولدیکه
 بر یوله کتمک حیوانچه حیوان آناسنه تبعیت ایتد کد نصکره سن دخی کید
 کید آنانک طریقیینه کیدب فسق و فجور ایله بنی عالمه بد نام ایلمک امر مقرر در
 ایددی بعد الیوم بن سننگله امتزاج ایدم (بیت) و از کلد م ای صنم سنکاهوا
 دار اولدن * کل یوز نکدن و از کچوب بلبل کبی زار اولدن * دیوب
 نکاحنی تسایم و کندوی تطلیق ایدوب کیر و آناسی ولایتنه کوندردی
 ایددی بو حکایه دن شول فایده حاصل اولدیکه کشی اصلنه تابع اولق رسم
 قدیم ایش بنم اصلم پاکدور کندیمی خدایه امانت ایتمشم دور و بن
 کندی نفسمه صلاح اوزره اولد و قد نصکره سننگ صیانتکه هیچ حاجت
 یوقدور * نتکم مرحومه نام خاتون کندوی حفظ و صیانت ایدوب زوجی مرد
 صالح ننگ یاننک یوزی آق اولدی و خدای متعالنک قتنک مقبوله و مرعوبه

کتوره مز سن لکن نار فراقدن ايسه نار فقر اشد در حتی هر شدت فقره
 عذاب جهنم در ديمش لکشی معشوقنك لذتنی درونند رفاهیت حال اولدیغی
 زمان بولور یوخسه کشیننك درونی غم و قساوت ایله مشغون اولنجه معشوق
 و محبو بنك لذتندن نیچه ممنون و مسرور اوله بلوروا کر بنم طرفدن الم
 چکر سنك که آيا بن یا ننکدن کتد کد نصنکره بنم حرم عصمت نمونم پایمال نامحرم
 اولوب الی اخر العمر عرض شکست اولور دیر سنك بو براندیشه باطل
 و خیال مذمومدر (السعيد سعيد في بطن امه والشقى شقى في بطن امه) فحوا سی
 اوزره سعادت و شقاوة بنی آدمه بنحشایش از لیه مولی و قسمت قدیمه جناب
 خدا در العیاذ بالله تعالی افعال شنیعه بی مراد ایدن خاتون زو جنك غیابنده
 ایتدیکی کبی حضور نك دخی ایتمه که قادر در ایمی اول فعل فاحشی ارتکاب
 ایتمك بو آنه دکین بنکا واقع اولامشدر و بعد الیوم دخی جناب خفیظه صغتمشدر
 اول مادامکه بنی کند و حفظ امانند محفوظ ایدب فعل زنا ایله دنیاده مذموم
 ایتمیوب آخر نك دخی یوز قره لغندن حفظ و صیانت ایلیه وسندخی بلور سنکه
 والد و الدم وجد جدم الی غیر النهایه بو فعل قبیحی ارتکاب ایتدیکاری
 یوقدر انشاء الله تعالی بندخی استم زیرا کشی اصلنه تابع اولق امر
 مقرر در نتکم مرد مجرب اصله تبعیت امر مقرر اولدیغی ایچون خاتوننی رد
 ایتمشدر دینچه زوجی سپاهی سو ال ایلدی که نیچه در اول (حکایه) خاتون ایتدی
 نقل اولنور که زمان اولده بر بازار کان دائما خاتونلرنك احوالنی تتبع ایدب
 وانلرنك اخلاقی صور ر کزردی بر کون سفر تجارتنه کیدب
 اثنای راه بر شهرده تسکین شهوات و امثال تناکحویه اطاعت ایچون بر
 پاکزه قزنکاح ایلدی مکر اول قزنك والد سی صوینک فاحشه وار ایدی
 پس اول مرد بازار کان قز ایله بر زمان اول دیارده کچندیلر بازار کان قزه
 غام مرتبه علاقه و قز دخی بازار کاننك رضاسنه مخالفت ایتمیوب پاک دامنك

(۸) مرد مجرب تنك حکایتی

(۷) تنك لکشی راهب یاده کتدیجه و تنك لکشی

(حکایه) نیچه در طوطی ایتدی کتب توار بخا بو یله مذکور و مسطور در که هند
 نواحیسنه بر شهرده بر سپاهی کشی و ارایدی بو سپاهیسنک بر جمیله و حسنا
 خاتونی و ارایدیکه کوز للک چشم فلک نظیرین کور ممش و دامن پا کنه قطعاً
 نامهرم الی ایر ممش ایدی پس سپاهی اول محبوبه نازینک زنجیر زلفنک
 بوینی باغلو بند سی اولوب اول بیقرار چاه ز نخد اننک اسیر و دلفکاری
 اولمشیدی جمیع لذت ایند دنیوییه دن فراغت آنچق خاتوننک نعمت
 دیدار نه قناعت ایتمشیدی و اصلاً کار و کسب ایتیموب دائماً صاحب و معاشرت
 و روز و شب ملاعبتدن فارغ اولمزدی خاتون دخی زوجه کمال مرتبه
 محبتی اولوب قطعار ضاسنه مخالفت ایتیموب قوت لایموت قناعت ایدر لردی
 و ارینه کار و کسب ایله دیمزدی خاضر دن خرج ایدر ک کون بکون ییوب
 ایچهرک جمله اشیا لرن قلیل و کثیر صاتوب صرف ایتدیلر خاتون
 دخی اثواب و جهازن صاتوب بر جبه قومیوب و بر طرفدن بر آچه ایر ادلری
 دخی یوغیدی و الجاصل غایت فقیر و محتاج اولدیلر خاتون مستوره لردن
 اولوب غایت عاقله ایدی بر کون زوجه ایتدی کرچه خانه ننک حو ایچی
 (وما من دابة فی الارض الا علی الله رزقها) خزینه سندن ایر یشور و جمیع ذی
 روحه نفقه یومیه سی کلور یتشور آنچق بو عالم دنیا عالم اسباب در سبب سز بر
 ایش بتمز و عادت الله دخی اسبابی مسبباته ربط ایتمکله جاری اولمشدر محمد
 الله تعالی وجود من صحت و بدنیمز قوت و در سننک اقران و امثالنک پادشاهلر
 خدمتنک خوشحال اوله لر لایقیدر که بن بر کوشه ده بو یله پریشان و پر ملال
 اوله سن امید ی بوتن پر ور لکی ترک ایدب بر صاحب دولته انتساب
 اید سن امید در که سننک احوال پریشاننک نظام انتظام بوله دیدی چون
 سپاهی بو کلاملری کوش ایدنچه دیدن خون چکر آقیدب سنی نیچه بر اقوب
 کیدیم و کیمه اعتماد ایدب اینانه یم دیدی خاتون ایتدی کرچه فراقه طاقت

(۷) هند نو اچیسندن بر شهر ده بر سپاهی تنک حکایتی

حکمی شمس خدعه بخار ایله اشکار ایتمش ماه شکر تا سف ایتدیکه وصال
 محبوب برشب آخره قالدی * صاویلنک یچارلر اوتیه * چون قالدی دیوان
 ایرتیه * پس ماه شکر اول کون دخی صبر و آرام ایدب اخشام اولوب عالم
 لباس سیاهه مستغرق اولدقل محبوبنک شوقیله بلبل کبی نالان و نار فراقیله
 سوزان اوله رق طوطینک قفسی یاننه کلوب امان ای طوطی عجبابنم احوالم
 نیه منجر اولور در عشق در ونمه کار ایدوب لیل و نهار ایشم آهوزار
 اولمشدر که همان بو بیت حسب حالدر (بیت) کتدی اکل و کتدی شرب
 و کتدی خواب * آغلمقدن قالدی چشمه آب * فحو اسنچه ای طوطی سندن
 نیازم بودر که بندن حق نصیحتی دریغ ایتمیوب سویلیه سن و درد در ونمه
 تیمار ایلیه سن یوخسه بویله کید رسم عمر صر صر هجرانله خراب اندر خراب
 اولقی امر مقرر در دینچه در حال طوطی شکر گفتار دهن کوهر نثارن باز
 ایدب دیدیکه ای ماه شکر خبر سعادت کوهر اثر ده و ارد اولمشدر که کشی
 کندی ولی نعمتنه صد اقله خدمت ایتمک عین عنایتدر و مایه اکسیر
 عز و رفعتدر بن قولنک بحمد الله تعالی زیور عقله مزین و ناصیه احوالم
 عنوان رشد و سداد ایله مغنوندرو جناب رفعت ما بنک غیرتنه خلوص
 و صد اقم اولدیغی بعنایه الله تعالی معلوم قلب اکاهنک اولمشدر ایمی
 چونکه محرم اسرار و لطفی فراوانه سز اور بیوردینکز کر کدر که
 نصیحت خالصانم اوزره عامل و هر نه دیرسم سوزیمه نائل اوله سز همان فرصت
 فوة اولمدن بر ساعت اول محبوبنک طرفنه وار مغه سعی ایله زیر ازمان فرصت
 قتی تیز کچر صکره اول انتظارینکی چکمش عاشقنک یاننه وار مزدن مقدم
 احتمالدر که خوجه ساعد چقه کله و مقصودنک حاصل و جانانه واصل اولمیوب
 شهزاده هند مرد سپاهیننک خاتونی یاننه شرمند و محبوب اولدیغی کبی سن
 دخی اول عاشق صادقنکدن اوتانه سن دیدی ماه شکر سو ال ایلدیکه اول

آیو یاوریلری بوشانچه قیو مچیننک بریسی بر آموزنه و بریسی بر آموزنه
 صچر ایوب چقدیلر بویننه و قوللا غنه سور نمکه باشلدیلر چون قاضی و جمله
 خلق بو احوالی کورب تعجب و خیران قالدیلر قاضی و غیریلری نه ایدلم
 و نه دیه لم امرنا الی الله بویا و یلر سننک او غلر ننگ او لد یغنه هیچ بریمز ننگ
 شبهه سی قالمدی دیوب طشره چقدیلر دو لکر اول آنک آیو یاوریلریننک
 زنجیرنی قیو مچیننک الینه و یرب آل برادر او غوللرینکی دیدی همان اول
 حینک قیو مچی قصه یی آکلیوب کور دیکه ظاهر او دو لکره ظفر بولق قابل ایکن
 او غلنه بدل کند و یه ایکی آیو یاوریلری حکم اولندی بلدیکه بو ایش
 کند و ننگ ایتدیکی طمعدن ناشی بر حیلہ در و آلتوننک حصولی ایچون
 دوزلمش قندار لد یغنی یقینا آکلدی اما نه ایشلسون بالضرور دو لکری
 برکوشه یه چکوب ای برادر سننک آلتونک اولان حصه ننگ هب یانم حاضر در
 کل حصنکدن زیاده نقدر دخی استرسن آل بزی رسوای عالم ایتمه دینچه
 دو لکر دخی برادر سننک او غلر ننگ دخی بنم یانم حاضر در آلتونی کتور
 او غلرینکی کوتردینچه فی الحال قیو مچی آلتونی جمیعاً کتور ب صاغ و سالم
 اولاد لرینی آلوب اوینه کوتردی آنجق دنیا زینتیچون قدیمی دوستقلری
 عد او ته تبدیل و نهایتی حیلہ و خیانتته تحویل اولدی ایمی ای ماه شکر بو
 حکایه غریبه دن بوفائده حاصل اولدیکه بو عالم دنیا ده نوع بنی آدم ایکی قسم
 اوزره منقسمد بری دوستقل قوی و بری دوستقل ضعیف که حین تجر به ده
 ظاهر اولور اما بنم ظنم بودر که سننک محبوب بننک اولان بکرزاده ننگ سنکامچیتی
 قوی اولماق کراک تجر به اولنسه دخی نه کوزل اما تجر به اولنمغه هیچ حاجت
 یوقدر طور مه و ار نائل وصال اول دیدی پس ماه شکر دخی مسرور ا محبوبی
 طرفنه توجه ایتدکک کور دیکه صباح اولوب زر کر سپهرنک زرخفاده محفظ
 ایتدیکی قرص آفتابی بخار صبح اشکار ایدب قاضی شمع شکل تار اولان

اوغلا نچقلمی بول سننک یاننک قویوب کتدم دیودو لکرایله پنجه پنج اولدی
 اول قدیمی دوستلق برآندعد اوته تبدیل اولدی آخرکار قیومچی دولکری
 آلوب قاضی یه کلدی حضور شرعاً مرافعه اولدی لر قیومچی قاضی یه احوالی
 نقل ایلدی قاضی دولکراهی کشی سن نه سویلر سن دینچه دولکرایتدی بلی
 کرچکدر اوغلا نچقلمی بنم یانمدا طور لرلردی اما کندوسی کتد کد نصنکره
 ایکسیده آیو اولدی لر حتی بر زیر زمین ایچنده باغلام طور ییور لر دینچه
 قاضی ایتدی که ای دولکری بانه سویلمه امت محمد علیه الصلوة والسلام ایچنده
 مسخ اولماز مسخ دید کلری انبیاء ماضیه علیهم السلام زمانلرنده اولوردی فخر
 کائنات علیه افضل الصلواتنک ظهور سعادت نشانلرندن پری بو مسخ واقع
 اولدیغی یوقدر همان اوغلا نچقلمی بول دینچه دولکر دخی ایتدی بلی
 کتابلرده فی الحقیقه مسطور اولان بویله در وامت محمد دخی بو مسخن امین
 و مغفور درو لکن حکمت خد ابو کشیننک اولاد لرینه واقع اولدی الله اعلم
 بو آدمینک بریرامز لغی ایچون اول معصوملره بو احوال اقتضا ایدب واقع
 اولدی دیدی قاضی افندی یاننک اوتورانلره نظر ایدب ای جماعت مسلمین
 تحقیقا امت علیه الصلوة والسلام ایچنده مسخ اولماز اما بودو لکر قتی صاغ سویلر
 ضروری کندومز وار ب کوزیمز له کور ملیز دیدی بونی ایشیدنلر قاضی
 افندی نینک یاننه جمع اولوب جمیعت عظیم ایلله و قیومچی دخی معادو لکرننک
 اوینه کلوب کلدیلر پس دولکر زیر زمینی آچوب اول جم غفیر ایجری
 کیر دیلر همان آیو یاوریلر یکه قیومچیننک صورتنه معتاد اولمشلر ایدی
 اول صورتنک یرنک قیومچی پی کور دکری کبی اوزرینه هجوم ایدب نیچه
 نیچه ملایمت و ملاعبت طریق ایلله انواع ملاطفه ایلدی لر قیومچی یه باقوب
 قولاق و بیون اوینا تمغه باشل دیلر و خذ اطلبیچون قیومچی یه وضع غریب
 ایتدی لر در حال دولکر کلوب آیو یاوریلرینی زنجیرلرین چوزدی همان

ایویاوریلرینه بو طریق ایله کونیه ایشیر دفعه ات ویروب بسلردی بو
 سببدن ایکسیننک دخی کوزلری اولقیومچیننک قالبنه آلدیلر و اکثر
 اوقات آویاوریلری باغلوطور دقلری یرده اول قالبه قارشو باشلرن وقولاقلرن
 اوینادب ات طمعی ایله ذوق ملایمت و ملاعبت و ملاطفت کوستر لرلردی
 دولکر بواسلوب اوزره تمام آویاوریلرینی قیومچیننک قالبی اوزره
 آشنا ایتدی بر کون عادت معروفه سی اوزره قیومچی بی دولکر اوینه دعوت
 ایلدی و قیومچیننک ایکی اوغلا نچقلری وار ایدی تکلیفسز اولدقلرندن
 قیومچی برابر آلوب دولکر ننگ ضیافتنه کلدی اوتورب عظیم مصاحبت
 ایدب بعد طعام پند کد نصکره قیومچی دولکره دیدیکه برادر بن دکانه کیدرم
 اوغوللریمی سن اوه کوندردیب قالقوب دکانه کتدی همان قیومچی کتدیکی
 کبی دولکر اول ایکی اوغلا نچقلری آلوب ینه کند و اوی ایچنده بر تنهایره
 قویوب قیوی اوزرینه بند ایلدی و در حال زیر زمینده اولان قیومچیننک
 صورتن قالدرب بر غیری یره قیوب و ایو پاوریلرن دخی کمال مرتبه
 آچقدردی پس قیومچی اخشام اولد قده دکاندن قالقوب خانه سنه کلدی
 کوردیکه اوغلا نچقلری اوده یوق کلماش همان جانی باشنه صچرا یوب اخشام
 قره کوسنده دولکر ننگ اوینه کلدی کوردیکه اوغلا نچقلری آنده ده یوق اوغلا
 نچقلرم نیچه اولدی دیوسو ال ایلد کله برادر بنم خبرم یوقدر آنلر دخی سنینک
 آرنکجه دور میوب چیقوب کتدی لر غیری کور مدم خبرم یوقدر دیدی قیومچی
 ینه اوینه کلدیکه بلکه بن بور ایه کلنچه آنلر بر اخر یولدن اوه وار مشلر اوله دیو
 بقدی کوردیکه چوچقلر کلماش بوکره قیومچیننک عالم باشنه طار اولوب کوزلرینه
 صباحه دک او یخو کیرمدی پس صباحه داخل اولدیغی کبی درت طرفه
 سکر دب جست وجو و دلاله ندا ایتدیرب شهر ایچنده کور مش بله
 بولنمدی بوکره قیومچی کریبانن چاک ایدرک دولکر ننگ اوینه کلوب البته

استدی همان قیومچی نه شکل آلتون آنک جمله سی خرج اولوب توکندی
 بنده آلتون یوقدر دیوپاک انکار ایلدی اما دولکر غایت عاقل ودانا کمسنه
 ایدی هیچ قیومچی ی قارشولیوب اصلا انجمنک صورتن کوسترمدی همان
 ینه کالاول ملایمت اوزره معامله ایلدی دیدیکه خوش ایمی برادر آلتون
 قالمیسه صاعلق اولسون آلتون ندرکه آنک ایچون الم و غم چکیلور ظاهر ا
 آلتون ننگ خالی خرج اولمقدرو اولندی توکندی حق تعالی سنکاو بنکامر
 ویرسون برادر صقین الم اوزره اولمه دیو قیومچی یه تسلیه ایلدی اما درو
 نندن علم الیقین بلدیکه قیومچی ملعننه سلوک ایتدی پس ایدی بو آلتونی
 کوچله تحصیل ایتمک بروجهله ممکن دکلور بلکه بوبابده هزار حیل و تدبیر
 و تانی و تاخیر کرکدر دیوب اصلا تغیر وضع ایتدی و قیومچی ایله ینه صورتا
 اسکی محبت و مودت طریقه رعایت ایلدی و هر بار کور شد کچه صقالنه
 کولردی برو افر زمان هیچ بلدیر میوب قیومچی ایله بویله کچندیلار قیومچی
 ایسه دولکر ننگ بو آلتون توکندی دیوب آنک دخی بویلاننه اینانوب
 یوزینه کلمد یکنی کمال مرتبه حماقتنه حمل ایدب ایناندر دم صانوردی اما
 مدت ایچنده دولکر کندی اوی ایچنده بر زیر زمین پیدا ایلدی و قیومچینک
 قد و قامتند و شکل و صورتند آغاجدن بر قالب یونوب و بوقالبه بعینه قیومچی
 ننگ لباسی طرزنده لباس کیدرب اول زیر زمین ایچنده بریر ده آیاغی
 اوزره طور غوردی وایکی کوچک آیویاوریلری بولوب آلوب کتورب زیر زمینده
 اول قالبینک قارشوسنده زنجیرلر ایله باغلدی هر کون آیویاوریلرینه
 چقد قچه غذا ویره جک اولسه قارشولرنده کی قیومچی قالبینک ایکی آموزلری
 باشنه برر پاره ات قوردی آچ آیویاوریلری اتی کورب چکنوراردی
 بعد زنجیرلرین صالی ویرب سکر دیشوب قالبینک برآموزنده کی ات پاره سین
 بری و برآموزنده کی ات پاره سین بری آلوب یرلردی و اول وجهله غذا النورلردی

و کوند زلرده آنی تنها قور کیدر دینکز بزا یکیمز بر بریمزله دائما سویلشوردککه
 نا کهان معبودمز بونلره غضب ایدب کوکه چکلور و ارر کوکه مسیحه شکایت
 ایدر دیردک اخر کار قور قد یغمز ایشته باشمزه کلدی صنم اعظمی طارلتدینکز
 غضب ایتدی و صحبتنکزی ترک ایلوب کوکه کتدی اما خشمندن امین
 اولماق کرک شمدن صکره بوولایت خیر کلمز و برکت قالماز و بوند قطعا دعا
 قبول اولمز ایدمی بوولایتک بعد الیومبز دورماز بوندن ترک دیار
 ایدوب غیری مملکته کیدر ز دیدیلر رهبانلر جمله سی بونلره نیاز ایدب
 یلوار دیلر که بزه مرحمت و شفقت ایلک ولایتمز دن کتمک امید در که
 سزنک مبارک قدمنکز برکاتیلر توبه و استغفار مز مقبول اولوب معبودمز
 ینه کله دخی کیدر سنکز احوالمز غایت مشکل اولور دیو فریاد فغان ایدوب
 نیاز ایلدیلر اما دولکر و قیومچی بونلرونک نیازلرون دست خوشونتله
 رد ایدوب دکلمز لردی بر ایکی کوندن صکره بونلر رهبانلره و داع
 ایدوب چقوب کتدیلر اخشام اولدیغی کبی دوتوب آلتونی دفن ایتدکلری
 یر دن چیقاروب کلدکلری یوله روانه اولدیلر بعد زمان سالما غانما اذر
 بیجانه کلوب داخل اولدیلر آلتون ایسه قیومچی ننک الله ایدی دولکر
 ایله ایکسی وسعت اوزره خر جلق ایدینور لردی دولکر بر کون قیومچی به
 ایتدی برادر آلتون سننک یاننکده درود قتله حساب ایله بر بریمزه زیاده
 و چمسون دیو سویلدکده اول دخی عدالت اوزره خرچ ایدردی کیده رک
 قیومچی به شیطان و سوسه و یروب دماغنه طمع هوالر ن دوشردی و دروننه
 حرص سودالرینی بر اقدی کند و کند و یه ایتدی بواحمق لقی ندر که خودبو
 آلتون قصه سین ایکمز دن غیری کسه بلمز دولکره شمدی یه دکل و یر دیکم مال
 یترباقی قلانی انکار ایلمنه لازم کلور دیوب بوا فکاره عزم ایلدی پس
 ایدمی ینه عادت معروفلری اوزره دولکر قیومچی به کلوب بر مقدار آلتون

بر او ددعوتی و بر عظیم ضیافتی او لوب جمیع خلقی و پاپاسلری اول ضیافته
 چاغردی مخصوص آنلری دخی دعوت قلدیلر جو ابلرنده دیدیلر که بز ضیافت
 ایله ریاضتمزی بوز مایمز عبادت ایدر کن دنیا هوا سی لذتنه اجابت ایتمرز
 بز ده عبادتمزه مشغول و اوقاتمزی قیصر و ک دعای دولتنه مبذول
 ایدر ز دیدیلر رهبانلر کلوب بونلرک اللرن اوپوب قیصرک ضیافته
 کتدیلر ایکسی اول کون کلیساننک اچند یالنکز قالدیلر مکر اول کلیساده
 خالص العیار قزل آلتونندن دوزلمش بر بیوک پوت و ار ایدی اول ایکی
 صورت او غرسی آکا کوز دکمشلر ایدی همان اخشام اولوب قره کولق
 بصدیغی کبی اول پوتی یرندن قالدور و پ کلیسا دین طشره چقار و پ
 بر مناسب حالی یربولوب آنده بر چقور قازوب پوتی انچنه وضع ایلدیلر
 بعد کندی ولری کلوب یرلو یرنلر قرار ایدب عبادت و ریاضت لرینه مشغول
 اولدیلر بوننک اوزرینه بر قاج کون کچد کد نصنکره کلیسانک خداملری
 کلوب اول معهودیوتی یوقلدیلر اول عظیم القدر اولان پوت ناپدید
 یرنلر ایسر پس رهبانلر نك آراسنه غلغله دوشوب هر بری برینه تهمت
 ایتدیلر اما قیومچی ایله دولکره تهمت ایتمک دکل بلکه خاطر لرینه بله محال
 کلمز زیر ابو قدر زهد و طاعت آنلرده وار ایکن بو گونه خیانت ایتمک و شی
 سرقت ایتمک خودنه احتمال آنچق بواحوالی رهبانلر و پاپاسلر قیومچی ایله
 دولکره بو گونه حکایت و در ددر و نلرین روایت ایدب صنمک غائب اولد غنی
 بونلره سویلدیلر همان بوننک ایکسی دخی باش آچوب و صاچ و صقال یولوب
 اللرین دیزلرینه اورب اولقد ر آغلدیلر یلر که سکان بیت الصنمک جمله
 سننک یورکلرین داغلدیلر و ایتدیلر که بز کلد یکمز زماند بری بوا احتمال و یرردک
 و هم آننک سزی ترک ایدجکنی عقلمز کسمش ایدی زیر اسزلر آننک توقیر
 و تعظیمنک دائما تقصیرات ایدر دینکز و دائما حرمتن کوز لمیوب کچه لرده

عد او ته تبدیل اولدیغی کبی دیدی پس ماه شکر سو ال ایلدیکه نیچه در
 اول حکایه غریبه طوطی ایتدی کتب تواریخ شویله مذکور در که آذربایجان
 شهر لرندن بر شهر ده بر قیومچی ایله بر دو لکر وار ایدی ایکسی دخی بر
 بر یله بغایت دوست ایدیلر ناکاه ولایت مز بوره ده ایکسیننگ دخی ایشلری
 کسناده و حرمن کارلری باده کیدب غایه الغایه فقیر دوشدیلر اتفاق ایتدیلر که
 ایکسی دخی ترک دیار ایدیلر بر یله قول و قرار ایدب روم طرفته طوغری
 روانه اولدیلر سر حد روم بر عظیم کلیسایه ایریشوب قوندیلر آنه پوتلر
 کوردیلر که کفار آکا اعتبار ایدب آنلر عبادت ایدیلر چونکه دو لکر کندی
 صنعتنک استاد ماهر ایدی آغاجدن اول پوتلر صورتنک شکلر یوندی
 کتد کلری یرده آنلری صائب خراجلق ایدر لر دی و کندولرینی کفره
 رهبانی شکلنک قومشلردی لکن درونلری ایمان ایله مطمئن ایدی بر آی
 مصاحت و دفع ضرورت ایچون لباس کفره یی کیمکه ارتکاب ایدب کندولرینی
 کفارنک زیاده عابد و زاهدلری صورتنه قومشلر ایدی فی الحقیقه علوم
 شتایه مالک اولدقلری اجلدن وار دقلری مملکتنک کافر لرینه وعظ و نصیحت
 ایدب کندولرینه تعظیم و رعایت ایدر لر دی و اکثر یا کلیسایه قونوب آلتون
 و کومشدن پوتلر کوردکچه ایکسیننگ دخی عرق طمعلی حرکت ایدوب آه
 بر تقریب ایله شوننگ بر سینی سرقت ایدب فقر و فاقه در دینه دو او مرض
 ضرورته شفاویریدک دیر لر دی کیدک روم مملکتی دور ایدب قسطنطنیه
 شهرنک نواحیسنده بر کلیسایه کلوب نیچه مدت آننگ ایچنده کافرلرنک عینی
 اوزره عبادت و ریاضت و کافر لره پند و نصیحت ایتدیلر که بالتمام خاص
 و عام آنلره اعتقاد تام ایدب هر بار دعا لری ایله دلشاد و انفاس طیبه لرندن
 استمداد ایدر لر دی و اکثر یسی بونلره آنه مرید اولوب همترلینی روح
 پرور نفسلرینی دم اعجاز مسیحه برابر طوتار لر دی اتفاق برکون قیصرنک

فبها ونعمت دیوب اول دعوی عشق اید نه ایتدی ای عاشق جمال وای
 تشنه زلال وصال بنکا عاشق اولب نیلر سن کشی عاشق اولور سه باری دلبره
 عاشق اولمق کرکدر که حسنه بکتا و کوزل لکده بی مثل و بی همتا اوله
 (بیت) برکلر عنایه جاننک رشته سین بند ایله کم * هر تماشا سنده بر صورت ده
 اولسون جلوه کر * مقتضا سنیچه ایمی بر مقدر سن سورده توقف ایله شمدی
 ارده چه بنم بر بر ادرم وار کلیور لطافت حسن و جمالک نظیری یوقدور عاشق
 اولور سن باری انکا عاشق اولکه سودیکه دکه ویولند پایمال اولمق لایق
 اوله دیدی بس اول عاشق جواندن بوکلامی کوش ایدنچه اول مقام
 در میب آر دینه و اوکینه باقماغه باشدی جوان دخی بو حالی مشاهد ایتدی کی
 کبی بلد یکه دعوی عشقنک کاذب و ثابت قدم اولمیب حمام قور نایه و دکوند
 طور نایه فحوا سنیچه همان هر کور دکی محبوبه مائل و راغبدر فی الحال عاشق
 ناک ایکن یولینه روانه اولدی و اول عاشق کاذب آنکله چک محبوبه منتظر
 اولب قالدی * آغله هی کوزلریم آغله نه کلور وار نه کیدر * فحوا سنیچه
 بلد یکه بو سوزدن مائل تجر به ایش آه و آنین غمخانه سینه کلدی ایتدی ای
 ماه شکر بو وقته دک محبوبنکه کتمیبوب توقدن سننک دخی مرادنک
 تجر به میدر یوخسه در و ننک عشقنک می یوقدر دیدی ماه شکر ایتدی ای
 طوطی شرین مقال وای مرغ خجسته خصال در و نیم عشقم غایت کمالده در
 محبوبی تجر به قیدنک دکلم اما بو حکایه دن عظیم خصه مند اولب بن دخی محبوبی
 تجر به ایتسم اولمز می دینچه طوطی ایتدی بلی تجر به ایتمک معقولدر لکن
 انساننک جمله سی بر مشربد دکدر بعضی طریق محبتنک ثابت قدم اولب
 قولی فعلنه مطابق و دعوی مودتنک صادق اولور و بعضی ننک اولی محکم
 اولور اما نهایت پذیر اولیب جزئی شیدن محبتی عد اوته متبدل اولور نتکم
 قیومچی ننک دولکده اولان اون ایکی یللق دوستلغی غرض دنیویه ایچون

كرك ايد يكم بو و قته دك مر ده لر جانلر سر نهانه واصل اولب اول
 سندن ذوقياب و سند خي آندن كامياب اوليدنك سويله بنكا بو قدر تا خيره
 سبب نه در يوخسه معشوقنك محبتنك تقصيرات ايد ب بنم آنكا محبتم قدر آنك
 محبتی اولماق كرك ديو شبهه يه دو شب جوان نشابور عشق نی تجربه ايتدیكى
 كبی سند خي محبو بنكى تجربه ايتمكى استرسن كر چه حد ذاتك محبوبي
 تجربه ايتمك كوز لدر اما سنك محبو بنك تجربه حاجت دكلر معنا اول
 عاشقى نار فراقه ياقمه يورى شمع جمالنك كلبه احزانن روشن ايله دیدى
 بس ماه شكر ايتدی ای سخند ان اول جوان نشابور حكايه سی نچه در سويله
 ايشد ب فائده مند اولالم دينچه طوطى دخى حكايه يه آغاز ايد ب ايتدی زمان
 اولده شهر نشابور ده بر جوان جمال و بردلبرى حور مثال نشو و نما بولديكه
 حسن و جمالک نظيرى ناياب بهجت لطافت جبینى آفتاب ایدی بو بيت
 فصاحت مال كويا كه زبان فصیح شرین مقال آنك حقنه تكلم و ايجاد
 ايتمش اوله (بيت) نيه نوش می ايتمش روى دلبر آل آل اولمش * باقلمز
 عارض پرتاينه مهر جمال اولمش * تمام ايتمش و بستان حسن در س محبوبي *
 او طفل ناز پرور دم عجب شرین مقال اولمش * فحوا سنجه بس اول دلبر
 سرافراز هزار عز و ناز يله كيدر كن مكرينه مذکور شهر نشابور ده عشقه
 شهرت شعار بر مر دعا شق دیدار و ارايدى ذره كبی اول پنجه آفتاب ننگ
 مقابله سنك طور ب عرض محبت ايليوب دید يكه ای آرام جانم و ای اسایش
 روانم بر مقدار صبر ايله عجله ايتمه اول نظر ده عشقنكه كرفتار اولدم لطف
 ايله بر مقدار جمال با كمالنكى مشاهد ايتمكه اول كم دل نزار يمه بر مقدار قرار كله
 ديو عظیم نیاز مند اولد قل جوان بو عاشقنك عرض نیاز يله و سوز و كداز نه
 باقبق نوعادر و ننه مرحمت كلب سز اور نعمت وصلت مرتبه لری نمایان
 اولد قل هله بر كره تجربه ايد يم عشقنك صادق و لسانی در و ننه موافق ايسه

ایدب غیری وجه اوزن جواب ویرهیم دیب دیدیکم ای پادشاهم اول چاگران
 بر تازہ و حسندار بر خاتون ایدی زو جیلہ چکشب خانہ سندن فرار ایتمش
 وارب خاتونہ رجا ایدب کیر و دوندر دیم و خانہ لرینہ ییلہ وارب زو جیلہ
 مایینلر نك اصلاح ایدب یار اشدردیم شمدی اورادن طوغری خاکپای
 همایونکہ کلیم دیدی پادشاه دخی اول کوز یلہ کور دیکی احوالی بلدرمیب
 ایرتسی کون اولنچه ترتیب دیوان ایدب جملہ وزر او علما و کبرای علمی
 مراتبهم جمع ایدب او تور دیلر پادشاه خراسان احوال معهودہ پی من اولہ الی
 آخرہ نقل و بیان ایلدی جملہ سی مرد جانباز نك خلوص صداقتہ تحسین
 و آفرین ایتدیلر بعد پادشاه مرد جانبازی ایکچی وزیر ایدب ال دخی صداقتہ
 خدمت ایدب برآزمدت دنصنکرہ باش وزیر اولب الی آخر العمر عدل و دادیلہ
 سریر سلطنت و مسند حکومت قرار ایتدیلر بس ای ماه شکر بو حکایہ دن
 بوفهم اولندیکہ کشی یه دنیا دہ و آخرتہ لازم اولان صداقتہ رنتا کم مرد
 جانباز صداقتی بر کاتیلہ مرادینہ نائل اولدی بن دخی سینک خصوصنکده
 مرد جانباز کبی نیم معشوقنکا وصولہ بنک جانیلہ سعی ایدرم همان تاخیر
 ایتمیوب مرادو محبوبنک طرفنہ روانہ اولب صحبت جان ایلہ زیر اولد دخی
 منتظر دور دیدی ماه شکر دخی طاوس جنت کبی رفتار ایدرک محبوبی طرفنہ
 توجہ ایلدی تکن کور دیکہ جانباز فلک قرمزی تاشعاع صبحنہ نمایان اولب
 مقصود اصلی ینہ ایرتیه قالدی * صاویلتک پیچارہ لر اوتیه چون قالدی دیوان
 ایرتیه * فحوا سنجہ ماه شکر اولکون دخی آرام ایدب عشق محبوب ایلہ اخشامہ
 کو جیلہ داخل اولدی بس اخشام اولدیغی کبی ماه شکر ہزار عز و ناز
 ایلہ محبوب طرفنہ کتمکہ عزیمت ایدب طوطینک قفسی اونکنده کچرکن
 همان طوطی ہماپر و از حبس دن خانہ قفسدن آواز ایدب دیدیکہ ای ماه
 شکر و ای مہر منیر بلند اختر نیچون شمدی یه دک محبوب بنک جانباز کتمدنک

و ایو آدمن اقر باو سلسله مز ماییننده باقی قالور همان ایوسی ولی نعمتمزه
 قربان اولمقد ر البتله هر کشی اولم جامن نوش ایتک امر مقرر در اید ی صونک
 اوچی موت اولد قد نصکره بویله آیونا میله اولمک هر وجهیله خیر لودر دیب
 شراب موتی نوش ایتکه حریص بولب اول بنی قربان ایله دیو بر برینه
 مبادرت ایتکه باشلدیلر همان مرد جانباز تیغ بولادنی عریان ایدب
 اهل و عیالن او نکچه قربان صکره دخی کند ویه عز می مصمم اولب جمله دن
 اول ثمره فوادی و کوشه مرحمت نهادی اولان او غلنی اورته یره او تور
 دیب باشنی بدندن جدا اید چک وقتدا صحرا طرافندن بیرند اکلنیکه
 دور یا جانباز صدق نیتنک قبول و حقنکره الله تعالی ننک رحمتی مبدوال
 اولدی آفرین خلوص و صداقتا تحسین سننک حق گزار لغنکا
 و انسانیتنکا جناب کبر یا خلوصنک بر کاتیله سننک و اهل عیالنکنتک عمرلرین
 ینه بخش ایدب پادشاهنکا دخی ینه محمد داتازه حیات و دولت سعادت
 بی اند از احسان بیوردی دیب اوازه ساکن او یله ند اید اچک در حال
 مرد جانباز درگاه بی نیازه سجه ایدب خاتوننی و اولادینی کناره چکب
 آغلاشب و شکر و ثنایه مشغول اولدیلر پادشاه خراسان جمله بو احوال
 و کیفیتنی رائی العین مشاهد ایدب مرد جانباز اولاد لر یله مصافحه
 و معانقه ده ایکن مخفیچه سرای همایوننه مرد جانباز دن مقدم کلب تحت سعادت
 قرار ایلدی بعد زمان مرد جانباز دخی اهل و عیال یله شکر پروردکاری
 ادا دن صکره درگاه سعادت پناه پادشاهی کلب یوزیره قویدی پادشاه دخی
 قصد اتماهل ایدب ای جانباز اول ایشتن یکمز آوازه ایش و اقف
 اولد نکمی دینچه مرد جانباز کند کند ویه ملاحظه ایدب شمدی بو واقع اولان
 ماجرای تفصیلا پادشاهه سو یلسم عقله بعید بر معنا اولد یغندن بلکه اعتماد
 بیور میب کلامری کنده یا خودر یایه حمل بیون لر معقولی بودر که بو احوالی ستر

جاويدانه و اصل اولسي چون بن کند و واريمي فدا ايدم کيدم دیدی اول
 عمر نازنین دیدیکه بود ده شفا و شفاخانه حکمتک بومرزه دو اوار در لکن اول
 معجونی ترکیب ایدر بر حکیم بو یولک کند و سن فدا ایدر بر محب قدیم
 صادق محتاج در و پادشاهنک حیات بولسی چون کسه کند وی محل هلاکه
 صالمز و بو قدر حقوقه رعایت ایتیمک بر قردنک الندن کلمز دینچه مرد جان باز
 ایتدی ای بانو سو یله اول علاجی بن ایدیم و جمیع ما ملکم پادشاهم یولینه
 صرف ایدیم دیدی بانو ایتدی ایدم پادشاهنک یا نکى دن حیات بولمه سین
 استر سنک سن کند ینکى و اهل و عیال نکى پادشاهنک یولینه قربان ایلیمه سن
 دیدی مرد جان باز ایتدی هله بن کند می قربان ایدرم اما اهل و عیالم اولمزه
 اولمزمی زیرا آنلر ناقصه العقل در بلکه کند و لرین قربان ایتیمکه جرات
 ایدیمه لر دیدی بانو ایتدی خیر جمله سی قربان اولمقچه اولمزد دیدی مرد
 جان باز ایتدی ایدم بن قربان اولمچه پادشاهنک عمری نازنینی در از جفی
 ندن معلوم در بانو ایتدی ای جان باز یو آجل معلقدر جناب کبریا جل شانه
 حضر تلری آننک عمر یننک اوزین و کوتاه اولماسن بواحواله تعلیق
 پیور مشدر و بوننک امثالی چوق واقع اولمشدر نتمک (الصدقه تر د البلاء
 و تزید العمر) حدیث شریفنک دخی نوعا بونکا اشاره واردر بس قوری هوای
 ترک ایلله اگر پادشاهنک صادق بنده سی ایستک اهل و عیال نک ایلله ترک
 جان و جهان ایدب تاروز قیامته دک نیک نامیلله شهرت شعار اول دیب
 کوز دن غایب بولدی همان مرد جان باز توقف ایتیمب توغری خانه سینیه کلب
 ماجرای اهل و عیالینه سویلیب تقریر ایلدی امام مرد جان باز نک بر خاتونی
 و بر او غلی و بر قزی و ار ایدی او چی دخی اتفاق ایدب دیدیلر که هزار
 جان و باشمز پادشاهنک پُر تُوینه فدا اولسون همان تک پادشاهمز تازه
 حیات بولسی بزه دولت و سعادت در تا که قیامته دیکن بوحق کزار لغمز

پادشاه کند کند و به ایتد یک پادشاهلره طشره امورنی آرامز دن اول کند و
 یقین خذ متنک اولنلرنک احوالنی تجسس ایتمک فرض عین در زیر اقولنده
 و فعلنک و حرکاتنک و سکنا تنک صادقنی یا کاذبی بلب آنکا کوره حرکت لازم در
 بس ایتدی مرد جانبا ز مقدمابزه کلد یکی زمان اوچ شئی ادعا ایلمشدی خذ مته
 دقت و علم و فضیلت و صدق امانت بس ایتدی خذ مته دقتی پاسپانلغندن
 معلوم اولدی و علم فضیلتی تعبیردن بلندی کرکدر که صدق امانتی دختی
 خذ متنن معلوم اوله دیوب همان یالنکر پادشاه مرد جانبا ز نک آردینه دوشب
 کتدی اما پادشاهنک اردی صره کلد بکنندن جانبا ز نک خبری یوق
 ایتدی چونکه مرد جانبا ز بر مقدر کتدی اما صحراده بر ماهر و خاتون کوردیکه
 صورتی زیبا قامتی بالا یوزین کورن خیران و زلف دلا و یزین سیر ایدن یریشان
 اولور اما بر مرتبه جلال و جمال صاحبی که قاشلری یاین قورب جبر او قلرین
 آتمغه ترر بوکره مرد جانبا ز بویله حسن و لطافتله بو خاتونی کورب ایتدی
 ای صنم دلر با سنجلین قامتی طوبی بلکه جنت ماء واده بولنور بو ملاحظت
 و ظرافت که سنک و ار در بو ننگ کبی بیایانده کیچه ایچنده نه اشلسن و قانندن
 کلب قند کیدرسن و بو افغانی نیلرسن که ایدرسن اصلی نه در بنکایان
 و سرنی عیان ایله دینچه بس اول محبو به نزا کت شعار مرد جانبا زه دونب
 دیدیکم ای مرد جانبا ز بنی بلمش اولکه بن حالیا خراسان پادشاهنک عمر
 سریع الکذریم شمدی پادشاهنک مدت عمری تمام و دفتر زند کانیسی انجام
 بولب اجل پیمانه سی طولشدر ایتدی اشته بن کیدب بر غیر کیمنه
 بولب بو دولت و سلطنتی آنکاسپارش ایلسم کرکدر دینچه بیچاره مرد
 جانبا ز بو خبر سوزناکی استماع ایتدی کبی عنان اختیاری الدن کیدب
 مغشیا دوشدی در حال ینه کند و به کلب آغلا یه رق اول عمر ناز ینه ایتدی که
 ای بانوی مہپاره بودرد عظیمه چاره یوقمیدر که ایدم کند ولی النعمته حیات

و نشاطندن بور و یایی سویلیب تعبیر ایتدیرمکه آدم آردی فی الحال
 خاطرینه کلدیکه و جانباز علم فضیلتدن دم اور مشیدی و کوشکننک التند
 پاسپانلغه عزیمت ایتمشیدی حذمتند عهد سندن کلمه سی پاسپانلغندن نمایان
 اولدی بس ایددی رو یا ایله دخی فضل و علمن تجربه ایتمک لازم در دیب
 کوشکدن آشغی نظر ایتدی و جانباز دیو چاغردی مرد جانباز پادشاهنک
 صدای صفوت احتواسن کوش ایدنچه پیور افندیم حق تعالی وجود
 همایونکی خطالردن مصون ایلیم عمر می عمر همایونکه ضم ایدب بن قولنک
 یولنک اقربان اولایم سن سریر سلطنتک مسرور و خند ان اول دورت سنه درکه
 بویله بر خطاب مستطابه منتظر ایدم قلله الحمد و المنة بو کیچه نازل اولدیم
 فرمان نه ایسه پادشاهمنکدر دینچه پادشاهدخی سوز به باشلیب رو یاسنی
 مرد جانباز نه نقل ایلدی مرد جانباز رو یایی کوش اذعانیه دنکلیب تعبیر
 و تاویلنه شروع ایدب بر عبارت دلکش و بر لهجه صفا بخش ایله تعبیر ایلدی که
 پادشاه رو یادن زیاده بوننک تعبیرندن حظ و صفا ایدب دنکر کن ناکهان
 صحرا طرفندن قولق لرینه بر انچه آواز کلدی دنکلایلر که بر عورت
 صداسی اما دیر که اشته بن کندیم کیمدر که بنم طلبم جان و باش فدا ایدب
 بنی دوندرمکا قدر اوله اما بو کلامی تکرار تکرار ایراد ایدب چاغردی پادشاه
 بو آواز غریب دن انشناک اولب فکره و اردی اما اول آواز کتد کچه اوراق
 اولدی بو کره پادشاه مرد جانباز دیدیکه ای جانباز بو آواز عجبانه
 اولق کرک هیچ معلوم نمکیمدر دیدی مرد جانباز ایتدی پادشاهم حالپانه
 ایدیکی معلوم دکل لکن امر همایوننک اولور ایسه فی الحال وار بنه ایدیکن
 ییلیم و حقیقتن ماهو الواقع پادشاهمنک رکاب همایوننه اعلام ایدیم دیدی
 پادشاه دخی اذن و یرب اول ساعت مرد جانباز شهباز بلند پرواز کپی پر
 و بال آجب اول صدای کلدو کی جانبینه طوغری روانه اولدی پس ایددی

اولامش اولور زيرا امير حجه بيزيم خدمتكاريمز مقامند درواكر آندن
 زياده تعيين ايتسك بيت المالى اتلاف واسراف ايتمش اولور زامير
 حجه دن اكسك تعيين ايتمك خودقتى دنائت وعين خست و حماقت دروخت
 ايسه خودشاغزه دوشمز واستاغزه كلان مكرم كتمز ديدى مكر پادشاهنك
 برعقل وداناو زيرى وار ايدى ايتدى پادشاهم بومرد جانبازى درگاه
 همايونكه پاسپان تعيين ايدلم كيچه نك جميعسنك اصلا او يوميپ خدمت
 مقيد اوله و سنوى يكرمى بنك آلتون تعيين ايدلم خودبو ضعفه اوچ كيچه
 اويقوسز لغه طاقت كتوره مز قند قالديكه بتون بريل بكليوب يكرمى
 بنك آلتونى آلا بيله بويله او لچه هم پادشاهم فضل و كرمك تقصيرات ايتماش
 اولور وهم مرد جانبازنك صدق و كذبى ظاهر اولور ديدى پادشاه
 وزيرنك بوسوزينه تحسين ايدب مرد جانبازه بوسوزى سئلدى لر مرد
 جانباز دخى بو خدمتى جان وكونكدن قبول ايدب هر كيچه پادشاهنك
 ياتديغى كوشكنك التند صباحه دك منتظر فر مان اولور دى اول برسنه
 كامل اصلا خدمتند تقصيرات ايتميوب پاسپانلق ايلدى وبالضرورى
 يكرمى بنك آلتونى تسليم ايلد يلر بو منوال اوزره ايرتسى سنه دخى بكليوب
 و الحاصل دورت سنه على التوالى پاسپانلق ايلدى در دنجى سنه نك ايچنه
 بر كيچه شعله ماه پرده سحابه مختمى اولب بتون عالم درون جاهل كبرى
 تيره وتار اولمش ايدى پادشاه خراسان تحت سلطنت ما بنك بنك عز و سعادت
 ايله خواب نازده ايكن ناكاه بزو يائى بشارت نماو بر واقعه سرور افزا
 مشاهه ايتد يكه قطره صهبى سرور نندن سينه لر نشائى ياب و مفاتيح مشاهه
 سندن نيچه فتح باب حاصل اولور دى بس پادشاه خراسان بور و ياننك
 سرور يله اويانب قالقدى و جامه خوا بند او تور دى درونى سرور كونا
 كون ايله مشخون و تازه جان بولمش كبرى ممنون اولب كمال مرتبه ذوق

و قلب صداقت مشخونم علم و عرفان ایله عدیم الامثال در ظاهر خالم کرچه
ویرانه لکن درونم دفینه عرفان ایله کنج شایگاندر پسمینه زار سینه کج
نظر قیلمه شهابائز که خلا فی ظاهر اولد قدا و تانله اولان پادشاهلره
بودر که خدمت کار لرینک ظاهر حالند قوه و قدر تنه نظری اولیه بلکه
خلوص و صداقتنه باقمق کر کردر زیر اباد شاهلره پهلوان و صاحب قوه خند متکار
قدرت مالیه ایله تحصیل ممکندر و قوت انسان کشی ننگ انواع ظاهره سی
اولغله قوت قیافتندن نمایاندر اما مخلص و صادق قول بولمق قتی مشکدر
زیر اخلاص و صداقت احوال باطندن اولغله امور ظاهره به آننگ قطعاً
مدخلی یوقدر بو عالم دنیا ده بر دولت صاحبی اولان شخص بر صادق القول
قول تدارک اند کد نصنکره آنکا جمیع امور مشکله لر آسان اولمق امر مقرر در
و کندی ولی النعمته صادقانه خدمت ایتنگ حق تعالی حضرتلرندن کمال مرتبه
خوف و خشیت ایدن کمسنه ده حاصلدر و خدای متعالی دن قورقمق دخی
علم و فضیلت موقوفدر نتم جناب کبریا جل و جلاله قرآن کریمند (انما یخشى
الله من عباده العلماء) بیور مشدر ایمدی ای پادشاه زیشان بن قولنگ بحمد
الله تعالی علم و فضیلت ایله بدیع البیان وهم خلوص و صداقت ایله مشار
بالبنانم و اکر بو کلماتی لاف و کذافه حمل ایدرسنگ معیار تجرب به حاضر در
تجربه ایچون بر خدمته تعیین بیورنگ اکر کمال مرتبه عهده سندن کلمز
ایسه وهم صداقت مشاهد اولنمز ایسه درگاه عالی همایوننکدن
نفی بلد پیوره سز باقی فرمان پادشاهنکدر دیوب کلامی دعا ایله ختم
ایلدی اما پادشاه خراسانک وزیر لری آنده حاضر ایدی آنلره باقب دیدیکه
بومر دجانبازنگ حقندنه دیر سنکز عجب اسوزنگ صادقیدریا کاذبیدرا کر
وظیفه سنویه سین امیر حجه ننگ تعیینی قدر اون بنک آلتون ایتسک امیر
حجه به برامرا کر ام ایتمش اولورز آننگ اوزرینه فضل و کرم مز زیاده

تكاسل اولغله (ع) كورمك يكدرسنى كوربد غمناك اوله دن * مضبوطنى
 دركار ايدب اهل و عيال ايله ضرورى ترك ديار ايلديم (بيت) صنمه نكر
 كم ديار غربتك * كشي راحت اولب حضور ايتمز * دور اولور كرچه كم
 احبادن * هله اعدا لرى يوزين كورمز * منطوقچه ايمدى اى پادشاهم درگاه
 سعادت آياتنك قبله خاجاتدريوز سورب سننك قيونكا كلديم اهل و عيال
 ايله سننك الطاف همايونكا منتظر م طو غر يلاب كلنى پادشاهلر نك شاه ننه
 دوشمن خائب قبله لر خود جناب رفعت ما بنكر ايسه سخاوكرم جمع
 پادشاهلردن ممتاز و عدل و داد ايله ابا و اجداد يكر نك ميانند سرافراز
 سن او مارمكه بنى لطفنكدن محروم ايتميوب عيالنه كفایت ايدچك قدر
 وظیفه تعيين بيورب بنى دخی برخدمته تعيين بيوره سن اويله خدمته تعيين
 ايدسز كه بندين اول خدمت معهوده ي كمسه ادا ايتمه قادر اولماش اوله
 دينچه پادشاه خراسان مردجان باز نك بوگونه لوند انه كلماته تعجب ايدب
 و هيكل ضعيفنه باقب غایت كلدی و ايتدی اى مردلاغر بوقیافت احقر ايله
 مشكل كار نك حقندن كمك دكل بلكه طعام يمكه طاقتنك يوق كرچه سوزى
 اوق كبی سويلر سن اما ضعفله قامتنك كه انه و صورتنك قالب بی جانه
 دونمش سن سنى نه خدمته تعيين ايتامز كه حتى اول خدمتنك عهد سندن
 كلمكه قادر اولاسن و سنكا مناسب بزم خدمتمز يوقدر آنچق صدقات
 پادشاهمزدن سنى محروم ايتميوب بيت المالكه طعمه فقر او نفقه ضعفا در آلم
 چكه سنى آندن حصه ياب ايدريز دينچه مردجان باز ايتدی پادشاهم حق تعالى
 عمر و نكى افزون دوشمن بدخواهنكى قهرله مخزون ايلسون نيچون صورت
 ظاهره كانظر ايدب جواهر عيار اولن باطنه التفات ايتمز سن كشيننك
 ظاهرى توانا كور نمكه همان آندن اش كلور دكلدر بلكه جواهر دروند
 كر كدر محمد الله تعالى بنم درونم خزينه سى جواهر حكمت ايله مالا مالدر

شاه خراسنك حضور همايونك يوز قويب عرضحال آلوب پادشاهنك
 اليه وير ديلر اما عرضحالنه ياز مشكه پادشاهمه لسانا سو يالچك سوزيم
 وار در اذن همايونلري اولور سه مجلس سعاده داخل اولب كندويه افاده
 ايد ايم بس اذن همايون صادر اوليچق اول شخص ضعيف كلوب ير
 اوپدي و دهان كوهرنثارين آجب ايتدي اي پادشاهم بن سنك وزيرلرنك
 ايچنك حجنه حاكمي اولان اميرنك خذمتنه اولور دم و بنم قدر مي بلب بنكا
 كلتي رعايه ايدردي و بنم اسممه مر دجان باز ديرلر زير ابن آتنك آغزينه جان
 و باش اوينار دم حاصل و جوديمي يولينه فدا اتمش ايدم و نيچه كره يوز بنك
 عسكر ايله و جوده كلميه چك ايشني فكر صائب ايله فتح و كشف ايدب مال و عسكر
 صرف ايتمكسرين و جوده كتور رددم و بن آتنك خذمتنه اولد قچه هر يلك
 كندويه يوز بنك آلتون فائدم اولوردي و بنك كه دخي بو خذمت مقابله سنك
 اون بنك آلتون وير ردي بن قولنك دخي اون بنك آلتوني اهل و عياله
 صرف ايدب ايام دولتنك صفاي خاطر ايله افنديمه و امير حجنه به دعا
 و خذمتنه اهتمام ايدر دم اولد دخي بنم خذمتم بر كاتيله منصب سعادت
 خوشحال و عز و رفعتك محصول الامال اولب اصلا دوستانندن خوفي
 و دوستانندن رجاسي يوق ايدى بو كيفيت اوزره بوقدر يلدن بيرى
 تحت سعادتك كامران اولب سايه عاطفتك بن دخي امن و امان اوزره اولور دم
 اما بر قاچ يلدر كه كندى ذوق و صفاسنه مشغول اولب كيچه و كوندز عيش
 و عشرت هر كون بر پري چهره محبوب ايله صحبتك اولب اصلا مملكت و رعايا
 احوالنه نظر ايتمد كندن كرك مملكت كرك رعايا تمام اختلال بولمشد رقتك قالدي
 بنم يوز يمه بقمق و وظيفه ويرمك هله وظيفه ويرمكي حاجتم دكل زيرالطف
 و كرم من كوب كور ديم خذمتنه آچ و چبلاق كچنورم لكن حاليار عايي مملكت
 كمال مرتبه پريشان اولد يغندن و خذمتكار لرنك احوالني تفحص ايتمكه

اوله و بوننك امثالی نجه یرلر ده کندی جائز کور مشلر درلکن ای بنم ولیه
 النعمتم سندن رجا ایدر مکه بواسراره بن قولنکدن غیری محرم ایتمیه سن
 همان بو کچه محبوبنك طرفته کیدب بری برنکزدن مراد آله سز زیرا دولت
 و سعادت اول وقت یوز کوستر رکه ایکی معشوق کلب فرح البال بر
 بریننك جمالن مشاهد ایله خوشحال اوله لر لکن عاشق ایله معشوقنك
 صحبتننك جمله آدابندن بری دخی بودر که حین و صلتنك چوق سوز سویلمکله
 جانانکی تصدیع ایتمیه بلکه (خیر الکلام ما قل و دل) فحواسنچه کثرت کلامه
 مبتلا اولیه رق جاناننك طبعنه مخالف سویلنه بومنوال اوزره حرکات اولنچه
 پادشاهی خراسان یاننک مرد جانباز نیچه مقبول و مرغوب اولدی ایسه
 کذلک کشی محبوبی قتنک اویله مقبول و مرغوب اولماق کرکدر دیدی بو
 سوزی ماه شکر ایشید یکی کبی سوال ایتدی که ای طوطی پادشاه خراسان ایله
 مرد جانبازنك احوالی نیچه درو مرد جانباز نه سببیه پادشاه خراساننك یاننک
 مقبول اولمشدر سویله ایشید لم دینچه طوطی در حال ایتدی توار یخ سلفنک شویله
 مسطور در که خراسان ولایتی ننگ پادشاهی بر کون بارگاه اولتورب
 ارکان دولت و اعیان حضرت و ضیع و شریف و قوی و ضعیف هر بری علی
 مراتبهم برلو پر نجه قرار ایدب خوش آدانیدملر توار یخ سلفدن حکایت
 غریبه لر نقل ایدب هر برنک نیچه فائده لر اخذ اولنب حصه مند اولور لردی
 (بیت) ارتباط ایله لی جواهر له عرض * قصه دن حصه در القصه عرض * نظم
 اوزره شاه خراسان دخی حکایه لر دن فائده باب اولب انتظام مملکته متعلق چوق
 معنی کسب ایدر لردی ناگاه آنی کور دیلر که قار شو صحرا جانبندن هیکل
 نحیف بر مرد ضعیف مختصر صورت لاغر صفت بر شخص پید اولدی (بیت)
 اول ضعفه جسمی ناله دو نمش * یوق ناله دکل خیاله دو نمش * فحواسنچه بی
 درمانلغندن حرکت مجالی یوق بر ساعت بر آدم آتلامز اویله آهسته کلب

پادشاه خراسان ایله مرد جانبازنك حکایتی
 (۶)

عفو ایتمس ر جا قیلدی خاتون طوطینک عقل واذعاننه و فراست و صداقتنه
 تحسین و آفرین اوقب مقدمات طوطیه ایتدی یکی سو ظنه نادم و پشیمان اولدی
 بس ایلدی ای ماه شکر بو حکایتی آنک ایچون نقل ایلد مکه بو حکایه بنم دخی
 خلوصه دلالت ایدر و بیله سنکه بن سننک خالص قولنک من و سننک مرادنک
 حصولنه سعی ایدرم مثلاً خوجه ساعد کلد کلد ایشد ب یا خود بر شبه یه دو شر ایسه
 بیله بن آنی لطایف حیلله لر ایله آلد اب ایناند یررم همان سن وار ب معشوقنک
 ایله ذوق و صفاده اولب تازهلکنک و محبوب بلغنک وقتنی او تکار میه سن دیدی
 و طوطی بو حکایه بی لذت و حلاوتله آغر آغر سویلد کندن کیچه دن آنمقدار
 چدی یکی ماه شکر نک معلومی اولدی حتی طوطینک اذنی ایله محبوبی طرفته
 کتمکه توجه ایلد یکنک ناگاه کور دیکه صبح صادق پر ده شی چاک اید ب روز
 ضیا کو ستر ب بتون عالمی منور ایلمش مقصود اصلی حاصل اولیب بر کیچه
 دخی قالدی بس ماه شکر ینه یر ینه کلوب کند و یه دید بکه طوطی بنم هوای
 عشقه متابعت اید ب محبوبم جانبینه کتمکه رضا و یر هیور اما بو احوال افشا
 اولور سه خوجه ساعدی کذب ایله آلد ادرام دیدی یا اول وقتک کذب
 اختیار ایدن شمدی بنکا کذب سویلمه دن اجتناب ایدرمی دیو بو افکار ایله
 اخشامه ایر ب طوطینک قفسی یاننه کلب کور ندی طوطی همان ماه شکر
 کور نجه دید بکه ای آفتاب عالمیان هیچ بو وقت صبر اید چک و قتمید ر نه
 طور رسن اول بی صبر و بی آرام اولان محبوبنک طرفته وار ب عیش و عشرته
 مشغول اوله سن واکر خاطر شریفه کلور سه که بو طوطی نیچه یلانلر سویلدی
 و نیچه یلانلر سو پلمکه دخی قرار و یر دی مع هذا کذا بنک بر یر ده یوزی
 اق اولمز دیر سنک بو مقدمه معلومنک اولسونکه علما شریعت رحمهم الله
 تعالی بر نجه یر ده کذب به اجازت و یر مشل در یری بودر که امور آخره ایچون
 اوله امانا ویل قبول ایلیه ایکنچی بودر که ایکی مسلمان آراسین اصلاح ایچون

مراد علیه سی تعلق ایتدیکنی احیا ایدر کمال کر مندن بنی دخی
 احیا ایلدی دیدی باز رکان هند ایتدی اول اولوی احیا ایدن نه اولوغ
 تنکری ایش عجب ابو بزم تنکریلر مزدن اولوغمیدر دیدی طوطی ایتدی
 بهی خوجه سز ننگ پوتلر ینکز بر طاقم طاش و آغاچدن دوزلمش جماداتدر
 آنلر ننگ خالق جناب کبریادر باز رکان هند ایتدی ای طوطی کرم ایت
 بنی آنکا ایر کوز دیدی طوطی آنکادخی کلمه شهادتی تلقین ایلدی باز رکان
 هند دخی مسلمان اولدی بعد طوطیه دیدیکه بلد مکه حق سبحانه و تعالی امواتی
 احیاغه قادر در لکن سنی احیایه سبب نه اولدی دیدی طوطی ایدی ای خوجه
 بنم باشمه بو حال کلب وفات ایتد کد نصکره سننگ خاتوننگ بویله افترا ایه
 اوغرامش دوشمنلر سنی ایناندر مشلر سندخی خاتونه غضب ایدب حقاره
 ایتمش سن در دمنده خاتون کلب پوتخانه ده عبادت ایتدی مظلوم و بی کناه
 اولدیغی حسبیه هد ایت رحمانی ایر شب مسلمان اولدی و شرف اسلام ایلله
 مشرف و مسرور و قلب ویران و خرابی معمر اولدی بعد جناب حقه نیاز
 ایتدیکه الهی عالم السر و الخفیاتسن احوالم سنکا معلوم در زوجم دوشمن
 سوزینه اعتماد ایدب بنی بو حاله قویدی و طوطی دخی حیات ده دکل که
 بنم پاک دامن لغمه شهادت ایدب زوجمینه قبول ایدیدی الهی کمال
 لطفنکدن نیاز ایدرم که طوطی یه حیات احسان ایلله دید که فی الحال حق جل
 و علی خاتوننگ خلوصی بر کاتیلله بنکاتازه حیات ویردی ایددی بن اول
 مظلومه بی کناهنک عصمت ذاتنه شهادت ایدرمکه دامن پاکی نامحرم کور مشدر
 و آننگ دعاسی بر کاتیلله بن حیات بولدیم و سندخی شرف اسلام ایلله مشرف
 اولدنگ بو صورتده خاتوننگ پا کد امن بلکه ولّیه الله دن ایدوکنه بونلر
 دلیل ساطع و برهان قاطع در باز رکان هند بوسوز لره اعتماد ایدب طوغری
 پوتخانه یه کلب خاتوننگ الین و یوزین اوبب دعاخیرین نیاز ایلدی و صوچن

عقلنك اولسه ایدی پوتغه عبادت ایدب مدداستار میدنك و بن سویلا کان
 سوزنی پوت سویلادی دیب کمان ایتب اینانمز ایدنك هیچ طاش آغاچ
 سوز سویلرمی پیغمبر لره اذن خدا ایلله معجزات اولب سویلردیلر ایددی
 کل باطل دیندن چقب حق دینه کیر ایتد و کنگ سو ظنه تو به واستغفار
 ایلله بن وار ب بازار کان هندینی ایتدی کی ایشه پشیمان ایتب سنکامیل و محبت
 ایتدره یم دیدی خاتون دخی راضی اولب شرف اسلام ایلله مشرف اولدی
 و در حال طوطی بازار کان هندینی ننگ خانه سینه کلب کورندی بازار کان
 هند طوطی پی کور دیک کی همی برندن قالقب جان باشینه صحرایب
 طوتب اوبب سوردی و احوالنی بیان ایلدی اگرچه بن اولمشم لکن حق تعالی
 بنکاینکادن حیات احسان ایدب کرم ایتدی بازار کان ایتدی هیچ وفات
 ایدن تر یلور می طوطی ایتدی سن حضرت ابراهیم علیه السلامنك حکایه سن
 ایشتمد نکمی بازار کان ایتدی ایشتمامشم سویله ایشتم لم نیچه در اول (حکایه)
 دیدی طوطی ایتدی نقل اولنور که حضرت ابراهیم علیه السلامنك مبارك
 خاطر شریفنه کلدیکه عجبا بوبری برندن متفرق اولان اجزا بوبری برندن
 پریشان اولمش اعضا نیچه جمع اولور الهی بنکا کوستر قلبم مطمئن اولسون
 دیدی در حال حضرت رب العالمین جل شانته حضرت تزلزلدن خطاب مستطاب
 وارد اولدیکه یا ابراهیم دورت قوش آل و باشلرینی کیشب اجزا الرنی بر
 برینه قاتشتورب تمام دو کب حل ایلله بعد اول حل اولمش اجزای دورت بلوک
 ایدب دورت طاغن اوزرینه قویب باشلرین یا ننگک آلیقویب عجایب کوره سن
 بس حضرت ابراهیم علیه السلام امر اولند و غی کبی عمل قیلدی فی الواقع
 باشلر قوشلر حضرت ابراهیم علیه السلامنك یا ننگه کلدیلر اجزای پریشانلری
 جمع اولب تاز حیات بولدیلر نته که قرآن عظیم الشانده صراحة بونکا حکایه
 وارد رو بیان اولنمشد رحق قادر مطلق هر وجهله احتیای اموات ایتمه قادر در

(۳)
حضرت ابراهیم علیه السلام ننگ حکایتی

خاتوننك معشوقى اولان يكت خاتونغه صاحب چقمق توكل بلكه اوزيننك
 اوندن چقمقى الحاصل عورت عاجز قالب غريبلىر مكاني اولغان مذكور
 پوتخانه يه واريب كيچه وكوند زپو تغه عبادت ايتمكه مشغول اولدى
 بوتنك احوالنى طوطى دائما سيرايدردى بركيچه ينه الكارى عادتتجه خاتون
 كلب عبادت ايدى و اوزيننك حالنى ياد ايدى زار زار آغلدى بو
 حاله عالم اغيار دن حالى ايكن طوطى عاقل بوتنك آردينه كلب بلند آواز
 ايله ديد يكه اى بانوى جهان دعا نكى قبول ايدى و سنى رحمتت لايق ايلديم
 وز و جنك سودا كر هندی ننگ كوناكل ينه سنكا ميل و محبت ايتدر ديم
 و ايتدىكى ايشنه پشيمان ايتدر ديم لکن فرمانى طوئب امر به طاعت ايدى سن
 وقاشنكى و كر پكنكى و صاچنكى تراش ايله مرادنكا اير شور سن ديدى
 و سكوت ايلدى همان خاتون بر استوره آلب قاشين و كر پكين و صاچن
 تراش ايلمك مراد ايلدى هماندم بوتنك آردندن طوطى كندوى كوسترب
 ديد يكه اى ناقصه العقل سندی بو عقله دوستى دوشمنى فرق ايدى رمى
 صاندنك و اوزينكه خير طرفته بولغان دوستنكى بو بلا كا لايق كورب
 و كند اوزينك باشنكا دخى بوقايغولرنى كتور دنك ايمدى علام الغيوب اولان
 خداى متعال حقيچون بيلكولى سرلرينكنى هيچ كمسه كا افشا ايتمديم و سودا كر
 هندكا سننك حقيكه اين كودن غيرى سوز سو يلديم سن بنكا بوضارنى
 لايق كور مسنك ايدى سنكا كوب فايدلر اولردى زير ابو معهود سرنى سودا كر
 هندينه بنكا سوال ايدردى بندخى آنى حيله لرايله ايناندير ديم هم ز و جنك
 طرفندن بويله بلايه كرفتار اوليب و هم معشوقنك دخى قولدن كتمزدى
 لكن بن سننك ايتد كنكا قالم و نعمتنك ننگ حقنى اون تمام بوقايغو و حسرت
 بنكا خدا ازل لك تقدير ايتمش باشمه كلدى سننك بو خصوصه كناهنك يوقدر
 زير ابن سنى غايت الغاية عقلسز تابديم جمله دن برى اكر سننك ذره چه

(ع)
 بنكاهنك ايتد كنكا قالم و نعمتنك ننگ حقنى اون تمام بوقايغو و حسرت
 بنكا خدا ازل لك تقدير ايتمش باشمه كلدى سننك بو خصوصه كناهنك يوقدر

اولب بر كچه ايوين خالى قويب اول يكتنى اوينه چا قريب
 صباحه چه عيش و عشرت و ذوق و صحبت ايلدىلر / اونك ايچنده طوطيدن
 غيري بر كمسه بواحوالى بيلمى بعد زمان سودا كرتجارتدن كلوب خاتونيله
 كوروشب و اوينك احوالنى تمام و منتظم كوردى بعد طوطينك قفسى نه
 كلب اوينك احوالندن سوال آيلدى آنچق خاتونك جوانله اولان احوال
 قبيحه سن سويلمى اما باز ركان خاتونك بو احوالنى طشره دن اشانچلى
 و صادق بعض دوستلرندن كاه ظرافتله و كاه نزاكتله طويب غيرت اوتى
 ايچنى كويدردى خاتوننى هلاك ايتمك كاقرار و يردى اما ايچنده صاقلاب
 ظاهرده خاتونك يوزينه قاراب كوردى لکن معامله سندن خاتون شبهه يه
 و ارديكة خاتون بلدى ايرى بو حالنه خبردار اولش بودالنى بو ايو ايچنده
 طوطيدن غيري كمسه بلمز تحقيق طوطى سويلدى ديوب ييچاره طوطيغه
 كونكله كينه طوتدى فرصت و قتنى قاراب همان بر كچه قالقب طوطينك
 قفسن آجب طوطى نى چيقاريب قنادين و قو يروغين يولقب ترازه دين طشره
 آتدى و طوطى نى ماچى آلدى ديب ناله و فر ياده باشلى فر يادندن
 سودا كرهند او يانب خاتونغه سوال ايلدى خاتون دخى طوطينى ماچى
 هلاك ايتدى ديدى سودا كرهند دخى اوينك قديمى صانچسى و هم صادق
 طوطى ايدى ديب اولوغ قايعو چكب آغلدى بس بو طرفدن طوطى درد مند
 بيكناه محنتكا دوشب ترازه دين طشره دوشدى كى بر موزى آينه دوشب
 هلاك اولورم ديوقورقب اول ايوونك يقيننده بريوك پوتخانه وار ايدى
 آنكاوارب بر پو چماقنده قرار ايتدى كيشيلر نيك قالغان طعامندن
 و دوكدكلى انمك و اقلرين ييوبينه كز لنوردى بونك اوزرينه بر قچ
 كون اوتدى بو طرفدن سودا كرنك صبر ايتر كا طاقتى قالمىوب خانونن
 ايوونن قودى سودا كرنك قورقوندن هيچ كمسه خاتوننى اويكا كرتمى

ساز قارامق

ضرر کور سمینه لطفنگنی او نتمق احتمالم یوقدر بنه نکر ننگ حال و صد اقتی
 اول هندی سودا کری ننگ طوطیسیله خاتوننگ احوالی و دخی طوطینک
 صد اقتی کبیدر نته کم طوطی مزبور ننگ خلوصی صونکره معلوم اولدی
 دیدی ماه شکر سوء آل ایلدیکه نچه در اول (حکایه) طوطی ایتدی اول حکایه غایه
 لطیف حکایه در سنکاسو یلردیم لکن کیچه ننگ آخر ثلثی داخل اولدی بکرزاده
 طرفنه کتمکه دخی وقت طار بولدی سن افندی می او یقوسز قویدیم وارشدی
 راحت ایلله انشاء الله تعالی ایرتکا کیچکاسنکابو حکایه بی نقل ایدرم بعن محبوبنک
 طرفنه و ارب مقصودنکا ایره سن زیر ابوسننگ حال لرنگنی فکر لب دون کیچه
 صباحه چه کوز لریمه او یقوکر ممش در بو کیچه دخی کثرة کلامدن بارچه
 اعضامه ضعیفی لك کلب هلاک مرتبه سنه ایرشدیم دیدی ماه شکر دخی خواب
 راحت کندی اول کیچه دخی نه حال ایسه یاتب ایرتسی اخشامه دکین اوزین
 توزب اخشام بولغاچ طوطی ننگ قفسی یاننه کلب و عه ایلدیکنک طوطی
 هندی حکایه سن سویله دنکله یالم نیچه در اول (حکایه) دینچه طوطی ایتدی
 زمان اوله هند یورطنه بر سودا کر و ار ایدی بوننگ بر عقلی و عالم
 طوطیسی و ار ایدی که کندویه باباسندن میراث قالمشیدی سودا کر بو
 طوطینی اوینه ساتچی ایتوب قویمش ایدی کوندر سودا کر کار و کسبه
 کیدب اخشام اوینه کلد کله کرک خاتوننی و کرک اوینه کلکان و کیدنی طوطیدن
 سوال ایدر ایدی طوطی دخی نه واقعه بولسه ایتور ایدی بورو شچه نیچه آیلر
 ویل لر کیچدی کونلرده برکون بوسودا کر خراسانغه کتمک تیلادی و طوطی غه
 کلب اوی طرفینی طایشوردی هر نه اش ظاهر بولسه خبردار اولب قایتقاچ بنکا
 بلدر دیدی و خاتوننه دخی کلب طوطیننگ آشامق و ایچمکندن و تریبه
 ورعایتنه کمچیلک ایلمه دیدی و ایسانلا شب سفر تجارتنه روانه اولدی
 اوزرینه برنچه کونلر اوتدی کونلرده برکون خاتون بریکت ننگ عشقنه مبتلا

حکایت طوطی هندی

(*)

وعه ايتد كنك نصيحتي سويله بوبابنه فكر و ملاحظه ايتد نك ايسه بر بر بكا
 عيان و بيان ايله ديدكده همان طوطي سخندن دهان بلاغن غنوانني آچب
 ايتدي اي ماه شكر شمدی بن سنكا اوچ مقدمه بيان ايلرم آندن سنكره
 مقصود نك نه ايسه سويلرم لکن بو مقدمه لر معلوم اولميناچه مقصوده ايرمك
 مشكلدر و جانانه وصال نك احتمالي يوقدر اول اوچ مقدمه بودر كه اول سنك
 احوال نك ايرينك خواجه ساعد نك محبتنه كرفتار اولب بي يار و غمخوار و بي
 انيس و غمكسار كوشه خانه ده زار و بيقرار او تور اسين الحاله هذه نقدر
 زمان بويله بر دلبر لطافت كتر آله كيرمش ايكان زهي نعمت و سعادت كه
 همان بوكونكي صفايي يارينه قوميبوب فرصت فوت اتمامك كر كدر و ايكنجي
 مقدمه بودر كه بن قولنك غايبدا كي اشرفي ييلور ام خواجه ساعد نك هم
 احوالني ييلور ام هر اورنك بر خوبرو و هر مكانك بر سميه و ايله ذوق و صفالرو عيش
 عشرتكدر كر چه سنكا دخي كمال ميل و محبتني وار در آنچق بو كونكي ذوق
 يارينه قوميبوب همان آل و يرديكي اوزره ذوق و صفا ايتمك اول زيرا سنكا
 ياز قدر كه بيله تازه ليك سنده ايكن ذوق عالم ايتميه سن اوچنجي مقدمه
 بودر كه كر چه بنی خواجه ساعد آلدی و بهامي ويردی لکن آتلك قولندن بر
 اورلق ييمدیم آشامق و ايچمكنی سندن كوردیم و بنم زحمتی سن چكوب
 بنی تر بيه ايدن سنسن معناده ولی النعمتم سنسن و سننك مرادنك حصولنی
 بنك جانيله تيلارم و ممكن مرتبه جهد ايتوب اسرار نكي كيزلكا قصد كامل ايلرم
 بنم سوزم نك را سلغنه اعتماد ايتمز سن اما سنكره ييلور سن بن سننك نعمتنك
 حقلرينی بر وجهله او نوتمق ممكن دكلدر قادر اولديغم مرتبه شكرينه اقدام
 ايدرم شكرديد كلري همان لسانله دكلدر بلكه جميع اعضا ايله اولمق كر كدر
 فرضاً كشي يه كندی ولی النعمتی طرفندن بر رنجوكلسه ينه قدیمه كي
 حقلرينی او نوتماق كر كدر بو كوند نصنكره بن قولنك سن افندمدن بر

örn plah.

ایتدیکی آلهی احوال سنکامعلومدر اگر حلقنی سویلر سم مشارک کبی بوظالہ
 ننگ الندن هلاک اولورم واکر آننگ طبیعتنه موافق سویلر سم خیانتکا
 یاردهچی بولب اوزیمه نعمت بیرکان صاحبمه خیانت ایتمش اولب کناهکا
 رضایر مش اولورام و جزا کوننده عذاب ده بولورام دیب اولوغ فکر لر
 ایلدی بعد ماه شکر کا ایتدی ای آسمان حسن بهاننگ ماه بلندی وای روضه
 جمالنگ شاه ارجمندی حق تعالی حسن جمالنگ کوندن کونکا آرتدرب
 و طراوت محل کمالنگ میوه لطافتیه مشحون ایلسون بو حسن لطافت که سنده
 وارد و سننگ کبی محبوبه دوارن و نادره زمان کوشه انز واده مهمان اولق
 لایق و ارزانی دکلدر بن سنکابو احوالی سویلمک کوب وقتک کونکلمدن کیچردی
 ولکن بلکه سوزمنی قبول ایتمز دیب سکوت ایلمش ایدیم فلله الحمد شمدی
 مناسبت کلب سو یلدیم ای بنم افندی نه اوچون کونکلنکز تیلاب بو نچلین
 یا شرین سر لر فی مشارک شیکلی نادانغه سو یلیوب اذن استیاسز مشارک
 کیفیت عشقنی بلمز و محبت ننگ لذتن فهم ایتمز بو خصوصه عقلنکز یتب آنکا
 جزا سین بیردنکز خصوصاً آر توغراق نادان و غمازلقی اوچون آننگ صحبتندن
 همیشه صقلا نور ایدیم مایخشی یستحق علیه جزا سین بولدی لکن بو اموری
 ملاحظه سز ایتک عین خطادر و تفکر سز سوز سویلمک ننگ آخری بلاد بوکیچه
 بن قولنکه اذن ورخصت ویر تمام فکر لب و حسابلاب ایرته کیچکالایق اولدغی
 اوزه سز کا جنابنکه طریق عشقی تعلیم و افندی ننگ حق کذا لرغم تفهیم
 ایدایم دیب بو حیلله ایله ماه شکری دفع ایدب اول کیچه صباحه دیکن بر خوشچه
 حیلله یوللرین تا مل و تفکر ایلدی بس ایرته سی کیچکچه ماه شکر اوزین لباس
 کونا کون ایله تزیین ایدب بر مرتبه حسن و لطافت بولدیکی همان بروج
 مصوره دوندی اما طریق عشقی اوکر اننگ ایچون هزار شیوه و نازله قفس
 دینه کلب دیدیکه ای طوطی فرزانه وای فن سخنگ یکانه دونه کی کون

آستایم دیدی و مشارک طوطینک قفسی دینه کلدی و ایچند اکی سرین
 اچب ماجرانی بالتمام سویلدی مشارک نادان ماه شکر دن بوسوزلرنی ایشکچ
 غیرت طمر لری حرکتکاکلب بیچاره ایچی صافلغی او چون بی توقف اغزین
 اچب ایتدی ای ماه شکر اوزایرینک و محب صادقنک اولان خواجه ساعدنک
 دوستلغندن نه کمچیلک کور دنک یا ایسه آننک و فاسزلغندن نه نرسه ملاحظه
 ایتدنک نه او چون تیز برغیری یات آدمه کونکل ویردنک بحمد الله تعالی خواجه
 ساعد صاغ و سلامت تیز زمانه کلسه کر کدر ای ماه شکر دو شمناری کولدر ب
 و دوستلرنی اغلاتوب خواجه ساعدنی خلایق لر آراسنه اویاتلی ایدب
 و یوزین یرکاتوشرمه الله تعالی حضرتلرندن قورقب و خلایقندن اویالمر
 میسن که بونچلین قبیح فعلنی اشلسن دیدی و نچه بوننک کبی سوزلر ایلله
 نصیحت ایلدی ماه شکر نکز اده عشقنه مبتلا اولغانلقدن (الحق مر) فحوا سنچه
 طوطی مشارکنک بونصیحتی حق بولسه ده ماه شکر کا آچی کلب شول ساعت
 قفسنی اچب آچیغ ایلله مشارکنی چقاریب اولقدر یره اوردی که بیچاره
 مشارک جاننی تسلیم ایلدی ماه شکر دخی کامل آچیغندن بک زاده یاننه کتمیوب
 یرینه قایتوب اولتوردی اول کیچه بو طریقه کیچب ایرته سی اخشامه کوچ
 ایلله ایرشدی وینه بکز اده کاباررغه قصد قیلدی اما خواجه ساعدنک نصیحتی
 خاطرینه کلدی و اوز اوزینه ایتدی خواجه ساعد بنکا طوطی کامل ایلله کینکاش
 ایلله مشارکه ایلله دیدی ایلدی بن اوزیم ننک ادمقلمدن اوزیم شیکللی
 برکیم عاقللی ایلله کینکاش ایدب وضع هلاکه ایرشدیم ایلدی بن دخی
 وار ب طوطی کامل ایلله کینکاش اید ایم فرضابنم کینکاشمه مخالفت ایتسه
 آنی دخی مشارکنک کتدیکی یوله یبار ایم دیب نچه فکر لر ایلله طوطی کاملننک
 قفسی دینه کلب اولندن آخرینه چه حاللرنی طوطیغه نقل و تقریر ایلدی بس
 طوطی کامل بوننک سوزینی ایشکچ اوزین فکر دریاسینه صالیدی ایچندن

دیده

دیده

دیده

دیده

دیده

دیده

دیده

دیده

دیده

دیده

دیده

حمد اولسون سننك كىي محبوبه كاهيچ دنيا ده دوست يار كيم بولور مى سننك
 كل كىي يوز نكا نچه منك بو شهر ده عاشقنك و اردر جمله دن برى يقين كور شنك
 بك زاده صاحب جمال عشقنك يولند بر مرتبه زبون اولمشدركه عمر يم
 بار نچه آننك حالنى وصف ايتسم يوز بنك برين وصف ايتنه آلاما كر چه زوجنك
 سنكا و سن زوجنكا عاشق سن آنچق حكيم لر عشقلى صر خاوينه دار و ياز مسلر در
 (بيت) دون بر اهل عشقه صور ديم چاره سين عشقنك ديدى * سفر دريا تحمل
 ايكيدن خالى دكل * فخر اسنجه ايرينك سفر كا كتمكله عشقى نك حرارتين
 تسكين ايلر هر كون بر شهر ده و هر وقت بر لاله زار ده بر ار ماه جبين و كل
 يوز لر ايله ذوق و صفالر و عيش و عشرت لر ايلر سن هميشه بونك فراقيله
 يور اكننك قانين اچر سين هيچ باشنك عقلى اولان آدم بوكونكى ذوقنى ايرتكا
 قويار مى ايرته نك دخى ايشى بار در بوكونكى كونا بگزاده ايله ذوق و صفا
 ايله ايرينك دخى قايتوب كلد كه آننك دخى صحبتى هميشه قالور نچه بوننك
 كىي مكر و افسون او قوب و الحاصل (بيت) عجزه ايلدى شيطانيت *
 حركت ايلدى نفسانيت * فخر اسنجه يچاره ماه شكر بلكه در ديمه در مان بولور
 ديب بو كيچه نكر اده نك يور طينه و ار مغه و علا و ير دى بس اخشام بولغاچ
 تمام زينت لنوب اوزين توز دى عالم تمام اغيار دن خالى اولديغى وقت
 بگزاده نك جانبنه و اراچق زمانه ايرى خواجه ساعد نك نصيحت سوزى
 خاطرينه كلد يكه كتديكى زمانه ديمش ايدى كه بندين غيريله فرضا صحبت
 ايتار سنك طوطى كامل ايله كينكاش ايله ديمش ايدى بو سوزى خاطرينه
 كلدى و اوز اوزينه ايتدى طوطى كامل كا بودا لر نى آجب سويلاسم نه قدر
 بولسه اير اير در اير لر طرفن طوتب بنى معشوقم دن منع ايتار اما اول سنكره
 آغان آنا طوطى كه آننك اسمى مشار كد رنه قدر ايسه ده خاتوندر بنكامل محبت
 ايدر همان معقول بودر كه ايچ سر يمنى آنا طوطيغه سويليوب آندن رخصت

بازمى

بازمى

بازمى

حکمت خدا کورشی سنه بر تازہ یکت محبوب بک زاده وار ایدیکه حسن
 جماله تنکد اشی یوق ایدی ناکاه ماه شکر کابک زاده ننگ کوزی توشدی
 همان بنگ جانله ماه شکر کا عاشق بولدی اما ماه شکر بو یکت حالندن
 غافل ایدی بو طرفه بک زاده ننگ کوندن کونه آرتب آه واهی حد دن
 زیاده اولدی آخر ده در دنه بر درمان طایماید عاجز قالدی (بیت)
 یلوارنجه خدایه بری عاشق * حق وصاله ایدر آنی لایق * مفهومی منجه مکر
 اول شهرده بر اش کورر مکاره قارچق وار ایدیکه کوکنی یر کا ایندر مکا
 وحیله و تذویر یولنه بیک اوستاد کامل ایدی بس ایدی بک زاده اول
 قارچق غه واریب احوالنی تمامن سو یلدی و ایچ ننگ در دنه بر دار و
 استدی واکر سننگ همتنکله بومر ایدیم حاصل اولور سه سنکا کوب مال لر
 احسان ایدیم دیو و عللر ایلدی همان مال و یرمک و علسنی ایشکاج (بیت)
 اولزمان فرهاد کشک یکدشی * زال سپرک همان اولوقز قد اشی * مصداق منجه
 بو امور مهمه بی بویننه آلب تیز زمانه سننگ بومر ادنک حاصل اوله و اول ماه
 شکر کا سنی و اصل اید ایم دیب هماندم قالقب طوغری ماه شکر ک سعادت
 خانه سنه بایقوش کبی یتدی بس اول مکاره قارچق ماه شکر ننگ کل جماله
 باقب درون دلدن و جان کونکل دن بر آه سر دچکدی ماه شکر سوال ایلدی که
 نچون بو یله بر آه چکد ننگ یوخسه سنه بنم کبی زوجنک فر اقمی چکر سن
 آه ایتمک کا بنک ایرار که بر یلدر که اوزیم ننگ محبوب و معشوقم اولان ایریم ننگ
 فر اقم چیکرم بو فراق هجر انیله حالم خراب اولمشدر دیدی بس اول
 حیانت قیلغوچی قارچق ماه شکر دن بو سوزنی ایشکاج مردار اغزینی آجب
 مکر و افسون سوز لرینی صاچمه باشلیدی و ایتدی ای چکر کوشم در یغا
 وخیفکه سننگ کبی بر نازنین دلفریب یالنکز بر پوچماق قنخزون و غریب
 اوتوره خصوصابر یل کامل ایرسنز لیک بلا سن چیکر سن نه وار الله تعالی کا

نظیر

+

اولک

سپهر

بوچاق

مال دخی جلب حسن جمالدر اکر چه صورت ظاهر ده سفر ده یم اما معناده
 سننکاه بیله یم آنچق سنکا بر قاج نصیحتم و اردر سوزیمه رعایت ایدب نصیحتمی
 طوته سن اولان نصیحتمننک بری بودر که بوا یکی قوشننک صاقلا مقنکه و اکل
 شرب ضیافتنک توزان قدری کمچیلک ایتیمه سن و دخی بن تجارتدن
 کیلکا نچه پر هیز لیک طریقندن بر آیاق مقداری ایرلیه سن فرضا بریل
 مقداری دخی قایتسم غلبه نفسانیه و از دیادشهو انیه ظاهر اولسه بولور بولمز
 دنی و حسیس آدم لر ایله یاقنلیق ایتما کدن صاقلا نه سن اوزنک شیکللی بر
 جمال ایاسی حسیب و نسیب ذات شریفله یقینلق ایدر سنک مانع یوقدر لکن
 اول وقتک هم طوطی کامل ایله کینکاش ایدن سن دیو بور و شچه لطیفه ایدنچه
 ماه شکر ننگ فریاد و فغانی حد دن آشوب خواجه ساعدتکر ار ماه شگری
 قوچاغینه آلوب یوزین یوزینه سوردی و ایتدی ای جانم ننگ آفتی وای
 کونکلم ننگ قراری رنجه بن سنکا لطیفه ایلدیم دیو عذر لر ایلدی بس
 کوچ بلا ایله ماه شکر ننگ فریاد و فغانی تسکین اولدی و الحاصل بوا یکی
 عاشق صادق بر برلزدن جان تندن ایریلور کبی ایریلوب وایکیسی ده
 بر بر لرینی خدایه امانت قویب انواع مال لر ایله برکیمیه اولتور یب روانه
 اولدی بو طرفه ماه شکر خواجه ساعدننک فر اقیله گاه گاه اغلیوب (بیت)
 و ارمی خبرنک باد صبانازه کلمدن * بر نسنه کتور دنکمی بنکا جان دلمدن *
 دیوب باد صبا یی مخاطب ایدینوب سویلردی و گاه اولور دیکه طوطی ننگ
 قفسی یاننه کلوب طوطی ایله در دلشوردی (بیت) عقلنه محبوب لر ننگ تحسین
 که کتم زار ایدب * گاه شهره که در دیواره سویلر سویلسه * فحوا سنجهر راست
 کلد یکنه ایچنده کی در دین سویلردی تمام بور و شچه بر یل کچدی بو اثناده
 بر کون ماه شکر کوشکلک اوزرینه چیقوب اوزی ننگ محبوب معشوقی
 اولان خواجه ساعدی یاد ایدب صبا ییلی ایله سلام کوندردی اما

ذره

دایره

کی

دایره

دایره

حضورینه کلب بش قات بهاسی ایله سنبله نی آلدیلر و شهرلرینه روانه
اولدیلر خواجه ساعد آلتوننی بش بنک ایدب بنکنی طوطیننک بهاسنه
ویردی و بنک نی آتاسندن آلدیغی ایچون ویردی قالغان اوچ بنک آلتونی
سرمایه قالدی بنک جانله طوطیه محبت ایدب خانه سینه کتورب ماه شکر کا
طاپشوردی و طوطی ننک رعایه سین هم آنکا طاپشوردی و هر مرنبه طوطینی
نظرندن آیرمیوب اوزینه برمشکل اش توشسه طوطی به کینکاش ایتوب آننک
سوزیله عمل ایدری خدای تعالی ننک امری ایله اول ایشننک آخری خیر
اولوردی بس برکون خوجه ساعد بازار ده برآناطوطی دخی دلالة کوردی
طوطی کامله یولد اش اولسون دیوانی دخی بر آلتونغه صاثوب آلوب کتورب
ایکسنی دخی بریره قویدی بو آناطوطیننک اصلا عقل و معرفتدن خبری یوق
ایدی همان طوطی کامله یولد اش ایچون آلدی طوطی کامل هر کون خوجه
ساعد کانه اوکراتور ایسه آننکله عمل ایتار ایدی برکون عادت قدیمه سی
اوزره طوطی کامل خوجه ساعد کا دریا سفرند بولغان فائده نی ذکر ایتدی
طوطیننک بو سوزلری خوجه ساعد ننک در دینه اثر ایدب دریا سفرنه کیتمکی
مقرر ایلدی و بو حاللرنی زوجه سی ماه شکر کا سویلدی ماه شکر بو فراق
خبرین ایشتکاج فریاد و فغانه باشلدی بس خوجه ساعد تسلیه اوچون دریا
صاتوی ننک فائده سنی و مال کشی ننک دنیا معاشینه سبب ایکاننی بیان ایلدی
ماه شکر ایتدی ییلورم بو سودالر سنکا همتنک ننک بلند لکندندر اما بنی
کیمه قویب کیدرسن بوندن الکاری یانمدن آیر لغی روا کورمز ایدنک
الحال بویله اوزاق سفره کتمک ننک اصلی نه در بن سندن آیر لماغه نچه تحمل
ایدهیم دیوزار زار آغلدی حتی اولقدر آغلدیکه خواجه ساعد ننک ایچی
اوت کبی یاندی و ایتدی بلورمکه ای ماه شکر بنکا محبتنک حد دن طش در
واخلاصنک راستلغی تعبیردن طشره در آنچق دوسته دو شمانه قار شو تحصیل

amphib.
nm.
Lengesch
Lengesch

لر و نه

مقام

بو وقتغاچه هيچ كېمسيه بلدر مېش ايدىم آنچى سننك كلامنكدن فضيلت
 آنكلاغانلارمقدن ايچمە سنكا ميل و محبت حاصل اولدى ايدى سندن رجا
 ايدىر مكه بنى صائون آلب اولوغ فائىلر كا و اصل اول و بندي سننك
 صحبتنكدن فائىلر آلب راحت او لام و قور قارام كه برقيمتنى بلمز نادان
 قولينه تو شوب رنجوده اولام ديدى خوجه ساعد ايتدى اى طوطى كر چه
 بنم هم ايچمە سنكا ميل و محبت حاصل اولدى امانه قيلمق كرك بو دنيا ده باري
 بنك آلتونه مالك من اولدى خى سرمايدر آنى سنكا و يرسم نه ايله كسب و كار
 ايدىم ديدى طوطى ايتدى اى خوجه ساعد بو سوز سننك دانش و عقلنكه
 ايرشدمى زيرا دنيا ده مال و سرمايه ديد كلرى هنر و معرفتد بر كشي نك
 هنر و معرفتى بولد قد نصنكره آنكا مال محتاجى يوقدر اما هنر و معرفت اولسه
 كر چه مال قار و نه مالك اولمش اولسه ده هيچ نرسه كا ير امز در مشهور در كه *
 آدم آمدى را كرا و لمز ايسه چولى * و اشك اشكر يم زردن اولور ايسه چولى *
 ايدى بنى آل صحبتنكدن اولوغ فائىلر آلمانك شكسز مقرر در اكر بنم
 سوزيمه اعتماد قيلمز سنك بر جمعه كاچه بنى اختيار بيلان آل سنكا بر سوزيم
 وارايتايم آنكله عمل ايله اكر ده اوچ قات فائىل ايتمز ايسنك بنى ينه كير و
 صاحبه و ير ديدى بس خوجه ساعد دى طوطى نى بر جمعه كاچه بهاسنى
 ايلمك اوزره اختيار ايله آلدى بس طوطى ايتدى سنكا برايكى كوندن
 بابل شهرندن اولوغ كوب سودا كر لر كلب سنبله آلسه لر كر كر همان
 اوزنكر ده اولغان بنك آلتون ايله سنبله آلتونك ايكي قات فائىل ايدى سين
 ديدى خوجه سعيد دى طوطى نك او كراتوى اوزره شهر نك ايچنك نه قدر
 سنبله وارايسه مجموعنى جمع ايلدى خواجه ساعد دن باشقه آدم لرده سنبله
 بولدى طوطى ايتكاچه برايكى كوند نصنكره بابل شهرندن سودا كر لر كلب
 بار چه شهر ايچن اختا ريب غيرى يرده بردانه سنبله تا پيد يلر خوجه ساعد نك

بارچه

مهم

سيم

ايدى كوكلى اثر ايدى ب فاسقلىقنى قويدىمى ديو كور ديلر كه اوغلانغه ايدى كوك
 اثر ايتماش بلكه اوغلان ننگ فاسقى لغى اول سكرسان ايدى كوكيه اثر ايدى ب
 بارچه سى فاسقى و مخنت اولمشلر ديو سودا كر سعيد نصيحتنى تمام ايلدى
 و اوغلى ساعد ننگ ايكى كوزلر ينى اوپدى ساعد دخی آتاسيننگ قولنى
 او بى بى بى كار و كسبه سلوك ايدى چك اولدى و سرمايه اولمى ايچون آتاسندن
 بنگ آلتون آلب كندز كار و كسب ايدى ب كچه ماه شكر ايله ذوق و صحبت
 ايدى دى كوزلرده بركون بى ستانه بىر طوطى كيتور ديلر فصيح اللسان و شريف
 زبان و حافظ قرآن صاحب عرفان بهاسى بنگ آلتوندر هر كم آلور ايسه عجايب
 نعمتكا و نچه منك دولتكوا اصل اوله ديود لال مدح ايتوب يورردى خوجه ساعد
 عجب بونه جنس طوطيدى رديب يانينه و اردى كور ديكه طوطى نى قفسكا قوئى شار
 هيچ سويلمز خلق بوننگ يانينه جمع اولمشلر خوجه ساعد باقوب و احواله
 تعجباسبحان الله عجايبدى نه روشچه آحمق كشى اولا كم مالنى يوق يره اسراف
 ايدى بوقوشه صالى و يره بوقوش كچه فصيح اللسان و حافظ القرآن ايمش
 آندن نه فائده و ار قوش حبس ده ايكن وقت سويلدىكى سوز ننگ معناسنى
 بيلمز و قرآن او قور ايكن سجد آيتين اوقسه ايشتكال آدلاره سجد قيلمى لازم
 بولمايىدى بيله حيوانه بنگ آلتون و يرمك زهى احمق قدر و اولوغ قباحتدر
 ديدك بوسوزنى طوطى ايشدى ب دريا كى جوشه و بلبل كى خروشه كلب
 ايتدى اى خوجه سعيد آفرين عرفانيكه و هزاران تحسين عقل و ادعا نكه سوزك
 نيچكه ليك و حقيقت اثرى و ار در آنچق سننگ بولكلا منك قوشلره و باشقه
 حيوانلر غه كوره در اما بنم ايچم حكمت ينجوسى و معرفتنك جواهرى ايله
 طولوغدر و بارچه فضائلدن صاحب كمالده من حتى كلاچك زمانه ظاهر
 بولاچق امرلرنى آنكلاريم نصيحتيم ايله عمل قىلغان كشيننگ عاقبتى خير
 اولور و تور ليك اولوغ فائدهلر كور مكلكى امر مقرر در و اوزيم ننگ فضيلتمنى

بى
 وقت
 دى

انواع

بولگدیکه بارچه دوستلارینی جیوب ضیافت ایلیه و اوغلی ساعدنی دخی اول
 اولوغ جمعیتله ایلیه بس امدی بو طریق و بو ترتیب اوزره ضیافت ایدب
 دوستلری آراسنده اوغلینه نصیحت ایدب دیدیکه ای کوزیم نوری وای
 کونکلم ننگ شادلغی عمریم ننگ سرمایه سی سنسن او شته بنم عمریم ننگ
 باقیچه سی خزانه یوز طوتدی حال قامت یایه کادونب ایکی آياغم قارتلك چقور
 ینه باتدی سن ایسه برگاه سلوک ایتمز سن و خاتوننک صحبتنی قویمز سن
 کرچه سنی حلالنکدن طیمز من لکن لایق دکلر که جمیع عمرنکنی خاتوننکله
 کچر مکا کوندز کسب و کار ایل و کیچه حلالنکله ذوق و صحبت و عیش و عشرت
 ایل و باخصوص یکت لیک وقتند نفس هو او هو سکامیل اید اچیدر و هر حاله
 صحبتنک اثری وار در حتی مشهور در که سکسان اید کو آدم بریاوز آدمی
 اید کو ایتمینچه بریاوز آدم سکسان اید کو آدمی از در مشدر دیدی اوغلی ساعد
 ایدی نچه در اول (حکایه) نقل ایل و ایشله لم دیدی سودا کر خواجه سعید
 ایتدی ار باب تواریخ شویله کتور مشلدر در که هر مز یور طند بر کمنه و ار
 ایدی اسمنه ناخود دیرلردی و بوننگ بر اوغلی و ار ایدی اون ایکی یاشینه
 کر مشیدی دنیا ده نه قدر فسق و فجور و بوز قلقننگ نوع لری و قبا یملر و ار
 ایسه بارچه سین قیلر ایدی حتی محنت لیک فعلنه دخی میل ایتدی و بو
 حالندن بارچه قرنند اشلری غار ایدر لردی آخرده بر قرنند اشی ناخودکا
 اوکراتدی یا پاند او سکان قبیح فعلنی بیلمز سکسان اید کو کوشی تابب اوغلنک
 ایلان بر ایو کا حبس ایل و تا کیم اید کولرننگ صحبتندن آکا دخی اثر ایدب
 بو محنت لیک فعلنی ترک ایل و دیدی بس بوننگ اوکراتوی اوزره سکسان
 اید کو آدم تابب بونلر غه نچه منک مال و عه ایدب اوغلی ایل و بر ایو کا سکسان
 کون حبس ایدب طعام و شراب طشره دن ویر لر دی و الحاصل سکسان
 کون تمام بولغاچ قپونی آجب حال لرین تیکشور دیلر سکسان آدم ننگ

(۱) بریاوز آدم سکسان اید کو آدمی از در مش ننگ حکایه سی

دعوت +
 ایلور +

خراب +

غنی
 فرست
 ۵۰۰۰۰
 ۱۰۰۰۰

کار

ایل

ایلر آنک اسمنی ساعد قویاسین دیدی بس بازار کان سعید دخی اول
 قارت ننگ او کراتوی اوزره حرکت ایدب الله تعالی امری ایله خاتونی حامله
 اولب طقوز آی اون کون دینچه بر ایر بالا دنیاغه کلدی اول شهر ده عالم لر
 و علم نجوم بیلکوچی لر کوب ایدی و بو بالا ننگ طالعین قار ادیلر غایتده
 مبارک طاب دیلر چونکه دورت یاشینه کیردکه استادغه ویرب علم اوکر اندر
 دیلر بس امدی ساعد کوندن کونکا کوزل اولوب محبوب زمان و آفت
 دوران اولدی تمام اون بش یاشنه یئتدکه کار و کسبکا کیرت دیلر بعد
 یکر می یاشینه و ار نچه حر امه میل ایتسون و اوزینی اوزی صاقلسون دیب
 بتون شهرنی آق تار یب بر حسیب و نسیب و حسن جمالده دلفریب بر نازنین
 کلعدار و محبوبه روزگار ماه شکر اسملی بر پا کیزه قزنی ساعد کا نکاحیله
 آلیب بیر دیلر طوی امر لرینی تمام ایتدکه و ساعدنی کیا و ایتدیلر ساعد
 ماه شکر فی کور کاج بنک جانیه جان و کونکلندن عاشق اولدی و اوشاند اق
 ماه شکر دخی ساعد ننگ مبارک قامتنی و اوزینه محبتنی کورب اول دخی
 آنکا عاشق زار و ^{دکبسته} نکار اولدی و الحاصل بو ایکی عاشق صادق بر برینه
 اول قدر عشق ایلدی لر که (ع) کندی اکل و کندی شرب و کندی
 خواب) فحو اسنچه بر بر یله صحبت و عشرت لری شول قدر بولدیکه حتی
 دنیانی توکل بلکه آشامق و ایچمکی اونتدی لر حتی خواجه ساعد بالکلیه کسب
 و کارنی قویدی و ماه شکر ننگ صحبتنی قویب آنا و آنا سیننگ زیارتنه دخی
 وارمز اولدی بس امدی خواجه ساعد ننگ آتاسی خوجه سعید کوردیکه
 اوغلی عشقه مبتلا اولمش و اوز اوزینه ایتدی ای بر خدا یا بن سندن
 اوغل استدمکه صالح و عقلی وزیر الک و کامل اوله و بنم قار تلقم زمانده
 کسب اید و بن راحت بولام دیر ایدیم و بونکه نه سر و حکمتنگ و اردر که
 او غلم باشمه بلا اولدی دیو خداغه تصرع و نیاز ایلر دی در حال خاطرینه

+ Kujan

+ Kujan

+

+ Kujan

+ Kujan

كل صد برك روضه جملة عالميان سرفراز سریر سلطان مسند آرای بارگاه
 عثمانی حضرتاری کتاب مذکوری عبارة مر بوط و کلمات مضبوط ایلہ تحریر
 اولمسنی بو عبد کمتر لرینه فرمان بیور دقلرنک کر چه بو کونه اموره اقدام
 بو بنک لرینک مقیاس وسع و اقتدارندن صد مرحله دور ایدکی ظاهر
 و لکن یمن همت خاقانی ایلہ بو قدر قوللری ایچندن سرافراز واکتتایی
 خصوصی کماشته دوش حمیت پوش صد اقتکاریلری قیلندیغندن
 صرف نیروی قدرت ایلہ تحریرینه شروع اولندی بو کتاب پر قصورک
 عروس بی جمال کبی اولان تعبیر اتنی نظرهما یونک خوب و شرین کوستریب
 انا فانا پرورده نظر عنایت و بو عبد اختصاصارنک سهو قلم کستا خانه لرین
 مستور ذیل حمایت ایدب دامن اختتامن طراز آفرین ایلہ مطرز ایتمک
 میسر ایلیه آمین یارب العالمین * هذا کتاب لرند شویله روایت اولنور که
 صوف طرفند بر اولوغ شهر و ار ایدی مال و نعمتله طولوغ ایدی اطرافند
 دخی چوق شهر لر و بلاد و دیار و ار ایدی و بو شهرنک بیلکولی کشی
 سندن بر سعید اسملی سوداگری و ار ایدیکه مالینک حسابنی اوزی دخی
 بلمز ایدی اصلا دنیا یه بر بالاسی کلامش ایدی بو سببدن غایت مخزون
 و خاطری پریشان ایدی هر قاید بر دعاسی قبول اولمش کمسنه ایشته
 و قاید بر مبارک اورون بار دیب خبر آله آند و ارب اید کو بالا ایچون دعا
 و استمداد ایدردی گونلر ده بر کون اولیا الله زیارتندن بر قبرنک
 زیارتنه و ارب بالا ایچون دعا ایلدی و دعاسی خدا درگاهند قبول اولدی
 بر کون بو خوجه سعیدنک اوینه بر نورانی قارت کلب مسافر اولدی
 دیدیکه ای سعید اگر دنیاغه بالانک کلاما کنی دیار سنک حلال مالنکدن
 منک آنچه صدقه ویرموندن صونک پاک غسل ایدب خاتوننک ایلہ یات
 و اعتقادنکی درست ایلہ حق جل و علا کمال کرمندن سنکا بر اید کو بالا احسان

نیر

هینر



کتاب طوطی نامه

بسم الله الرحمن الرحيم

حمد و سپاس لایحصى حضرت خدای جناب علیایه اولسونکه نوع بنی آدمی
کرامت نطقه سائر حیواندن ممتاز و تعظیم و تقدیر منایله سرافراز
قیلب و هزاران تحیات حضرت طوطی شکرستان و ما ینطق عن الهوی
و بابل کویای ان هو الا وحی یوحی مروارید روح بلاغت و خورشید برج
رسالت سرور کائنات و مفخر موجودات حضرت محمد المصطفی صلی الله علیه
و سلمه که حبل المتین شریعتہ تشبث ایلین قول لرندن ضلالتدن هدایتہ
قیلمشدر (و بعد) ارباب ذکایه خفی دکلر جمیع حاله عقلای صداقت مائل
و فضلاى ظرافت اشتمال تواریخ اسلافی مطالعه و کیفیات و احوال لرین
ملاحظه ایدب آنلر دن زوائد و نچه اخذ فوائد لر ایدر لر آنچه بو عالم کون
و فسادده جلوه کرم و مشهود اولن تواریخننک مجموعنی درک و استخراج بر
امردیشوار اولمغله آنلرک زبده کلامندن حاصل اولاق معنای علی وجه
الایجاز نچه ارباب فضل لسانندن اصحاب ادراک فهم ایتمشلر درکه درک
واذعان صاحبی فوائد بسیار اخذ ایتملری امر مقرر در سلطان سلاطین جهان

درج

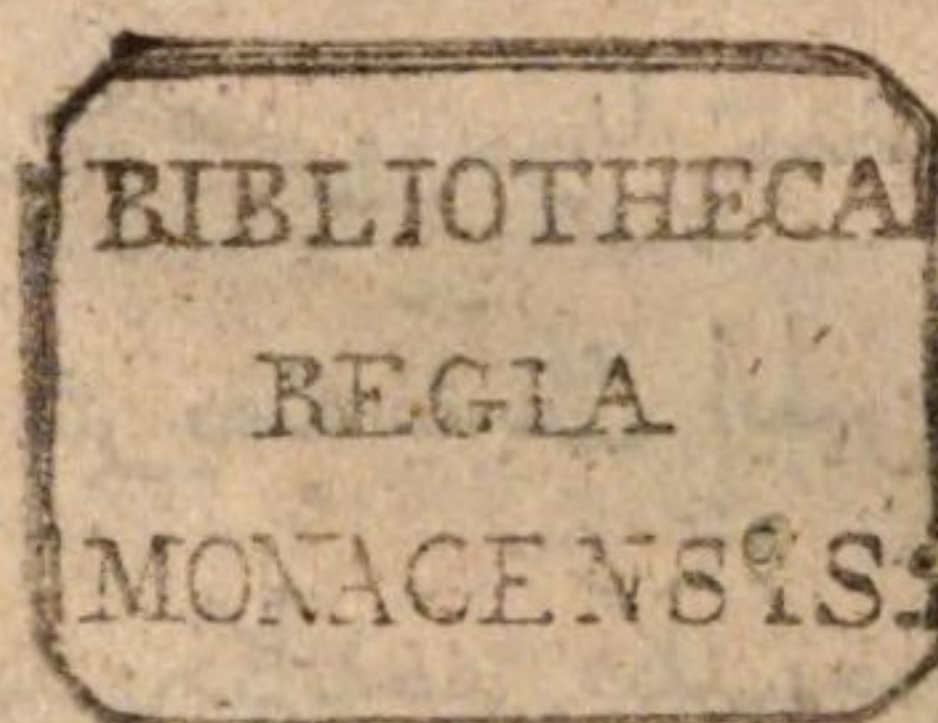
الحق

A. or. 3783

81 0

کتاب طوطی نامه

یعنی طوطی نچه ونچه عجایب قصه و حکایتلر و نفیس نصیحت
و عبرتلر بیان و عیان ایلا کان بر غریب
و عجیب رساله در



33 B

A. or. 37 83

Naṣṣabī, ʿIyāʿ-ad-Dīn,

ʿUṣṣnāme

Qāzān 1851

A.or. 3783

urn:nbn:de:bvb:12-bsb10250708-2